ibiza

manuel d'instructions

SEAT

auto emoción

Avant-propos

Cette notice d'utilisation et les suppléments correspondants devront être lus attentivement afin de vous familiariser rapidement avec votre véhicule.

En plus du soin et de l'entretien périodiques du véhicule, son utilisation appropriée contribue à conserver sa valeur.

Pour des raisons de sécurité, tenez toujours compte des informations sur les accessoires, les modifications et les remplacements de pièces.

Si vous vendez le véhicule, remettez à son nouveau propriétaire la documentation complète de bord, car elle lui appartient.

Sommaire

Structure de ce manuel 5

Contenus 6

Pour rouler en toute sécurité 7

Entrée en matière 7
Ceintures de sécurité 8
Système de coussins gonflables (airbags) ... 17
Sécurité des enfants 25
Sièges avant 32
Appuie-tête* 33

Utilisation 37

Poste de conduite 37
- Tableau de bord 37
- Instruments 39
- Afficheur numérique du combiné d'instruments . 41
- Témoins lumineux 47
- Commandes sur le volant* 54

Ouvrir et fermer 56
- Clés 56
- Portes 58
- Fermeture centralisée* 58
- Hayon 62
- Système d'alarme antivol* 63
- Commande à distance par radiofréquence* 65
- Lève-glaces électriques* 68
- Toit ouvrant* 71

Éclairage et visibilité 74
- Commandes 74
- Commandes de la console centrale 77
- Vision 77
- Éclairage 77
- Éclairage intérieur 78
- Essuie-glace 80
- Balais essuie-glace 82
- Rétroviseurs 84

Sièges et rangements 88
- Sièges avant 88
- Appuie-tête* 90
- Colonne de direction réglable* 91
- Zone du pédalier 92
- Coffre à bagages 92
- Siège arrière 94
- Galerie/Porte-bagages* 95
- Cendrier*, allume-cigare et prises de courant 96
- Rangement 97

Climatisation 100
- Chauffage et ventilation 100
- Air conditionné* 104
- Climatronic* 110

Conduite 114
- Boîte de vitesses mécanique 114
- Boîte de vitesses automatique* 114
- Frein à main 119
- Contact/démarreur 119
- Démarrage du moteur 121
- Arrêt du moteur 122
- Régulateur de vitesse* 123

Conseils pratiques 129

Ravitaillement 129
- Faire le plein 129
- Essence 130
- Gazole 130

L'intelligence au service de la technique 132
- Freins 132
- Système antiblocage et antipatinage ABS 133
- Programme électronique de stabilisation (ESP)* . 134
- Direction assistée* 136

Conduite écologique 137
- Les premiers 1500 kilomètres – et après 137
- Système d'épuration des gaz d'échappement ... 138
- Conduite économique et écologique 139
- Conduite avec remorque 142
- Voyages à l'étranger 145

Entretien et nettoyage 151
- Entretien du véhicule 151

Vérification et remises à niveau 157
- Capot du moteur 157
- Huile moteur 160
- Système de refroidissement 163

Liquide de freins 165
Batterie 167
Lave-glaces 171
Maintenance et remplacement 173
Accessoires, modifications et remplacement de pièces 173
Faites-le vous-même 175
Trousse à pharmacie, triangle de signalisation .. 175
Outillage de bord, roue de secours 175
Roues 177
Changement de roue 182
Fusibles 187
Changement d'ampoules 191
Montage d'un autoradio 200
Téléphones portables et radiotéléphones 201
Aide au démarrage 202
Démarrage par remorquage/Remorquage 204
Élévation du véhicule 206

Caractéristiques techniques 209
Généralités 209
Généralités concernant les caractéristiques techniques 209
Poids et cotes 211
Points de fixation du dispositif de remorquage* . 211
Données d'identification du véhicule 212
Données du véhicule 212
Caractéristiques techniques 214
Moteur à essence 1.2 47 kW 214
Moteur à essence 1.4 16V 55 kW 216
Moteur à essence 1.4 16V 55 kW (automatique) . 218
Moteur à essence 1.4 16V 74 kW 220
Moteur à essence 2.0 85 kW 222
Moteur à essence 1.8 20VT 110 kW 224
Moteur Diesel 1.4 TDI 51 kW 226
Moteur Diesel 1.4 TDI 55 kW 228
Moteur Diesel 1.4 TDI 59 kW 230
Moteur Diesel 1.9 SDI 47 kW 232
Moteur Diesel 1.9 TDI 74 kW 234
Moteur Diesel 1.9 TDI 96 kW 236
Caractéristiques techniques 238
Dimensions et capacités 238

Index général 239

Structure de ce manuel

Ce qu'il faut savoir avant de lire ce manuel

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

Certains des équipements et des fonctions décrits dans ce manuel ne sont pas inclus sur tous les types et variantes de modèles, qui peuvent varier ou être modifiés en fonction de exigences techniques et celles du marché, sans que cela puisse en aucun cas être interprété comme de la publicité mensongère.

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme schémas de principe.

Les **indications de direction** (gauche, droite, avant, arrière) qui apparaissent dans ce manuel se rapportent à la direction par rapport à la marche du véhicule, sauf indications contraires.

Les **équipements signalés avec un astérisque*** ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que pour certaines versions, ou ne sont offerts que dans certains pays.

® Les marques déposées sont signalées avec un ®. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.

▶ Indique que la section continue sur la page suivante.

◀ Marque la **fin d'une section**.

⚠ ATTENTION !

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.

Prudence !

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.

Conseil antipollution

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.

Nota

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires. ■

Contenus

La présente notice a été rédigée selon des règles bien précises vous permettant un repérage rapide et une bonne compréhension de l'information. Le contenu de ce manuel est divisé en **sections**, qui appartiennent à des **chapitres** (par. ex. « Climatisation »). Le livre est lui-même divisé en cinq grandes parties qui sont :

1. Pour rouler en toute sécurité

Informations sur les équipements de votre véhicule relatifs à la sécurité passive, tels que les ceintures de sécurité, airbags, sièges, etc.

2. Utilisation

Informations sur la répartition des commandes dans le poste de conduite de votre véhicule, des différentes possibilités de réglage des sièges, de la façon de créer un bon climat dans l'habitacle, etc.

3. Conseils pratiques

Conseils relatifs à la conduite, à l'entretien de votre véhicule, et à certaines défaillances que vous pouvez réparer vous-même.

4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs, dimensions et quantités (par ex,, consommation de carburant) de votre véhicule.

5. Index alphabétique

À la fin du manuel, vous trouverez un index alphabétique général plus détaillé, qui vous aidera à trouver rapidement les informations souhaitées. ■

Pour rouler en toute sécurité

Entrée en matière

Vous trouverez dans ce chapitre des informations, des conseils et des remarques importantes à propos de la sécurité passive à bord de votre nouvelle IBIZA.

Nous y avons rassemblé tout ce que vous devriez savoir par exemple, concernant les ceintures de sécurité, les coussins gonflables (airbags), les sièges pour enfants, la sécurité des enfants et les appuie-tête.

Veuillez prêter une attention particulière aux remarques et mises en garde contenues dans ce chapitre – dans votre intérêt et dans celui de tous vos passagers.

Conduisez avec précaution en toute sécurité. ■

Ceintures de sécurité

Le rôle des ceintures de sécurité

Il a été prouvé que les ceintures de sécurité offrent une bonne protection en cas d'accident. C'est pourquoi la législation rend obligatoire le port de la ceinture dans la plupart des pays.

ATTENTION !

- **Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrières. Même les femmes enceintes devront toujours boucler leur ceinture de sécurité afin d'assurer la protection de leur futur enfant. Vous trouverez de plus amples explications à ce sujet ⇒ 14.**
- **L'ajustement des sangles est d'une importance primordiale pour l'efficacité des ceintures de sécurité. Vous trouverez aux pages suivantes une description du placement correct des ceintures de sécurité.** ■

Collisions frontales et lois de la physique

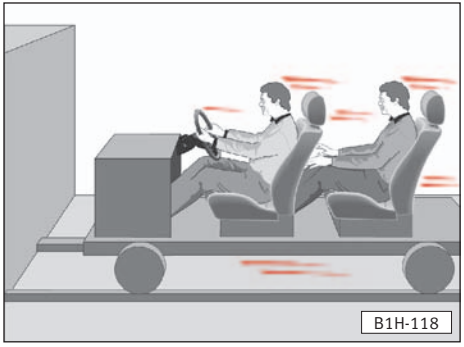

Fig. 1

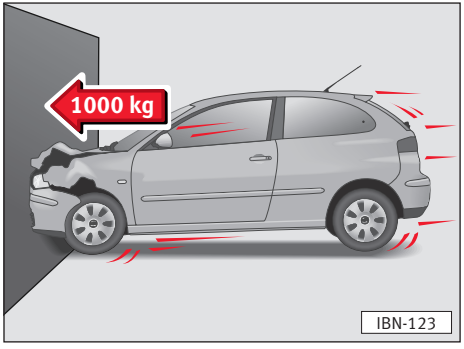

Fig. 2

La figure représente un véhicule se dirigeant droit sur un mur ⇒ fig. 1. Ses occupants ne sont pas sanglés. ▶

Le principe physique d'un accident frontal est simple à expliquer:

Dès que le véhicule se met en mouvement, il se produit tant sur le véhicule que sur ses occupants une énergie de déplacement appelée "énergie cinétique".

L'importance de l'énergie cinétique dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids du véhicule et de ses occupants.

Plus la vitesse et le poids augmentent, plus la quantité d'énergie à dissiper en cas d'accident est importante.

La vitesse du véhicule est toutefois le facteur prépondérant. Lorsque la vitesse double, passant p.ex. de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule cités dans notre exemple ne portent pas de ceintures de sécurité, en cas de collision, toute l'énergie cinétique sera dissipée par l'impact contre le mur. Il s'ensuit des blessures graves, voire mortelles.

Même si vous roulez à une vitesse de l'ordre de 30 à 50 km/h, les forces agissant sur le corps en cas d'accident peuvent facilement excéder une tonne (1000 kg).

Ces forces augmentent même davantage à des vitesses plus élevées, c'est à dire que là aussi elles sont quadruplées quand vous roulez au double de la vitesse.

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas solidaires de leur véhicule.

En cas d'accident par l'avant, ces personnes vont continuer à se déplacer à la vitesse où roulait le véhicule avant l'impact. ■

Qu'arrive-t-il aux occupants qui ne portent pas leur ceinture ?

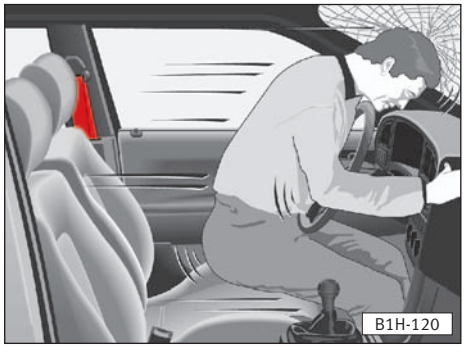

Fig. 3

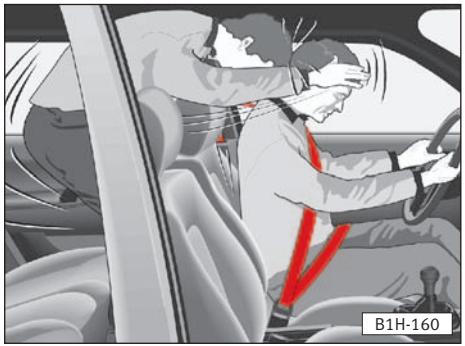

Fig. 4

En cas de collision frontale, les occupants non sanglés sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée les éléments de l'habitacle tels que le volant, le tableau de bord ou le pare-brise. ▶

Dans certaines conditions, les occupants non sanglés risquent même d'être éjectés du véhicule, ce qui peut provoquer des blessures mortelles.

L'opinion très répandue selon laquelle on peut se retenir avec les mains en cas d'accident léger est erronée. Déjà à de faibles vitesses de collision, des forces ne pouvant être retenues agissent sur le corps.

Il importe que tous les occupants de la banquette arrière bouclent également leur ceinture, étant donné qu'ils sont projetés de façon incontrôlée à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager non sanglé sur la banquette arrière met non seulement sa propre personne en danger, mais aussi les occupants assis à l'avant. ■

Les ceintures de sécurité vous protègent

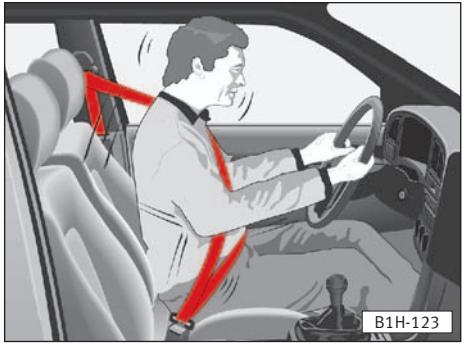

Fig. 5

L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de maintenir les occupants du véhicule assis dans la position correcte. Les ceintures réduisent d'autre part, considérablement l'énergie cinétique.

De plus, elles empêchent les déplacements incontrôlés risquant à leur tour de provoquer de graves blessures.

Les occupants du véhicule qui portent correctement leur ceinture de sécurité profitent largement du fait que l'énergie cinétique est amortie de façon optimale par les ceintures. La structure avant de la carrosserie et d'autres caractéristiques de sécurité de votre véhicule, comme le système de coussins gonflables de sécurité (Airbag), garantissent une réduction de l'énergie cinétique: L'énergie créée est ainsi diminuée et les risques de blessures s'en trouvent réduits.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Mais il va de soi que ces principes de physique s'appliquent également à tous les autres types d'accident et aux véhicules équipés d'un système de coussins gonflables de sécurité.

C'est pourquoi vous **devez** boucler votre ceinture avant chaque départ, ne serait-ce que pour "aller au coin de la rue". Assurez-vous que vos passagers ont eux aussi attaché correctement leur ceinture.

Les pages précédentes vous ont montré comment les ceintures de sécurité agissent en cas d'accident.

Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que le port correct des ceintures réduit les risques de blessure et augmente les chances de survie en cas d'accident grave.

C'est la raison pour laquelle la législation rend le port des ceintures obligatoire dans la plupart des pays.

Les pages suivantes décrivent la façon d'ajuster correctement les ceintures de sécurité ainsi que le fonctionnement du système de coussins gonflables de sécurité. ■

Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité

Fig. 6

ATTENTION !

- Les ceintures doivent être mises pour tous les déplacements, même en agglomération. Cette obligation s'applique également aux places arrières.
- L'effet protecteur maximal des ceintures de sécurité ne peut être obtenu que si les ceintures sont correctement ajustées.
- Assurez-vous que les ceintures sont ajustées exactement comme décrit dans ce chapitre.

Le fait de passer la ceinture de sécurité sous votre bras p.ex. augmenterait considérablement le risque de blessures en cas d'accident.

- La ceinture ne doit être ni coincée ni vrillée. Elle ne doit pas non plus frotter sur des arêtes vives.

ATTENTION ! (suite)

- Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes (pas même des enfants). Il est particulièrement dangereux de sangler votre enfant quand il est assis sur vos genoux.
- La ceinture ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylo à bille, etc...) car cela risque de provoquer des blessures.
- Des vêtements épais et très amples (manteau sur un veston p.ex.) gênent l'ajustement impeccable et le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- L'effet protecteur maximal des ceintures n'est obtenu que lorsque les occupants sont assis dans la bonne position – voir page 88.
- Laissez toujours les pieds au niveau du plancher pendant la marche du véhicule- ne les posez en aucun cas sur le tableau de bord ou sur les sièges.
- Veillez à la propreté de la ceinture, car un fort encrassement risque d'entraver le fonctionnement de l'enrouleur automatique (voir également au chapitre "Entretien et nettoyage").
- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut s'encliqueter.
- Contrôlez régulièrement l'état de vos ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres, les attaches, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, vous devrez vous rendre à un Service Technique pour la réparer.
- Les ceintures de sécurité ne doivent être ni déposées ni transformées de quelque façon que ce soit. N'essayez pas de réparer vous-même les ceintures de sécurité.
- Des ceintures de sécurité qui ont été sollicitées au cours d'un accident, et sont de ce fait distendues, doivent Etre remplacées par un Service Technique. En outre, les points d'ancrage des ceintures doivent aussi être contrôlés.

Nota

Dans certains pays d'exportation, des ceintures de sécurité dont le fonctionnement diffère de celui des ceintures automatiques et sous-abdominales évoquées dans les pages suivantes peuvent être utilisées. ■

Comment ajuster correctement les ceintures de sécurité ?

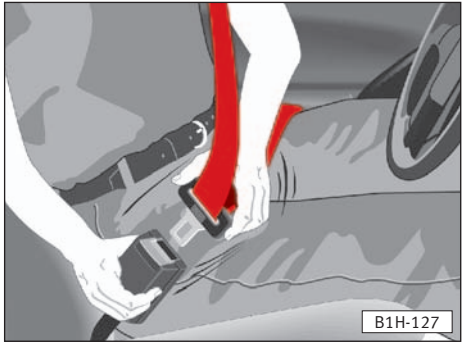

Fig. 7

Fermeture des ceintures automatiques trois points

Avant d'ajuster votre ceinture de sécurité, réglez le siège avant en fonction de votre stature. Reportez-vous au chapitre "Sièges avant".

Pour la place centrale arrière, il faudra veiller à ce que le dossier du siège soit parfaitement bloqué afin d'obtenir le fonctionnement parfait de la ceinture ⇒ page 95.

Les ceintures de sécurité laissent une entière liberté de mouvement lorsqu'on les détend en douceur. Elles se bloquent cependant en cas de freinage brusque.

Le système automatique bloque aussi les ceintures lors d'une accélération, dans les fortes pentes et dans les virages.

ATTENTION !

Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale en cas d'accident que si le dossier du siège se trouve en position verticale et que la ceinture s'applique bien sur le corps.

• Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en la tirant par le pêne lentement et régulièrement.

• Engagez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible **(tirez sur la sangle pour vérifier)**.

ATTENTION !

Vous devez engager le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège où vous êtes assis; dans le cas contraire l'effet protecteur est compromis et les risques de blessures augmentent. ■

Ajustement de la ceinture

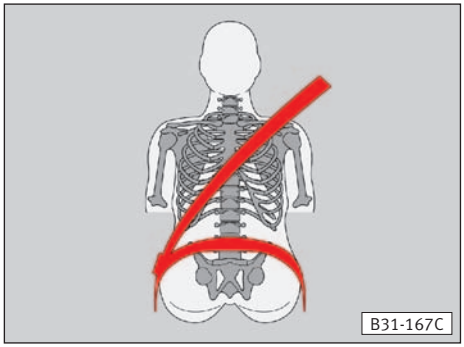

Fig. 8

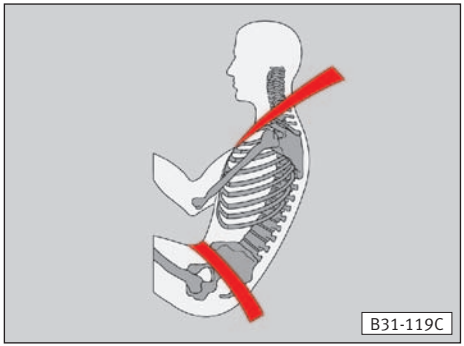

Fig. 9

ATTENTION !

La sangle baudrier doit , comme le montre la figure, passer au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez légèrement la sangle.

• Assurez-vous bien que les ceintures sont correctement ajustées. Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de causer des blessures en cas d'accident.

• Une ceinture de sécurité trop lâche risque de provoquer des blessures; en effet, votre corps continuerait alors à se déplacer vers l'avant sous l'effet de l'énergie cinétique et serait brusquement freiné par la ceinture. ■

Réglage de la hauteur de la ceinture

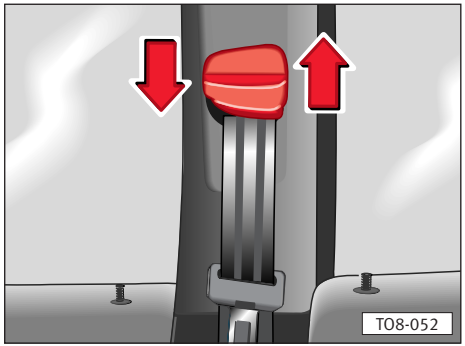

Fig. 10

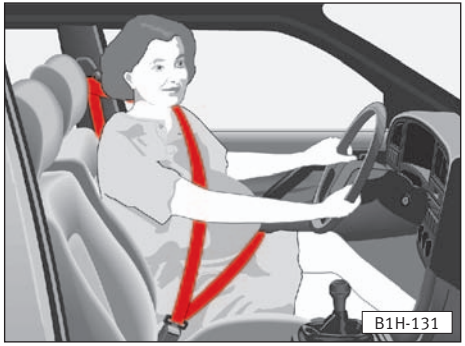

Fig. 11

Grâce **au réglage en hauteur de la ceinture**, vous pouvez adapter à votre corpulence les sangles baudriers des sièges avant ou des sièges placés aux extrémités de la banquette arrière.

• Pour régler, poussez la ferrure d'inversion supérieure dans le sens de la flèche, maintenez-la dans cette position et déplacez-la vers le haut ou vers le bas de façon à ce que la sangle baudrier passe au milieu de l'épaule – **en aucun cas sur le cou** ⇒ fig. 10.

• Après réglage, vérifiez en tirant un bon coup sur la ceinture, si la ferrure d'inversion est bien encliquetée.

Nota

Pour une meilleure adaptation de la ceinture de sécurité sur les sièges avant, utiliser aussi le réglage en hauteur du siège*.

ATTENTION !

Même les femmes enceintes doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité. La partie sous-abdominale de la sangle doit alors s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre. ■

Détacher le ceinture de sécurité

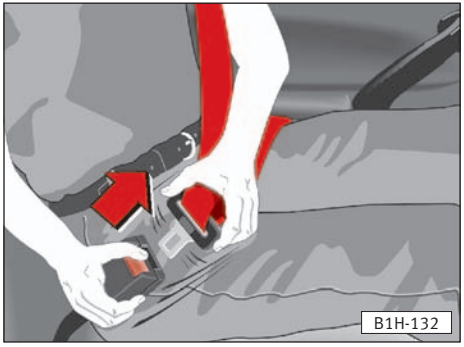

Fig. 12

Ouverture des ceintures automatiques trois points

Pour détacher la ceinture, appuyez sur la touche de couleur rouge incorporée au boîtier de fermeture. Le pêne se détache sous l'effet du ressort.

Accompagnez le pêne pour que l'enrouleur automatique puisse embobiner plus facilement la sangle. Un bouton en plastique placé dans la sangle maintient le pêne à portée de la main. ■

Ceinture sous-abdominale*

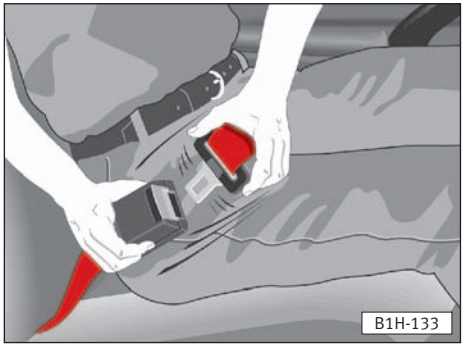

Fig. 13

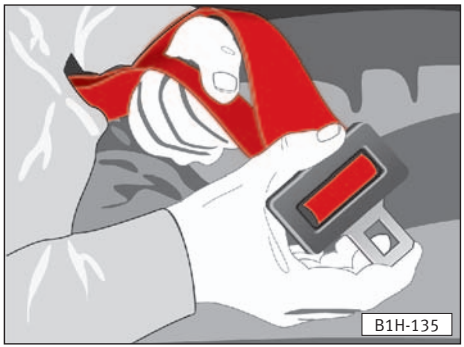

Fig. 14

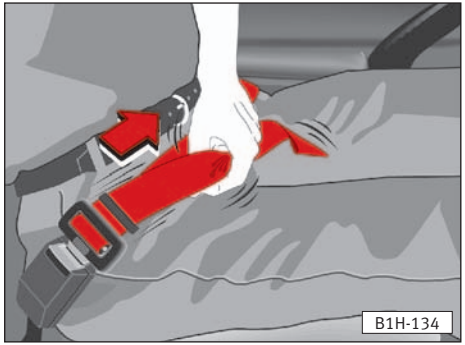

Fig. 15

La place arrière centrale peut-être équipée d'une ceinture sous-abdominale.

L'utilisation du boîtier de verrouillage est la même que sur les ceintures automatiques trois points.

Pour des raisons de sécurité, il faudrait toujours boucler la ceinture sous-abdominale non utilisée en l'encliquetant dans le boîtier intégré dans l'assise.

ATTENTION !

- **La ceinture sous-abdominale doit passer sur le bassin – jamais sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; si nécessaire, resserrer la sangle.**
- **Même les femmes enceintes devraient toujours boucler leur ceinture de sécurité. La ceinture sous-abdominale doit s'appliquer le plus bas possible sur le bassin afin qu'aucune pression ne puisse s'exercer sur le bas-ventre.**

Pour allonger la ceinture de sécurité, il faut maintenir le pêne à angle droit par rapport à la sangle et tirer la sangle à la longueur désirée ⇒ fig. 14.

Le réglage de la ceinture est facilité si l'on comprime dans le sens longitudinal le pêne et la boucle en plastique.

Pour raccourcir la ceinture, il suffit de tirer sur l'extrémité de la sangle.

La longueur de sangle non utilisée est maintenue en place par le passant en matière plastique. ■

Rétracteurs de ceintures*

En complément du système des coussins gonflables, la sécurité du conducteur et du passager avant qui ont **bouclé leur ceinture** est augmentée par les rétracteurs de ceintures sur les enrouleurs automatiques des ceintures trois points avant.

En cas de collision frontale grave, le système est activé par des senseurs qui allument une charge d'artifices dans les deux dispositifs d'enroulement.

C'est pour cette raison que ces dispositifs s'enroulent dans le sens inverse à celui de la distension et tendent ainsi la ceinture de sécurité.

ATTENTION !

• Toutes les réparations sur le système ainsi que le montage et le démontage des pièces de ce système, dus à d'autres travaux de réparation, ne doivent être effectuées que par un Service Technique.

• Le système assure une protection pour un seul accident. Si les tendeurs de ceintures ont été déclenchés, le système doit être remplacé.

• Lors de la vente du véhicule, il faudrait remettre le livre de bord complet à l'acheteur.

Nota

• De la fumée se dégage au moment du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Cette fumée n'est donc pas le signe d'un incendie du véhicule.

• Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut impérativement respecter les prescriptions de sécurité. Ces prescriptions sont connues des Services Techniques. ■

Système de coussins gonflables (airbags)[1)]

Description des airbags frontaux

Fig. 16

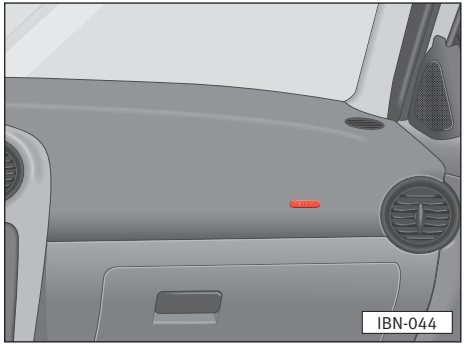

Fig. 17

Le système de coussins gonflables de sécurité (airbags) complète l'effet protecteur des ceintures de sécurité trois points, il offre une protection supplémentaire pour la zone du crâne et du buste du conducteur et du passager avant en cas de collisions frontales graves.

Dans le cas de collisions latérales graves, les airbags latéraux réduisent, pour les passagers avant, le risque de lésions des zones du corps exposées au danger.

Le système airbag ne substitue pas la ceinture de sécurité, car c'est un élément complémentaire du concept de sécurité passive du véhicule. Veuillez tenir compte du fait que l'effet protecteur optimal du système de coussins gonflables n'est obtenu qu'en liaison avec les ceintures de sécurité bouclées.

C'est pourquoi, les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi, pour des raisons de sécurité.

Tenez compte également des recommandations du chapitre "Ceintures de sécurité".

[1)] Cet équipement varie selon le pays.

Le **coussin gonflable avant du conducteur** se trouve dans la partie centrale rembourrée du volant.

Le **coussin gonflable avant du passager**[1] se trouve dans le tableau de bord au-dessus de la boîte à gants.

Ces deux coussins sont signalés par l'indication "AIRBAG".

ATTENTION !

L'effet protecteur maximal des ceintures et du système de coussins gonflables n'est obtenu que si les passagers des sièges avant sont assis dans une position correcte. ■

Description des airbags latéraux et de tête

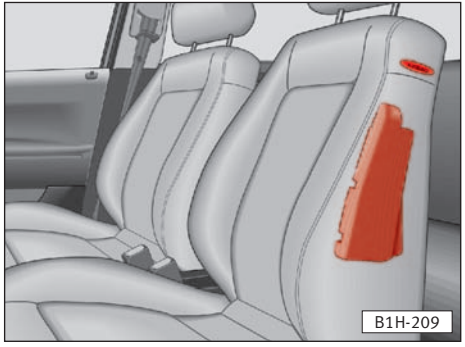

Fig. 18

Les **coussins gonflables de sécurité latéraux**[1] sont placés dans la partie rembourrée du dossier des sièges avant ⇒ fig. 18 et sont signalés à l'aide de l'indication "AIRBAG" inscrite sur la partie supérieure du dossier.

Les **airbags de tête*** se trouvent sur les côtés gauche et droit, en dessous du revêtement du pavillon et sont signalés par l'inscription "AIRBAG". Les étiquettes se trouvent sur la partie supérieure des revêtements des montants A, B et C.

Les airbags de tête recouvrent complètement les deux côtés de la zone des vitres.

Composants du système

Le système est essentiellement composé :

- Du système électronique de contrôle et de surveillance (unité de contrôle).
- De deux coussins gonflables de sécurité frontaux
- Deux airbags pour la tête
- De deux coussins gonflables de sécurité latéraux
- D'un témoin lumineux sur le tableau de bord correspondant aux coussins gonflables de sécurité.

Le fonctionnement des coussins gonflables de sécurité fait l'objet d'une surveillance électronique:

- Chaque fois que le contact est mis, le témoin de l'airbag s'allume pendant environ 3 secondes.
- Si un des airbags est désactivé, le témoin clignote pendant environ 12 secondes.

Le système est défaillant lorsque

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contact est mis.
- Une fois le contact mis, le témoin ne s'éteint pas après environ 3 secondes.

[1] Cet équipement varie selon le pays.

- Le témoin s'éteint et se rallume après l'allumage du contact.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche du véhicule.

ATTENTION !

En cas d'anomalie, le système d'airbags doit être immédiatement contrôlé par un Service Technique. Sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement en cas d'accident. ■

Quand est-ce que les airbags se déclenchent ?

Le système d'airbag est conçu pour que l'airbag du conducteur et celui du passager se déclenchent lors de **collisions frontales graves**.

En cas de **collisions latérales graves**, l'airbag latéral[1)] et celui pour la tête[1)]correspondant au côté de l'impact se déclenchent.

Dans certains cas, les airbags frontaux[1)], latéraux[1)] et pour la tête[1)] peuvent se déclencher.

Le système d'airbag **ne s'active pas** en cas de collisions frontales et latérales **légères**, de collisions par l'arrière ou de **tonneaux**. Dans ces cas particuliers, les occupants du véhicule sont protégés par les ceintures de sécurité réglementaires.

Il est impossible de déterminer, globalement et pour tous les cas, le moment où le système d'airbags se déclenche, étant donné que les circonstances de l'impact peuvent varier considérablement.

Lorsque l'airbag est déclenché, une poussière fine s'en échappe. Cela est normal, il ne faut en aucun cas craindre un incendie. ■

Fonctionnement des airbags frontaux[1)]

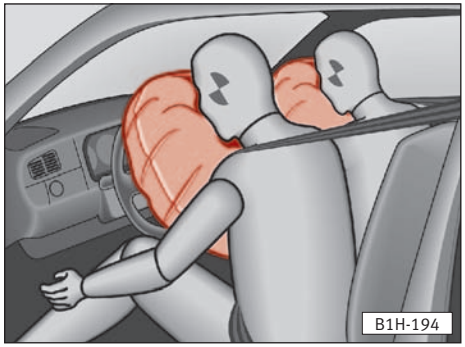

Fig. 19

Lorsque le système est activé, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager avant.

Le gonflage de l'airbag se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez à la page précédente des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

ATTENTION !

• Il est important de maintenir une distance minimum de 25 cm par rapport au volant ou au tableau de bord afin que les occupants avant ▶

[1)] Cet équipement varie selon le pays.

ATTENTION ! (suite)

soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De plus, les sièges avant doivent toujours être réglés correctement en fonction de la stature des occupants.

• Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant pendant la marche du véhicule ou si vous êtes assis dans une position incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas d'accident si le système de coussins gonflables se déclenche.

• Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur les sièges avant du véhicule. Si le coussin gonflable se déclenche en cas d'accident, les enfants risquent alors d'être gravement blessés ou tués. Vous trouverez d'autres remarques importantes au chapitre "Sécurité des enfants".

• Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action du coussin gonflable.

• La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.

• Les surfaces rembourrées des modules airbags ne doivent en aucun cas être recouvertes ni modifiées. Ces pièces doivent être seulement nettoyées avec un chiffon sec ou imbibé d'eau. Aucun objet (p.ex. des supports de téléphone, des porte-gobelets) ne doit être fixé sur les modules du coussin gonflable.

• Aucune modification ne peut être réalisée sur les composants du système Airbag. Tous les travaux sur l'airbag, ainsi que le démontage ou le montage de composants du système suite à des travaux de réparations (démontage du volant par exemple) ne peuvent être réalisés que par les Services Techniques Autorisés.

Nota

Quand le véhicule ou des composants de l'airbag sont mis au rebut, il faut obligatoirement respecter les normes de sécurité. Ces normes sont connues des Services Techniques. ■

Fonctionnement des airbags latéraux[1)]

Fig. 20

Lorsque le système se déclenche, les poches d'air se gonflent de gaz.

Le gonflage du coussin se produit en quelques fractions de secondes et à grande vitesse pour pouvoir offrir la protection supplémentaire en cas d'accident.

Vous trouverez des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système ⇒ page 18.

ATTENTION !

• Tous les travaux sur l'airbag latéral, ainsi que le démontage ou le montage des pièces du système en raison de l'exécution d'autres travaux de réparation (par ex. le démontage du siège avant) ne doivent être effectués que par un Service Technique. Dans le cas contraire, le fonctionnement du système de l'airbag risque d'être perturbé. ▶

[1)] Cet équipement varie selon le pays.

ATTENTION ! (suite)

- Si vous ne bouclez pas la ceinture de sécurité, si vous êtes incliné sur le côté ou si vous adoptez une position incorrecte pendant le voyage, vous serez exposé à un risque supérieur au moment du déclenchement de l'airbag en cas d'accident.
- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, il est nécessaire de toujours être assis dans la position correcte avec la ceinture de sécurité bouclée.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag. De plus, dans la zone des airbags latéraux, aucun accessoire ni objet qui pourrait empêcher leur fonctionnement correct ou occasionner des lésions sur les occupants, ne doit être installé.
- Seuls des vêtements légers doivent être accrochés aux patères dans le véhicule. Aucun objet lourd ni pointu ne doit se trouver dans les poches de ces vêtements.
- Aucune force trop importante, par ex. une forte pression, un coup de pied, ne doit être exercée sur les côtés des dossiers, cela risquerait d'endommager le système. Dans ce cas, les coussins gonflables latéraux ne se déclencheraient pas.
- Ne pas couvrir les sièges du conducteur ou du passager avec des housses. En effet, le fonctionnement des coussins gonflables latéraux serait entravé car les coussins ne pourraient se déployer en dehors du dossier. Pour plus de renseignements à ce sujet, consultez le chapitre "Accessoires, modifications et remplacement des pièces".
- Tout endommagement des garnitures d'origine des sièges ou de la couture au niveau du module de l'airbag latéral, doit être immédiatement réparé par un Service Technique.
- La fonction protectrice du système de coussins gonflables n'est valable que pour un accident. Si celui-ci a été déclenché, il faut remplacer le système.
- Si les enfants sont inclinés sur le côté ou s'ils adoptent une position incorrecte pendant le voyage, ils seront exposés à un risque supérieur en

ATTENTION ! (suite)

cas d'accident, spécialement s'ils se trouvent sur le siège du passager au moment du déclenchement de l'airbag. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles. ■

Fonctionnement des airbags de tête*

Lorsque le système se déclenche, les poches d'air se gonflent de gaz.

De cette façon l'airbag couvre les zones des vitres et le cadre de la porte, jusqu'à la moitié de la porte, et protège ainsi les occupants des places avant et arrière.

L'airbag complètement gonflé perdra lentement sa pression à travers le tissu, à cause de la pression produite par le mouvement latéral du passager. Ainsi, les blessures possibles sur le haut du corps, produites par l'effet du choc, sont réduites de façon considérable.

Quand l'airbag latéral* se déclenche, l'airbag pour la tête* du côté de l'impact se déclenche également automatiquement.

Vous trouverez ⇒ page 18 des indications concernant le fonctionnement et les possibles pannes du système.

ATTENTION !

- Aucun type de modifications ne doit être effectué sur les composants du système de l'airbag.
- Tous travaux sur l'airbag de tête, ainsi que la pose et la dépose des pièces du système en vue d'autres réparations (par exemple revêtement du

ATTENTION ! (suite)

pavillon) ne doivent être effectués que par du personnel qualifié, du cas contraire risque de dysfonctionnement du système.

• Ne pendre que des vêtements légers ne contenant aucun objet lourd ou aiguisé dans les poches aux crochets du véhicule. Ne pas utiliser des portemanteaux pour pendre les vêtements.

• Aucune autre personne, aucun animal ni objet ne doit se trouver entre les occupants et la zone d'action de l'airbag pour que l'airbag puisse se déployer correctement.

• Seuls des rideaux enroulants peuvent être disposés sur les vitres arrière à condition qu'ils laissent libre la zone d'action de l'airbag du cas contraire risque d'endommagement.

• La protection de l'airbag n'est valable que pour un accident. Une fois l'airbag activé, il faut le remplacer. ■

Désactivation des airbags

Fig. 21

Les airbags ne doivent pas être déconnectés sauf circonstances exceptionnelles, comme par exemple :

• au cas où **exceptionnellement** vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route.

• au cas où vous ne pouvez maintenir une distance minimum de 25 cm entre le centre du volant et le sternum bien que le siège conducteur soit correctement réglé.

• dans le cas de personnes handicapées qui utilisent des équipements spéciaux situés dans la zone du volant.

• dans le cas où vous montez d'autres sièges (tels que des sièges orthopédiques sans airbags latéraux).

Adressez-vous à votre Service Technique pour savoir quels sont les airbags qui peuvent être désactivés sur votre véhicule.

Si vous déconnectez vous-même l'airbag du passager avec **l'interrupteur à clé**[1] ⇒ page 23, le témoin "**AIRBAG OFF**" vous rappelle en permanence que l'airbag est désactivé.

Faites remettre les airbags en service au plus tôt afin de bénéficier de leur protection.

Désactivation de l'airbag passager en vue de l'installation d'un siège pour enfant

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager.

Nous recommandons cependant de n'installer les sièges pour enfants **que sur les sièges arrières** pour éviter d'avoir à déconnecter l'airbag passager.

[1] Cet équipement varie selon le pays.

Lorsque le siège pour enfants n'est plus utilisé, l'airbag du passager devra être de nouveau connecté.

Avant d'utiliser un siège pour enfant, consulter absolument le chapitre "Sécurité des enfants".

ATTENTION !

Au cas où exceptionnellement vous deviez installer un siège enfant sur le siège passager dans lequel l'enfant se trouve dos à la route, il vous faudra désactiver l'airbag du passager. Sinon, votre enfant encourt le risque de blessures graves, voire mortelles. En cas de doute relatif à la désactivation de l'airbag du passager, contactez un Service Technique. ■

Interrupteur à clé[1] pour désactivation de l'airbag du passager

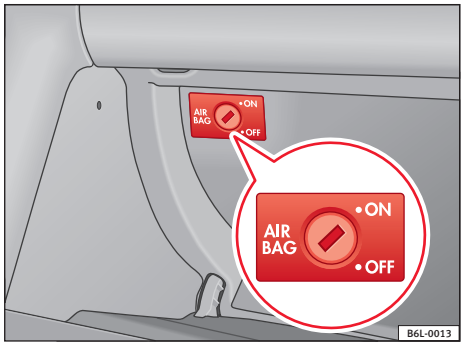

Fig. 22

Fig. 23

[1] Cet équipement varie en fonction du pays.

Avec l'interrupteur à clé de la boîte à gants, on peut désactiver et activer les airbags frontaux et latéraux du passager.

Cette mesure est nécessaire dans les cas **exceptionnels**, lorsqu'il faut fixer un siège pour enfants sur le siège du passager.

En général, les sièges pour enfants devraient être fixés **uniquement sur les places arrières**.

Activer les airbags de nouveau, aussi vite que possible, afin qu'ils puissent offrir leur protection.

ATTENTION !

Vous ne devrez activer l'interrupteur de l'airbag que lorsque le contact d'allumage est déconnecté. Sinon, des défauts pourraient se produire dans le système de commande, ils empêcheraient le déclenchement de l'airbag ou provoqueraient un déclenchement non désiré.

Désactivation

- Déconnecter l'allumage
- Tourner l'interrupteur de l'airbag, la clé de l'allumage étant en position "**OFF**".
- Assurez-vous lorsque vous mettez le contact, que le témoin "**AIRBAG OFF**" soit allumé en permanence.

ATTENTION !

Le conducteur est responsable de ce que la serrure soit toujours dans la position correcte.

Activation

- Déconnecter l'allumage
- Tourner l'interrupteur de l'airbag, la clé de l'allumage étant en position "**ON**".
- Assurez-vous lorsque vous mettez le contact, que le témoin "**AIRBAG OFF**" **ne** s'allume **pas**.

Témoin de contrôle "AIRBAG OFF" (Airbag désactivé)

Le témoin de contrôle s'allume lorsque le contact est mis, si les airbags du passager sont désactivés.

Le témoin de contrôle clignote en cas d'une anomalie dans l'airbag. Dans ce cas, il faut consulter un Service Technique.

ATTENTION !

Si le témoin de contrôle clignote :

- **Le déclenchement des airbags du passager n'est pas garanti en cas d'accident. Avertir les passagers.**
- **Ne placer aucun siège pour enfants sur le siège du passager, car malgré l'anomalie, l'airbag pourrait se déclencher en cas d'accident, et provoquer des blessures graves.** ■

Sécurité des enfants

Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des sièges pour enfants

Les statistiques prouvent qu'un enfant voyageant sur le siège du passager avant est plus exposé aux lésions lors d'un accident que s'il est assis à l'arrière. Les enfants de moins de 12 ans doivent donc s'asseoir à l'arrière[1]. En fonction de leur âge, de leur taille et de leur poids, ils doivent être attachés à l'aide du système de retenue pour enfants approprié ou à l'aide de la ceinture de sécurité. Pour des raisons de sécurité, le système de retenue pour enfants doit être placé au centre de la banquette arrière ou derrière le siège du passager avant.

Le principe physique d'un accident, tel qu'il est décrit ⇒ pages 8 à 10, s'applique bien entendu aussi aux enfants.

A la différence des adultes, leurs muscles et leur ossature ne sont pas encore entièrement développés. Les enfants sont donc exposés à des risques de blessures plus graves.

Afin de réduire ces risques de blessures, il n'est permis de transporter les enfants qu'en utilisant des systèmes de retenue qui leur sont spécialement adaptés.

ATTENTION !

- Tous les occupants du véhicule, en particulier les enfants, doivent être sanglés pendant la marche du véhicule.
- N'autorisez jamais votre enfant à rester debout dans le véhicule ou à s'agenouiller sur les sièges pendant la marche. En cas d'accident, votre enfant pourrait être éjecté du véhicule et sa vie serait en danger.
- Si les enfants se penchent en avant ou sont assis dans une mauvaise position pendant la marche du véhicule, ils seront exposés à de plus graves blessures en cas d'accident. Cette mise en garde s'applique en particulier aux enfants assis sur le siège du passager avant quand le système de coussins gonflables se déclenche en cas d'accident. Son non-respect risque d'entraîner des blessures très dangereuses, voire mortelles.
- Un système de retenue pour enfants approprié peut protéger votre enfant.
- Surveillez que votre enfant est correctement assis sur le siège pour enfant.
- Il n'est pas permis de sangler les enfants d'une taille inférieure à 1,50 cm (environ de moins de 12 ans) à l'aide de la ceinture de sécurité standard sans avoir placé préalablement un système de retenue spécial pour enfants de cet âge, dans le cas contraire des lésions au niveau du buste et du cou pourraient se produire. ■

[1] Il convient de considérer la possibilité de réglementations différentes dans d'autres pays.

Possibilités de fixation des sièges pour enfants

Groupe d'age		Places de sièges		
		Passager avant	Arrière, latéraux	Arrière, central
Groupe 0	‹ 10 kg (0-9 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U	U
Groupe 0 +	‹ 13 kg (0-24 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U	U
Groupe I	9-18 kg (9-48 mois)	U (seulement en cas exceptionnels). (Déplacer le siège du passager avant le plus en arrière possible et déconnecter toujours le sac gonflable)	U/L	U
Groupe II/III	15-36 kg (4-12 ans)	X	UF	UF

U Approprié aux systèmes de rétention universels homologués pour être utilisés avec ce groupe d'age. (Les systèmes de rétention universels sont ceux que l'on fixe avec la ceinture de sécurité des adultes).

UF Approprié aux systèmes de rétention universels orientés vers l'avant homologués pour l'utilisation avec ce groupe d'age.

L Approprié pour les systèmes de rétention à ancrages ISOFIX.

X Place de siège pas appropriée pour les enfants appartenant à ce groupe d'age.

Nota

Les systèmes de retenue pour enfants homologués par le règlement ECE-R 44.03 portent le symbole d'homologation ECE-R 44.03 (un E majuscule dans un cercle, accompagné du numéro du pays autorisant l'homologation, par exemple le numéro assigné à l'Espagne est le 9).

Il n'est permis d'utiliser que des systèmes de retenue pour enfants adaptés et homologués.

Le texte en vigueur concernant les systèmes de retenue pour enfants est le règlement ECE-R[1)] 44.03. Ce règlement classe les systèmes de retenue pour enfants en quatre groupes.

Groupe 0 : 0-10 kg

Groupe 0+ : 0-13 kg

Groupe I : 9-18 kg

Groupe II : 15-25 kg

Groupe III : 22-36 kg ■

[1)] Norme de l'Union Européenne.

Groupe 0/0+

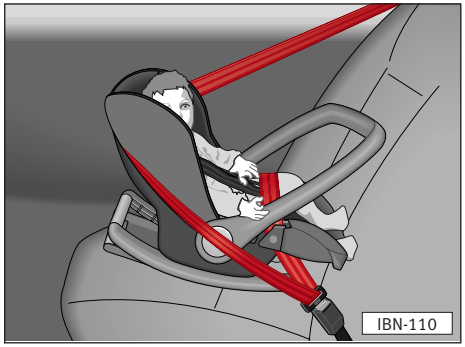

Fig. 24

Pour les bébés pesant jusqu'à 10/13 kg il est recommandé d'utiliser des sièges bébés inclinables jusqu'à l'horizontale (nacelles ou porte-bébés) ⇒ fig. 24.

ATTENTION !

Faites désactiver l'airbag du passager dans un Service Technique si, pour une raison exceptionnelle, vous devez fixer un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager. Dans le cas contraire, l'enfant est exposé à des risques de lésions graves ou irrémédiables. Adressez-vous à un Service Technique si vous souhaitez désactiver le système.

Si le siège pour enfants ne va plus être utilisé de la manière décrite ci-dessus, demandez à votre Service Technique de remettre l'airbag du passager en service. ■

Groupe I

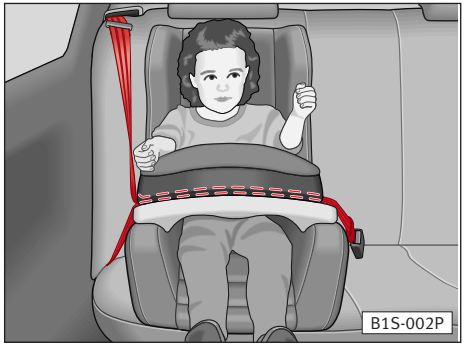

Fig. 25

Pour les bébés et les jeunes enfants pesant entre 9 et 18 kg, ce sont les sièges à tablette de sécurité ⇒ fig. 25 ou les sièges face à la route qui conviennent le mieux.

ATTENTION !

Faites désactiver l'airbag du passager dans un Service Technique si, pour une raison exceptionnelle, vous devez fixer un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager. Dans le cas contraire, l'enfant est exposé à des risques de lésions graves ou irrémédiables. Adressez-vous à un Service Technique si vous souhaitez désactiver le système.

Si le siège pour enfants ne va plus être utilisé de la manière décrite ci-dessus, demandez à votre Service Technique de remettre l'airbag du passager en service. ■

Groupe II

Fig. 26

Les sièges pour enfants combinés avec les ceintures de sécurité trois points sont les mieux adaptés aux enfants dont le poids est compris entre 15 et 25 kg.

ATTENTION !

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste.

La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle. ■

Groupe III

Fig. 27

Pour les enfants pesant de 22 à 36 kg et de taille inférieure à 1,50 m, ce sont les rehausseurs pouvant être fixés avec les ceintures de sécurité trois points qui conviennent le mieux.

ATTENTION !

La sangle baudrier doit, comme le montre le dessin, passer à peu près au milieu de l'épaule – en aucun cas sur le cou – et bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin – non sur le ventre – et toujours bien s'appliquer; le cas échéant, retendez quelque peu la sangle.

Les enfants de plus de 1,50 m peuvent utiliser des ceintures de sécurité du véhicule sans rehausseur. ■

Mises en garde

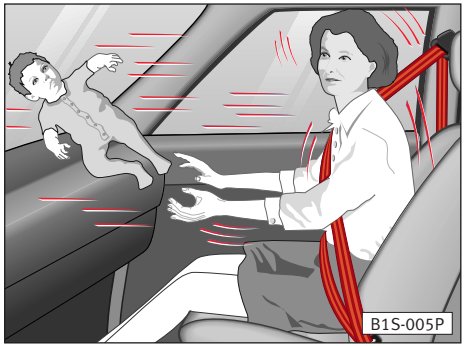

Fig. 28

ATTENTION !

Il ne faut, sous aucun prétexte, porter les enfant dans ses bras ou sur ses genoux à l'intérieur du véhicule.

Lors de l'utilisation des ceintures, tenez également compte du chapitre "Ceintures de sécurité". ■

Indications générales

• Nous vous informons de l'existence, pour votre véhicule, de systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de "Peke"[1)]. Ces systèmes furent spécialement conçus et homologués et sont conformes au règlement ECE-R 44.03.

• Les directives du code de la route et les prescriptions de chaque fabricant de système de retenue pour enfants doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de tels systèmes.

ATTENTION !

• Nous recommandons de prendre des précautions particulières lorsque les systèmes de retenue pour enfants sont vissés avec les ceintures du véhicule. Assurez-vous que les vis portent sur toute la longueur du taraudage et qu'elles sont serrées à 40 Nm.

• Vérifiez l'ajustement correct des ceintures. Veillez à ce que la ceinture ne soit pas endommagé par des ferrures aux arrêtes vives.

• Un seul enfant doit être sanglé par système de retenue pour enfants.

Faites désactiver l'airbag du passager dans un Service Technique si, pour une raison exceptionnelle, vous devez fixer un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager. Dans le cas contraire, l'enfant est exposé à des risques de lésions graves ou irrémédiables. Adressez-vous à un Service Technique si vous souhaitez désactiver le système.

Lorsque le siège pour enfants ne va plus être utilisé de la manière décrite ci-dessus, il faudra faire remettre l'airbag du passager en service par votre Service Technique. ■

Fixation des sièges pour enfants à l'aide du système ISOFIX

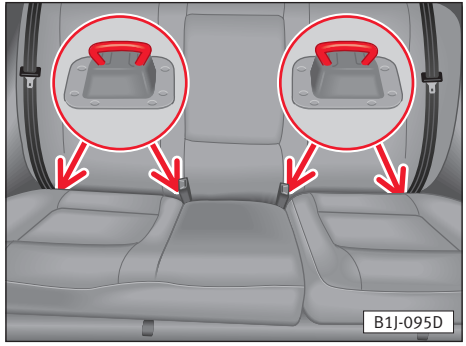

Fig. 29

Il existe quatre anneaux de fixation dans la carrosserie entre l'armature et les coussins arrière (voir flèches).

Grâce à ces anneaux de fixation, vous pouvez fixer, au maximum, deux sièges pour enfants grâce au système ISOFIX. Pour procéder à l'installation, le siège pour enfants doit s'enclencher jusqu'à la perception d'un "clic" des deux côtés (sons d'ancrage). Ensuite tirer sur le siège pour enfant pour vérifier qu'il a été correctement installé (essai de la secousse).

[1)] Non valable pour tous les pays.

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement les instructions des sièges pour enfants équipés du système ISOFIX ainsi que le chapitre concernant la “Sécurité des enfants”. ■

Sièges avant

Position correcte des occupants du véhicule

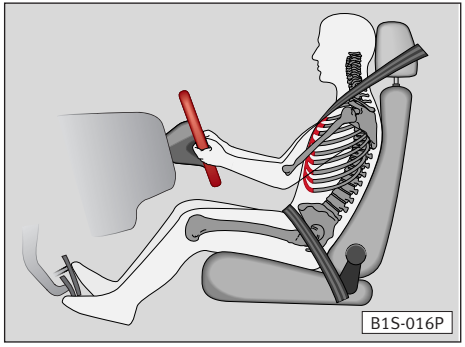

Fig. 30

Le réglage correct du siège est important pour:

– atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande

– avoir une tenue du corps décontractée et peu fatigante

– **obtenir un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système de coussins gonflables.**

⚠ ATTENTION !

Il est important de respecter une distance d'environ 25 cm par rapport au volant et au tableau de bord afin que les occupants avant soient protégés avec une efficacité maximale en cas de déclenchement du système. De

⚠ ATTENTION ! (suite)

plus, les sièges doivent être réglés correctement en fonction de la stature de leur occupant.

Ne déposez jamais d'objet sur le plancher du véhicule car en cas de freinage brusque ou en cas d'accident, ils pourraient entraver le fonctionnement des pédales.

Il serait donc impossible de freiner, d'embrayer ou d'accélérer.

Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours se trouver au plancher. Ne les placez jamais sur le tableau de bord ou sur le siège.

Pour procéder au réglage des sièges consultez ⇒ pages 88 à 91. Respectez aussi le réglage de base du siège du conducteur et du passager avant.

Siège du conducteur

Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit:

– Réglez le siège du conducteur en longueur de façon à ce que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.

– Réglez l'inclinaison du dossier de façon à ce que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant de direction en ayant les coudes légèrement pliés.

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit:

– Dossier du siège en position verticale

– Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher

– Ce faisant, reculez le siège aussi loin que possible. ■

Appuie-tête*

Réglage correct des appuie-tête avant

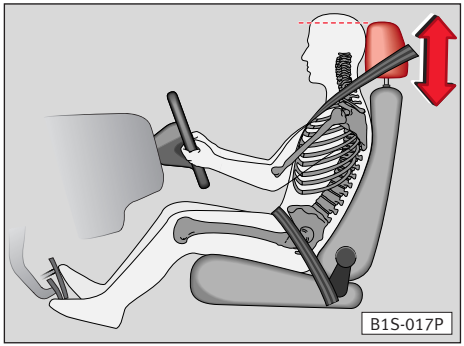

Fig. 31

Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devront être ajustés en fonction de la stature de l'occupant. Un appuie-tête correctement réglé offre, en combinaison avec la ceinture de sécurité, une protection efficace. Dans le cas des appuie-tête avant, il est également possible de régler l'inclinaison.

Réglage vertical

• Saisir l'appuie-tête à deux mains par les côtés et le déplacer vers le haut ou vers le bas.

• Pour bénéficier de l'effet protecteur maximum, l'appuie-tête doit se trouver **au minimum** à hauteur des yeux ou plus haut. ■

Appuie-tête postérieur central*

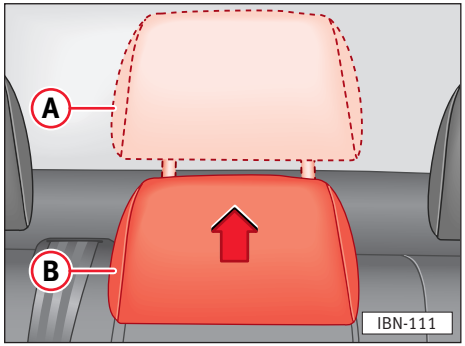

Fig. 32

L'appuie-tête postérieur central a deux positions.

Ⓐ Position relevée ou d'utilisation. Dans cette position l'appuie tête joue le rôle d'un appuie-tête classique et, en combinaison avec la ceinture de sécurité, il protège l'occupant de la place arrière centrale.

Ⓑ Position de repos. Cette position améliore la visibilité du conducteur vers l'arrière.

Pour placer l'appuie-tête en position d'utilisation Ⓐ, tirer les extrémités des deux mains dans le sens de la flèche. Pour le placer en position de repos Ⓑ, il suffit de rabaisser l'appuie-tête. ▶

ATTENTION !

Chaque fois qu'un passager occupe la place arrière centrale, il convient de placer l'appuie-tête en position d'utilisation Ⓐ.

Nota

Il est conseillé de tenir compte des indications données plus haut concernant le réglage vertical des appuie-tête. ■

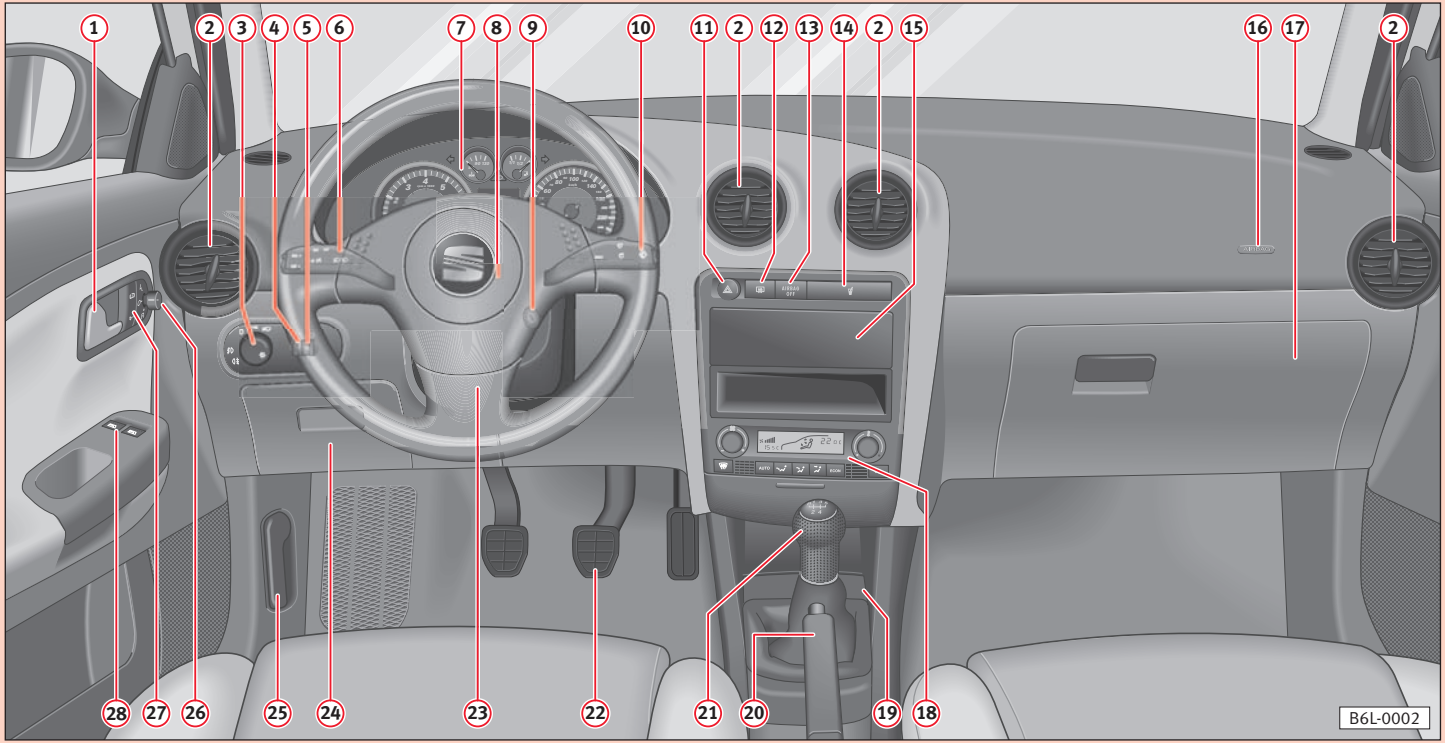
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
2
12
13
14
2
15
16
17
2
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
B6L-0002

Fig. 33

Utilisation

Poste de conduite

Tableau de bord

Synoptique du tableau de bord

1 Poignée de porte 58
2 Diffuseurs d'air 102/107/113
3 Commande des feux 74
4 Commande d'éclairage bloc cadrans* 75
5 Commande réglage portée des phares* 75
6 Levier clignotants/feux de route 77
7 Tableau d'instruments et témoins lumineux 39/47
8 Airbag conducteur* 17
Klaxon
9 Contact/démarreur 119
10 Levier d'essuie-glace/essuie-glace arrière* 80
Indicateur multifonctions 42
11 Commutateur feux de détresse 76
12 Commande dégivrage arrière 75
13 Témoin de désactivation Airbag[1] 23
14 Porte-boissons* 99
15 Emplacement Autoradio*[2]/ Radionavigation*
16 Airbag passager* 17
17 Boîte à gants/vide poches 97
18 Commandes de :
chauffage et ventilation 100
air conditionné* 105
Climatronic* 111
19 Cendrier 96
Allume-cigarettes/prise de courant 97
20 Frein à main 119
21 Levier de vitesses boîte automatique*/mécanique 114
22 Pédales 92
23 Levier de réglage de la colonne de direction* 91
24 Tiroirs vide poches 98
25 Levier de déverrouillage du capot moteur 157
26 Commande réglage rétroviseurs extérieurs électriques* 85
27 Touche de fermeture centralisée* 60
28 Commande des lève-vitres électriques* 68

[1] Cet équipement peut varier selon le pays.

[2] Une Notice d'Utilisation est livrée avec les véhicules qui possèdent un autoradio monté d'origine. Si l'autoradio est monté ultérieurement, il faudra suivre les indications données au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces".

• Certains des équipements cités ne sont montés que sur certaines versions du véhicule ou sont des options.

• Sur les véhicules avec le volant à droite, la disposition des commandes est en partie différente. Les symboles qui se trouvent sur les commandes correspondent toutefois aux véhicules ayant le volant à gauche. ■

Instruments

Synoptique des cadrans

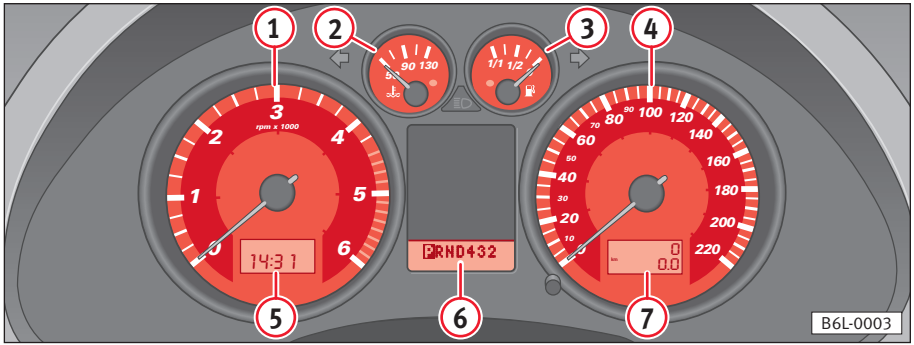

Fig. 34

La disposition des instruments dépend de la version du véhicule et du moteur.

(1) Compte-tours* 40
(2) Température du liquide de refroidissement 40
(3) Niveau de carburant 41
(4) Compteur de vitesse 41
(5) Montre à affichage numérique* 41
Indicateur de la température extérieure* 42
Indicateur multifonctions* 42
(6) Indicateur de position du levier sélecteur* 44
(7) Compteur kilométrique avec affichage de la périodicité d'entretien* 45-46

Compte-tours*

Prudence !

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas atteindre la zone rouge du cadran.

Conseil antipollution

Engager plus tôt un rapport supérieur permet d'économiser du carburant et diminue le niveau sonore.

Il faut engager le rapport inférieur au plus tard lorsque le moteur ne tourne plus régulièrement.

Il faut absolument éviter les régimes élevés pendant le rodage. ■

Température du liquide de refroidissement

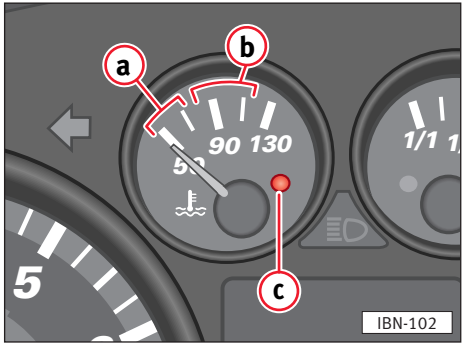

Fig. 35

L'indicateur fonctionne lorsque le contact est mis.

En outre, lorsque vous mettez le contact, le témoin d'alerte (c) s'allume pendant quelques secondes pour contrôle du fonctionnement.

(a) Zone froide

Eviter les régimes élevés et ne poussez pas encore le moteur.

(b) Zone normale

En conduite normale, l'aiguille devrait osciller dans cette zone du cadran.

Lors de fortes poussées du moteur et de températures extérieures élevées, l'aiguille peut passer dans la zone supérieure.

Ne vous inquiétez pas tant que le témoin d'alerte (c) ne s'allume pas.

(c) Témoin d'alerte

S'il arrivait que le témoin clignote pendant la marche et qu'un vibrateur* retentisse en même temps, regardez d'abord quelle est la température du liquide de refroidissement indiquée.

Si l'aiguille se trouve dans la zone normale, il convient de faire l'appoint de liquide de refroidissement à la prochaine occasion.

Si l'aiguille se situe dans la zone de droite, cela signifie que la température du liquide de refroidissement est trop élevée. **Il faut s'arrêter, stopper le moteur** et rechercher l'origine de cette anomalie ⇒ chapitre "Système de refroidissement".

ATTENTION !

Tenez compte impérativement des mises en garde du chapitre "Système de refroidissement". ▶

Prudence !

Si vous montez des phares supplémentaires devant la prise d'air, cela peut diminuer l'efficacité du système de refroidissement. Par des températures extérieures élevées et si le moteur est fortement sollicité, il y a danger de surchauffe du moteur. ■

Niveau de carburant

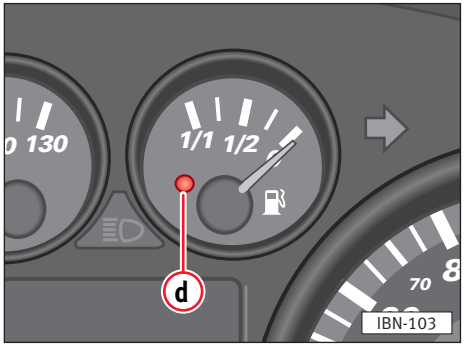

Fig. 36

L'indicateur fonctionne lorsque le contact est mis. Lorsque vous mettez le contact, le témoin s'allume pour contrôle du fonctionnement.

Le réservoir à carburant contient environ 45 litres.

Lorsque l'aiguille atteint la zone rouge de réserve, le témoin (d) s'allume en même temps et un signal acoustique est émis pour avertir le conducteur qu'il reste encore 7 litres environ de carburant. ■

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique digital, d'un compteur kilométrique partiel et d'un indicateur d'intervalles de révision*.

Pendant le rodage, tenez compte des indications du chapitre "Les premiers 1500 kilomètres – et après". ■

Afficheur numérique du combiné d'instruments

Montre à affichage numérique*

Pour mettre à l'heure la montre à affichage numérique, tourner le bouton se trouvant sur la partie inférieure droite, à côté du compteur de vitesse.

• Pour le réglage des heures, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Si vous tournez le bouton une seule fois, rapidement, vous avancerez d'une heure, si vous tournez le bouton et vous le maintenez dans cette position, les heures défileront.

• Pour le réglage des minutes, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Si vous tournez le bouton une seule fois, rapidement, vous avancerez d'une minute, si vous tournez le bouton et vous le maintenez dans cette position, les minutes défileront.

Le bouton de réglage permet de régler l'heure à la seconde près.

• Tournez le bouton vers la droite jusqu'à ce que la montre affiche une minute de moins que l'heure exacte.

• Au moment précis où l'indicateur des secondes d'une montre exacte atteint la minute complète, tournez le bouton vers la droite.

Tournez le bouton vers la gauche afin de régler l'heure. ■

Indicateur de la température extérieure*

La température extérieure est indiquée lorsque le contact est mis.

A des températures allant de +6°C à –7°C en plus de l'indication de température s'affiche le symbole du verglas, et si vous roulez à une vitesse supérieure à 10 km/h, un signal sonore retentit.

Lorsque cette indication apparaît, le conducteur est ainsi avertit du risque de verglas sur la route, afin qu'il soit plus prudent.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou lorsqu'il est en marche à une vitesse peu élevée, il est possible que la température indiquée soit supérieure à la réalité à cause de la chaleur qui se dégage du moteur. ■

Indicateur multifonctions*

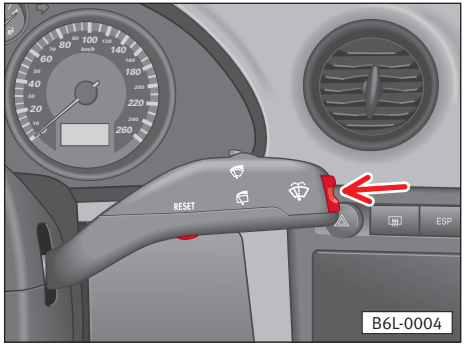

Fig. 37

L'indicateur multifonctions comprend :

- Heure
- Temps de conduite
- Vitesse moyenne
- Trajet parcouru
- Autonomie
- Consommation moyenne de carburant
- Consommation actuelle de carburant
- Température extérieure

Le sélecteur de fonction et la touche réinitialisation "Reset" se situent sur la commande de la manette essuie-glaces.

Lorsque le contact est mis, si vous pressez la partie supérieure ou inférieure du sélecteur de fonction, chacune des fonctions apparaîtront successivement.

Lorsque vous allumez le contact la dernière fonction qui était sélectionnée au moment de la déconnexion de l'allumage **s'active**, sauf si la température extérieure est telle qu'il y a risque de verglas, dans ce cas c'est cette fonction qui s'active.

Si vous débranchez la batterie, toutes les données mémorisées s'effaceront.

La mémoire

Le système est équipé de deux mémoires qui fonctionnent automatiquement.

Une mémoire de route partielle (Indicateur multifonctions 1) calcule les données suivantes tant que le contact est mis :

Temps de conduite, trajet parcouru et carburant consommé.

Sur cette base sont calculées les moyennes de vitesse et de consommation de carburant. ▶

Si vous reprenez la route dans les deux heures suivant la coupure du contact, toutes les données seront inclues dans le calcul. Si la conduite est interrompue pendant plus de deux heures la mémoire s'efface automatiquement.

Une mémoire de route totale (Indicateur multifonctions 2) enregistre les données de n'importe quelle quantité de trajets partiels jusqu'à un maximum de 100 heures de conduite, 10 000 km de parcours total et 1000 litres de carburant. Ces données servent au calcul des moyennes de consommation et de vitesse découlant de l'ensemble des trajets partiels.

Si l'on dépasse une des valeurs mentionnées, la mémoire s'efface et le calcul recommence à zéro. A l'inverse de la mémoire des routes partielles, celle-ci ne s'efface pas après deux heures d'interruption de la conduite. ■

Consulter la mémoire

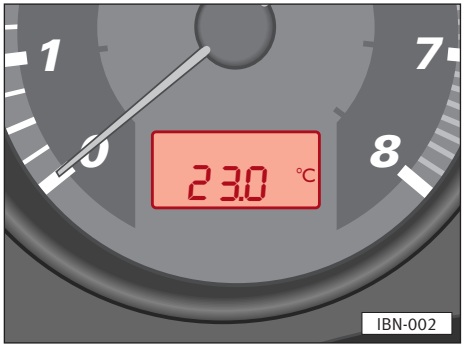

Fig. 38

Pour consulter les données, sélectionnez la mémoire souhaitée en appuyant sur la touche Reset moins de 2 sec.

– Mémoire de route partielle – Indicateur multifonctions 1

– Mémoire de route totale – Indicateur multifonctions 2

Vous pouvez visualiser les données suivantes :

- Temps de conduite
- Vitesse moyenne
- Trajet parcouru
- Consommation moyenne de carburant.

Effacer la mémoire sélectionnée

La mémoire se remet à zéro en appuyant pendant au moins 2 secondes sur la touche Reset.

Indications sur l'écran

Lorsque le contact est mis la dernière valeur sélectionnée apparaît.

Heure

Lorsque vous mettez le contact l'heure apparaît. La montre se règle à l'aide de la molette située à droite sous le compte-tours ⇒ "Horloge digitale".

Temps de conduite

Indicateur multifonctions 1 – temps de conduite passé depuis l'allumage du contact ou depuis l'effacement de la mémoire ⇒ "mémoire de routes partielles".

Indicateur multifonctions 2 – Temps de conduite total de toutes les routes partielles ⇒ "mémoire de route totale".

La valeur maximale visualisable sur les deux positions est de 99 heures et 59 minutes. Si cette valeur est dépassée, l'indication recommence à zéro. ▶

Ø km/h - Vitesse moyenne

Les explications données pour “Consommation moyenne de carburant” s’appliquent également à la vitesse moyenne.

km - Trajet parcouru

Le “trajet parcouru” fonctionne comme “temps de conduite” ⇒ page 43. Le parcours maximum visualisé est de 9.999 km.

km - Autonomie

Cette valeur indique les kilomètres que le véhicule peut parcourir en conservant le même style de conduite.

Pour le calcul de l’autonomie on prend pour base la consommation moyenne de carburant des 50 derniers kilomètres.

Lorsque le compteur d’autonomie est à zéro (par exemple suite au débranchement de la batterie) la valeur d’autonomie réelle apparaît après avoir parcouru environ 50 km.

Ø l/100 km - Consommation moyenne de carburant

Indique la consommation moyenne de carburant, et non pas la consommation au moment où vous consultez cette donnée.

Après avoir mis le contact ou après avoir effacé la mémoire, la consommation moyenne de carburant apparaîtra lorsque vous aurez parcouru environ 300 m. Jusqu’à cet instant des rayures s’afficheront à l’écran au lieu de la valeur. Pendant que vous circulez cette valeur s’actualise tous les 30 mètres.

Indicateur multifonctions 1 – Indique la consommation moyenne de carburant du trajet partiel.

Indicateur multifonctions 2 – Indique la consommation moyenne de carburant calculée pour la totalité des trajets partiels ⇒ “mémoire de trajet total”.

Nota

La quantité de carburant consommé n’est pas indiquée.

l/100 km - Consommation actuelle

Indique la consommation actuelle en l/100 km.

Le calcul de consommation se réalise à intervalles d’une seconde. A l’arrêt du véhicule la consommation en l/100 km apparaît.

°C - Température extérieure

La température extérieure correcte s’affiche au bout de cinq minutes. En raison de la chaleur dégagée par le moteur, la température affichée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle lorsque le véhicule est à l’arrêt ou circule lentement.

ATTENTION !

Si la température extérieure est utilisée en temps qu’indicateur de présence de verglas, vous devez également tenir compte du fait que des plaques de glaces peuvent se former avec des températures supérieures à 0°C. ■

Indicateur de position du levier sélecteur*

La position du levier de la boîte de vitesses automatique apparaît sur l'écran d'affichage ⇒ chapitre "Boîte de vitesses automatique". ■

Totalisateurs kilométriques ou indicateur de maintenance

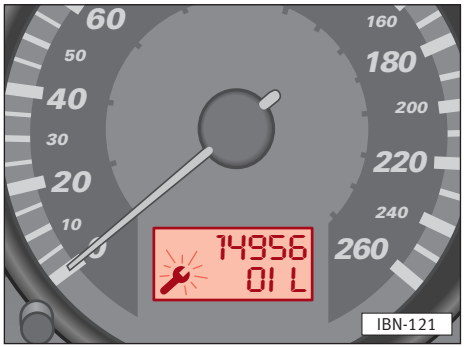

Fig. 39

Kilométrage/kilométrage partiel

Le compteur supérieur donne la distance totale parcourue, le compteur inférieur celle des trajets partiels.

Le dernier chiffre du compteur inférieur indique des trajets de 100 m.

Pour remettre à zéro le compteur inférieur (compteur partiel), appuyez sur le bouton situé au-dessous du compteur de vitesse.

Affichage de la périodicité d'entretien*

Lorsque le délai prévu avant une révision est écoulé, sur le compteur inférieur (kilométrage partiel) du compteur de vitesse apparaîtra un des messages suivants relatifs à l'entretien :

- **OIL** – Vidange d'huile moteur
- **INSP** – Révision d'entretien

Le message d'entretien s'éteindra trois minutes après le démarrage du moteur. Vous pouvez également passer sur compteur kilométrique partiel en appuyant (plus de 0,5 seconde)[1] sur le bouton de mise à zéro.

Le Service Technique qui effectue la révision d'entretien remettra l'indicateur d'échéances révision à zéro après avoir effectué la révision.

Il est conseillé de faire réaliser les travaux de réparation et entretien exclusivement dans les Services Techniques.

L'Indicateur d'échéances révision peut également être mis à zéro grâce au bouton du compteur kilométrique partiel. Procédez de la façon suivante :

1 – Couper le contact

2 – Maintenez le bouton "Reset" du compteur kilométrique appuyé.

3 – Remettre le contact tout en appuyant sur le bouton Reset. L'entretien à effectuer s'affiche de façon statique

4 – Passées 10 secondes minimum, relâchez le bouton de mise à zéro.

a) Si un entretien est à effectuer :

– Si vous ne relâchez pas le bouton l'indication "----" apparaît, et l'entretien en question est remis à zéro.

b) Si plusieurs entretiens sont à effectuer

– Le premier entretien concerné est remis à zéro et s'affiche de façon statique l'entretien suivant par ordre de priorité.

[1] Avec le contact coupé l'indication de révision reste affiché sur l'écran.

– Recommencer le processus (à partir du point 1) pour l'entretien suivant.

Prudence !

Nous vous déconseillons de réaliser vous-même la mise à zéro de l'indicateur d'échéance de révision. Si vous le déréglez cela pourrait provoquer des anomalies de fonctionnement de votre véhicule.

Nota

• Il ne faut remettre à zéro à chaque révision que le message d'entretien concerné. Dans le cas contraire, vous fausseriez le délai nécessaire avant un autre entretien. En appuyant sur le bouton de remise à zéro, vous pouvez passer d'un message à un autre.

• Ne remettez pas l'indicateur à zéro entre deux révisions, sans quoi l'indication serait erronée.

• Les données restent mémorisées même si la batterie est débranchée.

• Si à l'occasion d'une réparation un élément combiné est remplacé, l'indicateur d'échéances de révision doit être remis à zéro par un Service Technique. ■

Témoins lumineux

Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle

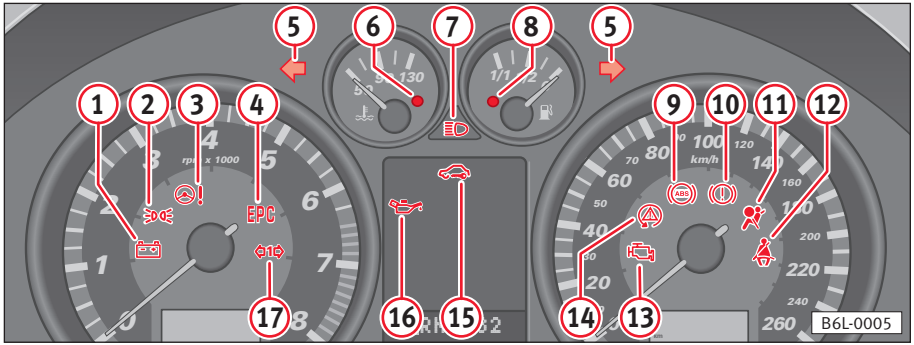

Fig. 40

La disposition des témoins dépend de la version du modèle et de celle du moteur. Les symboles représentés ci-dessous, se trouvent également sur les témoins lumineux correspondants.

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
1		Alternateur	⇒ page 48
2		Feux de croisement/position	⇒ page 48
3		Direction assistée*	⇒ page 48
4	EPC	Anomalies de la pédale de l'accélérateur (EPC)*	⇒ page 49
4		Système de préchauffage	⇒ page 49

Rep.	Symbole	Signification des témoins d'alerte et de contrôle	Autres informations
5		Clignotants	⇒ page 49
6		Température/ niveau* du liquide de refroidissement	⇒ page 49
7		Feux de route	⇒ page 50
8		Niveau de carburant*	⇒ page 50
9		Système antiblocage de freins (ABS)*	⇒ page 50
10		Freins/Frein à main	⇒ page 50-51
11		Air Bag[1)]	⇒ page 51
12		Témoin de la ceinture de sécurité*	⇒ page 51
13		Diagnostic moteur*	⇒ page 51
14		Régulation antipatinage (ASR)*/	⇒ page 51
14		Programme électronique de stabilisation (ESP)*	⇒ page 52
15		Immobilisation électronique*	⇒ page 52
16		Pression/niveau* d'huile moteur	⇒ page 52
17		Clignotants de la remorque*	⇒ page 53

[1)] Cet équipement peut varier selon le pays

Alternateur

Le témoin s'allume lorsque l'on met le contact. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

L'alternateur est entraîné par une courroie à nervures trapézoïdales de grande longévité.

Si le témoin s'allume pendant le trajet, **arrêtez-vous et stoppez le moteur** et vérifiez la courroie à nervures trapézoïdales.

Si la courroie est **distendue** ou cassée, **ne continuez pas à rouler** – en effet, la pompe du liquide de refroidissement ne peut plus être entraînée. La courroie doit être vérifiée et remplacée le cas échéant.

Si le témoin s'allume, bien que la courroie à nervures trapézoïdales ne soit ni cassée ni desserrée, vous pouvez continuer à rouler jusqu'au prochain Service Technique.

Mais comme la batterie du véhicule se décharge alors constamment, vous devriez arrêter tous les consommateurs électriques qui ne sont pas impérativement nécessaires. ■

Feux de croisement/position et de stationnement

Indicateur optique (vert) des feux de croisement, de position ou de stationnement signalant que ces feux sont connectés. Ces feux s'allument lorsque le contact est mis. ■

Direction assistée*

Lorsque vous mettez le contact, ce témoin s'allume pour contrôle du fonctionnement.

Le témoin s'allume lorsque le niveau d'huile est insuffisant ou lorsque le système électrique ne fonctionne pas. ▶

Le conducteur en est avertit par un bip. Rendez-vous à un Service Technique.

Nota

Lorsque vous remorquez le véhicule avec le moteur à l'arrêt, ou en cas de panne de la direction assistée, cette dernière cesse alors de fonctionner. Cependant vous pouvez tourner le volant du véhicule mais bien évidement vous devrez forcez davantage. ■

Anomalies de la pédale de l'accélérateur (EPC)* EPC

Dans le cas d'une éventuelle anomalie du fonctionnement de la pédale de l'accélérateur, le témoin s'allumera. Faites réparer ce défaut dans un Service Technique. ■

Système de préchauffage (uniquement moteurs diesel)

Lorsque le moteur est **froid**, le témoin de préchauffage s'allume lorsque la clé de contact est mise en position marche (contact d'allumage mis).

Si le témoin ne s'allume pas, le dispositif de préchauffage est défectueux – faites appel à un spécialiste.

Une fois le voyant éteint, démarrez immédiatement le moteur ⇒ chapitre "Démarrage du moteur".

Lorsque le moteur est **à température de fonctionnement**, le témoin de préchauffage ne s'allume pas – le moteur peut être lancé immédiatement.

Nota

Si une perturbation de contrôle du moteur survient dans un véhicule à moteur diesel, elle est signalée par un clignotement du témoin de contrôle. Dans ce cas, il est nécessaire de faire vérifier immédiatement le moteur par un Service Technique. ■

Clignotants

Le témoin gauche ou droit clignote suivant la direction choisie. Si un clignotant est défaillant, le témoin clignote alors environ deux fois plus vite. Cette indication n'est pas valable en cas de traction d'une remorque.

Pour de plus amples informations ⇒ chapitre "Levier de clignotants et de feux de route". ■

Température/niveau* du liquide de refroidissement

Ce témoin* clignote pendant quelques secondes pour contrôler le fonctionnement lorsque vous mettez le contact d'allumage.

Si le témoin ne s'éteint pas ensuite ou s'il s'allume ou clignote pendant la marche, il se peut que la température du liquide de refroidissement soit trop élevée ou que le niveau du liquide de refroidissement soit trop bas : Pour plus de sécurité, un signal sonore retentira 3 fois.

Arrêtez-vous immédiatement, stoppez le moteur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement. Si nécessaire, rétablissez le niveau du liquide de refroidissement.

ATTENTION !

- **N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur – vous risquez de vous brûler. Attendez jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur ou de liquide de refroidissement.**
- **Ne touchez pas au ventilateur. Il peut se mettre soudain en marche – même lorsque le contact d'allumage est coupé.**
- **Pour éviter de vous ébouillanter avec le liquide de refroidissement brûlant, vous devriez tenir compte des points suivants :**

ATTENTION ! (suite)

– Soyez prudent quand vous ouvrez le vase d'expansion. Le système de refroidissement se trouve sous pression quand le moteur est chaud. Laissez donc refroidir le moteur avant de dévisser le bouchon.

– Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide brûlant, vous devriez recouvrir le bouchon du radiateur avec un chiffon épais pour l'ouvrir.

• Veillez à ce que le liquide de refroidissement n'entre pas en contact avec le système d'échappement chaud ou des pièces chaudes du moteur. L'antigel contenu dans le liquide de refroidissement risque alors de s'enflammer. ■

Feux de route

Le témoin s'allume lorsque les feux de route ou les appels de phares sont commutés. ■

Niveau de carburant*

Le témoin s'allume, lorsque le niveau de carburant est seulement de 7 litres approximativement. Lorsque vous mettez le contact, le témoin s'allume pour contrôle du fonctionnement. ■

Système antiblocage de freins (ABS)*

Le témoin de contrôle supervise le fonctionnement de l'ABS.

Le témoin de contrôle de l'ABS s'allume pendant quelques instants lors de la mise du contact d'allumage. Il s'éteint une fois le processus automatique de vérification terminé.

L'ABS est défectueux si :

• Le témoin de contrôle (ABS) ne s'allume pas lors de la mise du contact d'allumage.

• Le témoin de contrôle ne s'éteint pas après quelques secondes.

• Le témoin de contrôle s'allume pendant la marche.

Le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage normal, c'est-à-dire, sans l'ABS. Se rendre au plus vite dans un Service Technique Autorisé. Si vous souhaitez recevoir plus d'informations ⇒ pages 133 à 136.

S'il y a une anomalie dans l'ABS, le témoin de contrôle de l'ESP* s'allume également.

ATTENTION !

• Avant d'ouvrir le capot du moteur, respecter les avertissements du chapitre "Compartiment du moteur".

• Si le témoin de freins s'allume avec le témoin de l'ABS, arrêter immédiatement le véhicule et vérifier le niveau du liquide de freins ⇒ chapitre "Liquide de freins". Si le niveau de liquide de freins se trouve en dessous du repère "MIN", arrêter le véhicule car il existe un risque d'accident. Demander l'aide d'un professionnel. ■

Freins

Le témoin s'allume lorsque le niveau de liquide de freins est trop bas. Le contact doit être mis.

Dans les véhicules pourvus de système antiblocage (ABS) le témoin de contrôle s'allume pendant quelques secondes après avoir mis le contact ou après avoir démarré le moteur. Si le système ABS* ne fonctionne plus, il se peut que le témoin de freins s'allume en même temps que le témoin de contrôle de l'ABS. ▶

ATTENTION !

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant que vous roulez, cela indique que le niveau du liquide de freins est insuffisant dans le réservoir. Rendez-vous immédiatement à votre Service Technique le plus proche et faites réviser le système de freinage.

En attendant cette révision, sachez que vous devrez freiner avec plus de force et que la distance de freinage sera par conséquent plus importante.

Si le témoin du frein s'allume en même temps que celui de l'ABS, il se peut que les roues arrière se bloquent au moment du freinage. Il est nécessaire de se rendre immédiatement à un Service Technique en prenant toutes les précautions nécessaires et en conduisant le plus prudemment possible. ■

Frein à main

Le témoin correspondant s'allume lorsque le frein à main a été mis. Il s'éteint automatiquement lorsque le frein à main n'est plus utilisé. ■

Système de coussins gonflables de sécurité (airbag)*

Lorsque l'allumage est connecté, le témoin s'allume pendant quelques secondes.

Si le témoin clignote pendant environ 12 secondes après avoir connecté l'allumage, cela signifie qu'au moins un airbag a été désactivé lors du Service Technique ⇒ rubrique "Désactivation de l'airbag".

Si le témoin ne clignote pas, ou s'il s'allume ou s'il clignote pendant la marche, cela signifie que l'airbag a une anomalie. Il faudra se rendre immédiatement à un Service Technique pour le faire réviser. ■

Témoin de la ceinture de sécurité*

Ce témoin (qui n'existe que sur des versions destinées à certains pays) s'allume pendant environ 6 secondes après établissement du contact d'allumage pour vous rappeler de boucler votre ceinture.

Si les ceintures de sécurité ne sont pas sanglées, dans certains pays, un signal sonore retentit au moment de l'allumage. Ce signal s'arrête dès que les ceintures sont attachées ou 6 secondes après.

Nota

Veuillez tenir compte du chapitre "Ceintures de sécurité". ■

Diagnostic moteur*

Ce témoin s'allume en temps que contrôle quand le contact est allumé, et s'éteint après quelques secondes.

En cas de défaut dans le système électrique de l'ensemble moteur, le témoin s'allumera à nouveau. Dans ce cas, rendez-vous au Service Technique le plus proche. ■

Régulation antipatinage (ASR)*

La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération.

Le témoin s'allume en mettant le contact d'allumage et il devra s'éteindre après quelques secondes.

Lorsque l'ASR fonctionne et que le véhicule est en marche, le témoin lumineux clignote.

Si le système est déconnecté ou s'il y a un défaut quelconque sur celui-ci, le témoin reste alors allumé.

Étant donné que l'ASR fonctionne en combinaison avec l'ABS, si l'ABS est défectueux, le témoin de l'ASR s'allume également. Si vous désirez plus d'informations ⇒ chapitre "Freins". ■

Programme électronique de stabilisation (ESP)*

Ce programme inclut les systèmes ABS, EDS et ASR.

Le témoin informe de l'état du programme électronique de stabilisation et dispose des fonctions suivantes :

- Il s'allume pendant quelques secondes lorsque le contact d'allumage est mis, et réalise pendant ce temps un contrôle de la fonction.
- Il clignote pendant la marche lorsque l'ESP intervient.
- Il s'allume s'il existe une anomalie dans l'ESP.
- Il s'allume si l'ESP est désactivé.
- Étant donné que l'ESP fonctionne en combinaison avec l'ABS, si l'ABS est défectueux, le témoin de l'ESP s'allume également.

Si le témoin de contrôle s'allume immédiatement après avoir démarré le moteur, ceci peut signifier que la fonction a été désactivée par le système. Dans ce cas, l'ESP peut être à nouveau activé en coupant puis en remettant le contact d'allumage. Lorsque le témoin de contrôle s'éteint, cela signifie que le système est à nouveau prêt à fonctionner.

Défaillance du blocage du différentiel (EDS)

L'EDS fonctionne conjointement avec l'ABS sur les véhicules équipés du Programme Électronique de Stabilisation ESP*.

Si une défaillance de l'EDS se produit, le témoin de contrôle de l'ABS s'allume. Se rendre au plus vite dans un Service Technique. Pour plus d'informations sur l'EDS ⇒ page135. ■

Immobilisation électronique*

Lorsque vous mettez le contact d'allumage, les données de la clé du véhicule sont interrogées automatiquement. Cette comparaison des données vous est signalée par le témoin qui s'allume brièvement.

Si une clé non autorisée a été utilisée, le témoin passe en mode de clignotement continu. Il est alors impossible de mettre le véhicule en marche ⇒ chapitre "Clés équipées de commande à distance". ■

Pression/niveau* de l'huile moteur

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes, pour contrôle, lorsque l'allumage est connecté.

Si le témoin est rouge ou jaune ou s'il clignote, cela signifie que la pression ou que le niveau d'huile du moteur est insuffisant. S'il y a une anomalie dans la mesure du niveau d'huile, cela est aussi indiqué à l'aide de ce témoin.

Le témoin est rouge (pression de l'huile insuffisante)

Si le témoin s'allume ou se met à clignoter en rouge pendant la marche du véhicule, un signal retentit trois fois lorsque le régime du moteur dépasse 1500 tmn. Il est conseillé d'arrêter le véhicule et le moteur : vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire ⇒ chapitre "Huile moteur".

Si le témoin clignote bien que le niveau d'huile soit correct, ne continuez pas votre trajet. Le moteur ne pourra alors pas tourner même au ralenti. Faites appel à un Service Technique.

Le témoin de la pression d'huile peut s'allumer si, pendant la marche, le moteur en venait à tourner à un régime inférieur au ralenti. Augmentez alors le régime en accélérant ou en enclenchant une vitesse inférieure. ▶

Le témoin est jaune (niveau* d'huile insuffisant)

Si le témoin s'allume en jaune, c'est que la pression de l'huile est insuffisante. Arrêtez le moteur et faites l'appoint d'huile ⇒ chapitre "Huile moteur".

Le signal de l'huile se met à zéro dès que le capot est ouvert. Cependant, si l'appoint d'huile n'a pas été fait, le signal réapparaît au bout de 100 km.

Clignotement du signal jaune (mesure du niveau* de l'huile erronée)

Si le dispositif de mesure de l'huile présente une anomalie, un signal retentit et le témoin clignote plusieurs fois.

Dès l'apparition d'un défaut de fonctionnement jusqu'au moment de la vérification du moteur, il est nécessaire de contrôler le niveau de l'huile régulièrement, de préférence au moment du ravitaillement. ■

Clignotants de la remorque* ◇1◇

Le témoin* clignote lorsque les clignotants de la remorque sont branchés et que l'on conduit avec une remorque.

Si un clignotant est défaillant sur la remorque ou sur le véhicule tracteur, le témoin ne clignote pas. ■

Commandes sur le volant*

Commande de l'autoradio depuis les commandes du volant

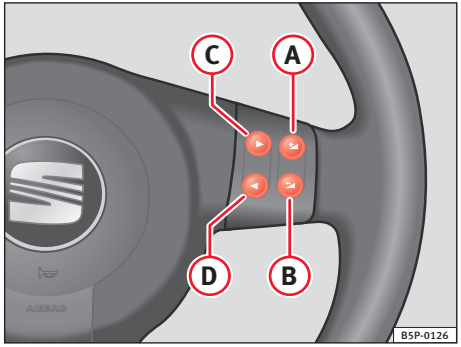

Fig. 41

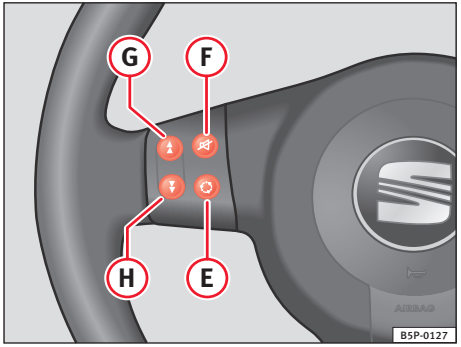

Fig. 42

Touche	Pression brève				Pression longue			
	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC
A	Augmentation du volume				Augmentation du volume (continu)			
B	Baisse du volume				Baisse du volume (continu)			
C	Recherche de station ascendante	Morceau suivant			Recherche de station ascendante	Avance rapide		
D	Recherche de station descendante	Morceau précédent			Recherche de station descendante	Retour rapide		
E	Changement cyclique de source				Sans fonction spécifique			
F	Silence				Sans fonction spécifique			
G	Présélection suivante	Sans fonction	Répertoire suivant	CD suivant	Sans fonction spécifique			
H	Présélection précédente	Sans fonction	Répertoire précédent	CD précédent	Sans fonction spécifique			

Ouvrir et fermer

Clés

Jeu de clés

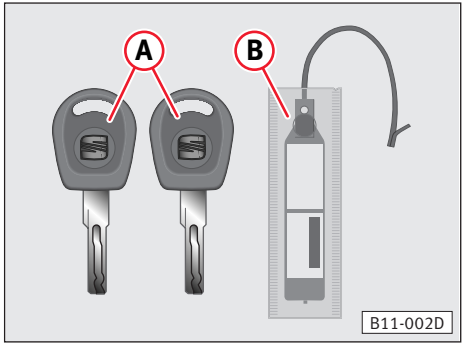

Fig. 43

Le véhicule vous est livré avec deux clés Ⓐ qui servent pour toutes les serrures.

Il vous est en outre remis un porte-clés en plastique Ⓑ portant le numéro de la clé.

ATTENTION !

• Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Cette recommandation s'applique surtout lorsque des

ATTENTION ! (suite)

enfants restent à bord du véhicule. En effet, ils risquent de faire démarrer le moteur ou de manipuler les équipements électriques, par exemple les lève-glaces. Danger d'accident!

• Ne retirez la clé du contact démarreur qu'une fois que le véhicule est à l'arrêt. Sinon, le dispositif de blocage de la direction risque de s'enclencher inopinément.

Remplacement des clés

Pour des raisons de sécurité, vous ne pouvez vous procurer des clés de rechange que dans des concessions SEAT.

Languette porte-code

Dans la languette en plastique se trouve le numéro de clé indispensable pour faire un double. Avec ce numéro vous pouvez demander un duplicata de la clé dans les Services Officiels SEAT.

Nota

Conservez dans un lieu sûr la languette en plastique car les doubles de clé ne sont réalisables que si vous disposez de ce numéro.

Pour cette raison, remettez aussi cette languette à l'acheteur si vous vendez votre véhicule. ■

Clés équipées de commande à distance*

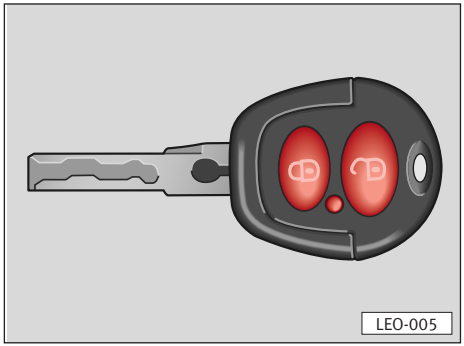

Fig. 44

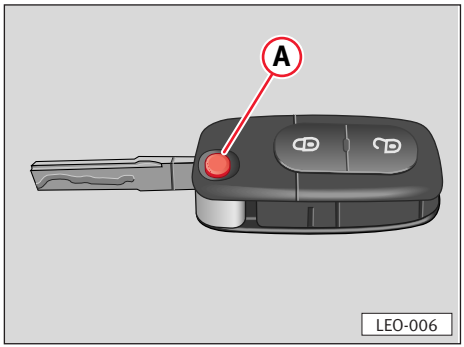

Fig. 45

Deux clés sont fournies avec les véhicules équipés de commande à distance*. Une clé conventionnelle ⇒ page 56 et une clé équipée de commande à distance* incorporée ⇒ chapitre "Commande à distance par radiofréquence*".

Nota

Sur certaines versions du modèle et sur certains marchés, la clé équipée de commande à distance peut être pliante. Son fonctionnement en ce qui concerne la commande à distance est similaire à celui des autres clés équipées du même système ⇒ chapitre "Commande à distance par radiofréquence".

Clé pliante*

Pour déplier la partie métallique de la clé, appuyez sur le bouton Ⓐ. Cette partie se déplie sous l'effet du ressort.

Pour plier à nouveau la partie métallique, appuyez sur le bouton Ⓐ et aidez-la à se remettre en place jusqu'à l'enclenchement complet. ■

Immobilisation électronique

L'immobilisation électronique empêche que des personnes non autorisées ne mettent en route votre véhicule.

Une puce électronique est intégrée dans la partie plastique de la clé. L'immobilisation est désactivée par cette puce à l'introduction de la clé dans le contact.

Le dispositif est automatiquement activé dès que vous coupez le contact.

Nota

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé Originale SEAT convenablement codifiée.

Seule l'utilisation de clés originales vous garantit le parfait fonctionnement de votre véhicule. ■

Portes

Verrouillage et déverrouillage du véhicule

De l'extérieur, on peut ouvrir et fermer la porte du conducteur avec la clé.

Lors de l'ouverture, le bouton de sécurité se lève (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur les véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position d'ouverture dans la porte du conducteur, toutes les vitres s'ouvrent.

Lors de la fermeture, le bouton de sécurité se rabaisse (sur véhicules sans fermeture centralisée).

Sur certains modèles de véhicules équipés de lève-glaces électriques et de fermeture centralisée, si l'on maintient la clé sur la position de fermeture dans la porte du conducteur, les vitres qui sont ouvertes ainsi que le toit ouvrant électrique se ferment.

Sur les véhicules sans fermeture centralisée, la porte du passager et celles de l'arrière peuvent être bloquées de l'extérieur sans clé. Il suffit de baisser le bouton et de fermer.

Le bouton de sécurité de la porte du conducteur ne peut pas être baissé lorsque la porte est ouverte (seulement sur les véhicules sans fermeture centralisée). Ainsi, on évite d'oublier la clé sur la serrure de contact.

ATTENTION !

- **Soyez prudent en fermant les vitres et le toit ouvrant de l'extérieur.**
- **Lors de la fermeture depuis l'extérieur, le manque de visibilité et l'inattention peuvent provoquer des contusions, spécialement chez les enfants.**
- **Lors de la fermeture du véhicule, ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur car, en cas de problème, l'aide provenant de l'extérieur s'avère plus difficile.**

De l'intérieur, toutes les portes se bloquent lorsque l'on baisse les boutons de sécurité (sur véhicules sans fermeture centralisée).

ATTENTION !

Le verrouillage des portes empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation. ■

Fermeture centralisée*

Description du verrouillage centralisé

Lorsque l'on ouvre et l'on ferme à clé la porte du conducteur, toutes les portes et le hayon sont débloqués ou bloqués ensemble, grâce à la fermeture centralisée.

La fermeture centralisée comporte un **système de sécurité de fermeture** (double fermeture) : lorsque le véhicule a été fermé à clé ou avec la commande à distance, du dehors, toutes les portes sont verrouillées, empêchant toute tentative d'effraction.

Le système peut être mis en service de l'**extérieur** à l'aide de la clé ou à l'aide de la commande à distance par radiofréquence*.

Points de fermeture sur le véhicule

extérieur :

Porte du conducteur ou grâce à la commande à distance par radiofréquence*.

intérieur :

Avec la touche de fermeture centralisée, situé dans la poignée de la porte du conducteur (fermeture simple) ⇒ page59. ■

Ouverture

Pour **ouvrir** votre véhicule tournez la clé dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'à la position d'ouverture ou en utilisant la commande à distance par radiofréquence. Toutes les portes se débloquent.

Lorsque l'on ouvre le véhicule avec la commande à distance par radiofréquence, le système de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* se désactivent immédiatement. Le témoin situé sur la porte conducteur cesse de clignoter pour vous en avertir. Ce témoin n'est monté que sur les véhicules équipés de système de sécurité de fermeture* (double fermeture) ou d'alarme antivol*.

Lorsque l'on ouvre le véhicule avec la clé, le système de sécurité de fermeture (double fermeture) se désactive immédiatement. L'alarme antivol* se désactive lorsque l'on met le contact, elle dispose pour cela de 15 s.

Lors du déverrouillage du véhicule, les plafonniers qui se trouvent en position "contact de porte" s'allument pendant environ 30 secondes et les clignotants clignotent deux fois.

Au cas où la fermeture centralisée cesserait de fonctionner, en général il sera possible d'ouvrir la serrure de la porte du conducteur ainsi que celle du hayon de façon classique, mais il ne sera pas possible d'activer le système de sécurité de fermeture ni l'alarme antivol.

Dans le cas des véhicules équipés de lève-glaces électriques, en maintenant[1)] la clé en position d'ouverture depuis la porte du conducteur, toutes les vitres s'ouvriront.

[1)] Cette fonction peut varier en fonction du modèle ou du pays.

Nota

En cas de défaillance de la fermeture centralisée, ni les portes arrières, ni la porte du passager, ne peuvent être déverrouillées de l'extérieur.

Le barillet de la serrure de la porte du conducteur, celui du hayon et celui du contact sont équipés d'un **dispositif de rotation libre** (rotation à vide de la clé)*. Si le barillet est manipulé au moyen d'un objet quelconque, la libre rotation s'active. Le barillet affecté se contente de "tourner librement" sans ouvrir le véhicule ou connecter l'allumage.

Si la rotation libre est toujours active une fois que la clé a été introduite à fond, retirez entièrement la clé, réintroduisez-la dans la serrure et déverrouillez le véhicule. Les serrures ne seront pas endommagées. ■

Fermeture

• Pour **fermer** votre véhicule, **tourner la clé une fois** (la double fermeture s'active) dans la serrure de la porte conducteur, dans le sens de fermeture. Toutes les portes se verrouillent ainsi que le hayon. Le système de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* seront immédiatement activés et le témoin situé sur la porte conducteur se mettra à clignoter brièvement pour vous en avertir. Ce témoin est monté sur les véhicules équipés de système de sécurité de fermeture (double fermeture) ou d'alarme antivol.

Lors de la fermeture du véhicule, les plafonniers qui se trouvent en position "contact de porte" sont éteints et les clignotants clignotent une fois.

Le fonctionnement du dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) est indiqué par le clignotement d'un témoin sur le bord supérieur du tableau de la porte du conducteur, près du cadre de la vitre. De plus, sur les véhicules équipés d'alarme antivol*, le témoin indique que l'alarme est activée. ▶

ATTENTION !

• Si l'on ferme le véhicule de l'extérieur, en tournant la clé une fois (double fermeture), personne ne devra rester dans l'habitacle, -surtout dans le cas d'enfants-, car les portes ne pourront pas être ouvertes de l'intérieur, ni avec la poignée de la porte ni avec la touche de fermeture centralisée (voir rubrique touche de fermeture centralisée). Si le véhicule est équipé de lève-glaces électriques, les vitres ne pourront pas non plus être ouvertes ⇒ chapitre "Lève-glaces électriques").

• Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule, car dans le cas du blocage des portes, l'aide provenant de l'extérieur sera plus difficile.

• Si vous tournez la clé **deux fois de suite** en moins d'une seconde dans la serrure de la porte du conducteur, la fermeture simple est activée et toutes les portes et le hayon sont bloqués. Le système de sécurité de fermeture ne s'active pas (double fermeture).

Si le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) n'est pas activé, vous pouvez ouvrir le véhicule **de l'intérieur**. Pour ce faire, tirez la poignée d'ouverture de la porte correspondante.

• Sur les véhicules[1)] équipés de lève-glaces électriques ou d'un toit coulissant électrique, les glaces ou le toit coulissant restés ouverts peuvent être fermés automatiquement en même temps en maintenant la clé à l'intérieur de la serrure en position de fermeture, jusqu'à ce que les vitres et le toit soient complètement verrouillés; (les vitres se verrouillent d'abord, le toit ensuite).

• Si la porte du conducteur est **ouverte** ou **mal fermée** (porte "préenclenchée"), vous ne pourrez pas fermer le véhicule. Pour pouvoir verrouiller les portes du véhicule, la porte du conducteur devra être parfaitement fermée. Si une autre porte est mal fermée, toutes les portes du véhicules se verrouilleront, sauf celle-ci. Lorsqu'elle est bien fermée, cette porte s'incorpore au système de fermeture du véhicule.

Dans le cas de déverrouillage du véhicule avec la commande à distance ou si les serrures ne sont pas actionnées ou si les portes ne sont pas ouvertes dans les 30 secondes suivantes, le véhicule se fermerait automatiquement afin d'éviter qu'il reste ouvert par inadvertance. ■

Touche de fermeture centralisée*

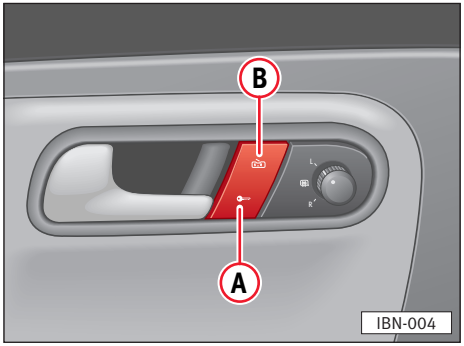

Fig. 46

La touche de fermeture centralisée permet de verrouiller et déverrouiller l'ensemble du véhicule à partir de l'habitacle. La touche se trouve dans la poignée d'ouverture de la porte du conducteur ⇒ fig. 46.

[1)] Cette fonction peut varier en fonction du modèle ou du pays.

Verrouillage

Pour fermer toutes les portes et le hayon, appuyez sur la surface inférieure Ⓐ de la commande. Il n'est plus possible d'ouvrir les portes et le hayon ni de pénétrer inopinément dans l'habitacle de l'extérieur (p. ex. à l'arrêt aux feux de circulation) ⇒ fig. 46.

Lorsqu'elle est **ouverte**, la porte du conducteur ne peut pas être verrouillée. On évite ainsi de se retrouver dehors accidentellement.

Le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme antivol* **ne sont pas** activés si l'on active la touche.

Autoverrouillage*

Les portes se bloqueront automatiquement lorsque le véhicule dépasse une vitesse de 15 km/h.

Nota

Si le véhicule a été verrouillé par la touche de fermeture centralisée, ou le verrouillage automatique, il est possible de déverrouiller individuellement les portes. Pour ce faire, il faut tirer deux fois sur la poignée d'ouverture de la porte correspondante.

Déverrouillage

En appuyant sur la partie supérieure Ⓑ du contacteur de fermeture, toutes les portes sont déverrouillées même si le verrouillage automatique a été activé (vitesse supérieure à 15 km/h) ⇒ fig. 46.

Autodéverrouillage*

Les portes se débloquent automatiquement en retirant la clé de contact de la serrure d'allumage, en fonction de l'ouverture préalable du véhicule (ouverture sélective).

La touche fonctionne également lorsque le contact est coupé.

ATTENTION !

• Lorsque vous actionnez la touche de fermeture centralisée placée dans la poignée d'ouverture de la porte du conducteur, toutes les autres portes et le hayon sont verrouillés en même temps. Etant donné que, toutefois, lorsque les portes sont verrouillées, les secours venant de l'extérieur sont rendus plus difficiles en cas d'urgence, vous ne devriez jamais laisser des enfants sans surveillance à bord du véhicule.

• Le verrouillage des portes et du hayon empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.

• Sur les véhicules disposant d'airbag et seulement dans le cas des collisions dans lesquelles l'airbag a été déclenché, la fermeture centralisée se débloque automatiquement afin de rendre plus facile l'aide depuis l'extérieur. Le plafonnier et les feux de détresse restent allumés jusqu'à ce que la clé d'allumage soit retirée et réintroduite.

• Dès que le véhicule a été fermé à l'aide de la commande à distance, par radiofréquence, ou à l'aide de la clé, mécaniquement, la touche de fermeture centralisée est mise hors service, c'est à dire qu'elle ne fonctionne plus. Il est important de ne laisser personne à l'intérieur du véhicule, spécialement les enfants, car il s'avère impossible d'ouvrir le véhicule de l'intérieur ni de l'extérieur. De plus, il est impossible d'ouvrir le véhicule en passant la main par la vitre et en actionnant la poignée de l'intérieur ou la commande de la fermeture centralisée. Avec ce système, aucun intrus ne peut s'introduire dans le véhicule.

• Prenez garde en fermant les vitres et le toit électrique* de l'extérieur!

• Lorsque l'on ferme le véhicule de l'extérieur, l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout dans le cas d'enfants.

Nota

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées selon la façon de conduire ou l'utilisation personnelle de chaque client. Pour plus d'information, adressez-vous au Service technique. ■

Sécurité enfants

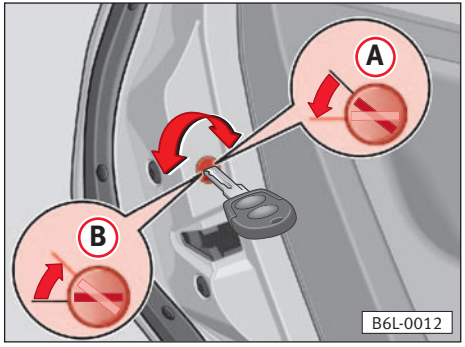

Fig. 47

Les portes arrière sont munies en plus d'une sécurité enfants.

Enclenchement de la sécurité enfants

A l'aide de la clé du véhicule, tournez la fente de la sécurité enfants dans le sens de la flèche ⇒ fig. 47 Ⓐ. Ainsi, la poignée intérieure d'ouverture de porte est bloquée et la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. Le bouton de sécurité de la porte doit être en position haute[1)] et le véhicule déverrouillé.

Neutralisation de la sécurité enfants

A l'aide de la clé du véhicule, tournez la fente de la sécurité enfants dans le sens de la flèche ⇒ fig. 47 Ⓑ. La porte peut alors être à nouveau ouverte de l'intérieur. Le bouton de sécurité de la porte doit alors être en position haute[1)] et le véhicule déverrouillé. ■

[1)] Seulement sur véhicules sans fermeture centralisée

Hayon

Ouvrir et fermer

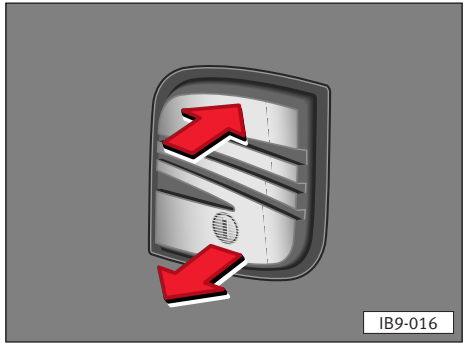

Fig. 48

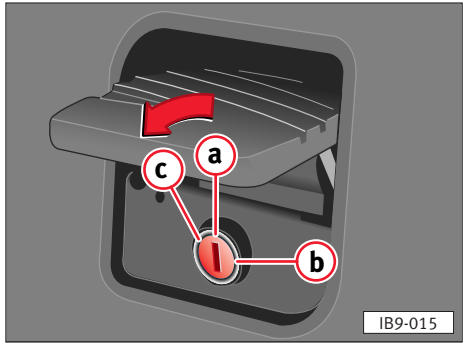

Fig. 49

▶

● Avec le trou de la serrure (a) en position verticale, le hayon s'ouvre et se ferme automatiquement grâce à la fermeture centralisée des portes. En plus le hayon peut s'ouvrir et se fermer avec la clé.

● Lorsque le trou de la serrure est à l'horizontale (b) une fois le hayon fermé, il reste verrouillé et s'ouvre uniquement au moyen de la clé classique.

● Pour ouvrir le hayon vous devez tourner la clé jusqu'au bout (c) dans le sens de la flèche. Sur cette position, la clé ne peut pas sortir de la serrure.

Nota

Lorsque l'alarme est connectée et que vous ouvrez le hayon, comme l'indique le paragraphe précédent, l'alarme se déclenche.

Pour ouvrir, tirer la poignée et relever le hayon lorsque le barillet de la serrure se trouve en position verticale ⇒ fig. 48.

Pour fermer, rabaisser le hayon en tirant sur l'une des poignées fixées au revêtement intérieur et fermer en claquant légèrement.

Si le barillet de la serrure se trouve en position horizontale, cela signifie que le hayon est fermé en permanence et qu'il ne pourra être ouvert qu'à l'aide de la clé classique.

ATTENTION !

• Après avoir fermé le hayon, vérifiez en tirant, que le dispositif de fermeture est complètement enclenché, car la portière pourrait s'ouvrir soudainement pendant la marche du véhicule bien qu'elle ait été fermée à clé.

• Ne voyagez jamais avec le hayon entrouvert ou ouvert, les gaz d'échappement du véhicule pourraient s'introduire à l'intérieur du véhicule.

Danger d'intoxication! ■

Système d'alarme antivol*

Description de l'alarme antivol*

L'alarme antivol est destinée à compliquer les tentatives d'effraction et de vol du véhicule. Une intrusion dans le véhicule déclenche des signaux d'avertissement sonores et visuels.

Le système de l'alarme est automatiquement connecté lorsque la porte du conducteur est verrouillée. Pour cela, tournez la clé dans le sens de la fermeture ou appuyez sur la touche (2) de l'émetteur de la commande à distance par radiofréquence*. Le système s'active alors immédiatement et le témoin situé sur la porte du conducteur et les clignotants se mettent à clignoter pour indiquer la mise en service de l'alarme et le système de sécurité de fermeture (double fermeture).

Nota

Lorsque le véhicule est ainsi verrouillé, le témoin et les clignotants clignotent uniquement si l'alarme a été mise en route avec succès (toutes les zones de protection sont correctement fermées).

Dans le cas où une des portes ou le hayon seraient restés ouverts, lorsque l'alarme est activée, ceux-ci ne seraient pas inclus dans les zones de protection du véhicule. Si, par la suite, les portes ou le hayon étaient fermés, ils seraient automatiquement inclus dans ces zones et l'avertissement optique des clignotants se mettrait en fonctionnement.

L'alarme se déclenche quand, sur le véhicule fermé,

- une porte,
- le capot-moteur ou
- le hayon

sont ouverts indûment, ou bien lorsque

- le contact d'allumage est mis.

Des signaux sont alors émis par l'avertisseur sonore et les clignotants pendant environ 30 secondes.

Pour désactiver l'alarme antivol, il faut tourner la clé dans le sens d'ouverture et connecter l'allumage pendant 15 s. ou appuyer sur la touche "ouvrir" de la commande à distance.

– deux clignotements signifient : ouvrir et désactiver l'alarme.

– un clignotement signifie : fermer et activer l'alarme.

Nota

- Le témoin s'éteint après 28 jours. On évite ainsi que la batterie ne se décharge lorsque le véhicule reste à l'arrêt pendant une période prolongée. L'alarme reste en veille.
- S'il y a intrusion dans une autre zone de sécurité après la fin du signal (p. ex. si le hayon est ouvert après l'ouverture d'une porte), le signal d'alarme est à chaque fois redéclenché.
- L'alarme antivol peut également être mise en veille et neutralisée à l'aide de la commande à distance*. Vous trouverez d'autres conseils d'utilisation au chapitre "Commande à distance par radiofréquence".
- Sur les véhicules équipés d'un système d'alarme supplémentaire*, lorsque l'on pénètre dans le véhicule par la porte du conducteur, on dispose de 15 secondes pour introduire la clé et mettre le contact. Dans le cas contraire, l'alarme se déclenchera pendant 30 secondes et il sera impossible de démarrer.

Vous pourrez déconnecter l'alarme uniquement en pressant la touche "ouvrir" de la commande à distance.

Sur les véhicules dont les clés n'ont pas de commande à distance par radiofréquence, il vous faudra attendre 30 secondes pour que l'alarme cesse de retentir. Ensuite fermer la porte au moyen de la clé et recommencer l'opération décrite précédemment.

Si vous pénétrez dans le véhicule par une autre porte que celle du conducteur ou par le hayon, l'alarme se déclenchera pendant 30 secondes. ■

Senseur volumétrique*

Il s'agit d'une fonction de surveillance intégrée au système d'alarme antivol qui détecte, grâce à des ultrasons, toute intrusion dans le véhicule (par ex. par les vitres).

Le système possède 3 capteurs, 2 émetteurs et un récepteur.

Mise en service

Le senseur volumétrique est automatiquement mis en service lorsque l'alarme antivol est connectée soit mécaniquement, avec la clé du véhicule, soit avec la commande à distance. ▶

Mise hors service

Le senseur volumétrique est mis hors service lorsque :

– A l'ouverture mécanique du véhicule au moment de l'introduction de la clé dans la serrure[1)] ou à l'aide de la commande à distance par radiofréquence.

– En appuyant deux fois sur la touche de fermeture de la télécommande, seul le capteur volumétrique est désactivé. Le système d'alarme reste activé.

ATTENTION !

Le système de sécurité de fermeture restera désactivé si le capteur est désactivé conformément au point 2.

Nota

• Si, après avoir désactivé le senseur volumétrique, vous fermez le véhicule, que ce soit en actionnant la clé dans la serrure ou grâce à la commande à distance, et ce dans un laps de temps inférieur à 30 secondes, le senseur volumétrique sera désactivé, cependant les autres fonctions de l'alarme antivol restent activées.

• Passé ce laps de temps, la désactivation du senseur est annulée.

• Si un nouveau verrouillage a lieu et que l'alarme était activée sans le senseur volumétrique, ce nouveau verrouillage entraîne l'activation de l'alarme avec toutes ses fonctions, sauf le senseur volumétrique. Il se réactivera la prochaine fois que vous activerez l'alarme, à moins que vous le déconnectiez volontairement.

[1)] Le temps écoulé pendant que l'on ouvre la porte et que l'on introduit la clé de contact-démarreur ne doit jamais dépasser les 15 secondes, sinon l'alarme se déclenchera et sonnera.

• Si l'alarme s'est déclenchée à cause du senseur, le témoin de la porte du conducteur vous le signale en clignotant. Ce clignotement sera différent de celui de l'activation de l'alarme.

• Après le troisième déclenchement de l'alarme dû au senseur volumétrique, l'alarme ne se déclenchera plus.

• Les autres capteurs (ouverture de porte, du hayon...) restent susceptibles de déclencher l'alarme. ■

Commande à distance par radiofréquence*

Verrouillage et déverrouillage du véhicule

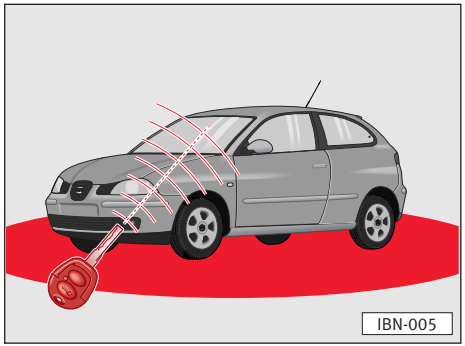

Fig. 50 ▶

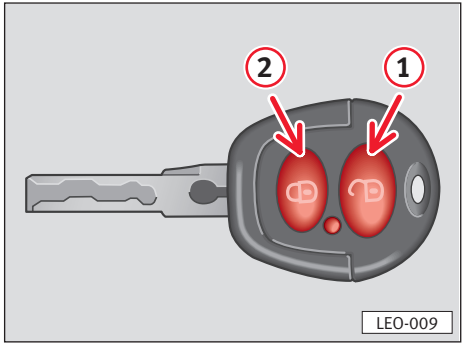

Fig. 51

Grâce à la commande à distance vous pouvez réaliser les actions suivantes sans utiliser la clé mécaniquement :

– Ouverture et fermeture du verrouillage centralisé.

– Connexion et déconnexion de l'alarme antivol* et du système de sécurité de fermeture (double fermeture).

– Connexion de l'éclairage intérieur ⇒ chapitre "Éclairage intérieur".

L'émetteur radio alimenté par piles est logé dans le pommeau de la clé du véhicule. Le récepteur radio se trouve dans l'habitacle.

Le **périmètre d'action** (zone rouge) de la commande est représenté sur le schéma. La portée maximale est fonction de différents facteurs.

La portée diminue lorsque les piles se déchargent.

Nota

• La commande à distance ne fonctionne plus dès que la clé est introduite dans la serrure d'allumage et que le contact est mis.

Ouverture et fermeture du véhicule

Pour **ouvrir** le véhicule, dirigez la clé vers le véhicule en restant dans le périmètre d'action et appuyez brièvement sur la touche d'ouverture (flèche 1). Pour **fermer** le véhicule, appuyez brièvement sur la touche de fermeture (flèche 2).

Lorsque vous appuyez **deux fois** sur la touche de fermeture (flèche 2), vous **désactivez** le dispositif de sécurité de fermeture (double fermeture) et l'alarme volumétrique*, l'alarme périmétrique* reste activée, le témoin reste allumé.

Ouverture sélective*

Lorsque vous appuyez une fois sur la touche d'ouverture (flèche 1), vous ouvrirez seulement la porte du conducteur, les autres portes demeurant fermées.

Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche d'ouverture (flèche 1), toutes les portes sont déverrouillées.

Nota

Tant que vous appuyez sur les touches d'ouverture ou de fermeture, un témoin clignote dans la clé. Si le témoin ne clignote pas, la pile de la clé peut être usée. Dans ce cas, faites contrôler ou remplacer la pile par un Service Technique.

Lorsque le dispositif de sécurité et l'alarme antivol* sont activés, procéder de la façon suivante :

Si vous déverrouillez le véhicule avec la touche d'ouverture de la commande à distance*, toutes les fermetures sont de nouveau verrouillées automatiquement si aucune porte ni le hayon[1)] n'ont été ouverts dans l'espace de 30 secondes. Cependant, le dispositif de sécurité de fermeture ▶

[1)] L'alarme et le dispositif de sécurité de fermeture reviendront à leur position antérieure à l'ouverture.

et le système d'alarme antivol* auront été désactivés pendant ces 30 secondes. Cette fonction empêche l'ouverture involontaire du véhicule à l'intérieur du périmètre d'action de la commande à distance. ■

Synchronisation

S'il n'est pas possible d'ouvrir le véhicule par actionnement de la touche émettrice, il se peut que les codes de la clé et de l'appareil de commande ne correspondent plus. Ce phénomène peut survenir lorsque la touche émettrice de la clé est souvent actionnée en dehors du périmètre d'action du dispositif. **Nous vous conseillons de faire effectuer cette fonction par un Service Technique.**

Pour synchroniser la clé de la radiocommande de nouveau, procédez de la façon suivante :

– Il est nécessaire d'utiliser les **deux** clés fournies avec le véhicule, la clé **équipée de l'émetteur de radiofréquence** Ⓐ et la clé conventionnelle Ⓑ.

– Le temps maximum de réalisation de la synchronisation est de **30 secondes.**

– La clé Ⓑ devra être utilisée pour mettre le contact et Ⓐ sera la clé à programmer.

– Vérifiez l'**ouverture** correcte du véhicule avant de procéder à la programmation.

– Placez la clé Ⓑ sur la position de contact dans la serrure de démarrage.

– A l'aide de la clé Ⓐ, fermez mécaniquement à l'aide de la serrure de la porte du conducteur.

– Ensuite, **ouvrez** et **fermez** mécaniquement la serrure de la porte du conducteur à l'aide de la clé Ⓐ tout en maintenant la pression sur le bouton poussoir ① **ouvrir** de la clé ⇒ fig. 51.

– Pour terminer, retirez la clé du contact.

Les Services Officiels SEAT pourront vous fournir des clés non codées. Cependant, ces clés devront être synchronisées par un Service Officiel SEAT étant donné que le code d'immobilisation devra aussi être introduit. ■

Autorisation d'utilisation

La commande à distance par radiofréquence est conforme à tous les critères d'agrément et son utilisation a été autorisée par les autorités allemandes compétentes (Federal Approvals Office For Telecomunications of The Republic of Germany).

Tous les composants sont marqués conformément aux directives actuellement en vigueur.

Cette autorisation est à l'origine de l'obtention des autorisations dans les autres pays. ■

Lève-glaces électriques*

Ouverture ou fermeture électrique des glaces

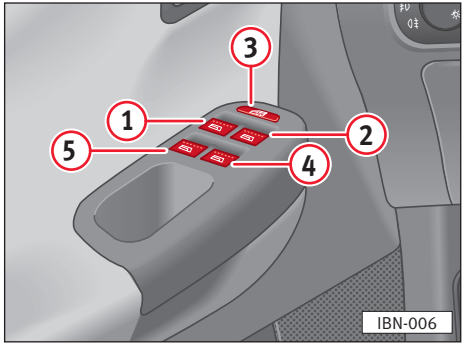

Fig. 52

① Porte du conducteur
② Porte du passager avant
③ Commande de sécurité*
④ Porte arrière droite*
⑤ Porte arrière gauche*

Les commandes de chaque fenêtre se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur, sur la poignée de la porte du passager avant et des portes arrière*.

Les lève-glaces électriques peuvent être actionnés avec l'allumage connecté.

Avec l'allumage coupé, les lève-glaces peuvent être actionnés pendant 10 minutes environ. Quand on ouvre une des portes avant, ils ne peuvent plus être activés.

Avec la commande de sécurité ③ on peut bloquer les boutons des lève-glaces arrière. En appuyant de nouveau sur la commande, les boutons des portes arrière redeviennent opératifs.

La porte du passager avant et les portes arrière* ont aussi des commandes supplémentaires correspondant à la fenêtre respective.

Ces commandes ont seulement la fonction d'ouverture ou fermeture des fenêtres respectives.

Avec la commande de sécurité ③ de la porte du conducteur on peut désactiver les lève-glaces arrière.

– Commande de sécurité **sans appuyer :**
  Les commandes des fenêtres arrière fonctionnent
– Commande de sécurité **appuyée :**
  Les commandes des fenêtres arrière sont hors service.

Les lève-glaces électriques avec fonction de fermeture automatique* sont équipés de la **fonction anti-pincement**.

La fermeture des glaces est automatiquement interrompue si des obstacles bloquent la fermeture. **Cette fonction du limitateur de force ne fonctionne cependant pas lorsque les glaces se ferment en faisant tourner la clé dans la serrure de la porte du conducteur.**

ATTENTION !

• Si vous quittez le véhicule, même pour un instant, retirez toujours la clé du contact. Veillez à ce que des enfants ne restent jamais sans surveillance à bord du véhicule.

ATTENTION ! (suite)

Cependant, les lève-glaces ne sont hors fonction qu'une fois que la porte du conducteur ou du passager avant a été ouverte.

• Soyez prudent lors de la fermeture des glaces. L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.

• Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.

• Si vous fermez à clé votre véhicule de l'extérieur, personne ne doit rester à bord étant donné qu'il n'est plus possible d'ouvrir les glaces en cas d'urgence.

• Prenez garde en fermant les vitres et le toit ouvrant* de l'extérieur!

• Lorsque la fermeture est réalisée de l'extérieur l'inattention ou le manque de visibilité peuvent être à l'origine de blessures surtout s'il s'agit d'enfants. ■

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est mis

Ouverture

En appuyant à fond sur l'avant de la commande voulue (porte du conducteur), vous ouvrez la glace en entier (abaissement automatique)[1].

Si vous appuyez à nouveau sur la commande, la glace s'immobilise immédiatement.

[1] Cette fonction n'est disponible qu'à partir des commandes situées sur la porte du conducteur.

Fermeture automatique des glaces* (porte du conducteur)

En soulevant complètement le bord avant de la commande voulue (porte du conducteur), vous fermez la glace en entier (remontée automatique)[1].

Si vous appuyez à nouveau sur la commande, la glace s'immobilise immédiatement.

Pour ouvrir la glace, vous devez actionner la commande jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

Nota

Les commandes de la porte du passager avant et des portes arrière ne peuvent actionner les fenêtres que pour ouvrir ou fermer. Elle n'ont pas d'ouverture ou de fermeture automatique.

Fonction anti-pincement*

– Si la fermeture de la glace est entravée par un coulissement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (fonction anti-pincement).

– Dans les 5 secondes qui suivent la réouverture de la glace, vous devez actionner à nouveau et maintenir appuyée la commande de la glace en question. Si la glace ne peut toujours pas être fermée en raison d'un coulissement difficile ou d'un obstacle, elle s'immobilise.

– Dans les 5 secondes qui suivent l'immobilisation de la glace, il vous faudra actionner à nouveau et maintenir appuyée la commande de la glace en question pour que la vitre se ferme.

La glace se ferme alors sans intervention de la fonction anti-pincement.

Nota

Si vous attendez plus de 5 secondes entre les différentes étapes, la glace se réouvre en entier quand vous actionnez de nouveau la commande.

Fermeture des glaces sans la fonction de fermeture automatique*

Soulevez le bord avant de la commande jusqu'à ce que la glace soit entièrement fermée.

Veuillez tenir compte du fait que la glace se ferme sans l'intervention de la fonction anti-pincement.

ATTENTION !

- **Soyez prudent lors de la fermeture des glaces, l'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de blessures.**
- **Le conducteur devra informer les occupants du véhicule des risques d'une utilisation maladroite des vitres équipées de lève-glaces électriques.** ■

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est coupé

Après coupure du contact, les lève-glaces peuvent encore être actionnés pendant environ 10 minutes, tant que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

Sur les véhicules équipés du verrouillage central, les glaces peuvent aussi être ouvertes ou fermées de l'extérieur. A cet effet, il suffit de maintenir la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur. Les fenêtres se ferment puis ensuite le toit ouvrant.

Ouverture

Appuyer sur le bord avant de la commande correspondante et maintenez-le un bref instant dans cette position.

Fermeture

Maintenir le bord de la commande correspondante en position relevée.

Nota

Si la fermeture de la glace de la porte du conducteur ou du passager avant est entravée par un coulissement difficile ou un obstacle, la glace s'ouvre immédiatement (fonction anti-pincement).

Dans ce cas, vous ne pouvez fermer la glace qu'une fois que vous avez mis le contact. ■

Remarques

Après le débranchement et le rebranchement de la batterie, le dispositif automatique de remontée et d'abaissement* de la porte du conducteur ou du passager avant est désactivé.

Pour rétablir ces fonctions après avoir rebranché la batterie, tenez compte de ce qui suit :

- **Verrouillez le véhicule** de l'extérieur par l'intermédiaire de la porte du conducteur. Veuillez alors veiller à ce que toutes les portes et toutes les glaces soient entièrement fermées.
- **Verrouillez à nouveau le véhicule** par l'intermédiaire de la porte du conducteur. Veuillez alors **maintenir la clé au moins 1 seconde en position de fermeture.**

La remontée automatique* de la glace du conducteur ou du passager avant est de nouveau activée. ▶

ATTENTION !

- Soyez très prudent lors de la fermeture de l'extérieur des vitres et du toit ouvrant!
- L'inattention ou la manipulation incontrôlée peuvent être à l'origine de contusions graves surtout s'il s'agit d'enfants.
- Si vous fermez votre véhicule, ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur, l'aide éventuelle provenant de l'extérieur en cas de danger s'avérant plus difficile. ■

Toit ouvrant*

Ouverture ou fermeture du toit ouvrant

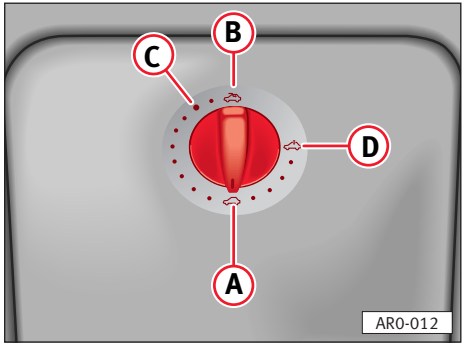

Fig. 53

Avec l'allumage connecté, le toit ouvrant s'ouvre et se ferme par l'intermédiaire d'un bouton à tourner.

Après avoir coupé l'allumage, si la porte du conducteur et du passager ne s'ouvrent pas, on peut encore ouvrir ou fermer le toit pendant les premières 10 minutes.

ATTENTION !

- Faire attention quand on ferme le toit ! Si on ferme le toit sans faire attention ou sans contrôle on peut produire des contusions. C'est pour cela que quand on sort du véhicule on devrait enlever la clé du contact-démarreur.

Pour fermer (A)

Pour le fermer il faut tourner le bouton jusqu'à la position (A).

Le toit ouvrable a une **fonction anti-emprisonnement**. Si quand on essaye de fermer le toit on trouve des problèmes ou des obstacles, le toit s'ouvrira immédiatement.

Pour fermer le toit on doit appuyer sur la partie avant du bouton à tourner, sur la position (A), jusqu'à ce que le toit se ferme complètement.

Le toit se ferme sans fonction anti-emprisonnement.

Nota

Après avoir branché et débranché la batterie du véhicule, il se peut que le toit ne ferme pas complètement. C'est pour cette raison qu'il faut maintenir la partie avant du bouton à tourner appuyée pendant 10 secondes.

Pour ouvrir (B)

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles jusqu'à la position désirée. Avec la commande sur la position (C) le toit s'ouvre jusqu'à la **position de confort.**

Pour ouvrir le toit complètement il faut continuer de tourner le bouton jusqu'à la position (B) sans le lâcher. Pourtant, sur cette position on peut apercevoir des bruits causés par le vent.

Nota

Le parasoleil s'ouvre automatiquement pour protéger d'un excès de soleil quand le toit se lève. Si on le souhaite, on peut le fermer avec la main quand le toit est fermé.

Pour lever (D)

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles jusqu'à la position désirée. Avec la commande sur la position (D) le toit se lève complètement.

Quand on descend le toit, il se ferme **sans fonction anti-emprisonnement.** ■

Fermeture de confort*

On peut ouvrir le toit ouvrant non seulement avec la commande, mais aussi avec la fermeture centralisée*, si le véhicule a cette fonction, quand on ferme depuis la porte du conducteur ou du passager avant :

Maintenir la clé sur la position de fermeture jusqu'à ce que le toit soit complètement fermé. ■

Actionnement d'urgence

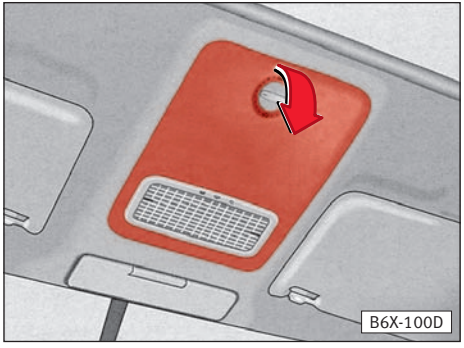

Fig. 54

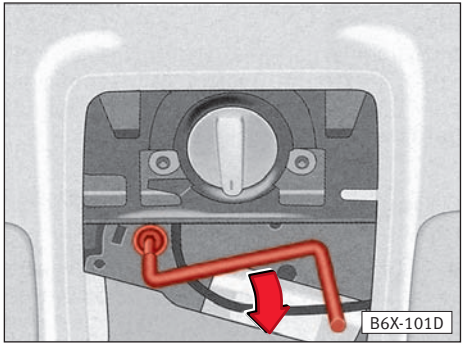

Fig. 55

En cas de défaut, le toit peut aussi être fermé manuellement :

• Enlever le couvercle en plastique en encaissant un tournevis dans la partie arrière.

• Extraire la poignée du couvercle, puis l'introduire dans l'ouverture jusqu'à la limite (vaincre la résistance du ressort).

• Tourner la poignée dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que le toit soit fermé.

• Encaisser la poignée dans sa fixation et placer de nouveau le couvercle. ■

Éclairage et visibilité

Commandes

Allumage et extinction de l'éclairage

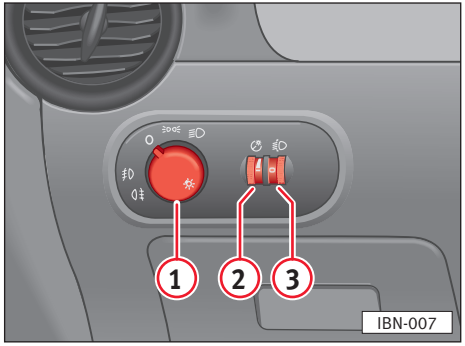

Fig. 56

Commandes de l'éclairage (1)

O – Déconnecté[1)]

– Feux de position

– Feux de croisement ou de route

Les phares ne s'allument que lorsque le contact est mis. Pendant le démarrage et après la coupure du contact, ils passent automatiquement sur feux de position.

Feux de croisement et de route, et appels de phares ⇒ chapitre "Levier de clignotants et feux de route".

Nota

Si vous oubliez d'éteindre les feux après avoir retiré la clé du contact, un signal sonore* retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte.

Phare antibrouillard*

Placez la commande des feux sur la position feux de position ou feux de croisement/de route puis tirez-la jusqu'au premier cran.

Feu arrière antibrouillard*

• Véhicules sans phares antibrouillard

Tournez la commande d'éclairage en position feux de croisement/de route et tirez-la jusqu'en butée.

• Véhicules avec phares antibrouillard

Tirez la commande d'éclairage jusqu'au deuxième cran en position feux de position ou feux de croisement/de route.

Nota

• Lorsque le feu arrière antibrouillard est allumé, un témoin s'allume sur le bloc-cadrans.

• En raison de l'important éblouissement qu'il provoque, le feu arrière antibrouillard ne doit être utilisé qu'en cas de faible visibilité (par ex. moins de 50 m dans certains pays de la CEE).

[1)] Véhicules réservés à certains marchés : avec le contact allumé, les feux de position fonctionne en option.

L'équipement électrique du dispositif d'attelage* monté en usine est conçu pour que le feu arrière antibrouillard du véhicule tracteur soit automatiquement éteint en cas de traction d'une remorque disposant de feu arrière antibrouillard. ■

Éclairage du bloc-cadrans/Réglage de la portée des phares*

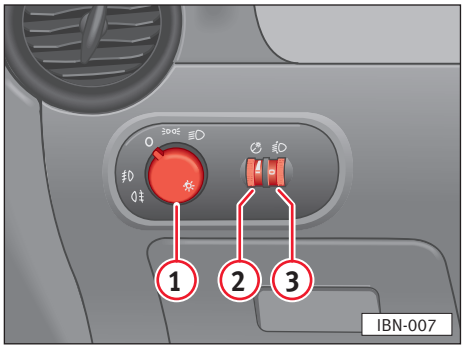

Fig. 57

Éclairage du bloc-cadrans ②

Lorsque l'éclairage est commuté, il est possible de régler progressivement l'intensité de l'éclairage des cadrans en tournant la molette placée à côté de la commande de l'éclairage.

Réglage de la portée des phares* ③

Avec le réglage électrique de la portée des phares, on peut adapter progressivement le faisceau des phares à l'état de chargement du véhicule. On évite ainsi que les véhicules venant en sens inverse ne soient plus éblouis que d'habitude. En même temps, la position correcte des phares permet au conducteur d'avoir une visibilité optimale.

Les phares ne peuvent être réglés que lorsque les feux de croisement sont allumés.

Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette vers le bas à partir de sa position initiale (0). ■

Dégivrage arrière ④

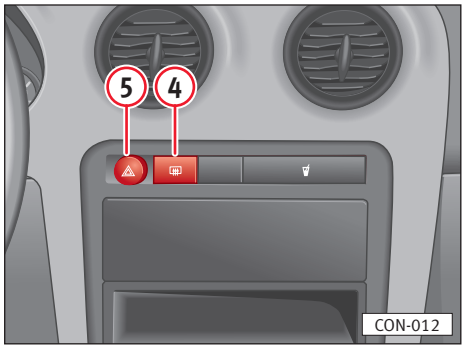

Fig. 58

Le dégivrage de la lunette arrière ne fonctionne que si le moteur est en marche. Un témoin s'allume sur le commutateur lorsqu'il est connecté.

Passées 20 minutes, le dispositif thermique de la lunette s'éteint automatiquement. Si la touche est à nouveau enfoncée, une fois ▶

écoulées les 20 minutes, la lunette arrière thermique fonctionne de manière permanente jusqu'à la coupure du contact d'allumage.

Nota

Afin d'éviter une détérioration de la batterie, une déconnexion automatique de la fonction est possible, elle se reconnecte une fois que les conditions normales de fonctionnement sont rétablies.

Conseil antipollution

Dès que la glace arrière est dégivrée, vous devriez éteindre le dégivrage. Une moindre consommation de courant se répercute positivement sur la consommation de carburant ⇒ page 142. ■

Feux de détresse (Warning) (5)

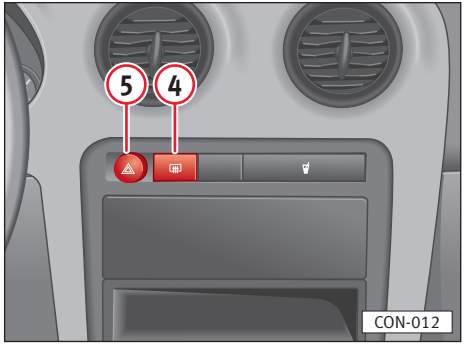

Fig. 59

Le signal de détresse fonctionne même lorsque le contact est coupé.

Allumez le signal de détresse par exemple quand :

– votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique.

– vous vous trouvez dans un cas d'urgence ou

– un embouteillage se forme devant vous,

Lorsque le signal de détresse est allumé, tous les feux clignotants du véhicule clignotent simultanément. Les témoins de clignotants et le témoin intégré dans la commande clignotent aussi en même temps.

Veuillez respecter le code de la route. ■

Chauffage* du siège gauche

Pour de plus amples informations concernant son fonctionnement ⇒ chapitre "Sièges chauffants". ■

Chauffage* du siège droit

Pour de plus amples informations concernant son fonctionnement ⇒ chapitre "Sièges chauffants". ■

Commandes sur la porte du conducteur

Lève-glace électriques

L'utilisation des commandes des lève-glaces électriques est expliquée ⇒ chapitre "Lève-glaces électriques".

Bouton de fermeture centralisée

Pour l'utilisation de cette touche voyez ⇒ chapitre "Fermeture centralisée".

Réglage des rétroviseurs extérieurs

⇒ chapitre "Rétroviseurs". ■

Commandes de la console centrale

Régulation antipatinage (ASR)*. Programme électronique de stabilisation (ESP)*

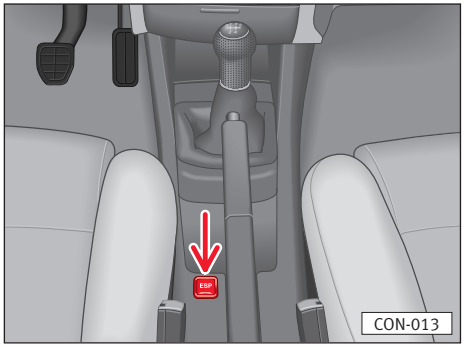

Fig. 60

Les fonctions TCS ou ESP sont connectées automatiquement en démarrant le moteur. Il est possible de les connecter ou de les déconnecter en appuyant brièvement sur la touche correspondante, si nécessaire.

S'il est déconnecté, le voyant correspondant s'allume.

Pour plus de renseignements à ce sujet ⇒ pages 133 à 136.

Nota

Cette touche peut être située différemment en fonction de la version du modèle ou du pays. ■

Vision

Pare-soleil

Les pare-soleil peuvent se détacher de leurs supports latéraux et être tournés vers les portes.

Les miroirs de courtoisie* sont protégés par un volet coulissant. ■

Éclairage

Levier de clignotants et feux de route

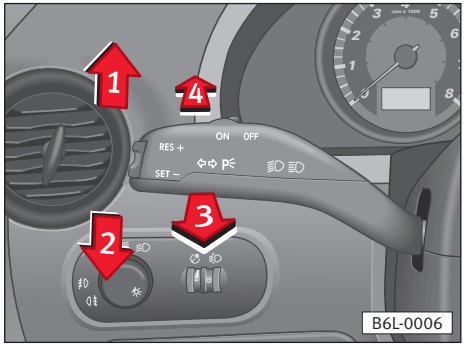

Fig. 61

Les clignotants ne fonctionnent que lorsque le contact est mis.

• Clignotant droit – levier en haut (1)

• Clignotant gauche – levier en bas (2)

Lorsque les clignotants sont connectés le voyant correspondant clignote simultanément ⇒ chapitre "Témoins lumineux".

Les clignotants s'arrêtent automatiquement après un virage, lorsque le volant revient à sa position d'origine.

Changement de voie de circulation

Pour les manœuvres rapides, comme par exemple un changement de voie, soulevez (1) ou abaissez (2) le levier seulement jusqu'au point dur et maintenez-le ainsi.

Si l'on actionne le levier en poussant légèrement, le clignotant clignotera 3 fois de suite.

Appel de phares

Tirez le levier vers le volant (3) – le témoin des feux de route s'allume.

Feux de route

Les feux de croisement étant allumés, poussez le levier en avant (4) pour passer en position feux de route. Le témoin des feux de route s'allume lorsque les feux de route sont connectés.

Feux de stationnement*

Les feux de stationnement ne s'allument que lorsque le contact est coupé.

• Feux de position de stationnement droits – levier en haut (1)

• Feux de position de stationnement gauches – levier en bas (2)

Après retrait de la clé de contact, un signal sonore*retentit tant que la porte du conducteur reste ouverte.

Nota

Tenez compte des prescriptions légales lors de l'utilisation des commandes de signalisation et d'éclairage décrites. ■

Éclairage intérieur

Plafonnier avant

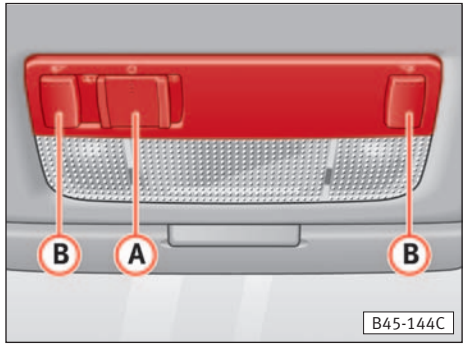

Fig. 62

Positions de l'interrupteur (A) :

O – éteint

A droite – connexion par contact de porte

A gauche – éclairage continu.

▶

Les plafonniers avec coupure à retardement* restent allumés encore 30 secondes environ après la fermeture des portes. ■

Lampes de lecture avant*

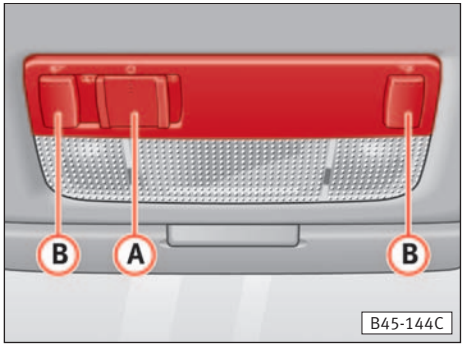

Fig. 63

Pour allumer ou éteindre la lampe de lecture, appuyez sur la commande correspondante Ⓑ. ■

Éclairage de la boîte à gants*

Lorsque les feux sont allumés et le couvercle de la boîte à gants est ouvert, l'éclairage de la boîte à gants du passager s'allume. ■

Activation de l'éclairage intérieur

L'éclairage intérieur est connecté pendant environ 30 secondes lorsque vous déverrouillez le véhicule, ouvrez une porte ou retirez la clé de contact. A cet effet, il faut que la commande du plafonnier respectif se trouve en position contact de porte.

Il s'éteint immédiatement lorsque le véhicule est verrouillé ou le contact d'allumage mis.

L'éclairage intérieur reste allumé au maximum 10 minutes lorsqu'une porte est ouverte. On évite ainsi que la batterie du véhicule se décharge inutilement.

Nota

Dans les véhicules **sans verrouillage central**, l'activation de l'éclairage intérieur se produit **uniquement** lors de l'ouverture de la porte du conducteur ou en actionnant manuellement l'interrupteur. ■

Essuie-glace

Essuie-glace avant

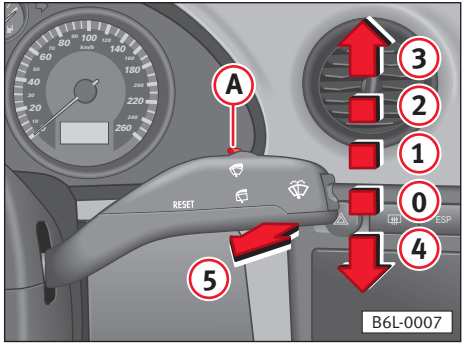

Fig. 64

ATTENTION !

Pour avoir une bonne visibilité il est indispensable d'avoir des balais d'essuie-glaces en parfait état ⇒ chapitre "Balais essuie-glaces".

L'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis.

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les balais ne sont pas collés à la vitre !

Le dégivrage des gicleurs de lave-glace* se règle automatiquement à la puissance calorifique nécessaire, en fonction de la température extérieure, lorsque le contact d'allumage est mis.

Nota

- Remplissage du réservoir ⇒ chapitre "Lave-glaces".
- Remplacement des balais essuie-glaces ⇒ chapitre "Balais essuie-glaces".

Pare-brise

• Arrêt de l'essuie-glace

Levier au cran (0).

• Balayage intermittent

Levier au cran (1).

La commande (A) sert à modifier les intervalles de l'essuie-glace par intermittence, avec la possibilité de choisir parmi 4 vitesses.

Commande vers la droite – intervalles brefs.

Commande vers la gauche – intervalles longs.

Les intervalles de chaque niveau sont réglés en fonction de la vitesse de balayage.

• Balayage lent

Levier au cran (2).

• Balayage rapide

Levier au cran (3).

• Balayage bref

Levier au cran (4).

• **Essuie/lave-glace automatique**

Pour son fonctionnement, tirez le levier vers le volant sur la position (5).

En relâchant le levier, l'eau n'est plus pulvérisée mais les essuient-glaces fonctionnent encore 4 secondes.

Après l'actionnement du lavage/balayage automatique, un second balayage est effectué après environ cinq secondes. ■

Capteur de pluie*

Sur un véhicule équipé de détecteur de pluie lorsque la fonction de balayage intermittent est mise en service, le détecteur se charge de régler automatiquement la durée des intervalles de balayage en fonction de la quantité de pluie.

La commande (A) du levier du lave-glaces permet de régler individuellement la sensibilité du capteur de pluie ⇒ fig. 64.

Il est nécessaire de connecter de nouveau le détecteur de pluie lorsque l'allumage a été déconnecté. Il suffit à cet effet d'éteindre la fonction de balayage intermittent puis de la connecter à nouveau. ■

Lunette arrière

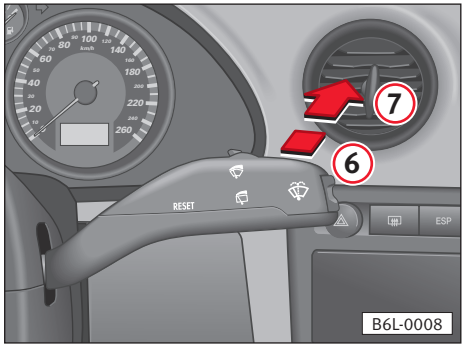

Fig. 65

• **Essuie-glace arrière intermittent**

Connecter :

Poussez le levier jusqu'à la position (6).

Le balai essuie-glaces réalise un balayage environ toutes les 6 secondes.

Déconnecter :

Déplacer le levier jusqu'à la hauteur du volant. Si l'essuie-glace arrière est déconnecté pendant le balayage, il continue à fonctionner jusqu'à la fin de son parcours.

• **Essuie/lave-glace arrière automatique**

Connecter :

Poussez le levier jusqu'à la position (7).

L'essuie/lave-glace arrière continue à fonctionner à intervalles. Pour déconnecter complètement ce dispositif, il est nécessaire de déplacer le levier vers le volant. ■

Lave-phares*

Les verres des phares sont lavés lorsque les feux de position ou de route sont connectés et que le lave-glace est en fonctionnement.

Il est recommandé de nettoyer la saleté déposée sur les phares (restes d'insectes, etc.) à intervalles réguliers par exemple lors du ravitaillement.

Nota

• Vous ne devez pas employer d'objets coupants, abrasifs ou dissolvants pour le nettoyage des phares. Cela pourrait les endommager.

• Dans le but d'économiser de l'eau, si l'essuie-glace du pare-brise est activé plusieurs fois, le lave-phares ne fonctionne qu'une fois tous les trois cycles. ■

Balais essuie-glace

Observations

ATTENTION !

• Des balais d'essuie-glace en excellent état sont indispensables pour assurer une bonne visibilité.

ATTENTION ! (suite)

• Pour éviter la formation de traînées, vous devriez nettoyer régulièrement les balais d'essuie-glace avec un nettoyant pour vitres. En cas de fort encrassement, p. ex. des insectes collés, le nettoyage des balais peut être réalisé avec une éponge ou un chiffon.

• Pour des raisons de sécurité, les balais d'essuie-glace doivent être changés une ou deux fois par an. Les balais d'essuie-glace sont disponibles dans les Services Techniques.

Prudence !

En cas de gel, vérifiez avant la première mise en marche des essuie-glace si les balais ne sont pas collées.

Le broutement des balais d'essuie-glace peut être dû aux facteurs suivants :

• Des résidus de cire peuvent se fixer sur le pare-brise après avoir lavé le véhicule dans une installation de lavage automatique. Ces résidus ne peuvent s'éliminer qu'en utilisant un détergent spécial. Pour plus d'information à ce sujet, consultez un Service Technique.

L'utilisation d'un produit qui dissout la cire évite le raclement des balais d'essuie-glaces. Les dissolvants pour graisse ne sont pas valables.

• Un endommagement des balais peut également entraîner un broutement. Remplacez les balais d'essuie-glace.

• L'angle d'attaque des bras d'essuie-glace est mal réglé.

Faites vérifier et rectifier l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace dans un Service Technique. ■

Remplacement des balais d'essuie-glace

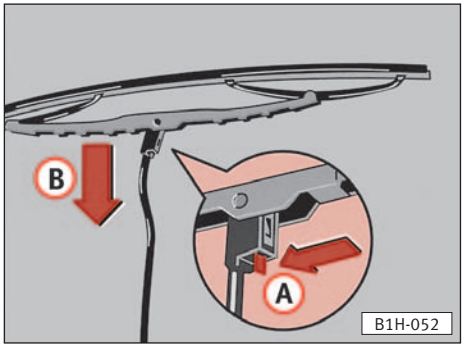

Fig. 66

Démontage du balai

• Ecartez le bras d'essuie-glace du pare-brise et positionnez le balai à angle droit du bras d'essuie-glace.

• Appuyez sur le ressort de sûreté dans le sens de la flèche (A).

• Dégrafez le balai d'essuie-glace dans le sens de la flèche (B), puis extrayez-le du bras dans le sens opposé.

Fixation du balai

Le ressort de sûreté doit s'encliqueter de façon audible dans le bras d'essuie-glace.

Lors du montage d'un balai avec stabilisateur intégré, il faut veiller à ce que le stabilisateur soit orienté vers le bas. ■

Changement du balai essuie-glace arrière

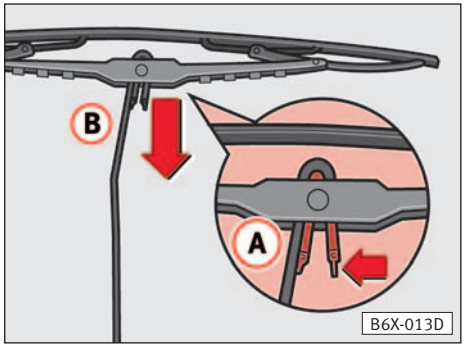

Fig. 67

Dépose de la raclette

• Lever le bras de l'essuie-glace arrière et placer le balai en angle droit par rapport au bras de l'essuie-glace arrière.

• Appuyez sur le ressort de sûreté dans le sens de la flèche (A).

• Dégrafez le balai d'essuie-glace dans le sens de la flèche (B), puis extrayez-le du bras dans le sens opposé.

Fixation du balai

Il faudra entendre comme le ressort de sécurité s'encastre dans le bras de l'essuie-glace arrière. ■

Rétroviseurs

Réglage des rétroviseurs

Les rétroviseurs devraient être réglés avant de prendre la route afin de garantir à tout instant la visibilité vers l'arrière. ■

Rétroviseur intérieur jour et nuit

Lors du réglage de base du rétroviseur, il faut que le levier placé sur l'arête inférieure du rétroviseur soit orienté vers l'arrière.

Pour passer à la position "nuit", basculez le levier vers l'avant.

Les rétroviseurs extérieurs à commande manuelle de l'intérieur se règlent par pivotement du bouton placé dans les revêtements de porte. ■

Rétroviseur intérieur avec réglage automatique* pour position antiéblouissement

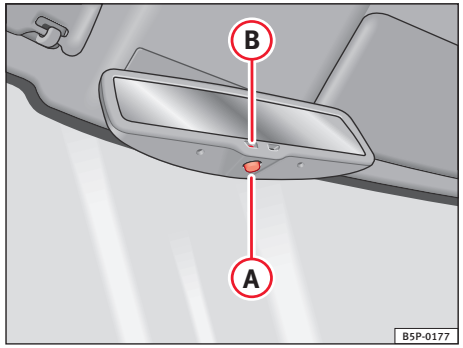

Fig. 68

La fonction antiéblouissement automatique peut être activée si nécessaire.

Désactiver la fonction antiéblouissement

Appuyer sur la touche (A). Le témoin de contrôle (B) s'éteint.

Activer la fonction antiéblouissement

Appuyer sur la touche (A). Le témoin de contrôle (B) s'allume.

Fonction antiéblouissement

La fonction antiéblouissement est activée chaque fois que le contact d'allumage est mis. Le témoin vert qui se trouve dans le corps du rétroviseur s'allume. ▶

Lorsque la fonction antiéblouissement est activée, le rétroviseur intérieur s'obscurcit automatiquement en fonction de l'incidence de la lumière. La fonction antiéblouissement est annulée si la marche arrière est enclenchée.

Nota

• La fonction automatique antiéblouissement des rétroviseurs n'est effective que si le store de la lunette arrière est ramassé ou s'il n'y a pas d'autres objets qui gênent l'incidence de la lumière dans le rétroviseur.

• Si vous devez installer un type quelconque d'adhésif sur le pare-brise, ne le faites pas devant les capteurs. Sinon, cela pourrait empêcher la fonction antiéblouissement automatique du rétroviseur de fonctionner correctement ou l'empêcher de fonctionner complètement. ■

Les rétroviseurs extérieurs à commande électrique*

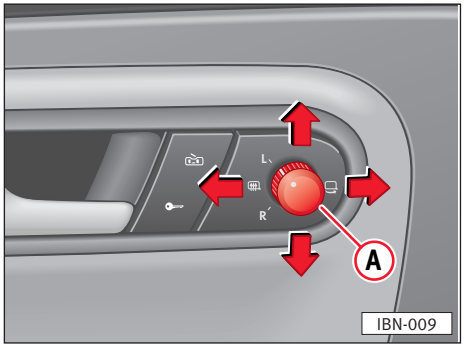

Fig. 69

Les rétroviseurs extérieurs réglables électriquement peuvent uniquement être réglés lorsque l'allumage est connecté et à l'aide de la commande (A).

La superficie du miroir s'inclinera vers : le haut, le bas, la gauche, la droite, selon la position recherchée.

A l'aide de la commande (A), il est possible de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager.

– Dégivrage des rétroviseurs[1)]

L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

Lors du réglage du rétroviseur gauche, le rétroviseur droit bouge en même temps.

Si vous voulez régler le rétroviseur droit, il vous suffit d'activer seulement ce rétroviseur.

Si le réglage électrique des rétroviseurs ne fonctionne plus, ceux ci pourront être réglés manuellement en appuyant sur le bord des miroirs.

Remarque sur l'utilisation de rétroviseurs extérieurs convexes ou asphériques*

Des rétroviseurs extérieurs **convexes** (bombés) augmentent le champ visuel, mais font apparaître les objets plus petits qu'en réalité. **C'est pourquoi ces rétroviseurs sont peu appropriés pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suiveurs.** ▶

[1)] Tenez compte du fait que cette fonction s'effectue lorsque le contact est mis. Il est donc conseillé de maintenir la commande en position **L** ou **R**.

Les rétroviseurs extérieurs **asphériques** ont un miroir à la courbure inégale. Ces rétroviseurs grand angle élargissent encore plus fortement le champ visuel que les rétroviseurs convexes. **Ils sont eux aussi peu appropriés pour évaluer votre distance par rapport aux véhicules suiveurs.** ■

Dégivrage des rétroviseurs*

Les rétroviseurs extérieurs à réglage électrique sont dégivrés grâce à la position dégivrage de glace. Le contact d'allumage doit donc être mis.

Afin d'éviter une dépense inutile de la batterie, une fois le dégivrage des glaces effectué, placez la commande sur **L** ou **R**. ■

Rabattement des rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs extérieurs du véhicule peuvent être rabattus contre la carrosserie.

A cet effet, poussez le boîtier du rétroviseur vers le véhicule.

Nota

• Avant de passer dans une station de lavage automatique, il faudrait rabattre les rétroviseurs extérieurs pour éviter tout dommage. ■

Remise en place des rétroviseurs extérieurs

Il est obligatoire de circuler avec les miroirs de rétroviseurs en position d'utilisation. ■

Rétroviseurs avec fonction de rabattement électrique*

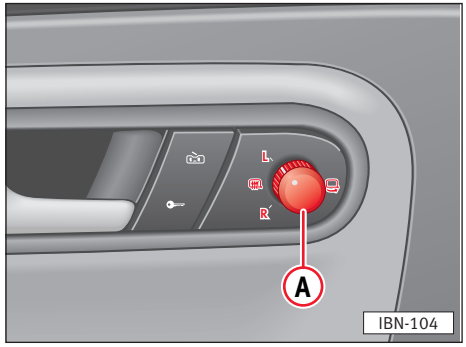

Fig. 70

La commande Ⓐ permet de sélectionner le rétroviseur extérieur du conducteur ou du passager, ou la fonction de rabattement, ainsi que le réglage des miroirs ⇒ fig. 70.

– Dégivrage des rétroviseurs[1)]

L – Rétroviseur du conducteur

R – Rétroviseur du passager

– Rabattement des rétroviseurs extérieurs

La position de rabattement est conseillée lors de stationnements ou d'arrêts dans des endroits très étroits. ▶

[1)] Tenez compte du fait que cette fonction s'effectue lorsque le contact est mis. Il est donc conseillé de maintenir la commande en position **L** ou **R**.

Pour **rabattre les rétroviseurs extérieurs**, il suffit de sélectionner au moyen de la commande Ⓐ la position directement de la position **L** ou **R**.

Pour déplier les miroirs extérieurs (position d'utilisation) en partant de la position , sélectionnez la position **L** ou **R**.

Nota

• Si pour des raisons externes (par exemple un frottement lors d'une manœuvre), le réglage du rétroviseur par rapport à la carrosserie est modifié, il faudra déployer le rétroviseur à l'aide de la commande rotative Ⓐ**, jusqu'à la position d'utilisation**.

• Actionner à nouveau la commande rotative Ⓐ jusqu'à la position repliée. À partir de maintenant, le rétroviseur fonctionne correctement.

• En actionnant la commande rotative Ⓐ, il faut faire très attention à ne pas endommager les rétroviseurs.

Prudence !

En aucun cas il ne faut remettre le rétroviseur à sa position d'utilisation à la main. ■

Sièges et rangements

Sièges avant

L'importance de régler les sièges correctement

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, il ne faut procéder au réglage du siège en longueur que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Le réglage correct du siège est important pour :

– atteindre avec sûreté et rapidité les éléments de commande

– une tenue du corps décontractée et peu fatigante

– **un effet protecteur maximal des ceintures de sécurité et du système de coussins gonflables.**

ATTENTION !

• Pour cette raison, les sièges avant ne doivent pas être trop rapprochés du volant ou du tableau de bord.

• Pendant la marche, les occupants doivent laisser les pieds au plancher et en aucun cas les placer sur le tableau de bord ou les surfaces d'assise. ■

Siège du conducteur

Nous vous conseillons de régler le siège du conducteur comme suit :

– Réglez le siège du conducteur en longueur de telle façon que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les genoux légèrement pliés.

– Réglez l'inclinaison du dossier de telle manière que celui-ci s'applique entièrement sur votre dos et que vous puissiez atteindre le point le plus élevé du volant en ayant les coudes légèrement pliés.

ATTENTION !

Il ne doit jamais y avoir d'objet sur le plancher : en cas de freinage brusque ou d'accident, ils pourraient interférer dans l'actionnement des pédales.

Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer. ■

Siège du passager avant

Nous vous conseillons de régler le siège du passager avant comme suit :

– Dossier de siège en position verticale.

– Posez vos pieds dans une position confortable sur le plancher.

– **Nous vous conseillons de reculer le siège aussi loin que possible.** ■

Réglage des sièges

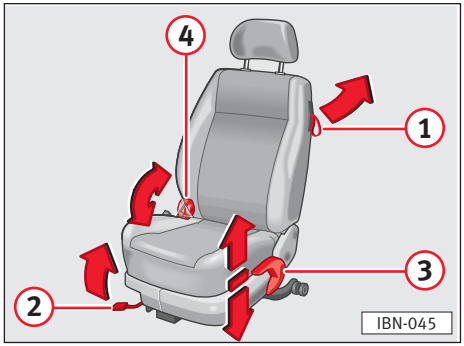

Fig. 71

Déverrouillage du dossier (1)

(Uniquement pour les véhicules à 3 portes).
Relevez le levier et faites basculer le dossier vers l'avant.

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, les dossiers des sièges avant devront toujours être verrouillés en position d'utilisation pendant la marche.

Réglage du siège en longueur (2)

Soulevez le levier et déplacez le siège. Lâchez ensuite le levier et déplacez encore le siège jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'enclenche.

Le siège du conducteur devrait être réglé de telle manière que les pédales puissent être enfoncées à fond avec les jambes légèrement pliées.

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, il ne faut procéder au réglage du siège en longueur que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Réglage en hauteur* (3)

Il est possible de monter ou de descendre le siège en "pompant" à l'aide du levier latéral.

Soulèvement : soulevez le levier ou "pompez" vers le haut à partir de la position de base.

Abaissement : enfoncez le levier ou "pompez" vers le bas à partir de la position de base.

ATTENTION !

- **Pour des raisons de sécurité, la hauteur du siège du conducteur ne devra être réglée qu'avec la voiture arrêtée.**
- **Soyez prudent lorsque vous réglez le siège en hauteur. Un réglage réalisé avec inattention ou de façon incontrôlée peut provoquer des contusions.**

Réglage de l'inclinaison du dossier (4)

Décharger le dossier et faire tourner la molette de commande.

ATTENTION !

Le dossier ne doit pas être très incliné vers l'arrière pendant la marche, l'efficacité des ceintures en serait diminuée. ■

Sièges chauffants*

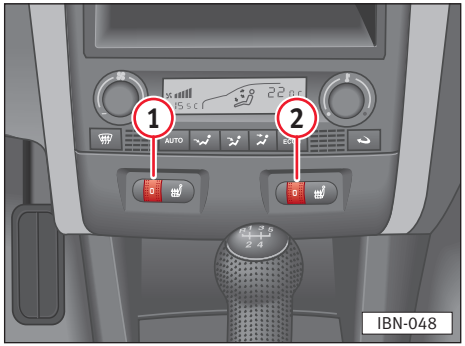

Fig. 72

Siège chauffant* gauche (1)

Lorsque l'allumage est connecté, la superficie du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage se connecte et se règle à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (0).

Siège chauffant* droit (2)

Lorsque l'allumage est connecté, la superficie du siège et son dossier peuvent être chauffés électriquement.

Le chauffage se connecte et se règle à l'aide de la molette.

Pour procéder à la déconnexion, il est nécessaire de tourner la molette jusqu'à sa position de départ (0).

Nota

Afin d'éviter une détérioration de la batterie, une déconnexion automatique de la fonction est possible, elle se rallume une fois que les conditions normales de fonctionnement sont rétablies. ■

Appuie-tête*

Réglage correct des appuie-tête

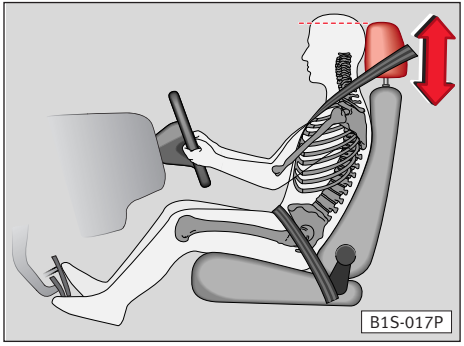

Fig. 73

Les appuie-tête sont réglables en hauteur et devraient être réglés en fonction de la stature de chaque occupant. Un appuie-tête réglé correctement offre en complément de la ceinture de sécurité, une protection efficace. Les appuie-tête avant sont aussi réglables en inclinaison. ▶

Réglage en hauteur

• Saisissez l'appuie-tête des deux mains sur les côtés et faites-le coulisser vers le haut ou vers le bas.

ATTENTION !

La protection la plus efficace est obtenue lorsque le bord supérieur de l'appuie-tête se trouve au moins à la hauteur des yeux ou plus haut. ■

Dépose et repose

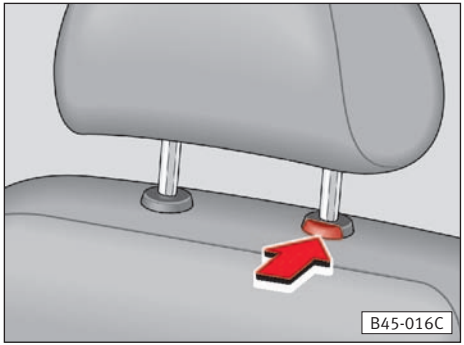

Fig. 74

Pour déposer l'appuie-tête, soulevez-le jusqu'en butée, appuyez sur la touche (flèche) et retirez en même temps l'appuie-tête.

Pour pouvoir ôter l'appuie-tête, replacez légèrement le dossier du siège vers l'avant.

Lors de la repose, introduisez aussi loin que possible les tiges de l'appuie-tête dans les fourreaux jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de façon audible. N'appuyez pas sur la touche. ■

Colonne de direction réglable*

Réglage de la position du volant de direction

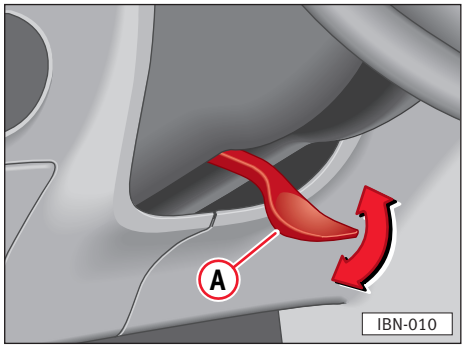

Fig. 75

La colonne de direction peut être réglée, sans positions prédéterminées, en longueur et en hauteur. Abaissez le levier Ⓐ situé sous le volant et amenez la colonne de direction dans la position souhaitée. Puis, tirez à fond le levier Ⓐ vers le haut.

ATTENTION !

• Il ne faut procéder au réglage de la colonne de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

• Pour des raisons de sécurité, il faut relever le levier à fond, afin que la position de la colonne de direction ne puisse pas changer pendant la marche. ■

Zone du pédalier

Pédales

L'utilisation des pédales ne doit jamais être entravée.

De ce fait, aucun objet pouvant glisser en dessous des pédales ne doit être déposé sur le plancher.

Aucun tapis ou revêtement de plancher supplémentaire ne doit se trouver dans la zone des pédales :

• En cas de dérangement dans le système de freinage, une course de la pédale plus importante peut être nécessaire.

• La pédale d'embrayage et l'accélérateur doivent toujours pouvoir être enfoncés à fond.

• Toutes les pédales doivent pouvoir revenir à leur position de départ sans être entravées.

N'utilisez donc que des tapis qui laissent la zone des pédales entièrement libre et qui sont conçus pour ne pas glisser.

ATTENTION !

Il ne doit jamais y avoir d'objet sur le plancher : en cas de freinage brusque ou d'accident, ils pourraient interférer dans l'actionnement des pédales.

Vous ne seriez alors plus en mesure de freiner, d'embrayer ou d'accélérer. ■

Coffre à bagages

Rangement des bagages

Pour obtenir un bon comportement routier, il faut veiller à une répartition uniforme de la charge (passagers et bagages/marchandises transportées). Les objets lourds devraient autant que possible être transportés à proximité du train arrière ou de préférence entre les essieux.

L'air vicié s'échappe par les ouvertures des revêtements latéraux* du coffre à bagages. Pour cette raison, il faut éviter de masquer ces ouïes de sortie d'air.

ATTENTION !

• Les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge ne doivent en aucun cas être dépassés ⇒ chapitre "Caractéristiques Techniques".

• N'oubliez pas que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières de votre véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.

• Le chargement doit être effectué de manière qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque – si nécessaire, utilisez les anneaux d'arrimage* existants.

▶

ATTENTION ! (suite)

- **Lorsque vous circulez personne, ni adulte ni enfant, ne devra voyager dans le coffre ni dans la zone de charge. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité convenablement bouclée ⇒ chapitre "Ceintures de sécurité".**
- **Ne roulez jamais avec le hayon entrebâillé ou même ouvert, sinon des gaz d'echappement risquent de pénétrer dans l'habitacle.** ■

Anneaux d'arrimage*

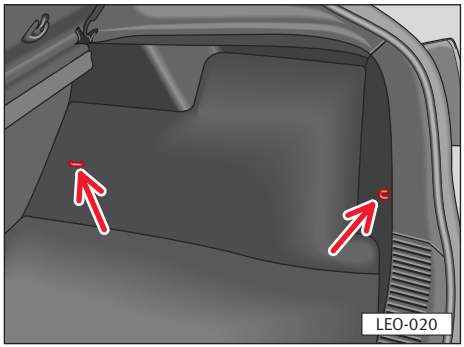

Fig. 76

Quatre anneaux d'arrimage (voir flèches) sont disposés dans le coffre pour l'arrimage des bagages. Deux anneaux se trouvent à droite et à gauche sur les côtés de la partie avant du coffre à bagages. Les deux autres anneaux sont placés à proximité du seuil de chargement ⇒ fig. 76.

Les anneaux d'arrimage sont conformes à la norme DIN 75410. ■

Plage arrière

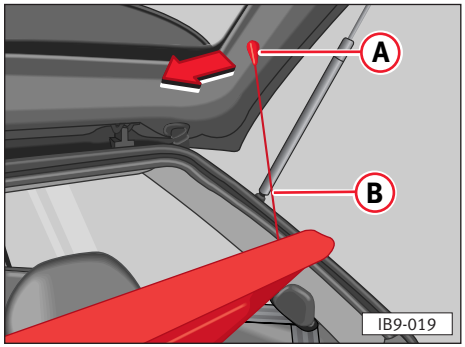

Fig. 77

Enlever la plage arrière

Depuis la partie arrière du véhicule, la porte du coffre étant relevée, décrochez les tirants (B) des logements (A). Extraire la plage arrière de son logement, en tirant de la position de base vers l'extérieur.

On peut y déposer des vêtements, mais il faut veiller à ce que la visibilité vers l'arrière ne soit pas gênée.

Pour assurer une parfaite ventilation de l'habitacle, l'espace se trouvant entre la plage arrière et la lunette arrière ne doit pas être obstrué. ▶

ATTENTION !

Ne pas déposer d'objets lourds et durs sur la plage arrière vu que cela pourrait constituer un danger pour les occupants en cas de freinage brusque.

En outre cela pourrait détériorer les fils électriques de la lunette thermique. ■

Siège arrière

Augmentation de la taille du coffre*

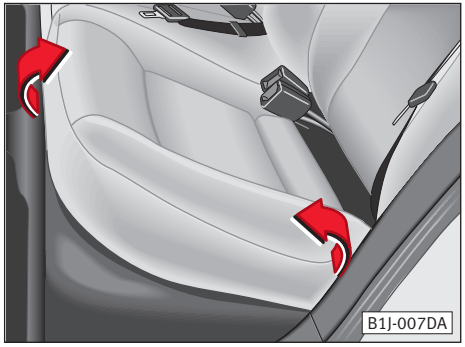

Fig. 78

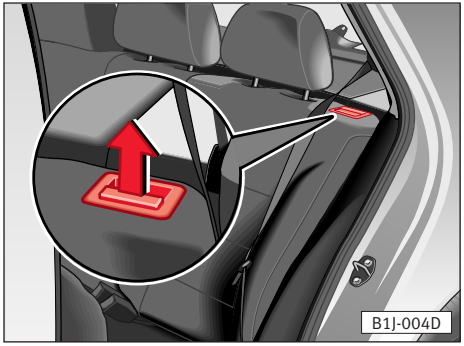

Fig. 79

Afin de gagner de l'espace dans le coffre, il est possible de rabattre la banquette arrière, lorsqu'il s'agit d'un siège arrière divisé, il est aussi possible de rabattre chaque partie du siège séparément.

Avant d'abattre le siège arrière il faut déposer l'appuie-tête*. Pour pouvoir le faire, il faut déplacer un peu le dossier vers l'avant ⇒ "Appuie-tête".

Afin d'éviter de l'endommager, avant de rabattre le siège arrière, il est nécessaire de placer les sièges avant de manière à ce que le dossier du siège ne fasse pas obstacle.

Pour abattre le siège

• Lever un peu le coussin en le soutenant par la partie avant, puis le lever et tourner de façon que la partie extérieure du coussin soit orientée vers le dossier du siège avant.

• Tirer le bouton de déblocage placé à cet effet sur le dossier dans le sens de la flèche ou les deux boutons à la fois (si le dossier a été déplacé) et rabattre le dossier. ■

Remise en place de la banquette arrière

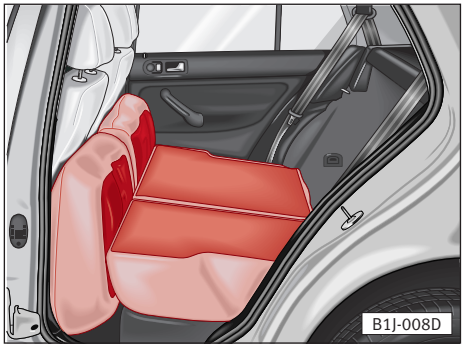

Fig. 80

- Relever d'abord le dossier
- Placer l'appuie-tête.
- Relever le coussin et le déplacer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. En même temps, **relever la ceinture de sécurité centrale, car dans le cas contraire elle resterait coincée entre le dossier et le siège et ne pourrait pas être utilisée.**

Il est aussi conseillé de vérifier que les ceintures de sécurité latérales soient placées à l'avant du dossier afin d'éviter qu'elles ne se coincent.

ATTENTION !

Le dossier du siège arrière doit être parfaitement bloqué afin qu'en cas de freinage brusque, les objets se trouvant dans le coffre ne soient pas projetés à l'avant. ■

Galerie/Porte-bagages*

Description

Lorsque vous aurez à transporter des charges sur le toit tenez compte de ce qui suit :

- Les gouttières étant intégrées au toit pour des raisons d'aérodynamisme, vous ne pouvez pas utiliser une galerie ordinaire. Nous vous recommandons pour ne courir aucun risque d'utiliser exclusivement les supports de base originellement prévus par l'usine.
- Ces supports constituent la base d'un système porte-bagages de toit complet. Pour des raisons de sécurité, il faudra cependant ajouter les fixations supplémentaires correspondantes en cas de transport de bicyclettes, planches de surf, ski et autres.
- Si on utilise d'autres systèmes de porte-bagages, ou si on installe un porte-bagages sans suivre les indications, aucun dommage produit sur le véhicule sera couvert par la garantie.

ATTENTION !

- **Lorsque vous utilisez le système porte-bagages, vous devez vous conformer strictement aux instructions de montage.**
- **Contrôlez les attaches vissées et les fixations après un court trajet et si nécessaire, les resserrer et les contrôler de nouveau régulièrement.**

- **Le système de Galerie/porte-bagages doit être fixé exactement comme indiqué dans les instruction de montage.**
- Distribuer la charge de manière uniforme. La charge autorisée pour chacun des supports de la galerie est de 40 kg uniformément ▶

répartis sur toute la longueur. Cependant, on ne doit pas dépasser la charge maximum autorisée sur le toit qui est de 75 kg (y compris le système de support), ni le poids total autorisé du véhicule ⇒ chapitre "Caractéristiques techniques".

ATTENTION !

• Lorsque vous transportez sur le toit des objets lourds ou volumineux tenez compte du fait que le comportement de votre véhicule se modifie en raison du déplacement du centre de gravité ou de l'augmentation de la surface exposée au vent.

Vous devrez donc adapter votre style de conduite et votre vitesse aux nouvelles circonstances.

• Pour les véhicules à toit coulissant/ relevable, veillez à ce qu'il ne heurte pas la charge du toit quand vous l'ouvrez. ■

Cendrier*, allume-cigare et prises de courant

Cendrier avant

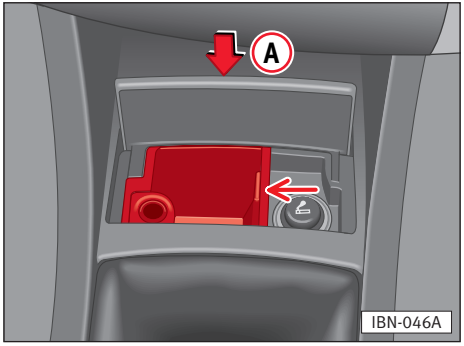

Fig. 81

Ouverture

Appuyer sur la partie inférieure du couvercle du cendrier (flèche Ⓐ). Elle s'ouvre automatiquement à cause du ressort.

Vidage

Prendre le cendrier par le côté droit et l'enlever vers le haut

Installation

Introduire le cendrier à pression dans le support.

Fermeture

Bouger le couvercle du cendrier dans la direction de la boîte de vitesses jusqu'à ce qu'il reste bien encaissé. ■

Allume-cigarettes

Pour enclencher l'allume-cigare, enfoncez l'embout. Lorsque la spirale chauffante est incandescente, l'embout revient en arrière – retirez l'allume-cigare et utilisez-le immédiatement.

ATTENTION !

Soyez prudent lorsque vous utilisez l'allume-cigare.

Sa manipulation incontrôlée ou l'inattention peuvent être à l'origine de brûlures.

L'allume-cigare et la prise de courant fonctionnent même lorsque le contact d'allumage est coupé ou la clé de contact retirée.

Pour cette raison, les enfants ne devront jamais rester seuls à l'intérieur du véhicule. ■

Prise de courant

La **prise de courant de 12 volts** de l'allume-cigare peut également être utilisée pour tout autre accessoire électrique ayant une puissance absorbée maximale de 120 watts. Mais lorsque le moteur est à l'arrêt, la batterie du véhicule se décharge. Pour davantage d'information ⇒ chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces". ■

Rangement

Rangement du côté passager

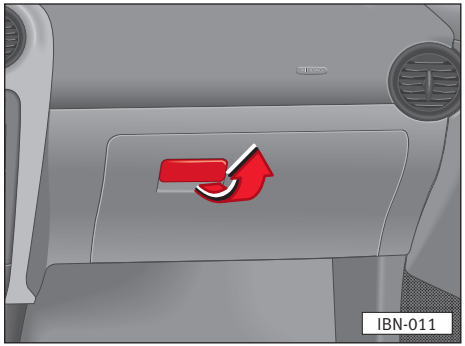

Fig. 82

ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, le battant de boîte à gants devrait toujours être bien fermé pendant la marche.

Pour ouvrir la boîte à gants, située du côté du passager, il faut soulever le mécanisme de fermeture. ■

Compartiment vide-poche du conducteur

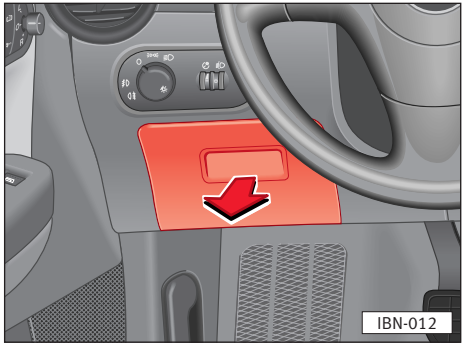

Fig. 83

Pour ouvrir et fermer le vide-poches faites-le coulisser. ■

Compartiment vide-poches du siège passager*

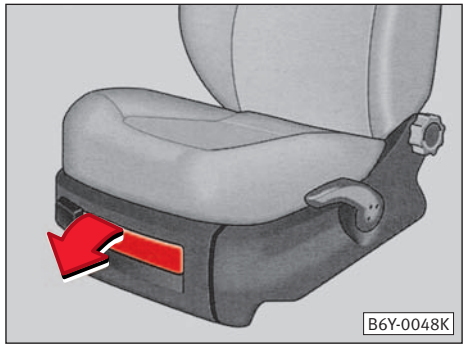

Fig. 84

Pour ouvrir le vide-poches, pressez le poussoir et tirez vers vous.

Pour le fermer poussez en direction contraire jusqu'à ce qu'il s'emboîte. ■

Porte-boissons*

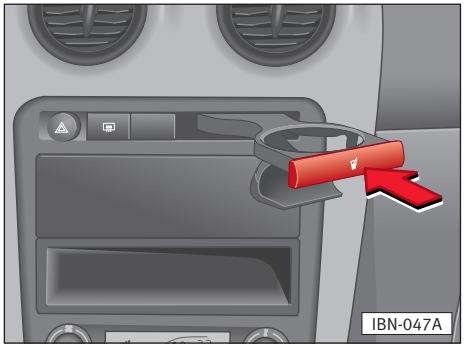

Fig. 85

Situé sur la console centrale.

Ouverture

Appuyez sur le bord du porte-boissons, celui-ci s'ouvre sous l'effet du ressort.

Fermeture

Appuyez sur le porte-boissons jusqu'à sa fermeture complète.

ATTENTION !

Par mesure de sécurité, durant la conduite, le porte-boissons devra toujours être fermé, afin d'éviter des risques en cas de freinage brusque ou d'accident. ■

Porte-boissons arrière*

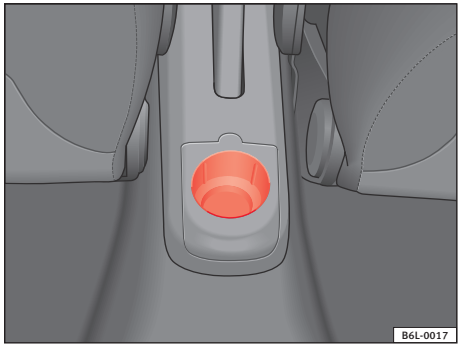

Fig. 86

Sur la partie postérieure de la console centrale, derrière le frein à main, est incorporé un porte-boissons*. ■

Climatisation

Chauffage et ventilation

Observations

ATTENTION !

• Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que du système de ventilation et du désembuage et dégivrage des vitres.

• Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement. ■

Commandes

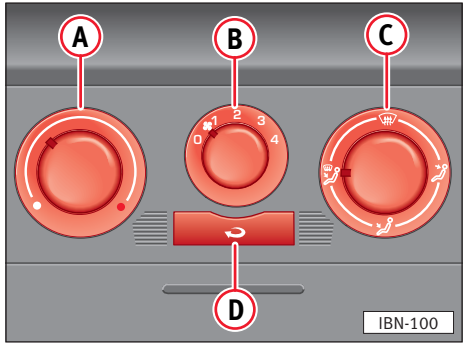

Fig. 87

Molette Ⓐ – Sélection de la température

Vers la droite – température plus élevée

Vers la gauche – température moins élevée

Sur les véhicule équipés du système de climatisation en option, pour activer ce système tournez jusqu'au point rouge.

Molette Ⓑ – Ventilateur

Le débit d'air peut être réglé à l'aide de 4 vitesses. Lors de la conduite à une vitesse peu élevée, il est conseillé de faire fonctionner le ventilateur à une vitesse peu élevée. ▶

Sur les véhicules équipés de filtre à poussière et à pollen, ce filtre retient la poussière, le pollen, la suie etc. et cela quelle que soit la position de la molette Ⓑ du ventilateur.

En position **0**, le ventilateur est déconnecté. Mais étant donné que sur cette position les glaces peuvent s'embuer, il est recommandé de ne pas rester trop longtemps sur cette position.

Sur les véhicules équipés de filtre à air frais, la position **0** de la molette Ⓑ n'est nécessaire qu'en cas de pollution sous forme de gaz (mauvaises odeurs). Ce filtre retient la poussière, le pollen, la suie, etc...

Molette Ⓒ – Distribution d'air

Commande sur le symbole	Sortie principale de l'air par diffuseurs :
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Touche Ⓓ – Circulation de l'air

Appuyez sur la touche pour activer cette fonction. Un témoin orange s'allumera pendant que cette fonction est activée.

L'entrée d'air extérieur se trouve alors fermée. Si vous sélectionnez une vitesse du ventilateur, l'air est aspiré à l'intérieur du véhicule, et non à l'extérieur ce qui permet la circulation de l'air. Ainsi l'entrée de mauvaises odeurs, de fumé, de poussière est évitée momentanément. De plus vous pouvez chauffer ou refroidir rapidement l'air du véhicule, si celui-ci circule.

ATTENTION !

Ne faites pas fonctionner trop longtemps cette option car il n'y a pas d'introduction d'air frais extérieur ce qui provoque l'apparition de buée sur les vitres.

Pour déconnecter cette fonction appuyez de nouveau sur la touche. ■

Utilisation

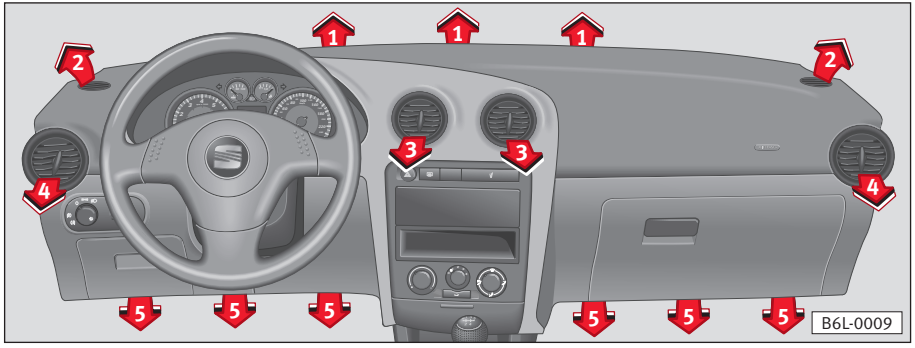

Fig. 88

Diffuseurs

Selon la position de la molette de distribution d'air Ⓒ l'air sort par l'un ou l'autre des diffuseurs.

La température de l'air est fonction de la position de la molette Ⓐ.

De plus en fonction de vos besoins vous pouvez ouvrir ou fermer individuellement les diffuseurs ③ et ④ et orienter ainsi le flux d'air.

Diffuseur fermé : molette de fonctionnement en position verticale.

Diffuseur ouvert : molette de fonctionnement en position horizontale.

Si vous basculez le diffuseur à l'aide de la molette de fonctionnement, vous pouvez orienter la sortie d'air dans la direction voulue.

Dégivrage du pare-brise et des vitres avant et latérales

- Molette Ⓐ, à droite et à fond (point rouge).
- Molette Ⓑ en vitesse 4.
- Molette Ⓒ sur
- Diffuseurs ③ fermés.
- Diffuseurs ④ ouverts et orientés vers les vitres latérales.

N'oubliez pas que la température du liquide de refroidissement du moteur doit être suffisante afin que le système de chauffage fonctionne correctement (sauf pour les véhicules équipés de chauffage supplémentaire*).

Désembuage du pare-brise et des vitres avant et latérales

Si de la buée apparaît sur les vitres à cause d'un degré élevé d'humidité de l'air ou lorsqu'il pleut, procédez de la manière suivante :

- Molette (A), si nécessaire, jusque sur la zone de chauffage.
- Molette (B), en vitesse 2 ou 3.
- Molette (C) en position
- Diffuseurs (3) fermés.
- Diffuseurs (4) ouverts et dirigés vers les vitres latérales.

Après le désembuage et comme mesure de prévention, vous pouvez placer la molette (C) sur la position , pour obtenir un excellent confort et pour éviter que les vitres se couvrent de buée.

Chauffage rapide de l'habitacle

- Molette (A), sur la droite jusqu'au bout (point rouge).
- Molette (B) sur la vitesse **3**.
- Molette (C) en position
- Diffuseurs (3) et (4) ouverts.

Chauffage confortable de l'habitacle

Dès qu'il n'y a plus de buée sur les vitres et que la température souhaitée à été atteinte, nous vous conseillons de procéder au réglage suivant :

- Molette (B) sur la vitesse recherchée.
- Molette (A) sur la puissance calorifique recherchée.
- Tournez la molette (C) sur la zone se trouvant entre la distribution d'air et ⇒ fig. 87.
- S'il y a de la buée sur le pare-brise, molette (C) en position
- Fermer les diffuseurs (3).
- Depuis les diffuseurs (4) vous pouvez régler le débit d'air chaud ainsi que son orientation de sortie.

Ventilation (air froid)

Avec ce réglage, de l'air frais non réchauffé sort des diffuseurs (3) et (4).

- Molette (B) sur la vitesse recherchée.
- Molette (A) jusqu'au bout à gauche (point bleu).
- Molette (C) en position
- Si les vitres sont embuées, molette (C) en position
- Ouvrir les diffuseurs (3) et (4).

Si nécessaire, la molette (C) peut être réglée sur d'autres positions. ■

Généralités

- Afin que le chauffage et la ventilation puissent fonctionner correctement, il faut retirer tout objet qui se trouverait dans la prise d'air de l'habitacle située devant le pare-brise.
- Seules les molettes (A) et (C) peuvent être réglées sur n'importe quelle position intermédiaire.
- Afin d'éviter que les vitres ne se couvrent de buée, vous devriez toujours régler la molette (C), sur la position , sur la petite vitesse quand le véhicule roule doucement.
- L'efficacité du chauffage dépend de la température du liquide de refroidissement- la puissance calorifique maximale n'est donc ▶

obtenue que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

• L'air vicié s'échappe à l'extérieur par le coffre. Ainsi, vous devez essayer de ne pas obstruer le passage de l'air de l'habitacle vers l'extérieur en évitant de placer des vêtements sur la plage arrière.

• Vous devez changer régulièrement les cartouches de filtre à pollen à la fréquence indiquée par le Plan d'Inspection et d'Entretien, afin que la capacité de la climatisation ne se réduise pas. ■

Air conditionné*

Observations

ATTENTION !

• Afin de garantir une visibilité optimale nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres.

A cet effet, il vous faudra lire avec attention toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation ainsi que du système de ventilation et du désembuage et dégivrage des vitres.

ATTENTION ! (suite)

• Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et un dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

Le système d'air conditionné est un mélange de chauffage et de refroidissement de l'air qui augmente le confort et la sécurité quelle que soit la saison.

Le refroidissement de l'air ne fonctionne que lorsque le moteur est éteint, la température extérieure se trouve au dessus de 5°C environ, et que la commande de vitesse du ventilateur B est placé sur une vitesse.

Quand le refroidissement est connecté, la température et l'humidité baissent dans l'habitacle. Lorsque l'humidité de l'air extérieur est très élevée, les occupants profiteront d'un meilleur confort, et même lorsque la température extérieure et intérieure sont les mêmes. Ce modèle d'air conditionné permet de sélectionner la température désirée (comprise entre 18°C et 26°C) à l'aide de la commande de sélection de température Ⓐ et grâce à l'information reçue des divers capteurs de température, qui sont situés sur les zones stratégiques du véhicule, la température recherchée se maintient. ■

Commandes

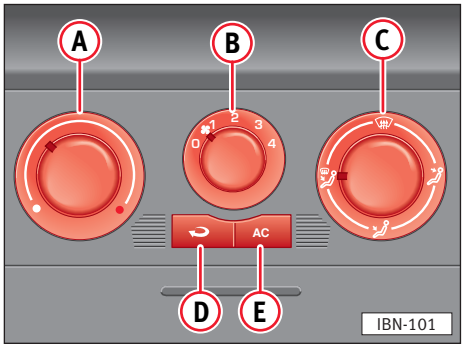

Fig. 89

Molette Ⓐ – Sélection de température

A droite, jusqu'au bout (point rouge), plus chaud, sans pouvoir régler la température.

A gauche, moins chaud. Si la touche Ⓔ est activée le système produira toute la puissance frigorifique, sans régler la température.

En fonction de ce qui est sélectionné vous pouvez régler différentes températures .

Sur les véhicules équipés du système de chauffage supplémentaire, tournez jusqu'arriver au point rouge afin d' activer le système.

Si la température sélectionnée est inférieure à celle de l'extérieur, la fonction Ⓔ doit être enclenchée afin d'obtenir cette température.

Molette Ⓑ – Sélection de la vitesse du ventilateur

Le débit d'air peut se régler sur 4 vitesses différentes. Sur la position **0**, le ventilateur est déconnecté. Nous vous conseillons de ne pas maintenir cette position très longtemps car passé un certain temps les vitres ont tendance à se couvrir de buée.

Molette Ⓒ – Distribution d'air

Commande sur le symbole	Sortie principale de l'air par diffuseurs :
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Touche Ⓓ – Connexion/déconnexion de la recirculation d'air

Appuyez sur la touche pour activer cette fonction. Lorsque celle-ci est activée le symbole orange apparaît.

Grâce à cette fonction l'entrée d'air de l'extérieur est fermée. Si vous sélectionnez la vitesse du ventilateur, l'air est aspiré de l'intérieur de l'habitacle, au lieu de l'extérieur, ce qui permet la circulation de l'air. Ainsi vous pouvez éviter momentanément l'entrée de mauvaises odeurs, de fumés, de poussière. De plus cette fonction permet de chauffer ou de refroidir de façon rapide l'air de l'habitacle, car celui-ci circule.

ATTENTION !

Evitez de laisser cette fonction trop longtemps activée car les vitres pourraient se couvrir de buée.

De même, si vous combinez la recirculation d'air avec l'air conditionné, pendant assez longtemps, l'air intérieur sera très vicié et sec.

Appuyez de nouveau sur la touche afin de désactiver cette fonction.

Il est conseillé de ne pas fumer pendant que cette fonction est activée.

Touche (E) – Connexion/déconnexion de l'air conditionné

En appuyant sur la touche (E) l'air conditionné fonctionne, mais seulement si le moteur est en marche et si la molette (B) est sur la vitesse recherchée.

Lorsque la fonction est activée les lettres **AC** apparaissent en orange. Afin de la désactiver appuyez de nouveau sur la touche.

Afin que le système puisse régler correctement la température, la fonction doit être maintenue lorsque la température extérieure est supérieure à la température sélectionnée à l'aide de la molette (A). ■

Utilisation

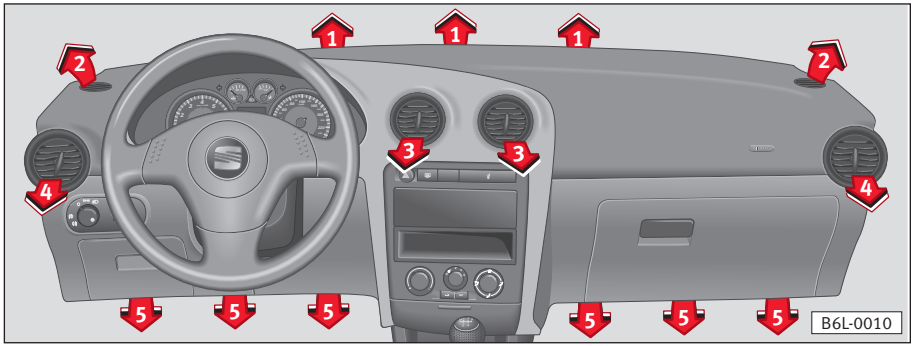

Fig. 90

Diffuseurs

Selon la position de la molette de distribution d'air Ⓒ l'air sort par l'un ou l'autre des diffuseurs.

La température de l'air est fonction de la position de la molette Ⓐ.

De plus en fonction de vos besoins vous pouvez ouvrir ou fermer individuellement les diffuseurs ③ et ④ et orienter ainsi le flux d'air.

Diffuseur fermé : molette de fonctionnement en position verticale.

Diffuseur ouvert : molette de fonctionnement en position horizontale.

Si vous basculez le diffuseur à l'aide de la molette de fonctionnement, vous pouvez orienter la sortie d'air dans la direction voulue.

Dégivrage du pare-brise et des vitres avant et latérales

- Molette Ⓐ, à droite et à fond (point rouge).
- Molette Ⓑ en vitesse 4.
- Molette Ⓒ sur
- Diffuseurs ③ fermés.
- Diffuseurs ④ ouverts et orientés vers les vitres latérales.

N'oubliez pas que la température du liquide de refroidissement du moteur doit être suffisante afin que le système de chauffage fonctionne correctement (sauf pour les véhicules équipés de chauffage supplémentaire*).

Désembuage du pare-brise et des vitres avant et latérales

Si de la buée apparaît sur les vitres à cause d'un degré élevé d'humidité de l'air ou lorsqu'il pleut, procédez de la manière suivante :

- Molette Ⓐ, si nécessaire, jusque sur la zone de chauffage.
- Molette Ⓑ, en vitesse 2 ou 3.

- Molette (C) en position
- Diffuseurs (3) fermés.
- Diffuseurs (4) ouverts et dirigés vers les vitres latérales.

De plus vous pouvez activer la fonction **AC** afin d'obtenir un désembuage plus rapide. Ensuite comme mesure de prévention vous pouvez choisir de positionner la molette (C) sur la position afin d'obtenir un grand confort et d'éviter que les vitres se couvrent de buée à nouveau.

Chauffage rapide de l'habitacle

- Molette (A) sur la droite jusqu'au bout (point rouge).
- Molette (B) sur la vitesse 3.
- Molette (C) en position
- Diffuseurs (3) et (4) ouverts.

Chauffage confortable de l'habitacle

Dès qu'il n'y a plus de buée sur les vitres et que la température souhaitée à été atteinte, nous vous conseillons de procéder au réglage suivant :

- Molette (B) sur la vitesse recherchée.
- Molette (A) sur la puissance calorifique recherchée.
- Tournez la molette (C) sur la zone comprise entre la distribution de l'air "zone repose-pieds" et "dégivrage" ⇒ fig. 88.
- S'il y a de la buée sur le pare-brise, molette (C) en position
- Fermer les diffuseurs (3).
- Depuis les diffuseurs (4) vous pouvez régler le débit d'air chaud ainsi que son orientation de sortie.

Réfrigération maximale

Si le véhicule a été exposé au soleil pendant trop longtemps, il est conseillé de laisser les portes ouvertes un instant avant de mettre le contact. Ensuite procédez de la façon suivante :

- Fermer toutes les vitres et le toit ouvrant*.
- Molette (B) sur la vitesse 4.
- Molette (A) jusqu'en butée à gauche (point bleu).
- Molette (C) sur
- Ouvrir les diffuseurs (3) et (4).
- Connectez la circulation de l'air en appuyant sur la touche (D).
- Connectez l'air conditionné en appuyant sur la touche (E).

ATTENTION !

Veillez à ce que la fonction de circulation d'air ne fonctionne que brièvement car en cas contraire il n'y a pas d'air frais provenant de l'extérieur et de la buée peut apparaître sur les vitres.

Nous vous conseillons de ne pas fumer lorsque la circulation d'air est activée.

Ventilation (air frais)

Avec ce réglage, de l'air frais non réchauffé sort des diffuseurs (3) et (4) :

- Molette (A) jusqu'en butée à gauche.
- Molette (B) sur la vitesse recherchée.
- Molette (C) sur
- Ouvrir les diffuseurs (3) et (4).

• Déconnectez la circulation d'air et de l'air conditionné (touches (D) et (E)).

• La molette (C) peut être réglée sur d'autres positions. ■

Utilisation économique du système d'air conditionné

Pour la réfrigération, le compresseur d'air conditionné prélève de la puissance sur le moteur et influence ainsi la consommation de carburant. Pour maintenir aussi courte que possible la durée de commutation, il faut tenir compte des points suivants :

• Si l'habitacle du véhicule en stationnement s'est fortement échauffé sous l'effet du rayonnement solaire, il est recommandé d'ouvrir quelques instants les glaces ou les portes pour que l'air chaud puisse s'échapper.

• On ne devrait pas faire fonctionner l'air conditionné pendant la marche si les glaces ou le toit coulissant/pivotant* sont ouverts.

• Si la température intérieure désirée peut être obtenue sans l'air conditionné, mieux vaut sélectionner la modalité d'entrée d'air frais. ■

Généralités

• A des températures extérieures élevées et lorsque l'humidité de l'air est importante, de l'eau de condensation peut goutter de l'évaporateur. L'eau est canalisée à l'extérieur et peut arriver à former une flaque d'eau sous le véhicule. Ce phénomène est normal et n'indique pas un défaut d'étanchéité.

• Afin que le chauffage et la ventilation puissent fonctionner correctement, il faut dégager la prise d'air située devant le pare-brise (côté passager, zone extérieur), du gel, de la neige et des feuilles.

• Seules les molettes (A) et (C) peuvent être réglées sur n'importe quelle position intermédiaire.

• Afin d'éviter que les vitres ne se couvrent de buée, vous devriez toujours régler la molette (C), sur la position , sur la petite vitesse quand le véhicule roule doucement.

• L'efficacité du chauffage dépend de la température du liquide de refroidissement- la puissance calorifique maximale n'est donc obtenue que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

• L'air vicié s'échappe à l'extérieur par le coffre. Ainsi, vous devez essayer de ne pas masquer le passage de l'air de l'habitacle vers la partie arrière en évitant de placer des vêtements sur la plage arrière.

• Nous vous conseillons de mettre en marche l'air conditionné au moins une fois par mois, afin que les joints du système se lubrifient et pour prévenir l'apparition de fuites. Si vous observez une diminution de la puissance frigorifique, adressez-vous à un Service Technique pour vérifier le système.

Ne pas obstruer la grille située à côté de la touche (E) afin que le système puisse fonctionner correctement.

• Vous devez changer régulièrement les cartouches de filtre à pollen à la fréquence indiquée par le Plan d'Inspection et d'Entretien, afin que l'air conditionné ne perde pas sa puissance. ■

Perturbations

• S'il arrivait que l'air conditionné ne fonctionne pas, il se peut que :

– La température extérieure soit inférieure à +5°C environ,

– Le fusible soit grillé

Vérifiez et remplacez le fusible si nécessaire. Si l'anomalie ne provient pas d'un fusible défectueux, arrêtez le système de réfrigération et faites-le vérifier dans un Service Technique.

Déconnexion provisoire du compresseur du système de la réfrigération due à une température excessivement élevée du liquide de refroidissement du moteur.

• Si la puissance calorifique diminue, il est nécessaire de déconnecter le système d'air conditionné et de le faire vérifier. ■

Climatronic*

Observations

ATTENTION !

• Afin de garantir une visibilité optimale, nécessaire à une conduite sûre, il faut que toutes les vitres soient propres et qu'elles ne soient pas couvertes de gel, de neige ou de buée.

A cet effet, il vous faudra lire attentivement toutes les indications concernant l'utilisation correcte du chauffage, de la ventilation, ainsi que du système de désembuage et du dégivrage des vitres.

• Il ne sera possible d'obtenir le rendement maximum du chauffage et le dégivrage rapide des vitres que lorsque le moteur aura atteint sa température de fonctionnement.

Le Climatronic réunit à la fois le chauffage et la climatisation et permet de régler la température exacte à l'intérieur du véhicule. De même il permet de réduire le degré d'humidité de l'air et contribue ainsi à un meilleur confort et à plus de sécurité.

Le réglage de la température est complètement automatique et le système se charge de maintenir cette température. Cependant, si nécessaire, vous pouvez régler la température manuellement. ■

Commandes

Fig. 91

Molette Ⓐ – Vitesse du ventilateur

Tournez la molette à droite afin d'augmenter la vitesse du ventilateur.

Tournez la molette à gauche afin de réduire la vitesse du ventilateur.

Grâce à des segments vous pouvez voir sur l'écran la vitesse actuelle du ventilateur.

Si la fonction AUTO est activée, cette fonction passe en mode automatique.

Molette Ⓑ – Température

Tournez la molette vers la droite pour augmenter la température sélectionnée.

Tournez la molette vers la gauche pour baisser la température sélectionnée.

La température sélectionnée à l'intérieur du véhicule apparaît sur l'écran.

La température intérieure peut être réglée entre 18°C (64°F) et 29°C (84°F).

Touche AUTO (AUTOMATIQUE – Fonctionnement normal)

Appuyez sur la touche AUTO afin que le système soit sur le mode automatique de façon à obtenir la température recherchée.

AUTO apparaît sur l'écran quand vous appuyez sur cette touche.

Sur le mode AUTO, la température, le débit et la distribution de l'air se règlent automatiquement afin d'obtenir le plus rapidement possible la température souhaitée dans l'habitacle.

Le mode automatique se désactive si vous utilisez une autre commande qui ne soit pas celle du choix de température.

Touche

Appuyez sur la touche afin que le système oriente l'air en direction du pare-brise et des vitres latérales (1), (2).

En appuyant sur cette touche, le système interprète que le pare-brise est couvert de buée/givre et considère que cela est une priorité. La fonction de circulation d'air est alors désactivée, la vitesse du ventilateur augmente et le mode ECON est aussi désactivé.

L'écran affiche

L'efficacité maximum s'obtient avec les diffuseurs (3) fermés et les diffuseurs (4) dirigés vers les glaces.

Touche ECON

Appuyez sur cette touche pour déconnecter le compresseur de l'air conditionné.

ECON apparaît sur l'écran.

La consommation de carburant baisse quand le compresseur ne fonctionne pas.

Le Climatronic, activé, règle la température de l'habitacle, sans tenir compte de l'air conditionné.

Dans ce cas, si la température sélectionnée est inférieure à la température extérieure, vous ne pourrez pas l'atteindre.

Selon les conditions climatiques extérieures (température extérieure élevée et peu humide), vous n'êtes pas obligé de connecter l'air conditionné car il est préférable d'utiliser ECON.

De même la fonction des véhicules équipés d'un chauffage supplémentaire est désactivée.

Touche circulation

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction circulation d'air.

L'entrée d'air extérieur est alors fermée. Si vous sélectionnez une vitesse du ventilateur, l'air est alors aspiré depuis l'intérieur de l'habitacle, au lieu de l'extérieur, permettant ainsi la circulation d'air. Ainsi l'entrée de mauvaises odeurs, fumés, poussière est évitée.

Afin que l'air ne soit ni vicié ni sec nous vous recommandons de ne pas utiliser trop longtemps la circulation d'air car l'air de l'habitacle ne peut donc pas être renouvellé.

Le symbole circulation d'air apparaît sur l'écran si celle-ci fonctionne.

Touches distribution d'air

En appuyant sur les touches indiquées dans la figure, vous pouvez sélectionner, en mode manuel et par où vous voulez, la sortie de l'air vers l'habitacle.

Si **AUTO** est activé et que vous appuyez sur ces touches vous passez alors en mode **MANUEL**. Des flèches apparaissent sur l'écran pour vous indiquer les zones de sortie d'air.

Commande sur le symbole	Sortie principale de l'air par diffuseurs :
	1, 2
	5
	3, 4

A l'arrière, la sortie d'air fonctionne avec les sorties d'air ⑤ (sortie pieds). ■

Diffuseurs

L'air sort par divers diffuseurs en fonction de la touche sélectionnée.

Les diffuseurs ③ et ④ peuvent s'ouvrir ou se fermer individuellement et orienter le flux d'air.

Diffuseur fermé : commande en position verticale.

Diffuseur ouvert : commande en position horizontale.

En basculant le diffuseur grâce à la commande de fonctionnement vous pouvez orienter la sortie de l'air. ■

Généralités

• A des températures extérieures élevées et lorsque l'humidité de l'air est importante, de l'eau de condensation peut goutter de l'évaporateur. L'eau est canalisée à l'extérieur et peut arriver à former une flaque d'eau sous le véhicule. Ce phénomène est normal et n'indique pas un défaut d'étanchéité.

• Pour que la ventilation fonctionne correctement, il convient de retirer la glace, la neige ou les feuilles qui pourraient se trouver à l'entrée d'air de l'habitacle, sur la grille en dessous du pare-brise (côté passager, à l'extérieur).

• Dans le cas de températures extérieures basses, le compresseur se déconnecte automatiquement. Il ne pourra pas non plus être connecté au moyen de la touche AUTO.

• L'air vicié s'échappe à l'extérieur par le coffre. Ainsi, vous devez essayer de ne pas masquer le passage de l'air de l'habitacle vers la partie arrière en évitant de placer des vêtements sur la plage arrière.

• Nous vous conseillons de mettre en marche l'air conditionné au moins une fois par mois, afin que les joints du système se lubrifient et pour prévenir l'apparition de fuites. Si vous observez une diminution de la puissance frigorifique, adressez-vous à un Service Technique pour vérifier le système.

• Pour que le système fonctionne correctement, ne pas obstruer la grille située entre les touches AUTO et **.**

• Si vous circulez avec les vitres ouvertes, appuyez sur la touche ECON, et stoppez le ventilateur afin d'économiser du carburant.

• Lorsque le moteur est fortement sollicité, le compresseur se déconnectera momentanément.

• La cartouche du filtre à pollen*/ odeurs, devra être régulièrement remplacé tel que le prévoit le Plan d'Inspection et d'Entretient afin de maintenir le rendement du système. ■

Conduite

Boîte de vitesses mécanique

Conduite avec boîte mécanique

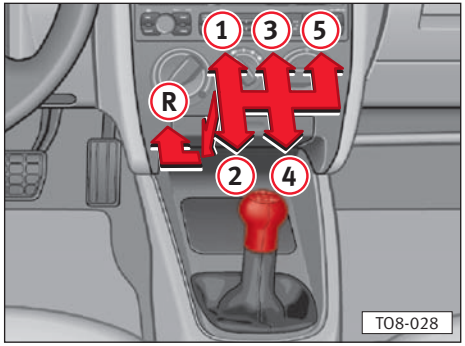

Fig. 92

La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Si le moteur tourne, il faut attendre un instant, la pédale d'embrayage entièrement enfoncée, afin d'éviter des bruits de raclement lors de l'enclenchement de la vitesse.

Les feux de recul s'allument lorsque la marche arrière est engagée et le contact d'allumage mis.

Certaines versions du modèle peuvent être équipées d'une boîte à 6 vitesses*, dont le schéma est indiqué sur le levier de vitesses.

Nota

Pour des raisons de sécurité, ne roulez pas avec la main sur le levier sélecteur de vitesses. ■

Boîte de vitesses automatique*

Programmes de conduite

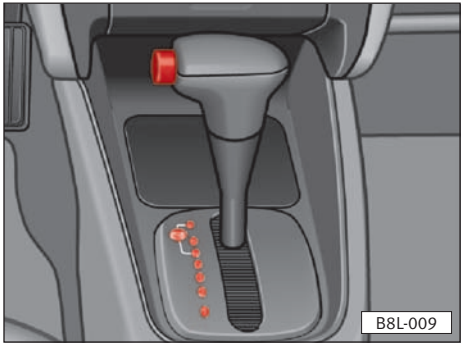

Fig. 93

Le pilotage de la boîte de vitesses est doté de plusieurs programmes de conduite. En fonction du style du conducteur ou ▶

de la situation de conduite, la boîte sélectionne un programme **“économique”**, c’est-à-dire orienté sur la consommation, ou un programme plutôt **“sportif”**.

La sélection du programme s’effectue **automatiquement** selon la façon dont l’accélérateur est actionné.

Lorsque l’accélérateur est actionné **lentement** ou **normalement**, la conduite est **orientée sur la consommation** grâce à un passage précoce des rapports supérieurs et une rétrogradation plus tardive de la boîte automatique.

Un mode de conduite plutôt **“sportif”** est sélectionné lorsque l’accélérateur est actionné **rapidement**. L’accélérateur ne doit alors pas être enfoncé jusqu’à l’enclenchement du kick-down ⇒ page 117. Grâce à ce mode de conduite, un passage plus tardif des rapports supérieurs permet de tirer pleinement profit des réserves de puissance du moteur.

Le passage à une vitesse inférieure est réalisé à un régime plus élevé que pour les programmes de conduite économiques.

Le choix du programme de conduite le plus avantageux est un processus “continu”. Il est aussi possible de choisir un programme de conduite plus sportif en actionnant rapidement la pédale d’accélérateur et ce indépendamment du système de sélection automatique des programmes. La boîte de vitesses engage alors un rapport inférieur, correspondant à la vitesse du véhicule, permettant ainsi une vive accélération (par exemple pour dépasser une autre voiture), sans qu’il soit nécessaire d’enfoncer la pédale d’accélérateur jusqu’en position kick-down. Lorsque la boîte de vitesses a de nouveau engagé un rapport supérieur, elle repasse au programme de conduite choisi auparavant, à condition que le conducteur adopte une façon de conduire correspondante.

Pour la conduite en montagne, la sélection du rapport intervient en fonction des montées et des descentes. Dans les montées, il évite les alternances fréquentes entre deux rapports. Dans les descentes, lorsque l’on actionne la pédale de frein, la boîte passe au rapport intermédiaire inférieur. On peut ainsi profiter du frein moteur sans qu’il soit nécessaire d’actionner manuellement le levier sélecteur.

Nota

En fonction de la résistance au mouvement, par exemple lorsque l’on circule avec une remorque ou en montant une côte, un programme connectant une gamme inférieure garantissant une force de traction supérieure et évitant un changement trop fréquent de gammes est sélectionné automatiquement. ■

Blocage du levier sélecteur

Lorsque le contact d’allumage est mis, le levier sélecteur est bloqué s’il est en position **“P”** ou **“N”**. Pour dégager le levier de ces positions, appuyez sur la pédale de frein. Vous évitez ainsi qu'une vitesse ne soit enclenchée par inadvertance et que la voiture ne se mette en mouvement.

Un élément retardateur fait qu’en passant légèrement par la position **“N”** (par exemple de **“R”** à **“D”**) le levier ne se bloque pas. Cela permet dans le cas ou le véhicule serait embourbé de le dégager en le poussant d’avant arrière. Le blocage du levier agit uniquement lorsque le levier reste pendant environ plus d’une seconde sur la position **“N”** sans appuyer sur le frein.

A des vitesses dépassant les 5 km/h le blocage du levier sélecteur s’annule automatiquement sur la position **“N”**. ■

Positions du levier sélecteur

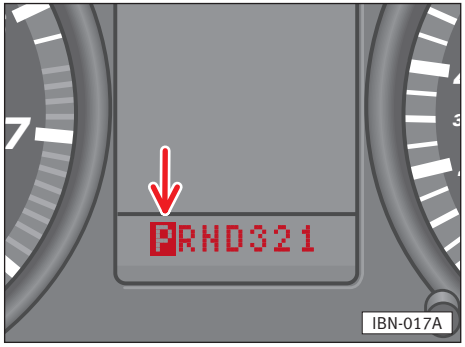

Fig. 94

Un écran d'affichage sur le bloc-cadrans indique la position du levier sélecteur.

ATTENTION !

Pendant la marche du véhicule, n'engagez jamais le levier sélecteur dans la position "R" ou "P". La boîte de vitesses risque d'être endommagée – danger d'accident!

P – Blocage de stationnement

C'est la position plus appropriée pour garer le véhicule. Pour connecter et déconnecter **"P"** il faut presser le poussoir de la poignée et appuyer sur la pédale de frein, quand le véhicule est en marche.

Si la voiture est à l'arrêt, il faut presser le poussoir de la poignée pour le débloquer.

R – Marche arrière

La marche arrière ne doit être engagée que lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur au régime de ralenti. Avant d'enclencher la position **"R"** à partir des positions **"P"** ou **"N"**, il est nécessaire d'appuyer sur la pédale de frein et d'enfoncer la touche de blocage du levier sélecteur.

Lorsque vous engagez le levier sélecteur sur la position **"R"**, les feux de recul s'allument quand le contact d'allumage est mis.

N – Neutre (point mort)

Pour dégager le levier de **"N"**, à une vitesse inférieure à 5 km/h ou lorsque le véhicule est arrêté et le contact d'allumage mis, enfoncez la pédale de frein et appuyez sur la touche de blocage incorporée au levier.

D – Position permanente de marche avant

Les quatre rapports de marche avant sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule.

Dans certaines conditions de circulation, il est avantageux d'engager temporairement l'une des positions du levier sélecteur décrites ci-après.

3 – Position pour conduite dans des régions "vallonnées"

Les rapports **1**, **2** et **3** sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse du véhicule. Le **4ème** reste bloqué, ce qui augmente l'efficacité du frein moteur lorsqu'on lève le pied de l'accélérateur.

Il est conseillé d'utiliser cette position du levier lorsque, dans certaines conditions de circulation, on remarque une alternance fréquente entre le **3ème** et le **4ème** rapport alors que le levier sélecteur se trouve sur **"D"**.

2 – Position pour conduite en montagne

Cette position est appropriée pour les longs parcours en côte.

Les rapports **1** et **2** sont automatiquement engagés et rétrogradés en fonction de la charge du moteur et de la vitesse. Les rapports **3** et **4** n'interviennent pas.

1 – Position pour côtes à fort pourcentage ou lors de manœuvres

Position recommandée pour les pentes très inclinées.

Le véhicule ne peut circuler qu'en **1ère**. La **2**, **3** et **4ème** sont bloquées.

Le régulateur de vitesse* ne peut pas être utilisé lorsque le levier sélecteur se trouve en position “**1**”.

Nota

Lorsque l’on rétrograde manuellement, les positions “**3**”, “**2**” et “**1**” du levier sélecteur peuvent être engagées mais la boîte automatique ne rétrograde que lorsque le moteur est à la limite du sur-régime. ■

Kick-down

Le dispositif kick-down permet d’obtenir une accélération maximale. Si l’on appuie à fond sur la pédale d’accélérateur, au-delà du point dur, un rapport inférieur est engagé en fonction de la vitesse du véhicule et du régime moteur. Le passage au rapport supérieur n’est effectué que lorsque le régime moteur maximum prévu pour cette vitesse est atteint.

ATTENTION !

Veuillez tenir compte du fait que les roues motrices risquent de patiner lorsque vous actionnez le dispositif kick-down sur une chaussée verglacée et glissante. Le véhicule risque de déraper! ■

Indications pour la conduite

Démarrage

Le moteur ne peut être lancé que si le levier sélecteur est en position “**N**” ou “**P**” ⇒ chapitre "Démarrage du moteur".

Sélection d’une gamme de vitesses

Avant de sélectionner une gamme de vitesses moteur tournant, le véhicule étant arrêté, appuyez toujours sur la pédale de frein.

N’accélérez pas pendant la sélection d’une gamme de vitesses lorsque le véhicule est arrêté.

Si, en cours de route, la position “N” est engagée par inadvertance, il faudrait lever le pied de l’accélérateur et attendre que le moteur tourne au ralenti avant d’engager de nouveau une position de marche avant.

ATTENTION !

Lorsque le moteur est en marche, il est nécessaire dans toutes les gammes de vitesses de bloquer le véhicule avec le frein au pied, car même au ralenti, la transmission de la force n'est pas entièrement interrompue – le véhicule avance lentement.

Si l'on engage un rapport lorsque le véhicule est arrêté ou lorsque le moteur est au ralenti, il ne faut en aucun cas accélérer par inadvertance (p. ex. à la main à partir du compartiment-moteur). Le véhicule se mettrait immédiatement en mouvement; et selon les circonstances, y compris avec le frein à main serré à fond.

Avant de travailler sur un moteur qui tourne, amenez le levier sélecteur sur la position “P” et serrez le frein à main. ▶

Démarrage

Sélectionnez la gamme de vitesses (**R, D, 3, 2, 1**). **Attendez que la boîte ait engagé le rapport et que la transmission de la force soit établie vers les roues motrices** (un léger à-coup d'enclenchement est ressenti). **Accélérez seulement après.**

Arrêt

Pour s'arrêter un court instant, p. ex. aux feux de circulation, il n'est pas nécessaire d'engager la position **"N"** du levier sélecteur, il suffit de freiner. Le moteur ne doit toutefois tourner qu'au ralenti.

Stationnement

ATTENTION !

Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément, vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt. Placez en plus le levier sélecteur sur la position "P".

Lors d'un stationnement en côte ou en pente, vous devriez tout d'abord serrer le frein à main et engager ensuite le frein de parking. Cette précaution permet de ménager le mécanisme de blocage et de dégager plus facilement le frein de parking.

Démarrage par remorquage

Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, on ne peut pas démarrer le moteur en remorquant ou en poussant le véhicule ⇒ chapitre "Démarrage par remorquage".

Si la batterie du véhicule est déchargée, vous pouvez utiliser celle d'un autre véhicule pour démarrer le moteur, à condition que vous disposiez des câbles de démarrage appropriés ⇒ chapitre "Aide au démarrage".

Remorquage

Si vous aviez à faire remorquer le véhicule, il faudra impérativement respecter les instructions ⇒ chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

Programme de secours

En cas de perturbations du fonctionnement de l'électronique de la boîte de vitesses, des programmes de secours s'activent selon le type de défaut.

- La boîte de vitesses change les vitesses automatiquement mais vous notez de fortes secousses. Vous devrez vous rendre à un Service Technique.
- La boîte de vitesses ne change plus les vitesses.
- Dans ce cas vous pouvez les changer manuellement. La **3ème** vitesse n'est disponible que sur les positions "D", "**3**" et "**2**" du levier .

Sur les positions "**1**" et "**R**" du levier vous disposez de la 1ère et de la marche arrière.

Comme le convertisseur de couple est obligé de travailler davantage, surtout car il manque la **2ème**, il se peut que l'huile chauffe excessivement.

Dans ce cas, vous devrez vous rendre le plus tôt possible à un Service Technique. ■

Frein à main

Actionnement du frein à main

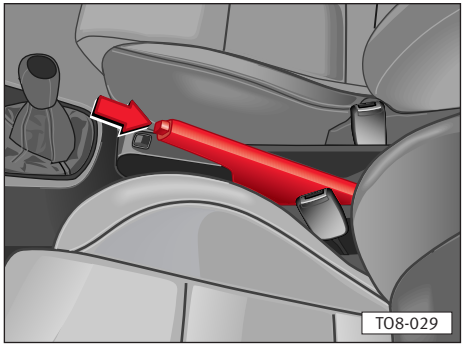

Fig. 95

Pour serrer le frein à main, tirez le levier à fond vers le haut. Quand vous stationnez en pente, il faut en plus engager la 1ère vitesse ou, si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, enclencher le frein de parking. Vous devriez aussi toujours tirer à fond le levier de frein à main pour éviter de rouler par inadvertance avec le frein à main légèrement serré.

Le témoin des freins s'allume lorsque le frein à main est serré et le contact d'allumage mis.

Pour desserrer le frein à main, soulevez légèrement le levier, enfoncez le bouton de blocage (flèche) et abaissez entièrement le levier.

ATTENTION !

• Pour éviter que le véhicule ne se déplace inopinément vous devriez toujours serrer le frein à main à fond une fois que le véhicule est à l'arrêt.

Enclenchez en plus une vitesse (boîte mécanique) ou placez le levier sélecteur en position "P" (boîte automatique).

• Tenez compte du fait que le frein à main doit toujours être entièrement desserré pendant que vous roulez. Un frein à main partiellement serré risque d'entraîner une surchauffe des freins, ce qui nuit au fonctionnement du système de freinage. De plus, cela entraîne l'usure prématurée des garnitures de frein arrière. ■

Contact/démarreur

Immobilisation électronique

Lorsque le contact est mis, une confrontation automatique de données entre la clé et le véhicule a lieu, ce qui vous est signalé par l'allumage d'un témoin lumineux sur le tableau d'instruments ⇒ chapitre "Témoins lumineux".

Si une clé erronée est utilisée, (par ex. une fausse clé), le véhicule ne pourra être démarré et le témoin lumineux de l'immobilisation s'allumera. ■

Positions de la clé de contact

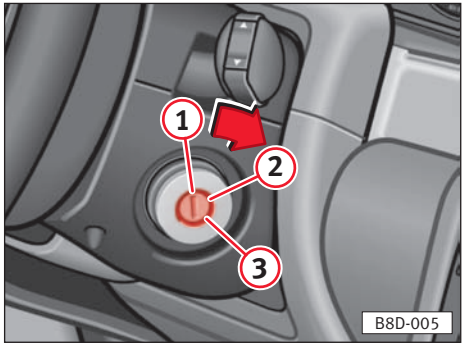

Fig. 96

Moteurs à essence

(1) Contact coupé/moteur arrêté

La direction peut être bloquée

(2) Contact mis

(3) Lancement du moteur

Moteurs diesel

(1) Alimentation en carburant interrompue/moteur arrêté

La direction peut être bloquée

(2) Préchauffage et marche

Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun consommateur électrique important – sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.

(3) Lancement du moteur

Valable pour tous les véhicules :

• **Position (1)**

Pour bloquer la direction après avoir retiré la clé, tournez le volant jusqu'à ce que la cheville de blocage de la direction s'enclenche de façon audible.

ATTENTION !

Sur les versions à boîte de vitesses mécanique, la clé ne devra pas être retirée du contact tant que le véhicule n'est pas à l'arrêt. Dans le cas contraire la direction se bloquerait.

• **Position (2)**

Si la clé ne tourne pas du tout ou difficilement dans cette position, imprimez des mouvements circulaires de va-et-vient au volant – cela facilite le déblocage de la direction.

• **Position (3)**

Sur cette position, les phares sont automatiquement commutés sur les feux de position et d'autres consommateurs électriques importants sont mis hors circuit. ■

Démarrage du moteur

Généralités

ATTENTION !

Lorsque vous faites tourner le moteur dans un local fermé, il y a danger d'intoxication.

• Avant de lancer le moteur, mettez le levier de vitesses au point mort (sur boîtes de vitesses automatiques levier en position **“P”** ou **“N”**) et serrez le frein à main à fond.

• Sur les véhicules équipés d’une boîte de vitesses mécanique, débrayez à fond pendant le processus de lancement – le démarreur ne doit avoir que le moteur à entraîner.

• Dès que le moteur est lancé, lâchez aussitôt la clé de contact – le démarreur ne doit pas tourner avec le moteur.

• Après le lancement du moteur froid, le moteur peut brièvement être plus bruyant étant donné que la pression d’huile du rattrapage hydraulique du jeu des soupapes doit d’abord s’établir. Ce phénomène est normal et il n’y a donc pas lieu de s’alarmer.

Conseil antipollution

Ne faites pas chauffer le moteur à l'arrêt. Démarrez le plus tôt possible.

Prudence !

• Evitez les régimes élevés et les accélérations à pleins gaz tant que le moteur n’a pas encore atteint sa température de fonctionnement.

• Sur les véhicules avec catalyseur, le moteur ne doit pas être lancé par remorquage sur une distance supérieure à 50 mètres. Sinon, du carburant non brûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l’endommager.

• Avant de démarrer le moteur en remorquant le véhicule, mieux vaut essayer de le démarrer à l'aide de la batterie d'un autre véhicule ⇒ chapitre "Aide au démarrage". ■

Moteurs à essence

Le moteur est équipé d'un système d'injection de carburant qui fournit automatiquement le mélange correct air/carburant.

Lorsque le moteur est froid ou à température de fonctionnement, n’accélérez ni avant ni pendant le lancement.

Si le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement au bout de 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

Si malgré tout le moteur ne démarre pas, il se peut que le fusible de la pompe électrique à carburant soit fondu ⇒ chapitre "Fusibles".

Lorsque le moteur est très chaud, il peut s’avérer nécessaire d’accélérer légèrement après le lancement du moteur. ■

Moteurs diesel

Dispositif de préchauffage

Après avoir mis la clé en position de fonctionnement (contact mis), le temps de préchauffage nécessaire vous est indiqué par un voyant commandé par la température du liquide de refroidissement ⇒ chapitre "Témoins lumineux".

Lancement du moteur froid

Température extérieure supérieure à +5°C :

Le moteur peut être lancé immédiatement sans préchauffage. N'accélérez pas pendant le démarrage.

Température extérieure inférieure à +5°C :

• Tourner la clé jusqu'en position 2 de la serrure d'allumage (contact); le témoin lumineux s'allume. Il s'éteint dès que la température d'allumage est atteinte.

Tant que le préchauffage dure, ne branchez aucun grand consommateur électrique, sinon la batterie du véhicule est sollicitée inutilement.

Si malgré tout le moteur ne démarre pas, il se peut que le fusible de préchauffage soit fondu ⇒ chapitre "Fusibles".

• Dès que le témoin s'éteint, lancez le moteur.

N'accélérez pas pendant le démarrage.

Si le moteur n'a pas un allumage régulier, continuez à actionner le démarreur pendant quelques secondes (30 secondes au maximum) jusqu'à ce qu'il tourne de lui-même.

Si le moteur ne démarre pas, préchauffez de nouveau et lancez encore une fois le moteur comme indiqué.

Lancement du moteur à température de fonctionnement

Le témoin de préchauffage ne s'allume pas – le moteur peut être démarré immédiatement. ■

Lancement après l'épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement complet du carburant sur les véhicules à moteur diesel, il se peut que le lancement dure plus longtemps que d'habitude (jusqu'à une minute) après le plein de gazole. Ce phénomène tient au fait que le système d'alimentation doit d'abord être purgé pendant le lancement. ■

Arrêt du moteur

Valable pour tous les moteurs

Prudence !

Lorsque le moteur a été soumis pendant un laps de temps important à des sollicitations élevées, ne l'arrêtez pas immédiatement, mais laissez-le encore tourner deux minutes environ au ralenti afin d'éviter la surchauffe.

ATTENTION !

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (maximum 10 minutes) – même lorsque le contact d'allumage est ▶

ATTENTION ! (suite)

coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque :

– la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur

– le moteur étant chaud, le compartiment-moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

Il faut donc faire particulièrement attention lors de travaux dans le compartiment-moteur. ■

Valable pour les versions à catalyseur*

Prudence !

L'allumage ne devra pas être déconnecté pendant que le véhicule circule et qu'une vitesse est engagée, dans le cas contraire, du combustible non brûlé pourrait s'introduire dans le catalyseur, ce qui le brûlerait et produirait une surchauffe qui détériorerait le catalyseur. ■

Régulateur de vitesse*

Description

Ce dispositif permet de maintenir constante n'importe quelle vitesse supérieure à 30 km/km tant que la puissance du moteur le permet et de reposer le pied que l'on utilise pour l'accélérateur.

ATTENTION !

Le régulateur de vitesse ne devra pas être utilisé lorsque la circulation est dense ou dans des conditions de circulation défavorable (gelées, aquaplaning, graviers).

Prudence !

Lorsque le régulateur de vitesse est en fonctionnement, ne pas utiliser le point mort sans appuyer sur la pédale de l'embrayage, étant donné que le moteur passerait en sur-régime et pourrait s'endommager.

Nota

Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique, le régulateur de vitesse fonctionne uniquement sur les positions **"D"**, **"3"** et **"2"** du levier de sélection. Lorsque pendant la marche, une autre position du levier est sélectionnée (**P, N, R,** ou **1**) la dernière vitesse mémorisée est effacée et le régulateur est déconnecté. ■

Connexion

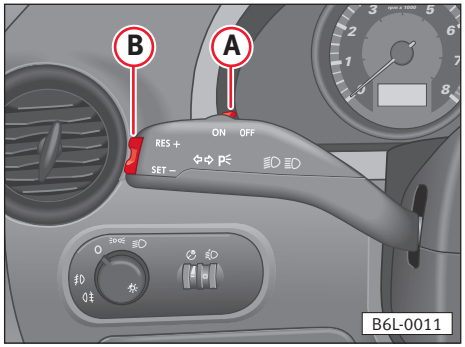

Fig. 97

Le système est commandé par le bouton (A) et le bouton (B) du levier des clignotants et des feux de route.

Le système est mis en fonctionnement lorsque la commande (A) est sur la position **ON**. ■

Mémorisation de la vitesse

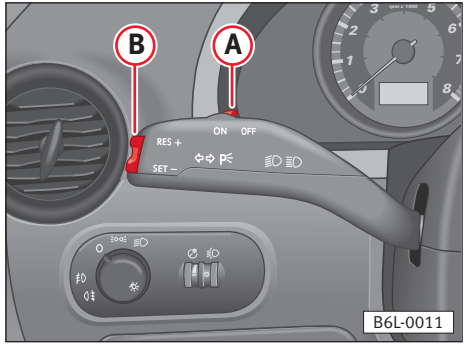

Fig. 98

Lorsque vous atteignez la vitesse souhaitée, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton (B) (SET–), il est alors possible de retirer son pied de l'accélérateur.

Naturellement, il est aussi possible d'augmenter la vitesse en utilisant l'accélérateur. Lorsque vous le relâcherez, le système se chargera de revenir à la vitesse mémorisée antérieurement.

Cela est cependant impossible lorsque la vitesse mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. Dans ce cas, il est nécessaire de mémoriser à nouveau la vitesse choisie.

ATTENTION !

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les circonstances actuelles de circulation. ■

Modification de la vitesse mise en mémoire

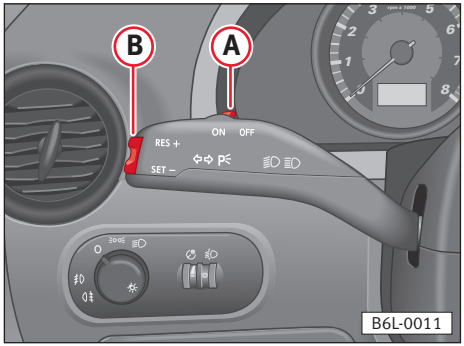

Fig. 99

Réduire/mettre en mémoire

Afin de réduire la vitesse mise en mémoire, il faut appuyer sur la touche Ⓑ (SET–).

Lorsque l'on appuie brièvement sur la touche Ⓑ (SET–), la vitesse est réduite graduellement. Si vous maintenez la touche appuyée, l'accélérateur remonte automatiquement et le véhicule ralentit. La vitesse atteinte au moment ou vous relâchez la touche sera mémorisée.

Si vous relâchez la touche lorsque la vitesse est inférieure à 30 km/h, la mémoire est effacée. Dans ce cas, il faudra remettre la vitesse en mémoire, en utilisant la touche Ⓑ (SET–) après avoir, si nécessaire, accéléré le véhicule, jusqu'à une vitesse supérieure à 30 km/h.

Accélérer/mettre en mémoire

Pour augmenter la vitesse enregistrée sans avoir à enfoncer la pédale de l'accélérateur il faut appuyer sur la commande Ⓑ jusqu'à atteindre la position **RES+**.

Si on appuie brièvement sur cette commande jusqu'à la position **RES+**, la vitesse augmente en étapes. Si on appuie et on ne lâche pas, la vitesse augmente de façon automatique. La vitesse qui est atteinte lorsque l'on lâche la commande reste enregistrée. ■

Déconnexion momentanée du système

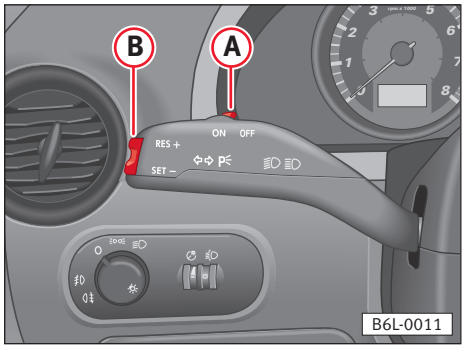

Fig. 100

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle :

La déconnexion momentanée est obtenue en appuyant à fond sur le frein ou l'embrayage ou en déplaçant la commande Ⓐ jusqu'à la position **OFF** (sans enclencher). ▶

La vitesse mise en mémoire n'est pas effacée.

Pour **revenir** à la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande Ⓐ vers la gauche jusqu'en butée, puis de lâcher la pédale du frein ou de l'embrayage.

ATTENTION !

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.

Véhicules à boîte de vitesses automatique :

La déconnexion momentanée est obtenue en appuyant sur le frein ou en déplaçant la commande Ⓐ jusqu'à la position **OFF** (sans encastrer).

La vitesse mise en mémoire **n'est pas effacée.**

Pour **revenir** à la vitesse mise en mémoire, il sera nécessaire de déplacer la commande Ⓐ vers la gauche, jusqu'en butée, et de lâcher ensuite la pédale de frein.

ATTENTION !

On ne devra revenir à la vitesse programmée que si elle n'est pas excessive pour les nouvelles circonstances de circulation.

De plus, le système se déconnecte **momentanément** lorsqu'on engage la position **N** ou **1**.

La vitesse qui avait été mise en mémoire **est effacée**.

Mise en mémoire de la vitesse

Si, lorsque le système est déconnecté de façon momentanée, aucune vitesse n'était mémorisée ou si celle qui avait été mémorisée a été effacée, il sera possible de remettre en mémoire une nouvelle vitesse de la manière suivante :

- Déplacer la commande Ⓐ vers la gauche, jusqu'à la limite.
- Accélérer jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée.
- Appuyer brièvement sur la touche Ⓑ (SET–). La vitesse atteinte en ce moment reste enregistrée. ■

Déconnexion totale du système

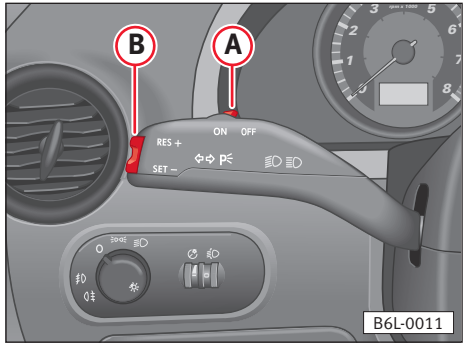

Fig. 101

Véhicules munis de boîte de vitesses manuelle :

Le système se **déconnectera totalement** en déplaçant la commande Ⓐ jusqu'en butée vers la droite (**OFF** encastré) ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, en coupant le contact.

Véhicules munis de boîte de vitesses automatique :

Pour déconnecter totalement le système, il faut placer le levier de sélection sur une des positions suivantes :

- **P, N R** ou **1**

ou bien

lorsque le véhicule est à l'arrêt, coupez le contact. ■

Conseils pratiques

Ravitaillement

Faire le plein

Généralités

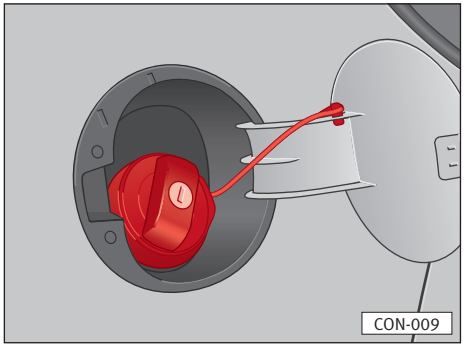

Fig. 102

La goulotte de remplissage se trouve sur l'aile arrière droite.

Le bouchon de l’entrée de charge tourne librement pour éviter qu’on l’ouvre sans la clé.

Ouvrir le couvercle, soutenir le bouchon avec la main puis introduire la clé dans la serrure et la tourner 180° vers la gauche.

En ce moment il faut dévisser le bouchon en le tournant dans le sens contraire des aiguilles.

Pour le fermer, visser le bouchon vers la droite jusqu’à entendre un "clic". Tourner la clé sans lâcher le bouchon dans le sens des aiguilles 180°. Enlever la clé et fermer le couvercle.

Le réservoir a une capacité d'environ 45 litres.

Conseil antipollution

S'il est manié correctement, dès que le pistolet de distribution de la pompe s'arrête, le réservoir est plein. Il convient de ne pas le remplir plus car vous occuperiez l'espace de dilatation et, en cas de surchauffe, du carburant pourrait déborder du réservoir.

Après avoir fait le plein, revissez le bouchon et rabattez la trappe jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le bouchon est attaché par un cordon qui évite de le perdre.

Nota

Si du carburant s’est renversé sur la carrosserie, nettoyez-le immédiatement afin d’éviter d’endommager la peinture, spécialement s’il s’agit de carburant EMW (éther méthylique à base d’huile végétale) (Biodiesel).

Prudence !

Sur les véhicules avec catalyseur, ne roulez jamais jusqu’à l’épuisement complet du carburant. Une alimentation irrégulière en carburant peut ▶

provoquer des ratés d'allumage. Du carburant non brûlé peut alors parvenir jusqu'au système d'échappement, ce qui risque de causer la surchauffe et l'endommagement du catalyseur. ■

Essence

Le chapitre "Caractéristiques Techniques" et l'autocollant se trouvant à l'intérieur du volet du réservoir de votre véhicule vous informent de l'indice d'octanes nécessaires au fonctionnement de votre moteur. ■

Généralités

• L'essence sans plomb doit être conforme à la norme DIN EN[1] 228 et l'essence avec plomb à la norme DIN 51 600.

• Si en cas d'urgence, le carburant disponible possède un indice d'octane inférieur à celui requis par le moteur, ne roulez qu'à des régimes moyens et en sollicitant peu le moteur. **Une forte sollicitation du moteur en roulant à pleins gaz et à des régimes élevés** peut endommager le moteur. Ravitaillez votre véhicule en essence appropriée le plus rapidement possible.

• Il est possible d'utiliser sans problèmes un carburant possédant un indice d'octane supérieur à celui dont votre véhicule a besoin. Cependant, cela ne représente aucun avantage quant à la puissance du moteur et à la consommation.

Conseil antipollution

Un seul ravitaillement avec du carburant au plomb suffit à diminuer l'efficacité du catalyseur.

Nota

Respectez les indications du chapitre "Ravitaillement". ■

Additifs à l'essence

La qualité du carburant a des effets décisifs sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. Sur ce plan, les additifs mélangés au carburant sont particulièrement importants. C'est pourquoi, il est conseillé de ne faire le plein qu'avec de **l'essence de qualité contenant des additifs.** ■

Gazole

Gazole

Le gazole doit être conforme à la norme DIN EN[1] 590.

CZ[2] non inférieur à 49. ■

Gazole biologique ("Biodiesel")

Conforme à la norme DIN 51 606[3].

Les véhicules équipés de moteurs diesel peuvent aussi fonctionner au carburant **biodiesel** (Ether Méthylique à base d'huile végétale).

Adressez-vous à votre Service Technique ou à votre Club Automobile pour connaître les points de vente du Biodiesel.

Suivez les indications du chapitre "Ravitaillement". ■

---

[1] Norme Européenne

[2] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane). Indice signalant le degré d'inflammabilité du gazole.

[3] Projet de norme DIN.

Particularités du biodiesel

• Le biodiesel est fabriqué par processus chimique à partir d'huile végétale (principalement du colza), qui, après ajout de méthane est transformé en Biodiesel par le biais du catalyseur.

• Le biodiesel est presque exempt de souffre, ce qui explique que sa combustion ne dégage presque pas de dioxyde de sulfure (SO_2).

• Les gaz d'échappement contiennent moins de

– Monoxyde de carbone

– Hydrocarbures

– Particules (par ex. la suie)

que pour l'utilisation de carburant traditionnel.

Toutes les valeurs des gaz d'échappement sont inférieures à celles qui sont prescrites par la législation.

• Le biodiesel est biodégradable.

• Les performances peuvent être légèrement inférieures.

• La consommation de carburant peut être légèrement supérieure

• Le biodiesel est résistant au froid jusqu'à environ –10°C.

• Si la température est inférieure à –10°C il faut de se ravitailler en gazole afin d'éviter la détérioration du biodiesel suite aux basses températures. La proportion de mélange de gazole et de biodiesel doit être d'environ 50:50.

Si la proportion de biodiesel dépasse 50% il est possible qu'il se produise plus de fumée.

• Pendant les mois d'été, le biodiesel peut être mélangé au gazole dans n'importe quelle proportion. ■

Fonctionnement en hiver

En cas d'utilisation de gazole d'été par des températures extérieures inférieures à 0°C, des troubles de fonctionnement peuvent apparaître du fait de la trop grande viscosité du carburant par suite de la cristallisation des paraffines.

C'est pourquoi, en Allemagne, il existe, pour la saison froide, un gazole d'hiver résistant au froid qui, suivant la marque du carburant, assure un fonctionnement fiable jusqu'à des températures comprises entre –15°C et –22°C environ.

Dans les pays avec d'autres conditions climatiques, sont proposés des gazoles qui ont pour la plupart un autre comportement thermique. Les Services Techniques ou les stations-services des pays concernés vous renseigneront sur les conditions ou qualités spécifiques en matière de gazole. ■

Préchauffage du filtre

Le véhicule est équipé d'un système de préchauffage du filtre grâce auquel, avec l'utilisation de gazole d'hiver résistant au froid jusqu'à –15°C, le fonctionnement du système d'alimentation est assuré jusqu'à –25°C.

Si à des températures inférieures à –25°C, le carburant est toutefois devenu si visqueux que le moteur ne démarre plus, il suffit de mettre quelque temps le véhicule dans un local chauffé.

Il **ne faut pas** mélanger au gazole des **additifs** (antifigeants), de l'essence ou des produits similaires. ■

L'intelligence au service de la technique

Freins

Généralités

• L'usure des garnitures de frein dépend amplement des conditions de circulation et du style de conduite. En particulier pour les véhicules qui sont utilisés souvent en ville ou sur de courtes distances ou bien conduits d'une manière très sportive, il peut être nécessaire de faire vérifier l'épaisseur des garnitures de frein dans un Service Technique, même avant les échéances indiquées dans le Plan d'Inspection et d'Entretien.

• Dans les descentes, vous devriez utiliser pleinement le frein moteur en rétrogradant en temps utile, ce qui soulagera le système de freinage. Si vous devez en plus freiner, ne le faites pas de façon continue, mais par intermittence. ■

Quels sont les facteurs nuisibles à l'efficacité du freinage?

Chaussée humide ou sel de déneigement

ATTENTION !

• Dans certaines conditions d'utilisation, p. ex. après passage dans des flaques d'eau, en cas de forte pluie ou après le lavage du véhicule, il se peut que les freins répondent avec retard étant donné que les disques et

ATTENTION ! (suite)

les plaquettes de frein sont humides ou givrées en hiver – il faut d'abord faire sécher les freins en les actionnant.

• Même en présence de sel de déneigement sur les routes, l'effet de freinage complet peut intervenir avec retard si vous roulez longtemps sans freiner : la couche de sel qui s'est déposée sur les disques et les plaquettes de frein doit tout d'abord être éliminée.

Surchauffe des freins

ATTENTION !

• Ne faites jamais patiner les freins en exerçant une légère pression sur la pédale lorsque vous n'êtes pas vraiment obligé de freiner. Cela entraîne une surchauffe des freins, une distance de freinage plus longue et une usure plus importante.

• Avant de descendre, une longue pente abrupte, réduisez votre vitesse et rétrogradez (boîte mécanique) ou sélectionnez une vitesse inférieure (boîte automatique). Vous exploitez ainsi le frein moteur et soulagez les freins.

• Si vous équipez votre véhicule en deuxième monte d'un spoiler, d'enjoliveurs de roues pleins, etc... assurez-vous que l'arrivée d'air vers les freins des roues avant ne soit pas entravée, dans le cas contraire, le système de freinage risque une surchauffe. ■

Servofrein

ATTENTION !

Le servofrein fonctionne avec la dépression qui n'est fournie que lorsque le moteur tourne. Pour cette raison, ne faites jamais rouler le véhicule avec le moteur arrêté.

Si le servofrein ne fonctionne pas parce que le véhicule doit p. ex. être remorqué ou parce qu'une panne est survenue sur le servofrein, il faut exercer une force beaucoup plus grande sur la pédale de frein pour compenser le manque d'assistance au freinage. ■

Système antiblocage et antipatinage ABS

Système antiblocage (ABS)

Le système antiblocage empêche le blocage des roues au freinage.

Le système antiblocage (ABS) contribue de manière significative à augmenter la sécurité active lors de la conduite.

Fonctionnement de l'ABS

Lorsqu'une roue tourne à une vitesse insuffisante par rapport à la vitesse du véhicule, et a tendance à se bloquer, la pression de freinage appliquée à cette roue se réduit. Ce processus de régulation se manifeste par une **vibration de la pédale de frein** accompagnée de bruits. Le conducteur est ainsi informé que les roues ont tendance à se bloquer et que l'ABS intervient. Pour que l'ABS puisse agir de manière optimale dans ces circonstances, il faudra garder la pédale de frein enfoncée, mais en aucun cas il ne faudra "pomper".

En cas de freinage brusque sur une chaussée glissante, la maniabilité de la direction se maintient à un niveau optimal car les roues ne se bloquent pas.

Cependant, l'ABS ne réduit pas toujours la distance de freinage. En cas de conduite sur des graviers ou de la neige fraîchement tombée sur un sol glissant, la distance de freinage peut même être augmentée.

ATTENTION !

- **L'ABS ne peut pas annuler les limites imposées par les lois physiques, une chaussée glissante ou mouillée reste toujours dangereuse, même avec l'ABS. Lorsque l'ABS est activé, il faut immédiatement adapter la vitesse aux conditions de la route et du trafic. Le fait que ce système augmente la sécurité ne doit pas vous inciter à prendre des risques, car le danger d'accident existe toujours !**
- **L'efficacité de l'ABS dépend également des pneumatiques.**
- **Si des modifications sont effectuées sur le train de roulement ou sur le système de freinage, le fonctionnement de l'ABS pourrait être sérieusement affecté.** ■

Régulation antipatinage des roues motrices (ASR)*

Ce système inclut l'**ABS** et l'**ASR**.

La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération.

Description et fonctionnement de la régulation antipatinage au cours de l'accélération (ASR)

Sur les véhicules à traction avant, le système ASR intervient en réduisant la puissance du moteur pour éviter le patinage des roues motrices au moment de l'accélération. Ce système fonctionne pour toute la gamme des vitesses avec le système ABS. Si un défaut se produit sur le système ABS, l'ASR s'arrêtera également de fonctionner.

L'ASR améliore de manière significative, voire même rend possible, le démarrage, l'accélération ou la montée de pentes, même si la chaussée présente des conditions défavorables.

L'ASR se connecte automatiquement au démarrage du moteur. Si nécessaire, il pourra être connecté ou déconnecté en appuyant brièvement sur le bouton situé dans la console centrale.

Lorsque l'ASR est déconnecté, son témoin lumineux s'allume.

Normalement, il devrait être toujours connecté. Il ne sera possible de le déconnecter que dans des cas exceptionnels, lorsque l'on souhaite que les roues patinent, par exemple :

– Avec une roue de secours de taille réduite.

– Avec des chaînes pour la neige.

– En cas de conduite sur de la neige profonde ou des terrains mous.

– Si la voiture est embourbée, pour la sortir en la balançant.

Il faudra ensuite reconnecter le dispositif.

ATTENTION !

• Il ne faut pas oublier que l'ASR ne permet pas non plus d'annuler les limites imposées par les lois physiques. Tenez compte de ce fait, surtout pour circuler sur une route glissante ou mouillée, ou avec une remorque.

ATTENTION ! (suite)

• Le style de conduite devra toujours s'adapter à l'état de la chaussée et aux conditions du trafic routier. La sécurité accrue que fournit l'ASR ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !

Nota

• Pour garantir le fonctionnement correct de l'ASR, il faudra utiliser des pneus identiques sur les quatre roues. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.

• Les modifications effectuées sur le véhicule (par ex. sur le moteur, le système de freins, le train de roulement, la combinaison roues/pneumatiques), peuvent affecter le fonctionnement de l'ABS et de l'ASR. ■

Programme électronique de stabilisation (ESP)*

Généralités

Le programme électronique de stabilisation augmente la stabilité de la marche.

Ce programme électronique de stabilité réduit le risque de patinage. Il inclut les systèmes **ABS**, **EDS** et **ASR**.

Description et fonctionnement de l'ESP

L'ESP réduit le risque de dérapage en freinant les roues individuellement. ▶

À l'aide de l'angle de braquage du volant et de la vitesse du véhicule, il détermine la direction souhaitée par le conducteur et il la compare constamment avec le comportement réel du véhicule. Si des irrégularités se produisent, début de dérapage par exemple, l'ESP freine automatiquement la roue appropriée.

Le véhicule récupère sa stabilité grâce aux forces appliquées sur la roue à freiner. Si le véhicule tend à survirer (dérapage du train arrière), le système agit sur la roue avant qui décrit la trajectoire extérieure du virage.

ATTENTION !

• Il ne faut pas oublier que l'ESP ne permet pas non plus d'annuler les limites imposées par les lois physiques. Tenez compte de ce fait, surtout pour circuler sur une route glissante ou mouillée, ou avec une remorque.

• Le style de conduite devra toujours s'adapter à l'état de la chaussée et aux conditions du trafic routier. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !

Nota

• Pour garantir le fonctionnement correct de l'ESP, il faudra utiliser des pneus identiques sur les quatre roues. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.

• Les modifications effectuées sur le véhicule (par ex. sur le moteur, le système de freins, le train de roulement, la combinaison roues/pneumatiques), peuvent affecter le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et de l'ASR. ■

Système antiblocage (ABS)

Le système antiblocage empêche le blocage des roues au freinage ⇒ chapitre "Système antiblocage et antipatinage ABS". ■

Blocage électronique du différentiel (EDS)

Le blocage électronique du différentiel d'éviter le patinage des roues motrices.

L'EDS améliore de manière significative, voire même rend possible, le démarrage, l'accélération ou la montée de pentes, même si la chaussée présente des conditions défavorables.

Le système contrôle le nombre de tours des roues motrices par l'intermédiaire des capteurs de l'ABS. En cas de défaillance de l'EDS, le témoin de l'ABS s'allume ⇒ chapitre "Témoins lumineux".

Si la vitesse de marche ne dépasse pas les 80 km/h, les différences de rotation de l'ordre de centaines de tours/min. qui pourraient se produire entre les roues motrices à cause de l'état glissant de la chaussée, seront compensées en freinant la roue qui patine, et en transmettant l'effort moteur à l'autre roue par l'intermédiaire du différentiel.

Pour éviter que le frein à disque de la roue qui patine ne chauffe, l'EDS se déconnecte automatiquement en cas de sollicitation extrême. Le véhicule continuera à fonctionner avec les mêmes propriétés que celles d'un autre véhicule sans EDS. C'est pourquoi il n'y a pas d'avertissement de la déconnexion de l'EDS.

L'EDS se reconnecte automatiquement lorsque le frein a refroidi. ▶

ATTENTION !

• Accélérer avec précaution sur une chaussée glissante, par exemple sur le verglas ou la neige. Les roues motrices peuvent patiner malgré l'EDS, ce qui diminue la sécurité de conduite.

• Le style de conduite devra toujours s'adapter à l'état de la chaussée et aux conditions du trafic routier. La sécurité accrue que fournit l'EDS ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !

Nota

• Les modifications effectuées sur le véhicule (par ex. sur le moteur, le système de freins, le train de roulement, la combinaison roues/pneumatiques), peuvent affecter le fonctionnement de l'EDS. ■

Régulation antipatinage des roues motrices (ASR)

La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération ⇒ chapitre "Système antiblocage et antipatinage ABS". ■

Direction assistée*

Lorsque le moteur tourne, vous ne devriez pas braquer le volant à fond pendant plus de 15 secondes. En effet la pompe de la servodirection chaufferait l’huile hydraulique en excès.

Cela risque d’entraîner l’endommagement du système d’assistance de la direction.

De plus, tout braquage à fond à l'arrêt et avec le moteur en marche se manifeste par des bruits, étant donné que la pompe d'assistance est alors fortement sollicitée. En outre le régime de ralenti du moteur est alors abaissé pendant un bref instant.

Nota

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées selon la façon de conduire ou l’utilisation personnelle de chaque client. Pour plus d’information, adressez-vous au Service technique. ■

Conduite écologique

Les premiers 1500 kilomètres – et après

Rodage

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frictions internes plus élevées que plus tard, lorsque toutes les pièces mobiles sont rodées. La mesure dans laquelle ce rodage s'opère dans de bonnes conditions dépend essentiellement du style de conduite au cours des 1500 premiers kilomètres. ■

Jusqu'à 1000 kilomètres

respectez la règle empirique suivante :

- **N'accélérez pas à pleins gaz**
- **Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux 3/4 de la vitesse maxi**
- **Evitez les régimes élevés**
- Evitez autant que possible de tracter une remorque.

ATTENTION !

- **Des pneus neufs doivent eux aussi être "rodés", car au début, ils n'ont pas encore une adhérence optimale. Il convient d'en tenir compte en roulant avec prudence pendant les 100 premiers kilomètres.**
- **Les garnitures de frein neuves doivent être "rodées" et ne possèdent pas encore, pendant les 200 premiers kilomètres, le coefficient de friction optimal. La légère diminution de l'effet de freinage peut être compensée en**

ATTENTION ! (suite)

exerçant une pression plus forte sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des garnitures de frein. ■

De 1000 à 1500 kilomètres

Il est possible d'augmenter peu à peu l'allure jusqu'à la vitesse maxi ou jusqu'au régime maximum prévu. ■

Règles à respecter pendant et après le rodage

- Ne poussez jamais un moteur froid aux régimes élevés – ni au point mort, ni en prise.

Toutes les indications sur les vitesses et les régimes ne sont valables que pour le moteur **à température de fonctionnement.**

Conseil antipollution

Ne conduisez pas à un régime inutilement élevé. Passer plus tôt à une vitesse plus longue (vitesse supérieure) fait économiser du carburant, cela réduit les niveaux sonores et la pollution atmosphérique ⇒ chapitre "Conduite économique et écologique".

- Ne conduisez pas à un régime trop faible – rétrogradez quand le moteur ne tourne plus régulièrement. ■

Après le rodage

• Sur les véhicules équipés d'un compte-tours*, le régime maximum conseillé du moteur est marqué par le début de la zone rouge sur l'échelle du compte-tours. L'aiguille du compte-tours ne doit pas parvenir dans cette zone.

Les régimes extrêmement élevés sont automatiquement limités. ■

Système d'épuration des gaz d'échappement

Description

Le fonctionnement correct du système d'épuration des gaz d'échappement est primordial pour un fonctionnement plus écologique de votre véhicule.

Il faut donc considérer les points suivants :

• Les versions avec pot d'échappement catalytique devront s'approvisionner uniquement en essence sans plomb ⇒ chapitre "Ravitaillement".

• Sur les véhicules équipés de catalyseur, ne laissez jamais totalement à sec le réservoir. Lorsque l'alimentation en essence est irrégulière, il peut se produire des ratés d'allumage et de l'essence non brûlée peut atteindre le système d'échappement du véhicule, ce qui entraînerait une surchauffe et endommagerait le catalyseur.

• Si pendant la marche du véhicule des pannes d'allumage et une perte de puissance se produisent ou le moteur cesse de tourner de manière uniforme, il est possible que cela soit dû à une anomalie du système d'allumage. Dans ce cas, du carburant non brûle peut atteindre le système d'échappement et l'atmosphère. De plus, le catalyseur pourrait se détériorer suite à une surchauffe. Il faudra réduire la vitesse immédiatement. Ce défaut doit être réparé dans votre Service Technique le plus proche.

• Ne pas mettre trop d'huile dans le moteur ⇒ chapitre "Vérification du niveau d'huile".

• Ne pas remorquer le véhicule sur plus de 50 m. pour tenter de le faire démarrer ⇒ chapitre "Démarrage par remorquage/Remorquage".

ATTENTION !

• Etant donné les températures qui peuvent être atteintes dans certaines circonstances dans le catalyseur, ne garez jamais le véhicule dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec un produit facilement inflammable.

• N'utilisez jamais de protections supplémentaires sur les soubassements du véhicule ou de produits anticorrosion pour les collecteurs, le pot d'échappement, les catalyseurs ou le blindage thermique. Ces substances peuvent s'enflammer pendant la marche.

Nota

Il est possible dans certaines circonstances d'état du moteur que les gaz sentent le soufre, bien que le système d'épuration soit très au point.

Cela dépend du pourcentage en souffre du carburant.

Il ne sera souvent nécessaire que de changer de marque ou de se ravitailler avec du super sans plomb. ■

Conduite économique et écologique

Généralités

La consommation de carburant, les nuisances, ainsi que l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent de différents facteurs.

- Le style personnel de conduite
- Les conditions individuelles d'utilisation du véhicule et
- Les conditions techniques

La consommation de carburant peut être réduite entre 10 et 15% en adoptant un système de conduite anticipée et économique. Ce chapitre prétend, à l'aide de 10 conseils, aider à réduire la pollution et en même temps à faire des économies. ■

Conseil 1. Système de conduite anticipée

C'est au moment de l'accélération que le véhicule consomme le plus de carburant. Si vous conduisez en anticipant vous n'aurez pas besoin de freiner autant et vous accélérerez donc moins. Vous devriez aussi laisser rouler votre véhicule par exemple lorsque vous pouvez anticiper que le feu suivant va passer au rouge. ■

Conseil 2. Changer de vitesse en économisant de l'énergie

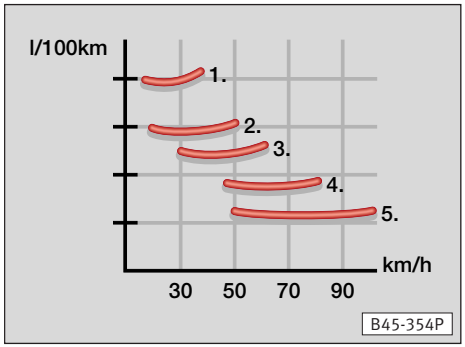

Fig. 103

C'est une autre manière efficace d'économiser du carburant. Il suffit de passer au plus tôt les vitesses les plus longues : si vous roulez à la même vitesse avec le moteur tournant plus vite, le véhicule consomme plus d'énergie.

La fig. 103 montre le rapport entre consommation (l/100 km) et vitesse (km/h) en 1ère, 2e, 3ème, 4ème et 5ème vitesses.

Les normes suivantes peuvent être utiles : ne conduisez jamais sur une distance de plus que quelques mètres en première. Il faut changer de vitesse lorsque le moteur atteint 2000 tours.

Si vous conduisez un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, actionnez la pédale de l'accélérateur en douceur et n'appuyez pas sur cette pédale jusqu'à la position kick-down. Un programme électronique orienté sur la consommation est ainsi sélectionné automatiquement et passera le plus rapidement possible sur une vitesse plus longue ce qui retarde au maximum la rétrogradation à une vitesse inférieure. ■

Conseil 3. Evitez la conduite à plein gaz

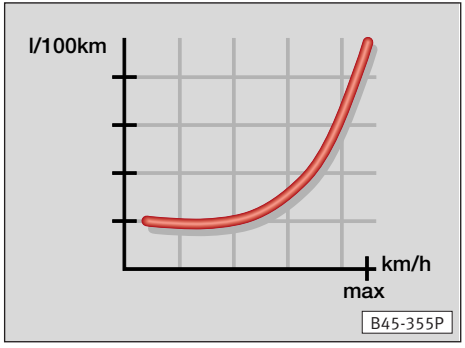

Fig. 104

Evitez dans la mesure du possible, de conduire à la vitesse maximale de votre véhicule. La consommation de carburant, l'émission de gaz nocifs et la pollution sonore augmentent considérablement à des vitesses élevées.

Le graphique montre le rapport entre consommation (l/100 km) et vitesse (km/h) ⇒ fig. 104.

Si vous utilisez les 3/4 de la vitesse maximale de votre véhicule, la consommation de carburant sera réduite environ de moitié.

ATTENTION !

En conduisant à des vitesses élevées, l'indice de sécurité sur route diminue. ■

Conseil 4. Réduire le ralenti

Il est conseillé d'éteindre[1)] le moteur dans les embouteillages, aux barrières des passages à niveau et aux feux restant au rouge pendant un certain temps. L'économie de carburant après 30 à 40 secondes lorsque le moteur est à l'arrêt est supérieure au carburant utilisé au moment du démarrage. ■

Conseil 5. Contrôles réguliers

Grâce aux contrôles réguliers réalisés par votre Service Technique, vous aurez la garantie d'économiser du carburant avant même d'effectuer un trajet. L'état d'entretien de votre moteur n'influence pas seulement la sécurité routière et la conservation de votre véhicule, mais aussi la consommation de carburant.

Une mauvaise mise au point du moteur peut entraîner une augmentation de la consommation de carburant allant jusqu'à 10%.

Vérifiez le niveau d'huile à chaque fois que vous vous ravitaillez en carburant. La consommation d'huile dépend principalement de la charge et du régime du moteur. En fonction du mode de conduite, la consommation d'huile peut être supérieure à 1.0 l/1000 km.

Un conseil : Vous pouvez aussi réduire la consommation en utilisant de l'huile synthétique. ■

[1)] Respectez la législation à ce sujet.

Conseil 6. Evitez les déplacements courts

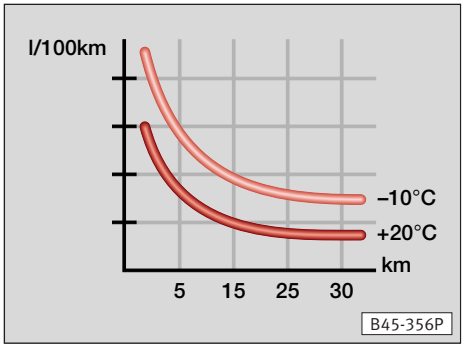

Fig. 105

Le moteur et le catalyseur doivent atteindre une température de fonctionnement optimale afin de réduire efficacement la consommation et les émissions de gaz nocifs.

Le moteur froid d'un véhicule de milieu de gamme moyenne consomme immédiatement après le démarrage environ 30 à 40 litres de carburant aux 100 km. Après environ un km, la consommation est réduite à 20 litres. Ce n'est qu'après **quatre** km que le moteur est chaud et la consommation normale. Il est donc important d'éviter les déplacements courts et de ne jamais chauffer le moteur du véhicule lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur en marche. Démarrez immédiatement!

La température ambiante joue aussi un rôle. Le schéma décrit la différence de consommation (l/100 km) pour le même parcours (km) à +20°C et –10°C. Votre véhicule consommera moins en hiver qu'en été ⇒ fig. 105. ■

Conseil 7. Vérifiez la pression des pneus

Vérifiez la pression correcte des pneus. Un demi-bar en moins augmente le niveau de consommation du carburant de 5%. Si la pression n'est pas correcte, les pneus s'usent avant l'heure à cause de la déformation excessive et de la surchauffe, ce qui entraîne un mauvais comportement de conduite.

Vérifiez toujours la pression des pneus à froid.

De plus : Ne conduisez pas avec les pneus d'hiver toute l'année, ils sont plus bruyants et entraînent une augmentation de consommation de 10%. Remplacez-les à temps par les pneus d'été. ■

Conseil 8. Evitez l'excès de poids

En plus des habitudes de conduite et les contrôles réguliers de votre véhicule, il existe d'autres moyens de diminuer le niveau de consommation :

Evitez le poids inutile

Chaque kg augmente la consommation de carburant : il convient donc de jeter de temps en temps un coup d'œil à votre coffre pour éviter le poids inutile.

Il est habituel, de conserver le porte-bagages sur le toit même lorsqu'il n'est plus utilisé. Etant donné la résistance élevée de l'air, une galerie sans charge suppose une augmentation de consommation d'environ 12% à une vitesse de 100-120 km/h. ■

Conseil 9. Economie d'énergie électrique

Grâce à l'alternateur, de l'électricité est générée avec la conduite. La consommation augmente avec le nombre de consommateurs électriques.

Le dégivrage arrière, les phares supplémentaires, la turbine du chauffage et la climatisation* consomment beaucoup d'énergie. Le fonctionnement du dégivrage arrière entraîne par exemple une consommation supplémentaire d'environ 1 litre en dix heures.

Il convient donc de débrancher les consommateurs électriques lorsqu'ils ne sont plus nécessaires. L'alternateur génère de l'électricité lorsque le moteur est en route. ■

Conseil 10. Contrôle écrit

Il est utile d'avoir un livre de voyage pour gérer sa consommation de carburant. Cela ne représente pas un gros effort et le résultat est intéressant car il permet de détecter à temps les variations possibles de la consommation (positives ou négatives) et d'intervenir si nécessaire. Lorsqu'une consommation trop élevée a été détectée, il convient de vérifier quelles ont été les conditions de conduite depuis le dernier ravitaillement. ■

Conduite avec remorque

Quels sont les points à observer lors de la traction d'une remorque ?

Votre véhicule est essentiellement conçu pour le transport de personnes et de bagages, mais muni de l'équipement approprié, et à condition de ne pas dépasser les poids maximum autorisés (consulter le chapitre "Caractéristiques techniques"), il peut également être utilisé pour tracter une remorque.

Le remorquage est exigeant non seulement pour le véhicule tracteur, mais aussi pour le conducteur.

Il conviendra donc de suivre strictement les instructions d'entretien et de rodage données aux pages suivantes.

Conditions techniques

• Lorsque la remorque à tracter est équipée d'une fiche de 7 pôles, il est possible d'utiliser un câble adaptateur disponible dans n'importe quel Service Technique. L'installation postérieure d'un dispositif d'attelage devra être réalisée conformément aux indications du fabricant du dispositif.

ATTENTION !

Dans le cas de l'installation ultérieure d'un dispositif de remorquage, utiliser l'ensemble des pièces de renfort de la carrosserie prévu à cet effet par SEAT. De graves dommages pourraient se produire sur la carrosserie dans le cas contraire.

Danger d'accident !

Pour l'installation postérieure d'un dispositif d'attelage, nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique. ■

Points de fixation du dispositif de remorquage*

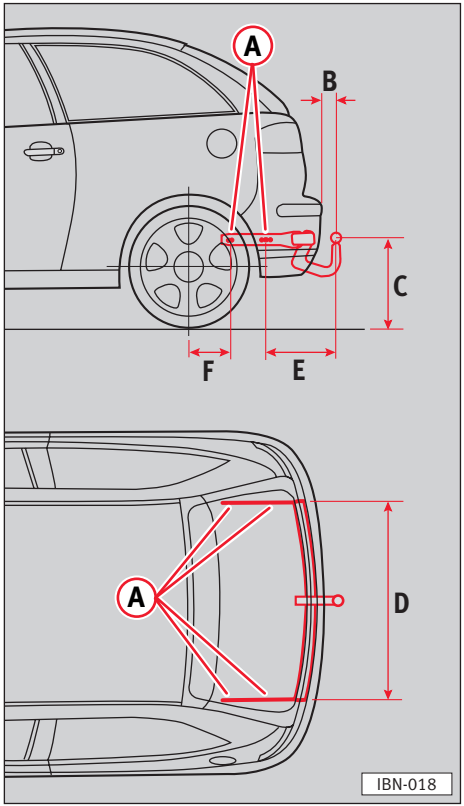

Fig. 106

Ⓐ 4 points de fixation

Ⓑ 68 mm

Ⓒ 420 mm (véhicule vide)/
350 mm (véhicule chargé au max).

Ⓓ 960 mm

Ⓔ 345 mm

Ⓕ 188 mm ■

Conseils pour la conduite

• Le dispositif de remorquage est une pièce de sécurité, il ne faut donc utiliser qu'un dispositif spécialement conçu pour ce type de véhicule et qui est conforme à la réglementation.

Instructions d'utilisation

• Il est possible qu'il existe un emplacement spécial dans la boîte à outils placée à l'intérieur de la roue de secours, pour ranger la boule démontable du système d'attelage*.

• Si les rétroviseurs de série ne permettent pas d'observer la circulation derrière la remorque, des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sont nécessaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables et réglés de façon à garantir à tout moment une visibilité suffisante à l'arrière.

• Les charges maximales autorisées ne doivent être dépassées sous aucun prétexte ⇒ chapitre "Caractéristiques techniques".

• Le système de refroidissement est renforcé en usine, pour le montage du dispositif d'attelage, **uniquement** pour les véhicules équipés d'air conditionné.

• Dans le cas des véhicules sans air conditionné, il faudra renforcer le système de refroidissement si l'on désire monter postérieurement un dispositif d'attelage.

Faute de quoi, si le moteur est soumis à de grands efforts (montagne, températures élevées, remorque très lourde, etc.) on ne peut exclure le risque de surchauffe. Pour plus d'informations, adressez-vous à un Service Technique.

• Sur des parcours en montagne, il convient de considérer que les poids de la remorque cités dans le chapitre “Caractéristiques Techniques” ne sont valables que pour des côtes allant de 10 à 12%. Si le poids maximum autorisé n’est pas complètement utilisé, des côtes plus prononcées pourront être prises.

• Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des altitudes jusqu’à 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Etant donné que la puissance du moteur baisse lorsque l’altitude augmente par suite de la densité décroissante de l’air et que l’aptitude en côte diminue de ce fait, il faut réduire le poids total roulant de 10% par tranche supplémentaire de 1000 mètres.

• Profitez si possible au maximum, mais sans le dépasser, du poids maximum d'appui de la flèche de la remorque sur la boule d'attelage ⇒ chapitre “Caractéristiques techniques”.

• En tenant compte du poids tracté et du poids en flèche autorisés, il convient de répartir la charge dans la remorque de sorte que les objets lourds se trouvent le plus près possible de l’essieu. Les objets doivent en outre être calés pour ne pas glisser.

• La pression des pneus du véhicule tracteur doit être vérifiée à pleine charge. Vérifiez aussi les pneus de la remorque.

• Le réglage des phares doit être vérifié et, si nécessaire, réalisé avant le départ avec la remorque attelée.

Sur les véhicules équipés de réglage de la portée des phares, il suffit de régler la molette sur le tableau de bord.

Instructions de rodage

Afin d’atteindre les meilleures qualités routières de l’ensemble véhicule-remorque, il faudra tenir compte des points suivants :

• Si possible ne pas conduire avec le véhicule à vide et la remorque chargée. Si cela s'avérait cependant nécessaire, il est conseillé de conduire plus doucement, étant donné la mauvaise répartition du poids.

• Etant donné que lorsque la vitesse augmente la tenue de route diminue, lorsque l'état de la chaussée et les conditions météorologiques sont défavorables, surtout en côte, il est conseillé de ne pas conduire à la vitesse maximale autorisée.

Dans tous les cas, il convient de réduire immédiatement la vitesse aussitôt que le moindre va-et-vient de la remorque est remarqué. Ne jamais essayer de remettre la remorque en ligne en accélérant.

• Pour des raisons de sécurité, ne jamais conduire à plus de 80 km/h. Cela est aussi valable dans les pays où une plus grande vitesse est autorisée.

• Freinez à temps lorsqu’il s’agit d’une remorque équipée d’un frein à énergie cinétique, freiner d’abord doucement puis, par la suite rapidement. Vous éviterez ainsi, les secousses qui se produisent lors du blocage des roues de la remorque.

Lorsqu’une côte est descendue, rétrogradez afin d’utiliser la force de rétention du moteur.

• A des températures exceptionnellement élevées, il est conseillé d'observer le témoin de la température du liquide de refroidissement si vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de vitesses et un régime moteur très élevé. Si l'aiguille de l'indicateur parvient dans la zone droite de l'échelle, la vitesse doit être réduite immédiatement.

• L'efficacité réfrigérante du ventilateur ne peut augmenter par le simple fait de passer à une vitesse inférieure, étant donné que la vitesse de rotation du ventilateur est indépendante de celle du moteur. Pour cette raison, même lorsqu'on tire une remorque, il convient de ne pas rétrograder tant que le moteur est capable de gravir la côte sans trop perdre de vitesse. ■

Généralités

• Pendant la période de rodage du véhicule, il est conseillé de ne pas tirer de remorque si possible.

• En cas de conduite fréquente avec remorque, il est recommandé de faire effectuer des travaux d'entretient supplémentaires entre les révisions prévues.

• Les indications de poids tracté et de poids en flèche se trouvant sur la plaquette du dispositif d'attelage sont seulement des valeurs de contrôle du dispositif. Les valeurs propres au véhicule, qui peuvent être inférieures à ces chiffres, se trouvent dans les papiers du véhicule ou dans cette Notice d'Utilisation.

• Le poids à vide du véhicule augmente avec le dispositif de remorquage, de même que sa charge utile diminue.

• Respectez les dispositions légales en vigueur concernant l'utilisation et les caractéristiques de la remorque. ■

Voyages à l'étranger

Observations

Si vous avez l'intention de voyager à l'étranger avec votre véhicule, notez que :

• Sur les véhicules à essence équipés de catalyseur, vérifiez que vous pourrez disposer d'essence sans plomb au cours du voyage ⇒ chapitre "Ravitaillement". Les clubs automobiles sont à même de vous informer concernant le réseau de stations service qui fournissent de l'essence sans plomb.

• Dans certains pays il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les Distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous procureront volontiers l'information quant aux opérations techniques qu'il faut réaliser sur votre véhicule, ainsi que l'entretien nécessaire et les possibilités de réparation. ■

Masquer les phares

Lorsque vous voyagez dans un pays où l'on circule du côté opposé de la chaussée par rapport à votre pays, vos feux de croisement, asymétriques, éblouissent les conducteurs venant en sens inverse.

Pour éviter de les éblouir, vous devrez couvrir avec du ruban adhésif les parties des phares indiquées par les figures suivantes.

Le découpage du cache à l'aide d'un objet coupant (un cutter par exemple) ne doit jamais être réalisé directement sur le phare afin d'éviter de les rayer. ▶

ATTENTION !

Lorsque vous conduisez du côté opposé de la chaussée à celui de votre pays et que vous avez masqué vos phares, tenez compte du fait que votre visibilité est réduite et veillez donc à adapter votre conduite et votre vitesse à ces circonstances. ■

Recouvrement des phares pour guide gauche

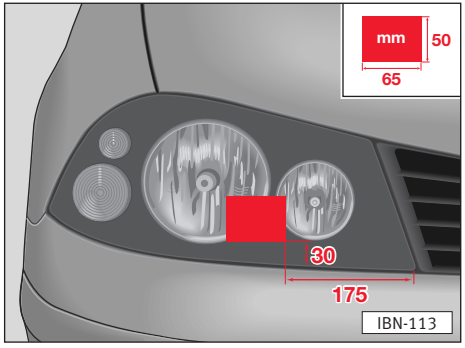

Fig. 107

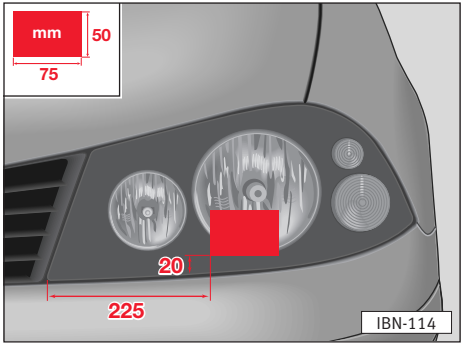

Fig. 108

Sur le phare droit, dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 107.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 108. ■

Recouvrement des phares pour le guide droit

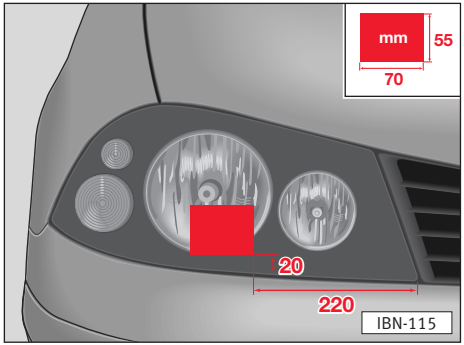

Fig. 109

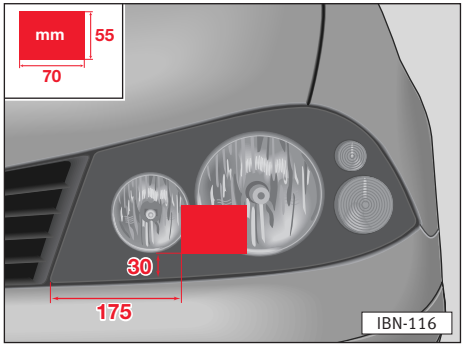

Fig. 110

Sur le phare droit, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 109.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 110. ■

Masquage des phares simples pour guide gauche

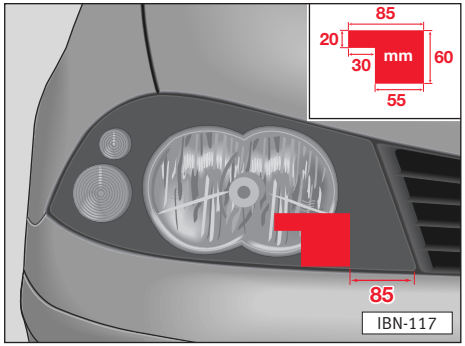

Fig. 111

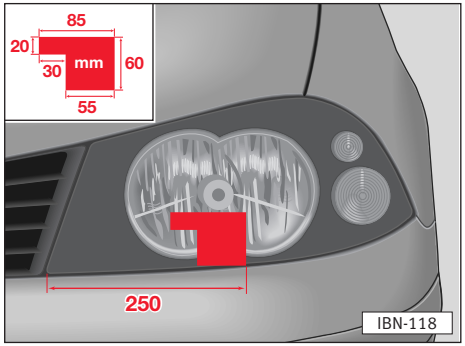

Fig. 112

Sur le phare droit dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 111.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 112. ■

Masquage des phares simples pour le guide droit

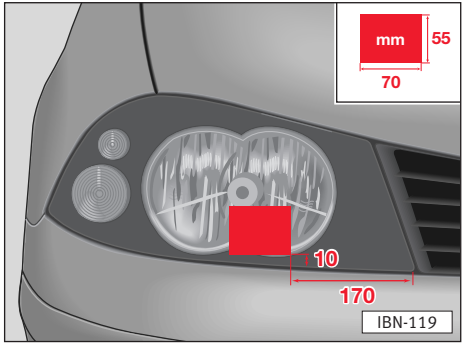

Fig. 113

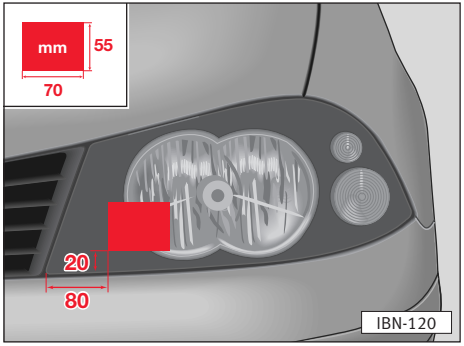

Fig. 114

Sur le phare droit, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 113.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 114. ■

Masquage des phares GDL pour guide gauche

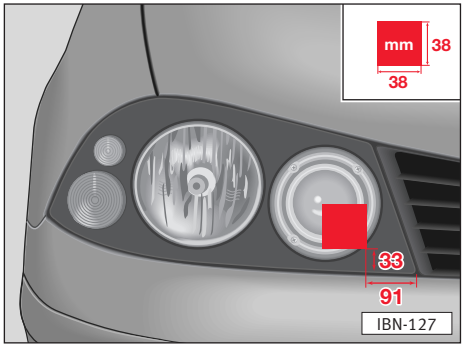

Fig. 115

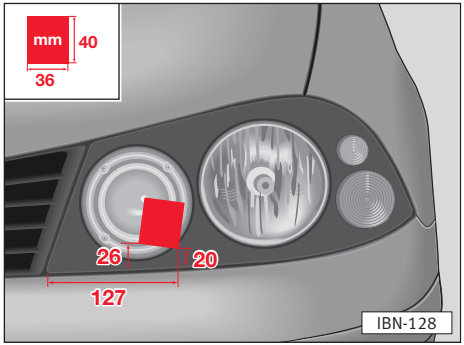

Fig. 116

Sur le phare droit, dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 115.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à droite à circulation à gauche ⇒ fig. 116. ■

Masquage des phares GDL pour le guide droit

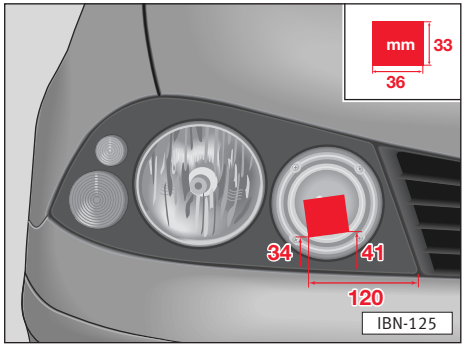

Fig. 117

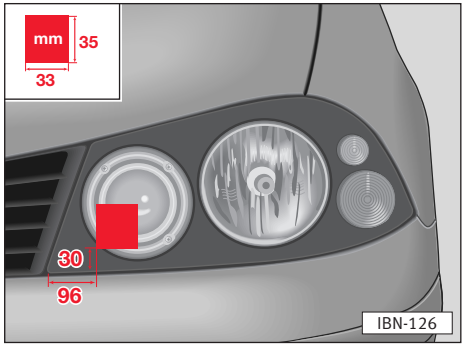

Fig. 118

Sur le phare droit, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 117.

Sur le phare gauche, dans le cas du passage de circulation à gauche à circulation à droite ⇒ fig. 118. ■

Entretien et nettoyage

Entretien du véhicule

Des soins réguliers et appropriés contribuent au maintien de la valeur du véhicule.

ATTENTION !

- **En cas d'utilisation erronée, les produits d'entretien peuvent être nuisibles à la santé.**
- **Les produits d'entretien doivent toujours être conservés en lieu sûr – en particulier hors de portée des enfants.**

Conseil antipollution

Lors de l'achat de produits d'entretien, il faudrait choisir des produits écologiques. Les restes des produits d'entretien ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. ■

Lavage

ATTENTION !

L'humidité et le givre dans le système de freinage risquent de compromettre l'efficacité des freins.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule des agressions extérieures est de le laver souvent et d'appliquer un produit de protection.

La périodicité avec laquelle votre véhicule devrait être traité dépend entre autres de sa fréquence d'utilisation, des habitudes de stationnement (garage, stationnement sous des arbres, etc...) des saisons, des conditions météorologiques et de la pollution atmosphérique.

Pour les fientes d'oiseaux, les restes d'insectes, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route et industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et les autres dépôts agressifs, plus ils adhèrent longtemps au véhicule, plus leur action destructrice est durable. Des températures élevées, p.ex. un ensoleillement intense, amplifient l'action corrosive.

Dans certaines circonstances, un lavage hebdomadaire peut être nécessaire, mais un lavage mensuel peut aussi entièrement suffire s'il est accompagné d'un traitement de protection.

Lorsqu'on ne répand plus de sel de déneigement sur les routes, le bas de caisse devra impérativement être lavé à fond.

Station de lavage automatique

La peinture du véhicule est si résistante que, normalement, celui-ci peut être lavé sans le moindre problème dans toutes les stations de lavage automatique. Cependant, la sollicitation de la peinture dépend du type d'installation de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produits de nettoyage utilisés, etc. ▶

Nota

• Avant le lavage automatique, il ne faut rien prendre d'autre en compte que les précautions d'usage (fermer les glaces et le toit coulissant).

Il n'est pas nécessaire d'enlever l'antenne de pavillon d'origine.

• Si des pièces rapportées particulières – p.ex. déflecteurs, becquets, galerie porte-bagages, antennes radio – sont installées sur le véhicule, il est préférable de demander l'avis de l'exploitant de l'installation de lavage. ■

Lavage du véhicule à la main

Conseil antipollution

Dans un souci de respect de l'environnement, le véhicule ne devrait être lavé que sur des emplacements spécialement prévus à cet effet. Dans certaines régions, il peut même être interdit de laver le véhicule en dehors de ces installations.

Détrempez d'abord la saleté à grande eau et rincez aussi bien que possible. Nettoyez ensuite le véhicule **avec une éponge douce, un gant de lavage ou une brosse de lavage** de haut en bas en commençant par le pavillon et en appuyant faiblement. N'employez un shampooing, de préférence avec pH neutre, qu'en cas de salissures tenaces. Rincez soigneusement l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.

Nettoyez en dernier lieu les roues, les seuils de porte, etc. Utilisez si possible pour cela une deuxième éponge.

Après le lavage, rincez soigneusement le véhicule à l'eau claire et séchez-le à la peau de chamois pour terminer.

Remarques

• Le véhicule ne devrait pas être lavé en plein soleil.

• Si le véhicule est aspergé avec un tuyau d'arrosage, ne dirigez pas le jet directement sur les barillets de serrure et les joints de portes/de capots – sinon ils risquent de geler en hiver. ■

Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression

• Suivez impérativement les instructions d'utilisation du nettoyeur haute pression – surtout en ce qui concerne la pression et la distance d'arrosage.

• N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel ou de buses extrêmement puissantes qui "décapent" la saleté.

• La température de l'eau doit être de 60°C max.

ATTENTION !

Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Cela peut provoquer des dommages, même avec une distance d'arrosage relativement grande et un bref temps d'action. ■

Conservation

L'application régulière de produits de soins protège en grande mesure la peinture du véhicule contre les influences de l'environnement citées à la page antérieure sous le titre "Lavage" et même contre de légères actions mécaniques.

Il est conseillé d'appliquer un produit de soins à la cire dure sans tarder, lorsque l'eau ne forme plus de perles sur la peinture. Même lorsqu'un produit protecteur est utilisé durant le lavage, il est ▶

conseillé d'utiliser une protection à la cire dure au moins deux fois par an. ■

Lustrage

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Lorsque le produit de lustrage ne contient pas d'agents protecteurs, la peinture doit être ensuite traitée à la cire.

Nota

Les pièces de tôle et de matière plastique peintes de couleur mate ne doivent pas être traitées avec des produits de lustrage ou des cires dures. ■

Accros à la peinture

Les petits accros à la peinture, telles les rayures, les éraflures ou les éclats dus aux projections de gravillons doivent être immédiatement retouchées à la peinture avant que de la rouille ne se forme.

Une amorce éventuelle de rouille doit être éliminée soigneusement. Appliquez ensuite à cet endroit un apprêt anticorrosion, puis une couche de peinture de finition.

Le numéro de la peinture d'origine se trouve sur la plaquette d'identification du véhicule, à l'intérieur du coffre, près du cuvelage de la roue de secours. ■

Glaces

Ne retirez la neige et la glace des vitres et des rétroviseurs qu'avec une raclette en matière plastique. Afin d'éviter les rayures provoquées par la saleté, il faudrait seulement pousser la raclette et non lui imprimer des mouvements de va-et-vient.

Les restes de caoutchouc, d'huile, de cire[1)], de graisse ou de silicone peuvent être nettoyés avec un produit de nettoyage des glaces ou un dissolvant de silicone.

Les glaces devraient être également nettoyées de l'intérieur à intervalles réguliers.

N'utilisez pas la peau de chamois destinée aux surfaces peintes pour essuyer les glaces, car les dépôts de produit de protection pourraient compromettre la visibilité.

Afin que les fils chauffants du dégivrage de glace arrière ne soient pas endommagés, aucun autocollant ne doit être collé de l'intérieur sur les fils chauffants. ■

Joints de portes, de capot, de hayon et de glaces

Les joints en caoutchouc doivent rester souples et en bon état : il est recommandé de les enduire légèrement de temps à autre d'un produit d'entretien pour caoutchouc. Vous éviterez ainsi qu'ils ne gèlent en hiver. ■

Barillets de serrures de portes

Pour dégivrer les barillets de serrures de portes, vous devriez utiliser un spray approprié à action lubrifiante rétroactive et anticorrosive. ■

[1)] Ces restes de cire peuvent être éliminés uniquement à l'aide d'un détergent spécial. Votre Service Technique vous renseignera en détail à ce sujet.

Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces extérieures en plastique sont lavées normalement et celles qui sont à l'intérieur sont nettoyées avec un chiffon humide. Si cela ne s'avérait pas suffisant, **les pièces en matière plastique et le similicuir ne doivent être traités qu'avec des produits d'entretien et de nettoyage spéciaux sans solvants pour matières plastiques.**

Nota

L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci. ■

Garnitures de sièges et revêtements en tissu

Les garnitures de siège et les revêtements en tissu sur les portes, la plage arrière, le couvre-coffre, le ciel de pavillon, etc. doivent être traités avec des nettoyants spéciaux ou avec une mousse sèche et une brosse douce. ■

Cuir*

De temps en temps, selon la fréquence d'utilisation, il faudra entretenir le cuir en respectant les indications données ci-après. **Il faut tenir compte du fait que le cuir ne doit en aucun cas être traité avec des dissolvants, de l'encaustique, du cirage à chaussures, du détachant ni aucun produit similaire.**

Pour un nettoyage normal, imbibez légèrement d'eau un chiffon de coton ou de laine et nettoyez les surfaces de cuir salies.

Les surfaces plus fortement encrassées peuvent être nettoyées avec une solution savonneuse douce (2 cuillères à soupe de savon neutre pour un litre d'eau). Ce faisant, il faut impérativement veiller à ce que le **cuir ne s'imbibe pas** et que l'eau ne s'introduise pas dans les points de couture. Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.

De plus, en cas de sollicitation normale, il est recommandé de traiter le cuir tous les six mois avec le produit de soin du cuir. Ce produit doit être appliqué en couche très fine que vous essuierez avec un chiffon doux sitôt qu'il aura fait effet. ■

Nettoyage des ceintures de sécurité

Gardez les ceintures propres. Si les sangles sont fortement encrassées, l'enroulement de la ceinture automatique peut être entravé.

Les ceintures encrassées doivent être lavées uniquement avec une solution savonneuse douce sans les démonter du véhicule.

Prudence !

Avant de s'enrouler, les ceintures automatiques doivent être complètement sèches.

ATTENTION !

- **Il n'est pas permis de démonter les ceintures de sécurité pour les nettoyer.**
- **Les ceintures ne doivent pas être nettoyées avec des nettoyants chimiques, ceux-ci risquant d'attaquer les fibres des sangles. Elles ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.**
- **Contrôlez régulièrement l'état de vos ceintures de sécurité. Si vous constatez que les fibres des sangles, les points de jonction des ceintures, l'enrouleur automatique ou le boîtier de verrouillage sont endommagés, vous devez faire remplacer la ceinture de sécurité correspondante par un Service Technique.** ■

Jantes en acier

Les jantes et les enjoliveurs de roue devraient être nettoyés soigneusement lors du lavage régulier du véhicule. On évite de ce fait que les particules se détachant des garnitures de frein, la saleté et le sel de déneigement ne s'incrustent. Les particules des garnitures de frein qui adhèrent fortement peuvent être enlevées à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Faites les retouches de peinture avant que la rouille ne se forme. ■

Jantes en alliage léger*

Afin que les jantes en alliage léger conservent leur aspect décoratif pendant longtemps, il est nécessaire de les entretenir régulièrement. Il faut surtout laver à fond les dépôts provoqués par le sel de déneigement et l'usure des garnitures de frein toutes les deux semaines au plus, sinon l'alliage léger est attaqué. Après le lavage, il faudrait traiter les jantes avec un nettoyant sans acide pour jantes en alliage léger. Tous les trois mois environ, il est nécessaire d'enduire à fond les jantes avec une cire dure. Des produits de lustrage pour la peinture ou d'autres produits polissants ne doivent pas être employés. Si la pellicule de peinture de protection est endommagée, p. ex. par des projections de gravillons, il faudra retoucher immédiatement ces accrocs à la peinture.

ATTENTION !

Lorsque vous nettoyez les roues, veuillez tenir compte du fait que l'humidité, le givre et le sel de déneigement sont susceptibles de compromettre l'efficacité du freinage. ■

Nettoyage et protection du compartiment-moteur

ATTENTION !

- **Avant de réaliser des travaux dans le compartiment moteur lisez attentivement les instructions du chapitre "Compartiment du moteur".**
- **Pour des raisons de sécurité, avant toute manipulation du réservoir de lave-glaces, il convient de couper le contact. Sans quoi, si l'essuie-glaces était connecté, il se mettrait en mouvement et vous pourriez vous blesser.**

Nettoyez de temps à autre le caisson d'eau (situé sous le capot-moteur devant le pare-brise) en ôtant les feuilles, les pétales de fleurs, etc. On évite ainsi que les conduites d'écoulement d'eau ne se bouchent et – sur les véhicules sans filtre à poussière et à pollen* – que des corps étrangers ne pénètrent dans l'habitacle par l'intermédiaire du système de chauffage et de ventilation.

Un traitement contre la corrosion est appliqué à l'usine dans le compartiment-moteur et sur la surface du groupe motopropulseur.

Une bonne protection contre la corrosion est très importante en hiver lorsque l'on roule fréquemment sur des routes où du sel de déneigement a été répandu. C'est pourquoi il faut nettoyer l'ensemble du compartiment-moteur et le caisson d'eau avant et après la période de salage et appliquer ensuite un produit de protection afin d'inhiber l'action destructrice du sel.

Il n'est permis de procéder à un lavage du moteur que lorsque le contact d'allumage est coupé.

Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les phares, ce qui risquerait de les endommager. ▶

Si le moteur est nettoyé avec des produits[1)] dégraissants ou si vous faites effectuer un lavage du moteur, la protection anticorrosion est presque toujours éliminée. Vous devriez alors absolument faire effectuer ensuite une protection longue durée de toutes les surfaces, plis et jointures et des organes mécaniques dans le compartiment-moteur. Cette recommandation est également valable si des pièces d'organes mécaniques protégées contre la corrosion ont été remplacées.

Conseil antipollution

Lors d'un nettoyage du moteur, l'eau de lavage est souillée par les restes d'essence, de graisse et d'huile qu'elle emporte avec elle et doit donc être épurée en passant par un décanteur d'huile. Un moteur ne doit donc être nettoyé que dans un atelier ou une station-service. ■

Protection du bas de caisse

Le bas de caisse du véhicule est particulièrement protégé contre les agents chimiques et mécaniques.

Mais étant donné que, par suite de l'utilisation du véhicule sur route, des accros à la couche protectrice ne sont pas à exclure, nous vous conseillons de faire vérifier la couche de protection du bas de caisse du véhicule et celle de l'ensemble châssis-suspension à intervalles déterminés – de préférence avant l'hiver et au printemps – et de les faire retoucher si nécessaire.

ATTENTION !

N'utilisez jamais un produit supplémentaire de protection du bas de caisse ou des produits anticorrosion pour les collecteurs et tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. Ces substances risquent de prendre feu pendant la marche du véhicule.

Remarques pour les véhicules avec catalyseur

En raison des températures élevées qui se développent lors de la postcombustion des gaz d'échappement, des tôles calorifuges supplémentaires ont été posées à proximité du catalyseur. Il ne faut pas appliquer de produit de protection du bas de caisse sur ces tôles, le catalyseur et les tuyaux d'échappement. Il n'est pas permis non plus d'enlever ces tôles calorifuges. ■

Protection des corps creux

Tous les corps creux du véhicule menacés par la corrosion ont reçu une protection durable à l'usine.

Cette protection ne requiert ni contrôle ni traitement ultérieur. Si par fortes chaleurs, un peu de cire s'échappe des corps creux, elle peut être éliminée avec une raclette en matière plastique et du white-spirit.

Conseil antipollution

Si la cire qui s'est échappée est nettoyée avec du white-spirit, il faut respecter les directives sur la sécurité et la protection de l'environnement. ■

[1)] Il ne faut utiliser que des nettoyants prévus à cet effet – en aucun cas de l'essence ou du gazole.

Vérification et remises à niveau

Capot du moteur

Ouverture du capot-moteur

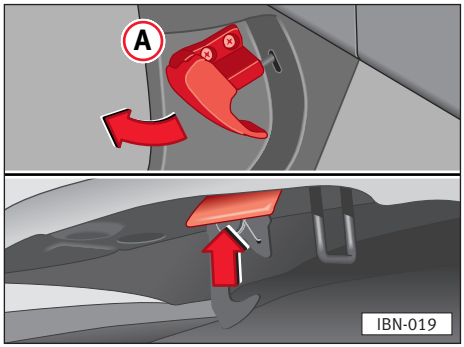

Fig. 119

Pour déverrouiller le capot, tirez sur la molette Ⓐ placée en dessous du tableau de bord; le capot- moteur se soulève sous la pression du ressort.

- Pour l'ouvrir, levez le et déverrouillez le en pressant sur la surface plane (flèche) du cran de blocage.
- Levez le capot jusqu'au bout.
- Détachez la barrette de son support et appuyez la sur sa base.

Nota

Avant d'ouvrir le capot assurez vous que les essuies-glaces sont baissés afin d'éviter de faire sauter la peinture. ■

Fermeture du capot-moteur

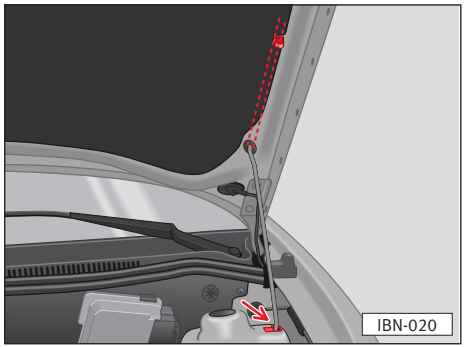

Fig. 120

Pour le refermer, soulevez-le légèrement, dégagez la barre de soutien et remettez-la sur son support en pressant légèrement. A une hauteur d'environ 30 cm, laissez-le tomber pour qu'il se bloque.

Ne pas appuyer si le capot moteur est mal fermé. Ouvrez-le de nouveau et laissez-le retomber comme indiqué antérieurement. ▶

ATTENTION !

• Pour des raisons de sécurité, le capot-moteur doit toujours être bien fermé pendant la marche du véhicule. C'est pourquoi il faut toujours contrôler après la fermeture du capot-moteur, si le verrouillage est bien encliqueté. C'est le cas lorsque le capot-moteur forme une surface plane avec des éléments de carrosserie avoisinants.

• Si vous constatez pendant la marche que le verrouillage n'est pas encliqueté, arrêtez-vous immédiatement et fermez le capot-moteur.

• Il existe un risque de blessures pour les personnes de grande taille à cause du système de fermeture. ■

Compartiment du moteur

ATTENTION !

En cas de travaux dans le compartiment-moteur, une prudence particulière s'impose.

• Arrêtez le moteur, retirez la clé du contact.

• Serrez le frein à main à fond.

• Mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position "P".

• Laissez refroidir le moteur.

• Tant que le moteur est à température de fonctionnement :

– Ne touchez pas au ventilateur du radiateur, il risque de se mettre soudainement en marche.

– N'ouvrez pas le bouchon de fermeture du réservoir de liquide de refroidissement, le circuit de refroidissement est sous pression.

ATTENTION ! (suite)

• Ne renversez jamais de liquides sur le moteur chaud. Ils risquent de s'enflammer.

• Evitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur la batterie.

• Si des travaux de contrôle doivent être effectués lorsque le moteur tourne, il faut tenir compte du danger que représentent les pièces en rotation, p. ex. les courroies trapézoïdales, les générateurs, etc., et le système d'allumage de haute tension.

• Si des interventions sur le système d'alimentation ou l'équipement électrique sont nécessaires :

– Déconnectez toujours la batterie du circuit de bord.

– Ne fumez pas.

– Ne travaillez jamais au voisinage de flammes nues.

– Ayez toujours un extincteur à portée de la main.

• Il faut respecter les mises en garde contenues dans la présente Notice d'Utilisation et les règles de sécurité généralement applicables.

Prudence !

Lorsqu'on fait l'appoint, il faut veiller à ce que les liquides ne soient en aucun cas intervertis. Sinon, il en résulte de graves défauts de fonctionnement.

Conseil antipollution

Afin de détecter à temps des défauts d'étanchéité, il faudrait contrôler régulièrement le sol sous le véhicule. En présence de tâches d'huile ou d'autres fluides nécessaires au fonctionnement, il faudrait faire inspecter le véhicule dans un Service Technique. ■

Moteur à essence

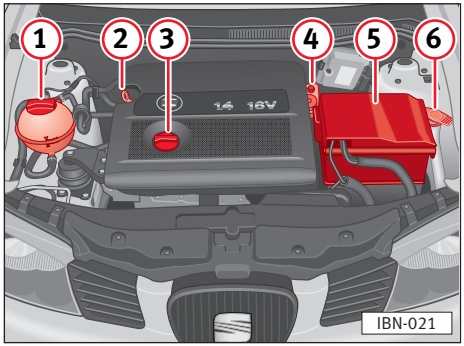

Fig. 121

(1) Vase d'expansion du liquide de refroidissement 164
(2) Jauge d'huile-moteur 162
(3) Orifice de remplissage de l'huile 162
(4) Réservoir du liquide de freins 165
(5) Batterie du véhicule 167
(6) Réservoir du lave-glace 171

L'emplacement des composants peut varier en fonction du moteur.

Nota

Tenez compte des mises en garde de la page précédente. ■

Moteur diesel

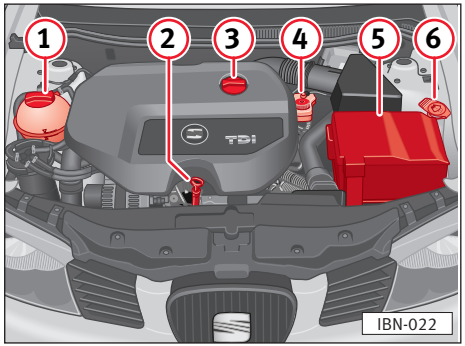

Fig. 122

(1) Vase d'expansion du liquide de refroidissement 164
(2) Jauge d'huile-moteur 162
(3) Orifice de remplissage de l'huile 162
(4) Réservoir du liquide de freins 165
(5) Batterie du véhicule 167
(6) Réservoir du lave-glace 171

L'emplacement des composants peut varier en fonction du moteur.

Nota

Tenez compte des mises en garde de la page précédente. ■

Huile moteur

Spécifications

Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité avec laquelle vous pouvez conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Etant donné qu'utiliser une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou dans le cas d'appoint devra toujours être conforme aux normes VW.

S'il n'est pas possible de trouver une huile conforme aux normes VW, vous ne pourrez utiliser que de l'huile conforme aux caractéristiques des spécifications ACEA ou API et avec le type de viscosité approprié à température ambiante. L'usage de ces huiles peut avoir des répercussions sur les performances du moteur, comme par exemple, des temps de démarrage plus longs, une consommation de carburant plus élevée et une plus grande quantité d'émissions de gaz.

Lors de la vidange, on peut mélanger des huiles différentes si elles sont conformes aux spécifications VW.

Les spécifications qui sont indiquées sur la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service; lorsque les normes propres aux moteurs à essence et diesel sont mentionnées ensembles sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs. ■

Propriétés des huiles

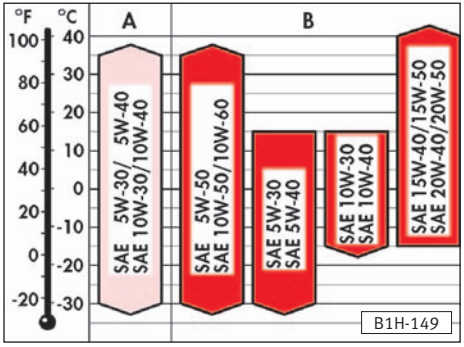

Fig. 123

Viscosité

Le type de viscosité de l'huile sera choisi en fonction du diagramme reproduit ci-dessus. Si la température extérieure dépasse pendant un court laps de temps les limites figurant sur l'échelle, il ne sera pas nécessaire de procéder à la vidange de l'huile. ▶

Moteurs à essence

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 502 00 / VW 500 00	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 501 01	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA A2 ó A3 ou bien API SH/SJ	Date après le 1-97

Moteurs diesel

Dénomination	Spécification	Commentaire
A – huiles synthétiques	VW 505 01[1)]	Date après le 1-97
B – huiles minérales	VW 505 00	Date après le 1-97
A/B – huiles multigrade	ACEA B2 ó B3 ou bien API CD/CF	Date après le 1-97

[1)] Les moteurs Diesel munis du système à injection de type pompe à injecteurs doivent utiliser exclusivement de l'huile aux spécifications VW 505 01. Ne pas utiliser d'huile ne possédant pas cette particularité VW 505 01, pour ces moteurs. Il existe un risque d'endommagement du moteur !

[2)] Viscosité : densité de l'huile

Huiles monogrades

Les huiles monogrades ne peuvent être utilisées pendant toute l'année à cause de leur gamme de viscosité[2)] limitée.

Ces huiles ne doivent être utilisées que dans des zones à climat constant très froides ou très chaudes.

Additifs à l'huile moteur

Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.

Nota

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et de garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire. ■

Vérification du niveau d'huile

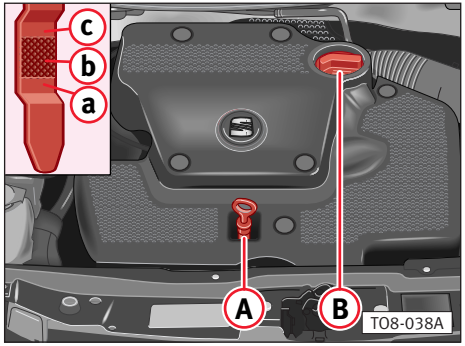

Fig. 124

Il est normal que le moteur consomme de l'huile. La consommation d'huile peut aller jusqu'à 1,0 l/1000 km. Le niveau d'huile- moteur doit par conséquent être vérifié régulièrement, de préférence lorsqu'on fait le plein de carburant et avant les longs voyages.

Les figures de la page 159 vous montent l'emplacement de la jauge (A).

Lors de la mesure du niveau d'huile, le véhicule doit être placé sur un plan horizontal. Après avoir arrêté le moteur, attendez quelques minutes afin que l'huile puisse retomber dans le carter.

Retirez alors la jauge d'huile, essuyez-la avec un chiffon propre et enfoncez-la jusqu'en butée.

Retirez-la ensuite et vérifiez le niveau :

(a) Il **faut** faire l'appoint d'huile.

Il suffit que le niveau d'huile se trouve ensuite quelque part dans la zone de mesure (b).

(b) On **peut** faire l'appoint d'huile. Il peut alors arriver que le niveau d'huile se trouve ensuite dans la zone (c).

(c) Il **ne faut pas** faire l'appoint d'huile.

Si le moteur doit être particulièrement sollicité, p. ex. l'été pour de longs parcours sur autoroute, en cas de traction d'une remorque ou lors du passage de cols en montagne, le niveau d'huile doit être maintenu si possible dans la zone (c) **– pas au-dessus.** ■

Appoint d'huile-moteur

Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (B) et faites l'appoint d'huile par rations de 0,5 litre en contrôlant le niveau avec la jauge.

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas se trouver au-dessus de la zone (c), sinon de l'huile peut être aspirée par le reniflard du carter-moteur et parvenir dans l'atmosphère par le système d'échappement. Sur les véhicules avec catalyseur, l'huile peut brûler dans le catalyseur et endommager celui-ci.

ATTENTION !

Lorsque vous faites l'appoint, veillez à ce qu'il ne tombe pas d'huile sur les pièces chaudes du moteur – danger d'incendie.

Fermez soigneusement le bouchon de remplissage et enfoncez la jauge d'huile jusqu'en butée, sinon de l'huile risquerait de s'échapper lorsque le moteur tourne. ■

Vidange d'huile

L'huile-moteur doit être vidangée avec la périodicité indiquée dans le Plan d'Inspection et d'Entretien. Nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique pour cette opération.

ATTENTION !

Si vous désirez réaliser vous-même la vidange d'huile moteur, veuillez impérativement respecter les points suivants :

- **Pour parer au danger de brûlure par l'huile chaude du moteur, commencez par laisser refroidir le moteur.**
- **Laissez l'huile s'écouler dans un réservoir prévu à cet effet, assez grand pour contenir la quantité de remplissage de votre moteur.**
- **Portez des lunettes de protection.**
- **Si vous dévissez la vis de vidange d'huile avec les doigts, tenez vos bras à l'horizontale pour éviter que l'huile s'écoule le long de vos bras.**
- **Si vos mains sont entrées au contact de l'huile-moteur, il faut les laver ensuite très soigneusement.**
- **Avant d'être éliminée conformément aux directives sur la protection de l'environnement, l'huile usagée doit être conservée hors de portée des enfants.**

Conseil antipollution

L'huile ne doit en aucun cas pénétrer dans les égouts ou dans le sol. En raison du problème d'élimination de l'huile usagée, des outils spéciaux nécessaires et des connaissances techniques requises, la vidange de l'huile-moteur et le remplacement du filtre devront être effectués de préférence par un Service Technique.

Prudence !

Aucun additif lubrifiant ne doit être mélangé à l'huile-moteur. ■

Système de refroidissement

Spécifications de liquide de refroidissement

Le système de refroidissement est rempli en usine d'un mélange longue durée qui n'est pas vidangé. Le liquide de refroidissement se compose d'eau et, dans une proportion de 40%, de notre additif antigel **G12+** (antigel à base de glycol avec additifs anticorrosifs). Ce mélange offre non seulement la protection antigel nécessaire jusqu'à –25°C, mais il protège aussi de la corrosion avant tout les pièces en alliage léger du système de refroidissement. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

A la saison chaude ou dans les pays chauds, la concentration du liquide de refroidissement ne doit donc pas non plus être diminuée en ajoutant de l'eau. **La proportion d'additif de liquide de refroidissement doit être de 40% minimum.**

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion de **G12+** peut être augmentée, **mais jusqu'à 60%** maximum (protection antigel jusqu'à environ –40°C), sinon ladite protection rediminuerait et la puissance de refroidissement se dégraderait.

Les véhicules exportés dans les pays à climat froid (p. ex. la Suède, la Norvège, la Finlande) sont protégés départ usine contre le gel jusqu'à environ –35°C (50% de **G12+**).

D'autres additifs peuvent nuire avant tout à l'action anticorrosive.

La corrosion que cela entraînerait risquerait de provoquer une perte de liquide de refroidissement et, en conséquence, de graves pannes du moteur. ▶

Prudence !

• Seul notre G12+ (de couleur lilas) doit être utilisé comme additif antigel. Tenir compte de l'inscription sur le bidon. Le liquide de refroidissement peut être acheté dans les Services Techniques.

• L'additif pour antigel G12+ peut être mélangé avec d'autres additifs(G11 et G12).

• Il ne faut jamais mélanger l'additif G12 (de couleur rouge) avec le G11. ■

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

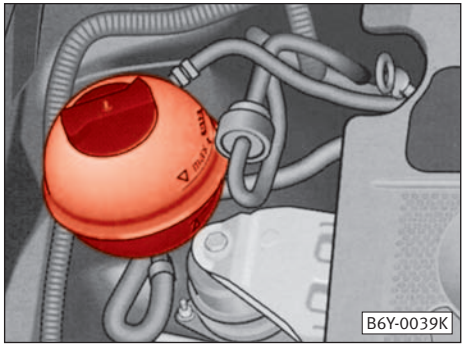

Fig. 126

ATTENTION !

N'ouvrez jamais le capot-moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur – danger de brûlures! Attendez que la vapeur ou le liquide aient terminé de s´échapper.

Le niveau du liquide de refroidissement à moteur froid doit être compris entre les repères **"min"** et **"max"** du vase d'expansion; à moteur chaud, il peut aussi être légèrement au-dessus du repère **"max"**. ■

Pertes de liquide de refroidissement

Toute perte de liquide laisse présumer en premier lieu un manque d'étanchéité. Dans ce cas, le système de refroidissement devra être vérifié immédiatement par un Service Technique. Il ne suffit pas d'ajouter du liquide de refroidissement.

Lorsque le système est étanche, des pertes ne peuvent se produire que lorsque le liquide bout par suite d'une surchauffe et s'échappe hors du circuit de refroidissement. ■

Appoint de liquide de refroidissement

Arrêtez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Puis couvrez le bouchon du vase d'expansion avec un chiffon et dévissez prudemment le bouchon en le tournant vers la gauche.

ATTENTION !

N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion lorsque le moteur est très chaud – danger de brûlures!

Le circuit de refroidissement est sous pression.

A défaut de **G12+**, vous ne devriez utiliser par principe aucun autre additif de liquide de refroidissement. Dans ce cas, faites seulement l'appoint avec de l'eau et rétablissez la proportion de ▶

mélange correcte sans tarder avec l'additif de liquide de refroidissement prescrit (voir page précédente).

En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, ne faites l'appoint de liquide que lorsque le moteur est refroidi afin d'éviter d'endommager le moteur.

Ne remplissez pas au-dessus du repère "max" :

En cas d'échauffement, le liquide en trop est alors chassé hors du circuit de refroidissement par le biais de la soupape de décharge placée dans le bouchon de fermeture.

Vissez le bouchon à fond.

ATTENTION !

L'additif du liquide de refroidissement et le liquide de refroidissement sont nuisibles à la santé.

L'additif du liquide de refroidissement doit donc être conservé dans le bidon d'origine et surtout hors de portée des enfants. Au cas où l'on devrait vidanger le liquide de refroidissement, il faut le recueillir et le mettre également en lieu sûr.

Conseil antipollution

Normalement, du liquide de refroidissement vidangé ne devrait pas être réutilisé. Il doit être éliminé conformément aux directives sur la protection de l'environnement. ■

Ventilateur du radiateur

Le ventilateur du radiateur est mû électriquement et est commandé par la température du liquide de refroidissement (sur certains moteurs, il l'est aussi par la température régnant dans le compartiment-moteur) au moyen de thermocontacteurs.

ATTENTION !

Après l'arrêt du moteur, le ventilateur peut continuer à tourner un certain temps (jusqu'à 10 minutes) – même lorsque le contact est coupé. Mais il peut aussi se mettre en marche soudainement, au bout d'un certain temps, lorsque :

– la température du liquide de refroidissement augmente en raison d'une accumulation de chaleur

– le moteur étant chaud, le compartiment moteur est chauffé en plus par un fort rayonnement du soleil.

C'est pourquoi, il est nécessaire de faire particulièrement attention en effectuant des travaux dans le compartiment moteur. ■

Liquide de freins

Le réservoir de liquide de frein se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Sur les véhicules équipés du système ABS*, le réservoir de liquide de frein se trouve au même endroit mais il a une forme différente.

Nota

Sur les versions équipées du volant à droite, le réservoir se trouve sur la droite du compartiment moteur. ■

Vérification du niveau de liquide

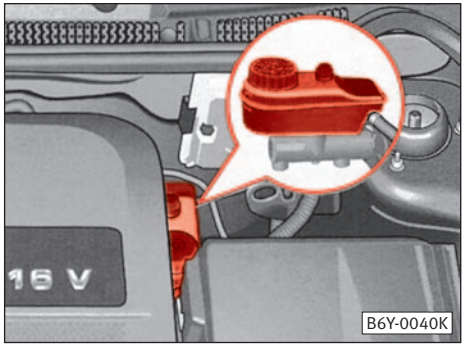

Fig. 125

Le niveau de liquide doit être toujours compris entre les repères **“MAX”** et **“MIN”**.

Un léger abaissement du niveau du liquide se produit pendant que vous roulez en raison de l’usure et du rattrapage automatique du jeu des garnitures de frein. Cela est normal.

Si, cependant, le niveau venait à descendre considérablement en peu de temps ou à se situer en dessous du niveau **MIN**, il se pourrait qu'il y ait des fuites sur le système de freins. Si le niveau est trop bas, le voyant correspondant s'allume ⇒ chapitre "Témoins lumineux". **Rendez-vous immédiatement dans un Service Technique et faites vérifier le système de freinage.** ■

Vidange du liquide de frein

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est à dire qu'il absorbe à la longue l’eau contenue dans l’air ambiant. Mais avec le temps, une teneur en eau trop élevée peut provoquer la corrosion du système de freinage. En outre, le point d’ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé. **C’est pourquoi le liquide de frein doit être vidangé tous les deux ans.**

ATTENTION !

Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage en cas de très forte sollicitation des freins. Cela nuit considérablement à l’efficacité du freinage, donc à la sécurité routière.

Utilisez exclusivement le liquide de freins original SEAT (spécification selon norme US FM VSS 116 DOT 4). Ce doit être du liquide neuf.

ATTENTION !

Le liquide de freins est toxique. C’est pourquoi il doit être conservé dans le bidon d’origine fermé et il ne doit pas être laissé à la portée des enfants.

Prudence !

Il faut aussi tenir compte du fait que le liquide de frein attaque la peinture des véhicules. ▶

Conseil antipollution

En raison du problème d'élimination du liquide de frein, des outils spéciaux nécessaires et des compétences requises, la vidange de liquide de frein devra être effectuée de préférence par un Service Technique.

Il est recommandé de faire effectuer la vidange de liquide de frein dans le cadre d'une Révision d'Entretien. ■

Batterie

Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule

	Portez des lunettes de protection !
	L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection
	Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer !
	Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie
	Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants !

ATTENTION !

• Portez des lunettes de protection. Empêchez le contact de particules contenant de l'acide ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.

• L'électrolyte est fortement corrosif. Portez des gants imperméables et des lunettes de protection. Ne renversez pas la batterie, de l'acide risquant alors de s'échapper des orifices de dégazage.

Lavez immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes les projections d'acide dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les éclaboussures d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savonneuse et rincez à grande eau. Consultez immédiatement un médecin si l'acide a été ingéré.

• Feu, étincelles, flammes nues, interdits. Interdiction de fumer. Evitez la formation d'étincelles en manipulant les câbles et appareils électriques.

Evitez les courts-circuits. Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie. Danger de blessure par étincelle à haute énergie.

• Il se forme lors du chargement des batteries un mélange gazeux hautement explosif.

• Tenez les enfants à l'écart de l'acide de la batterie.

• Avant tous travaux sur l'équipement électrique, le câble positif de la batterie doit être déconnecté. Pour le remplacement des ampoules, il suffit d'éteindre la lampe.

• Lorsque vous déconnectez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord le câble négatif puis le câble positif.

La batterie ne doit pas être déconnectée lorsque le moteur tourne étant donné que l'équipement électrique (composants électroniques) pourrait être endommagé.

• Lorsque vous reconnectez la batterie, branchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccord ne doivent en aucun cas être intervertis – danger d'incendie.

Prudence !

Ne déconnectez pas la batterie du véhicule quand le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique (composants électroniques) risquant alors d'être endommagé.

Pour protéger le bac des rayons ultraviolets, n'exposez pas la batterie du véhicule à la lumière directe du jour. ■

Emplacement

La batterie se trouve dans le compartiment moteur.

Démarrage grâce à une autre batterie ⇒ chapitre "Aide au démarrage". ■

Vérification du niveau d'électrolyte

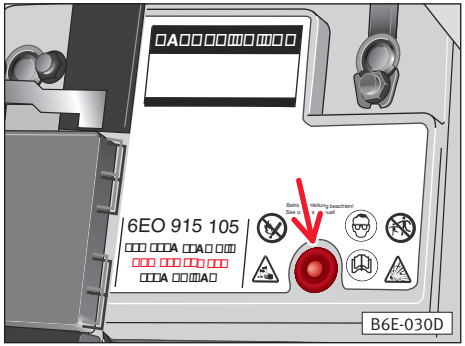

Fig. 127

Lisez attentivement les mises en garde des chapitres "Compartiment du moteur" et suivants avant de réaliser tout travail sur le bloc moteur ou dans le compartiment moteur.

Le niveau d'électrolyte doit être régulièrement vérifié dans les cas suivants :

– Lorsque le véhicule a parcouru de nombreux kilomètres.

– Dans les pays à climat chaud

– Si la batterie n'est plus très récente.

Dans le reste des cas, la batterie ne requiert aucun entretien.

Il est conseillé que le niveau d'électrolyte soit proche du signal **max.** indiqué sur les côtés. Ne remplissez jamais la batterie au dessus de ce niveau et ne laissez jamais le niveau descendre au dessous du signal **min.**

Nous vous conseillons de vous rendre à votre Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau d'électrolyte.

Batterie à mire de vérification*

La face supérieure de la batterie possède une mire ⇒ fig. 127 flèche. Celle-ci change de couleur en fonction de l'état de la charge ou du niveau d'électrolyte de la batterie.

La présence de bulles d'air peut fausser la couleur de la mire, il est conseillé de la tapoter légèrement.

S'il n'apparaît aucune couleur à l'intérieur de la mire ou si celle-ci est jaune clair, cela signifie que le niveau d'électrolyte est trop bas et qu'il est nécessaire de rajouter de l'eau distillée. Si la batterie a plus de 5 ans, remplacez-la.

Nous vous conseillons de vous rendre à votre Service Technique afin de faire vérifier et corriger le niveau d'électrolyte. ▶

Le vert et le noir sont des couleurs significatives de l'état de la batterie pour le Service Technique car elles facilitent le diagnostic.

Recharge de la batterie

Avant de procéder à la recharge, coupez le contact d'allumage et tous les consommateurs électriques.

Normalement, il n'est pas nécessaire de déconnecter les câbles de raccord si vous chargez la batterie avec une faible intensité (p. ex. avec un petit chargeur). Mais il faut dans tous les cas respecter les consignes du fabricant du chargeur.

Pour pouvoir brancher le câble positif du chargeur, vous devez auparavant rabattre de côté le cache du porte-fusibles placé sur la batterie ⇒ page 170.

Avant **la charge rapide**, c'est-à-dire la charge avec une forte intensité, il faut toutefois déconnecter les deux câbles de raccord.

⚠ ATTENTION !

• Empêcher les enfants de s'approcher de la batterie, de l'électrolyte et du chargeur.

• Ne rechargez la batterie que dans des locaux bien aérés. Ne fumez pas et évitez les flammes nues et les étincelles électriques étant donné qu'un mélange gazeux détonnant hautement explosif se forme pendant le chargement des batteries.

• Protégez-vous les yeux et le visage. Ne vous penchez pas sur la batterie.

• Lavez immédiatement à l'eau claire pendant quelques minutes les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Consultez ensuite un médecin sans tarder.

⚠ ATTENTION ! (suite)

• La charge rapide de la batterie est très dangereuse. A cet effet, elle ne devrait être effectuée que par un Service Technique, étant donné que des chargeurs spéciaux et des connaissances particulières sont requises.

• Ne chargez jamais une batterie gelée. Danger d'explosion! Si la batterie est gelée, dégelez-la obligatoirement avant de la recharger.

Nous recommandons de ne pas continuer d'utiliser une batterie dégelée étant donné que le bac risque d'être fendu par la glace qui s'est formée à l'intérieur et que de l'acide pourrait s'en échapper.

• Les bouchons de la batterie ne doivent pas être ouverts lors de la charge.

• Le câble de raccordement au secteur du chargeur ne devrait être branché qu'une fois que les pinces du chargeur ont été branchées comme il se doit sur les bornes de la batterie :

rouge . . . . . borne positive

noire, marron ou bleue . . borne négative

• Lorsque la recharge est terminée, commencez par mettre le chargeur hors circuit, puis débranchez le câble de raccordement au secteur. Retirez ensuite les pinces du chargeur de la batterie. ■

Si l'on débranche puis rebranche la batterie...

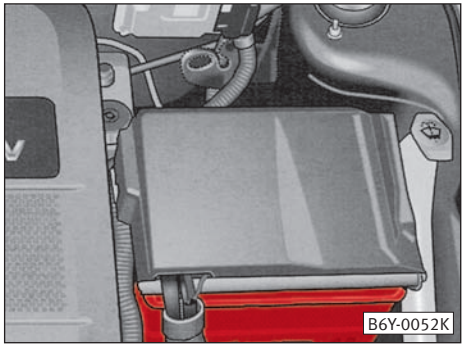

Fig. 128

Si l'on **débranche** la batterie il faut tenir compte de ce qui suit :

Par exemple

– toutes les données de la mémoire de l'indicateur multifonction seront effacées,

– la montre digitale s'éteindra,

– la fonction automatique des lèves-glaces électriques sera désactivée,

– la mémoire de la radio s'effacera.

Après avoir **rebranché** la batterie sur le réseau de bord il faudra remettre la montre digitale à l'heure, et réintroduire les données de la radio.

Il faudra également réactiver la fonction automatique des lèves-glaces électriques.

La batterie est située dans le compartiment moteur, sous une couvercle de protection.

Démarrage à l'aide d'une autre batterie ⇒ chapitre "Aide au démarrage". ■

Accès à la batterie

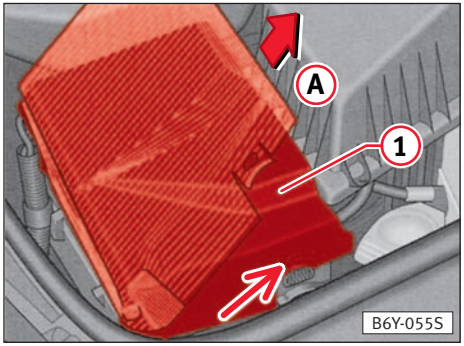

Fig. 129 ▶

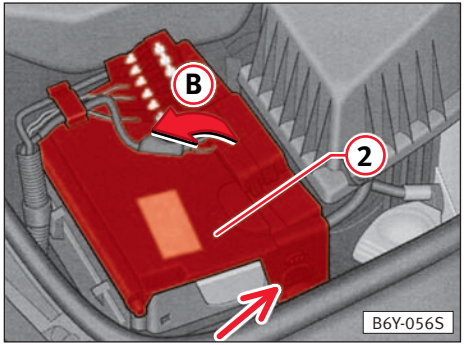

Fig. 130

Dans un premier temps vous devez démonter le couvercle (1) de la façon suivante :

• Tirez légèrement sur les bords latéraux du couvercle de la batterie ⇒ flèche, fig. 129. Levez le couvercle de 45° et retirez-le en tirant vers la flèche (A).

Retirez le couvercle (2) de la façon suivante :

• Tirez légèrement sur le bord latéral du couvercle de la batterie ⇒ flèche, fig. 130. Levez le couvercle en tirant vers la flèche (B).

• Pour monter le couvercle procédez à l'inverse.

Il est déconseillé de monter et de démonter la batterie car, dans certaines situations, cela peut l'endommager sérieusement ainsi que la boîte de fusibles. Dans ce cas, adressez-vous à un Service Technique. ■

Lave-glaces

Emplacement

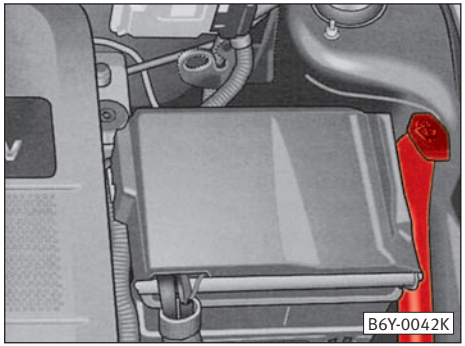

Fig. 131

Le réservoir se situe dans le compartiment moteur, à droite. La contenance est d'environ 2 litres; et de 4,5 litres pour les véhicules dotés de lave-phares. ■

Remplissage du réservoir

Nous recommandons de toujours ajouter à l'eau un produit de nettoyage des glaces avec **les produits nécessaires (à base d'alcohol isopropylique ou éthylique),** capable de dissoudre la cire (avec de l'antigel en hiver), car l'eau pure ne suffit pas en général pour nettoyer rapidement et à fond les glaces ainsi que les verres ▶

de phares. Tenez compte des prescriptions de mélange indiquées sur l'emballage du produit de nettoyage.

Il convient même dans le cas de **gicleurs de lave-glaces dégivrants*** de toujours ajouter à l'eau un produit de nettoyage des glaces avec de l'antigel en hiver.

Prudence !

Afin d'éviter une indication erronée du senseur de niveau du réservoir de liquide d'essuie-glaces, nous recommandons que la proportion d'alcool et d'eau du liquide soit de 35% en ce qui concerne l'alcool et d'environ 65% en ce qui concerne l'eau.

Nous vous recommandons, pour plus de précautions, de vous rendre à un Service Technique.

Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateur ou d'autres additifs. ■

Réglage des gicleurs du lave-glace

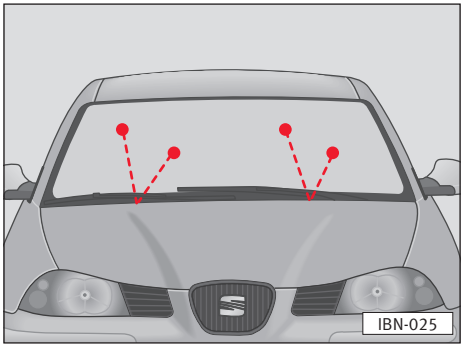

Fig. 132

Le véhicule se trouvant à l'arrêt, le jet d'eau doit être projeté sur le pare-brise, approximativement comme indiqué sur le schéma.

Le réglage des gicleurs du lave-glace et du lave-phares* ne peut être effectué qu'avec un outil spécial. S'il faut procéder à un réglage, rendez-vous à un Service Technique. ■

Maintenance et remplacement

Accessoires, modifications et remplacement de pièces

Accessoires et pièces de rechange

Conçu en fonction des connaissances les plus récentes en matière de technique de sécurité, votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive. Mais pour conserver ces qualités, il ne faut pas modifier de façon inconsidérée l'état dans lequel le véhicule est livré par l'usine. Si le véhicule est équipé ultérieurement d'accessoires, si des modifications techniques sont effectuées ou si des pièces doivent être remplacées par la suite, tenez compte des indications suivantes :

• **Avant** d'acheter des accessoires et **avant** de procéder à des modifications techniques, il faudra toujours demander conseil à un Service Technique.

• Les Accessoires homologués et les Pièces de Rechange Originales SEAT peuvent être acquis aux Services Techniques qui réaliseront naturellement aussi les montages correspondants dans les conditions optimales.

• Les appareils de deuxième monte influençant directement le contrôle exercé par le conducteur sur le véhicule, p. ex. régulateurs de vitesse ou systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent porter une marque **e**[1] d'homologation et être agréés pour votre véhicule.

• Les consommateurs électriques supplémentaires faisant partie des équipements de maison ou de bureau, p.ex. réfrigérateurs, avertisseurs sonores ou ventilateurs, et ne servant pas au contrôle direct du véhicule, doivent porter une marque d'homologation **CE**[2].

ATTENTION !

• Nous vous informons qu'il existe pour votre véhicule des accessoires SEAT[3] expressément agréés et les Pièces de Rechanges Originales SEAT. Il a été constaté que ces pièces de rechange et accessoires sont particulièrement fiables, sûrs et appropriés à votre véhicule.

• En dépit de l'analyse permanente du marché, nous ne pouvons pas juger et assumer la responsabilité pour d'autres produits, même si dans certains cas, ces derniers sont homologués par le Service des Mines ou bénéficient d'une autorisation administrative.

• Les accessoires comme les supports de radiotéléphone ou les porte-gobelets ne doivent jamais être installés sur les caches des coussins gonflables (Airbag) ou dans la zone d'action de ces derniers. Les risques de blessure sont aggravés en cas d'accident avec le déclenchement des coussins gonflables.

• S'il y a lieu de procéder à des modifications techniques, nos directives doivent être respectées. Cela permet d'éviter les pannes ▶

[1] **e** – marque d'homologation de la Communauté Européenne.

[2] **CE** – déclaration de conformité des constructeurs dans la Communauté Européenne.

[3] Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

et anomalies, de préserver la sécurité routière et la sûreté de fonctionnement ainsi que d'assurer l'admissibilité des modifications. ■

Bougies d'allumage

Les bougies d'allumage sont remplacées dans le cadre du Service Entretien SEAT.

Si les bougies doivent être remplacées en dehors de la Révision d'Entretien, il faut tenir compte de ce qui suit :

• Les bougies et le système d'allumage sont conçus en fonction du moteur et contribuent ainsi à réduire la proportion de polluants dans les gaz d'échappement. Pour cette raison, en vue d'éviter des défauts de fonctionnement, des pannes du moteur et la perte du certificat de conformité en raison de valeurs de gaz d'échappement trop élevées ou de bougies d'allumage non déparasitées, il ne faut utiliser que les bougies d'allumage prévues pour chacun des moteurs. Le nombre d'électrodes, la valeur thermique et, le cas échéant, le déparasitage sont particulièrement importants.

• Les bougies sont susceptibles d'être modifiées à court terme pour des raisons techniques. ■

Filtre à poussière et à pollen*

Le filtre anti-poussière et anti-pollen se trouve dans l'équipement de chauffage. **Le filtre doit être remplacé en respectant les intervalles indiqués dans le Plan d'inspection et d'entretien. Si le passage de l'air est réduit de manière significative, il faut changer le filtre au préalable.**

Pour changer le filtre adressez-vous à un Service Technique. ■

Faites-le vous-même

Trousse à pharmacie, triangle de signalisation

L'utilisation du triangle de signalisation en cas de danger est obligatoire dans certains pays. De même que la trousse à pharmacie et les ampoules de rechange.

La trousse à pharmacie peut être rangée dans le creux de la roue de secours. Le triangle de signalisation peut être fixé sur la partie arrière du coffre, à l'aide des élastiques.

Nota

- La trousse à pharmacie et le triangle de signalisation ne font pas partie de l'équipement de série du véhicule.
- La trousse à pharmacie et le triangle de signalisation doivent satisfaire aux exigences du code de la route.
- Tenez compte de la date de péremption du contenu de la trousse à pharmacie. ■

Outillage de bord, roue de secours

Outillage de bord

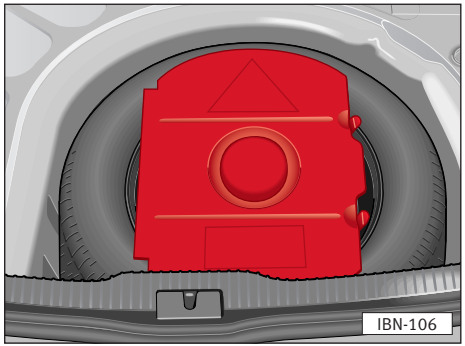

Fig. 133

L'outillage de bord et le cric se trouvent dans une boîte dans la roue de secours. Il reste de la place pour garder la rotule démontable de l'attelage de la remorque.

ATTENTION !

Le cric livré par l'usine n'est prévu que pour votre type de véhicule. Il ne faut en aucun cas soulever des véhicules plus lourds ou d'autres charges avec ce cric.

ATTENTION ! (suite)

Avant de lever le véhicule, mettez le frein à main. Il ne faut jamais lancer le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.

S'il est nécessaire de travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur des chandelles de façon adéquate et sûre. ■

Outillage de bord/Cric

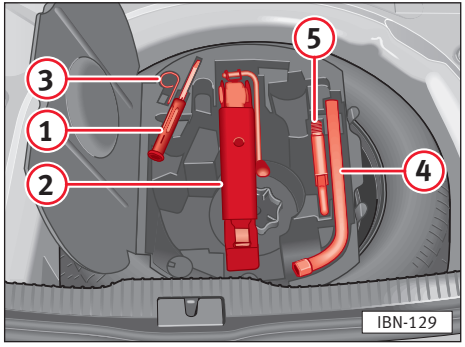

Fig. 134

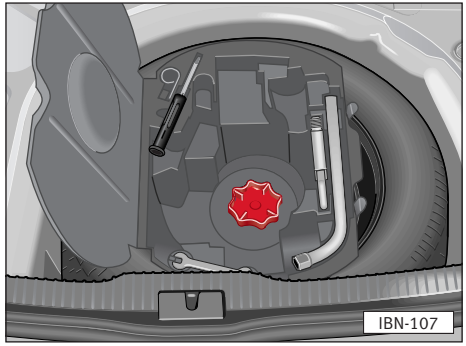

Fig. 135

Dans le véhicule, il peut y avoir en plus :

1. Tournevis avec six pans creux dans la poignée pour les boulons de roue. La lame du tournevis est réversible.
2. Cric

Avant de ranger le cric dans la boîte à outils, rétractez entièrement la griffe du cric à manivelle. Serrez ensuite la manivelle du côté du cric.

3. Etrier métallique*
4. Clé pour boulons de roue
5. Anneau de traînage*

Nota

N'utilisez en aucun cas le six pans creux du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue.

▶

La roue de secours se situe sous le plancher du coffre à bagages et est fixée avec une vis de plastique ⇒ fig. 135.

• Afin que la roue soit toujours en parfait état il est préférable de vérifier régulièrement la pression des pneus (voir la face interne du volet du réservoir). ■

Roues

Généralités

• Au début, l'adhérence des pneus neufs n'est pas encore optimale; ils doivent donc être "rodés" pendant 100 kilomètres environ à vitesse modérée et en conduisant prudemment. Cela contribue aussi à leur longévité.

• En raison des caractéristiques de conception et des différences de sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le fabricant.

• Vérifiez de temps en temps si les pneus ne sont pas endommagés (incisions, entailles, fentes et boursouflures) et enlevez les corps étrangers qui ont pénétré dans les reliefs de la bande de roulement.

• Afin d'éviter d'endommager les pneus et les jantes, les bordures de trottoirs ou obstacles similaires ne doivent être franchis que lentement et attaqués si possible à angle droit.

ATTENTION !

Les dommages sur les pneus et les jantes sont souvent cachés. Un dommage peut se manifester par des vibrations inhabituelles ou par le fait que le véhicule tire d'un côté. Si vous soupçonnez l'endommagement d'une roue, réduisez immédiatement la vitesse. Vérifiez si les pneus sont endommagés (bosses, fissures, etc.). Si aucune avarie ne peut être détectée de l'extérieur, roulez lentement et avec précaution jusqu'au Service Technique le plus proche pour y faire contrôler votre véhicule.

• Protégez les pneus du contact de l'huile, de la graisse et du carburant.

• Remplacez immédiatement les capuchons de valves perdus.

• En cas de dépose des roues, celles-ci devraient être auparavant marquées afin de conserver le même sens de roulement lors de la repose.

• Stockez toujours les roues ou les pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.

Les pneus qui ne sont pas montés sur une jante devraient être conservés debout.

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaissables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion. ■

Longévité des pneus

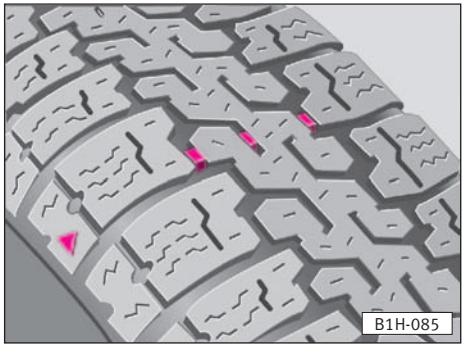

Fig. 136

La longévité des pneus dépend en grande partie des facteurs suivants :

Pression de gonflage des pneus

Les valeurs de pression de gonflage des pneus sont indiquées sur la face intérieure du volet de réservoir à carburant.

C'est surtout à des vitesses élevées que la pression de gonflage a une grande importance. C'est pourquoi la pression de gonflage devrait être vérifiée au moins une fois par mois et avant chaque long parcours.

A cette occasion, n'oubliez pas non plus la roue de secours :

- Sur la roue de secours normale, respectez toujours la pression de gonflage maxi prévue pour le véhicule.
- Vérifiez la pression de gonflage toujours avec les pneus froids.

Sur des pneus chauds, ne réduisez pas la pression de gonflage plus élevée qu'ils présentent. En cas de modification importante du chargement, adaptez la pression de gonflage en conséquence.

Sur les véhicules équipés d'enjoliveurs de roue pleins, les capuchons des valves sont remplacés par des rallonges de valves. Pour contrôler et rectifier la pression de gonflage, il n'est pas nécessaire de dévisser la rallonge.

Un sous-gonflage ou un surgonflage diminue la longévité des pneus et a un effet négatif sur le comportement routier du véhicule.

ATTENTION !

A vitesses constantes élevées, un pneu sous-gonflé est soumis à un travail de flexion plus important et s'échauffe donc trop. Cela peut provoquer un décollement de la bande de roulement et même l'éclatement du pneu.

Conseil antipollution

Une pression de gonflage des pneus trop faible augmente la consommation de carburant. Cela nuit inutilement à l'environnement.

Style de conduite

Virages négociés à grande vitesse, accélérations brusques et coups de frein brutaux augmentent l'usure des pneus.

Equilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Mais, pendant la conduite, un balourd peut survenir sous l'influence de divers facteurs et peut se manifester par un flottement de la direction.

Etant donné qu'un balourd entraîne également une usure accrue de la direction, de la suspension des roues et des pneus, il faudrait alors faire rééquilibrer les roues. En outre, une roue doit être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf ou après toute réparation des pneus.

Position incorrecte des roues

Un réglage défectueux de l'ensemble châssis-suspension a pour conséquence non seulement une usure accrue des pneus, le plus souvent d'un seul côté, mais aussi une diminution de la sécurité routière. C'est pourquoi vous devriez vous rendre à un Service Technique en cas d'usure anormale des pneus.

Indicateurs d'usure

Dans les sculptures de pneus de première monte sont incorporés perpendiculairement au sens de roulement des indicateurs d'usure de 1,6 mm de haut ⇒ fig. 136. Ces indicateurs d'usure sont répartis à égale distance – 6 à 8 fois selon la marque – sur la circonférence du pneu. Des repères sur les flancs des pneus (p.ex. les lettres TWI ou des symboles triangulaires) indiquent la position des indicateurs d'usure.

ATTENTION !

- **Lorsque les repères ne sont plus visibles, changez les pneus.**
- **Lorsque les pneus sont usés, particulièrement lorsque le véhicule atteint une vitesse élevée sur une chaussée humide, l'adhérence du pneu sur la chaussée diminue. L'aquaplaning peut alors se produire.**

Nota

Lorsque la profondeur des sculptures – mesurée dans les rainures près des indicateurs d'usure – n'est plus que de 1,6 mm, la profondeur minimale des sculptures admise par la loi est atteinte (d'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation). ■

Remplacement des jantes/des pneus

Pneus et jantes (roues à disque) sont des éléments importants de la conception. C'est pourquoi il faut utiliser les pneus et les jantes que nous homologuons. Ils sont exactement adaptés au type de véhicule et contribuent largement à la bonne tenue de route et à l'excellence des qualités routières.

Pour assurer le comportement du véhicule après avoir changé les pneus, SEAT conseille vivement l'utilisation de pneus qui aient les mêmes caractéristiques que les originels.

Les Services Techniques disposent d'informations à jour sur les pneus homologués par l'usine. En outre, de nombreux Services Techniques offrent une gamme étendue de pneus et jantes.

- Les montages et les réparations des pneus exigent des connaissances particulières et des outils spéciaux, c'est pourquoi le remplacement des pneus ne devra être réalisé que par un spécialiste.

Conseil antipollution

En raison des problèmes d'élimination des pneus usés, des outils spéciaux nécessaires et des compétences requises, le remplacement des pneus devrait être effectué de préférence par un Service Technique. ▶

• Pour des raisons de sécurité routière, il faut autant que possible ne pas remplacer les pneus séparément, mais au moins ceux d'un même essieu. Montez toujours à l'avant les pneus ayant la plus grande profondeur de sculptures.

• N'utilisez sur les quatre roues que des pneus à carcasse radiale de même type, de même taille, de même dimensions (circonférence de roulement) et si possible ayant le même dessin de sculptures.

• Si la roue de secours est de version différente que celle des autres pneus utilisés (p.ex. pneus d'hiver ou pneus larges), la roue de secours ne doit être utilisée qu'un court laps de temps en cas de crevaison et en prenant des précautions pour la conduite. Il faut la remplacer dès que possible par la roue normale du véhicule.

• Il ne faut jamais rouler avec des pneus ayant déjà servi et quand on ne connaît pas l'utilisation qui en a été faite.

• Il est plus aisé de réaliser le bon choix lorsque l'on connaît les désignations des pneus et leur signification. Ceux à carcasse radiale ont la désignation suivante :

p. ex. **195 / 65 R 15 91 T**		
195	=	Largeur du pneu en mm
65	=	Rapport hauteur/largeur en %
R	=	Lettre caractéristique du type de pneu – ici R pour Radial
15	=	Diamètre de la jante en pouces
91	=	Indice de charge
T	=	Indice de vitesse

La **date de fabrication** est également indiquée sur le flanc du pneu (éventuellement seulement sur la face intérieure de la roue) :

DOT...185 signifie que le pneumatique a été fabriqué la 18ème semaine de 2005.

ATTENTION !

Il ne faudrait rouler avec des pneus de plus de 6 ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec la prudence qui s'impose.

Si le véhicule doit être équipé ultérieurement de pneus et de jantes différents de l'équipement d'origine, il faut tenir compte de ce qui suit :

ATTENTION !

• Pour des raisons techniques, il n'est normalement pas possible d'utiliser des jantes d'autres véhicules – et dans certaines conditions même pas celles d'un même type de véhicule.

• L'utilisation de pneus et/ou de jantes que nous n'avons pas homologués pour votre type de véhicule peuvent diminuer la sécurité routière. De plus, elle peut rendre nul le certificat de conformité du véhicule.

• Les jantes et les boulons de roues sont adaptés les uns aux autres de par leur conception.

C'est pourquoi, lors de tout remplacement par d'autres jantes (p.ex. jantes en alliage léger ou roues munies de pneus d'hiver), il faut utiliser les boulons de roue correspondants, ayant la longueur appropriée et une forme de calotte sphérique. La bonne fixation des roues et le fonctionnement du système de freinage en dépendent.

• Si l'on monte ultérieurement des enjoliveurs de roue, il faut veiller à un apport d'air suffisant pour garantir le refroidissement des freins.

Les Services Techniques savent quelles sont les possibilités techniques du remplacement ou de l'équipement en deuxième monte en pneus, jantes et enjoliveurs. ■

Boulons de roue

Les boulons de roue doivent être propres et tourner facilement – ne les graisser ou ne les huilez en aucun cas!

Cette précaution doit être prise non seulement lors du changement d'une roue défectueuse, mais aussi en cas de remplacement des pneus d'été par des pneus d'hiver et inversement. ■

Permutation des roues

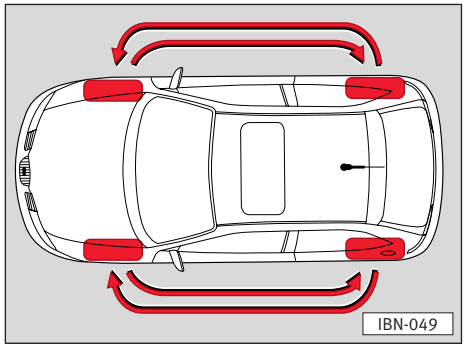

Fig. 137

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière conformément au schéma ci-dessus. Tous les pneus ont ainsi à peu près la même longévité.

Dans certains cas d'usure, il est préférable d'effectuer une permutation des roues en diagonale. Pour plus de détails, adressez-vous à un Service Technique. ■

Pneus d'hiver

ATTENTION !

En conditions de route hivernales, les qualités routières du véhicule augmentent considérablement si vous montez des pneus d'hiver.

Les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et la glace du fait de leur conception (largeur, mélange de gommes, dessin des sculptures, etc.).

En cas de montage de pneus d'hiver, il faut tenir compte des points suivants :

- Pour préserver au mieux les qualités routières du véhicule, les pneus d'hiver doivent être montés sur les quatre roues.
- Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4 mm.

Les limitations de vitesse suivantes s'appliquent aux pneus d'hiver :

Indice de vitesse Q : 160 km/h

Indice de vitesse T : 190 km/h

Indice de vitesse H : 210 km/h ▶

ATTENTION !

Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Cela risque en effet d'entraîner une avarie des pneus, donc de provoquer un grave accident.

Pour cette raison, dans certains pays, un autocollant correspondant doit être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. En cas de nécessité adressez-vous à un Service Technique.

Veuillez tenir compte des réglementations qui pourraient être différentes selon les pays.

- A la place des pneus d'hiver, il est également possible d'utiliser des pneus tous temps.
- En cas de crevaison, il faut tenir compte des indications relatives à l'utilisation de la roue de secours ⇒ page 176.
- Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes dégagées (sans neige ni verglas), les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières.

Conseil antipollution

C'est également par égard pour l'environnement que les pneus d'été devraient être remontés dès que possible, car normalement, leurs bruits de roulement, leur usure et la consommation de carburant sont moindres. ■

Chaînes antidérapage

L'installation de ces chaînes n'est permis que sur les roues avant.

L'utilisation des chaînes sur les pneus 155/80 R 13, 165/70 R 14 et 185/60 R 14 est autorisée.

Il ne faut utiliser que les chaînes à maillons fins ne dépassant pas plus de 15 mm (y compris fermeture).

En cas d'utilisation de chaînes antidérapantes, il faudra démonter les enjoliveurs pleins et les enjoliveurs circulaires de jantes. Dans ce cas, il faudra protéger les boulons de roue avec des capuchons de protection disponibles dans les Service Techniques.

Lors de parcours sur des routes non enneigées, il faut retirer les chaînes. Sinon, elles diminuent les qualités routières, endommagent les pneus et sont rapidement détériorées.

Dans certains pays, la vitesse max. autorisée avec des chaînes antidérapantes est de 50 km/h. ■

Changement de roue

Travaux ultérieurs

– En cas de crevaison d'un pneu, garez le véhicule le plus loin possible de la circulation. Si nécessaire, enclenchez le signal de détresse et placez le triangle de signalisation – respectez les prescriptions du code de la route.

– Faites descendre tous les occupants du véhicule. Ces derniers devraient se tenir en dehors de la zone de danger (p.ex. derrière les glissières de sécurité).

– Serrez à fond le frein à main engagez une vitesse ou mettez le levier sélecteur en position "P" et calez la roue du côté opposé avec une pierre ou un objet similaire.

– En cas de traction d'une remorque, il faut dételer la remorque du véhicule tracteur avant de procéder au changement de la roue. ▶

– Retirez l'outillage de bord et la roue de secours du coffre à bagages.

Prudence !

Effectuez le changement de la roue sur une surface le plus horizontale possible. ■

Enjoliveurs de roue

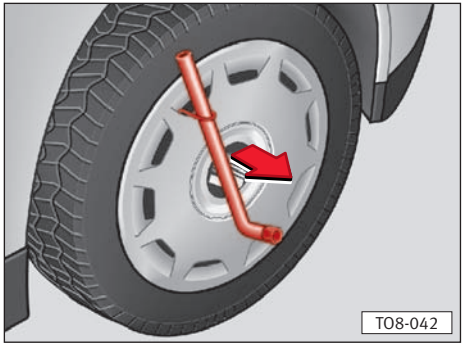

Fig. 138

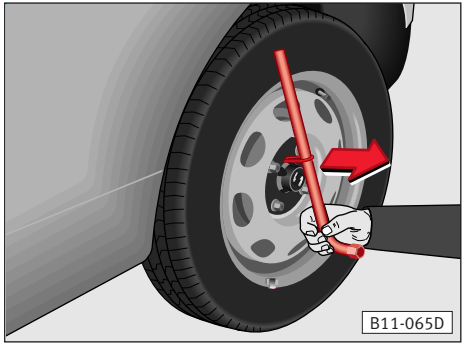

Fig. 139

– Enlevez **l'enjoliveur central** avec la clé pour boulons de roue et l'étrier métallique*. Accrochez l'étrier métallique dans la paire de trous qui se trouve dans l'enjoliveur. Faites passer la clé pour boulons de roue à travers l'étrier et retirez l'enjoliveur en faisant levier ⇒ fig. 138.

– Enlevez l'**enjoliveur central**[1)] avec la clé pour boulons de roue et l'étrier métallique. Placez ce dernier dans les deux trous de la marque SEAT. Passez la clé pour boulons dans l'étrier et enlevez l'enjoliveur ⇒ fig. 139. ■

[1)] Remarques : le type d'enjoliveur central varie en fonction du modèle ou de la version.

Dévisser les boulons de roue

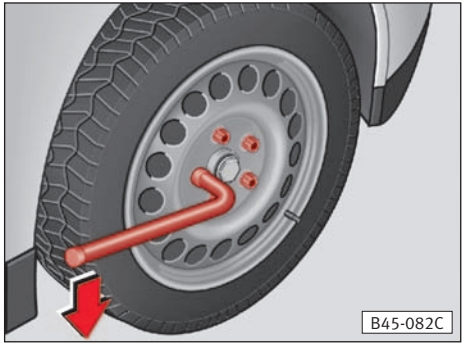

Fig. 140

– Enfoncez la clé sur le boulon de roue ⇒ fig. 140, jusqu'en butée et tournez-la vers la gauche en la tenant le plus près possible de son extrémité.

Si les boulons de roue ne se dévissent pas, il est possible au besoin d'appuyer prudemment avec un pied sur l'extrémité de la clé. Tenez-vous alors bien d'aplomb et retenez-vous au véhicule.

Desserrez d'un tour environ les boulons de roue. ■

Levage du véhicule

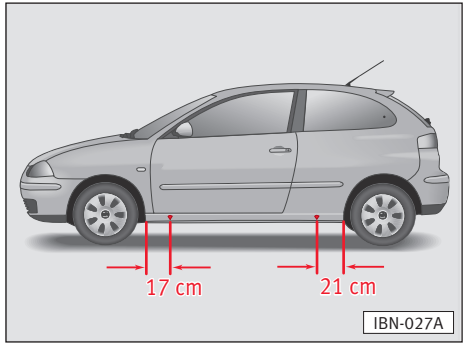

Fig. 141

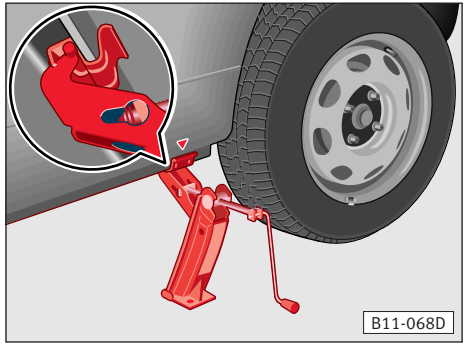

Fig. 142

▶

• Points de prise du cric :

ATTENTION !

Si vous ne positionnez pas le cric aux points marqués ou décrits, vous risquez d'endommager le véhicule. De plus, vous risquez de vous blesser.

– Le cric doit être placé, à l'avant et à l'arrière, à environ respectivement 17 et 21 cm du passage de roues correspondant ⇒ fig. 141.

• Positionnez le cric sur le véhicule :

La fig. 142 représente le cric positionné du côté arrière gauche.

ATTENTION !

Le véhicule risque de riper du cric s'il est placé sur un sol mou.

Placez-le donc sur un sol dur. Si nécessaire, placez un support suffisamment grand et solide sous la semelle du cric.

Sur sol glissant (par ex. carrelage), vous devriez utiliser un support non glissant (p. ex. un tapis en caoutchouc).

Nota

• Sur les véhicules équipés de longerons en plastiques pourvus de couvercles*, il faut retirer le couvercle en question afin d'accéder aux points d'ancrage du cric du véhicule. Pour ce faire procédez de la façon suivante :

Tirez sur le couvercle et l'extraire de son logement.

Pour éviter la perte du couvercle, une fois libéré, un élastique le maintiendra suspendu.

– Déployez la griffe du cric en tournant la manivelle jusqu'à tout juste pouvoir placer le cric sous le véhicule.

– La griffe du cric doit épouser la nervure verticale du bas de caisse pour éviter que le cric ripe lorsque vous soulevez le véhicule ⇒ fig. 142.

– Ajustez le cric et continuez simultanément à faire monter la griffe du cric jusqu'à ce qu'elle s'applique sur la nervure.

– Soulevez le véhicule jusqu'à ce que la roue décolle du sol. ■

Démontage et montage de la roue

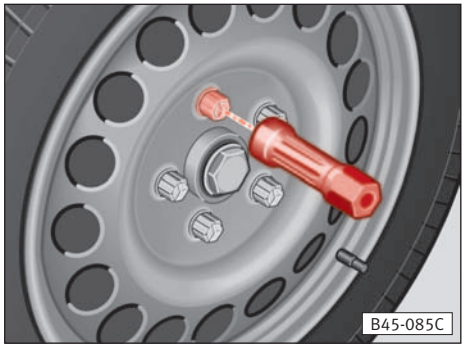

Fig. 143

– Dévissez les boulons de roue (**après les avoir desserrés**) à l'aide de l'empreinte six pans de la poignée du tournevis ⇒ fig. 143, déposez-les sur un support propre (enjoliveur de roue, chiffon, papier) à côté du cric et retirez la roue. ▶

– Mettez en place la roue de secours et serrez tous les boulons de roue à l'aide des six pans creux de la poignée du tournevis.

Les boulons de roue doivent être propres et tourner facilement – ne les graissez ou ne les huilez en aucun cas!

– Redescendez le véhicule et bloquez les boulons en les serrant en diagonale avec la clé pour boulons de roue.

– Reposez les enjoliveurs.

Pour le montage de l'enjoliveur de roue plein, enfoncez d'abord l'enjoliveur au niveau de l'ajourage de valve, puis faites encliqueter en entier tout le pourtour.

– Placez la roue défectueuse dans le cuvelage de roue de secours et fixez-la solidement au moyen de la molette.

Nota

• A l'aide de l'empreinte six pans de la poignée du tournevis, il est possible de dévisser les boulons plus facilement (après les avoir desserrés au préalable avec la clé). Pour ce faire, il faut retirer l'enjoliveur.

N'utilisez en aucun cas les six pans creux du tournevis pour desserrer ou resserrer les boulons de roue.

• Après le remplacement de la roue, il faut tenir compte de ce qui suit :

– Vérifiez immédiatement la pression de gonflage de la roue de secours montée.

– Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue au moyen d'une clé dynamométrique. Le couple de serrage est de 120 Nm sur les jantes en acier, en alliage léger et sur la roue de secours.

Si vous avez constaté pendant le changement de la roue que les boulons de roue sont oxydés et se vissent mal, remplacez-les par des boulons neufs avant le contrôle du couple de serrage.

D'ici là, il est prudent de ne rouler qu'à vitesse modérée.

• La roue défectueuse devrait être réparée dès que possible.

ATTENTION !

Si vous souhaitez équiper le véhicule d'autres pneus ou jantes que ceux d'origine, respectez toujours les indications correspondantes figurant au chapitre "Accessoires, modifications et remplacement de pièces". ■

Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel

Avec des pneus à profil unidirectionnel (reconnaissables aux flèches indiquant le sens de rotation sur le flanc du pneu), il faut impérativement respecter le sens de rotation. Cette mesure garantit des propriétés de roulage optimales quant à l'aquaplanage, l'accrochage, les bruits et l'abrasion.

Si, en cas de crevaison, la roue de secours doit être montée à l'envers de son sens de rotation, elle ne doit être utilisée que provisoirement dans ces conditions. Les propriétés de roulage optimales du pneu en matière d'aquaplanage, de niveau sonore et de tenue à l'abrasion ne sont plus entièrement garanties.

Nous recommandons d'en tenir particulièrement compte par temps de pluie et d'adapter la vitesse à l'état de la chaussée.

Vous devriez faire remplacer dès que possible le pneu défectueux pour bénéficier de nouveau pleinement des avantages offerts par le principe du pneu à profil unidirectionnel.

Le cas échéant, montez dans le sens de rotation prescrit le pneu installé dans le sens inverse de rotation. ■

Boulons antivol*

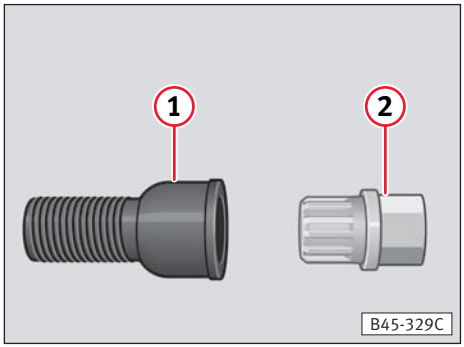

Fig. 144

① Boulon de roue antivol

② Adaptateur de boulon de roue

(l'adaptateur est conservé avec l'outillage de bord)

Dévisser ou visser le boulon de roue

• Tout d'abord, introduisez l'adaptateur ② dans le boulon de roue antivol ①, jusqu'en butée.

• Placez la clé de roue (appartenant à l'outillage de bord) sur l'adaptateur ②, jusqu'en butée et dévissez ou vissez le boulon de roue.

• Après avoir remplacé la roue, il est nécessaire d'ôter l'adaptateur du boulon de roue.

Il est conseillé de conserver l'adaptateur du boulon de roue en permanence dans le véhicule, dans un endroit connu du conducteur, de préférence avec les autres outils de bord.

Code

Le code du boulon de roue est gravé sur la partie frontale de l'adaptateur.

Le code doit être noté et gardé soigneusement, c'est grâce à lui qu'il est possible d'obtenir un double de l'adaptateur dans les Services Officiels SEAT.

Nota

Vous devez respecter le **couple de serrage de 120 Nm** lors de l'installation du boulon antivol de roues. Le boulon et l'adaptateur peuvent souffrir des dégats si le boulon est trop serré. ■

Fusibles

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles.

Il est recommandé d'avoir toujours avec soi des fusibles de rechange, que l'on peut se procurer dans tout Service Technique.

ATTENTION !

Ne "rafistolez" en aucun cas les fusibles défectueux et ne les remplacez pas par des fusibles de plus fort ampérage : cela risquerait de causer des dégâts en d'autres points de l'équipement électrique. Un incendie risque même de se déclarer dans certaines conditions.

Nota

• Si après un court laps de temps, un fusible neuf grille de nouveau, il faut faire vérifier immédiatement le système électrique par un Service Technique.

• Certains consommateurs électriques indiqués n'existent que sur certaines versions de modèles ou sont des options. ■

Remplacement d'un fusible

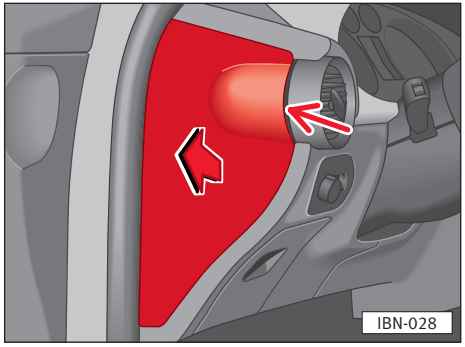

Fig. 145

Les fusibles se trouvent sur la face avant gauche du tableau de bord, sous un couvercle.

Sur les véhicules avec direction à droite, les fusibles se trouvent sur la face avant droite du tableau de bord, sous un couvercle.

• Coupez le contact et éteignez le consommateur électrique concerné.

• Retirez le cache par l'avant.

A cet effet introduisez la face plate du tournevis dans le cache (flèche) et retirez le cache en faisant levier.

• A l'aide du tableau des fusibles, recherchez quel fusible correspond au consommateur défectueux.

• Enlevez le fusible correspondant.

• Remplacez le fusible grillé – reconnaissable à la lame de métal fondue – par un fusible neuf de même ampérage.

• Remettez le couvercle en place. ■

Affectation des fusibles

Numéro	Composant consommateur	Ampères
1	Libre	---
2	ABS/ESP	10
3	Libre	---
4	Feux stop, embrayage	5
5	Unité commande moteur (essence)	5
6	Feux de position droite	5
7	Feux de position gauche	5
8	Dégivrage des rétroviseurs	5
9	Sonde Lambda	10
10	Signal "S"[1]. Radio	5
11	Libre	---
12	Réglage portée des phares	5
13	Capteur niveau/pression d'huile	5
14	Chauffage moteur/Pompe à carburant	10
15	Boîte de vitesses automatique	10
16	Sièges chauffants	15
17	Unité de commande moteur	5
18	Cadre d'instruments/Chauffage et ventilation, Navigation, réglage de la portée des phares, rétroviseur électrique	10
19	Feux de recul	15
20	Pompe lave-glaces	10
21	Feux de route droite	10
22	Feux de route gauche	10
23	Éclairage immatriculation/voyant des feux de position	5
24	Lave-glace arrière	10
25	Injecteurs (essence)	10
26-	Feux stop/ESP	10
27	Cadre d'instruments/Diagnostic	5
28	Éclairage boîte à gants, éclairage coffre, éclairage intérieur, plafonnier	10
29	Climatronic	5
30	Libre	---
31	Lève-glace avant gauche	25
32	Fermeture centralisée	15
33	Alarme	15
34	Prise de courant	15
35	Toit ouvrant	20
36	Moteur ventilateur électronique/chauffage/ventilation	25
37	Pompe/Lave-phares	20
38	Feux antibrouillard avant et arrière	15
39	Unité commande moteur essence	15
40	Unité commande moteur diesel	20
41	Indicateur niveau de carburant	15
42	Transformateur allumage	15
43	Feux de croisement droite	15
44	Lève-glace arrière gauche	25

[1] Le signal "S" est un système inclus dans la serrure de direction et de démarrage. Il a pour fonction, après avoir déconnecté l'allumage et sans retirer la clé du contact, de permettre d'allumer certains appareils électriques, tels que par exemple l'autoradio, la liseuse, etc. Cette fonction se désactive lorsque la clé est retirée du contact.

Numéro	Composant consommateur	Ampères
45	Lève-glace avant droit	25
46	Lave-glaces	20
47	Dégivrage lunette arrière	20
48	Clignotants	15
49	Allume-cigarettes	15
50	Capteur de pluie/Fermeture centralisée	20
51	Radio/CD/GPS	20
52	Klaxon	20
53	Feu de croisement gauche	15
54	Lève-glace arrière droit	25

Boîte à fusibles dans le compartiment-moteur, sur la batterie

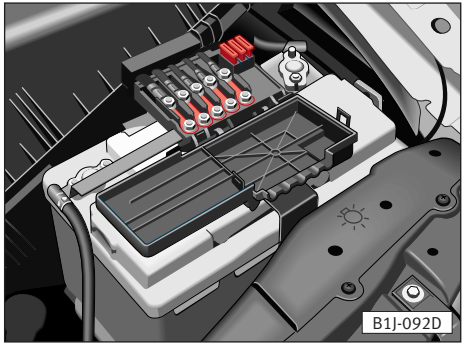

Fig. 146

Fusibles de métal[1)]

Numéro	Composant consommateur	Ampères
1	Alternateur/Moteur démarrage	175
2	Alimentation distributeur de puissance de l'habitacle	110
3	Pompe de direction	50
4	SLP (essence)/Préchauffage des bougies (diesel)	50
5	Electroventilateur radiateur/Ventilateur clima	40
6	Standard ABS	40

Fusibles non métalliques

Numéro	Composant consommateur	Ampères
7	Standard ABS	25
8	Electroventilateur /radiateur/ventilateur clima	30
9	Libre	---
10	Standard câblé	5
11	Ventilateur clima	5
12	Libre	---
13	Standard Jatco pour changement automatique	5
14	Libre	---
15	Libre	---
16	Libre	---

[1)] Ces fusibles pourront seulement être changés par un Service Technique.

Couleur des fusibles

Couleur	Ampères
beige	5
marron	7,5
rouge	10
bleu	15
jaune	20
blanc	25
vert	30

Disjoncteur automatique

Tous les lève-glaces électriques sont protégés en commun par un coupe-circuit automatique qui se met hors circuit en cas de surcharge (p. ex. lorsque les glaces sont immobilisées par le gel) et se remet automatiquement en marche après quelques secondes.

Changement d'ampoules

Généralités

Avant de changer une ampoule vous devez débrancher le consommateur correspondant.

Ne touchez pas de la main le verre de l'ampoule car les traces de doigts ou la sueur se vaporiseraient sous l'effet de la chaleur de l'ampoule ce qui peut réduire considérablement sa durée et /ou ces caractéristiques. Utilisez des gants lors du changement d'ampoule.

Une ampoule ne peut être remplacée que par une autre identique. Sa désignation figure soit sur l'ampoule soit sur le culot.

Nous recommandons d'avoir toujours dans le véhicule une boîte d'ampoules de rechange. Il faudra au moins avoir les ampoules suivantes, très importantes pour la sécurité routière.

Ampoule des feux arrière de la carrosserie :

Feux de frein/position	12V/P21/5W
Clignotant	12V/P21W

Ampoule des feux arrière :

Feux de position petits	12V/W5W
Feux antibrouillards	12V/P21W
Feux de marche arrières	12V/P21W

Ampoule des phares à un seul réflecteur :

Feux de route/croisement	12V69/55W(H4)
Clignotant	12V/PY21W
Feux de stationnement	12V/W5W

Ampoules de phares à double réflecteur :

Feux de croisement	12V/55W (H7)
Feux de route	12V/55W (H3)
Clignotant	12V/PY21W
Feux de stationnement	12V/W5W

Ampoules de phares xénon[1)]

Feux de croisement	12V/35W(D1S)[2)]
Feux de route	12V/55W (H7)
Clignotant	12V/PY21W
Feux de stationnement	12V/W5W

Ampoule des feux antibrouillards*

Feux antibrouillards	12V/55W (H3)

ATTENTION !

Les lampes halogènes (H3, H7, H4...) se trouvent sous pression et peuvent exploser quand vous les changez.

Aussi vous devez porter des gants et des lunettes de protection pour changer les lampes halogènes.

Nota

L'accès aux lampes n'est pas facile à cause de l'espace qu'occupe le moteur.

Ainsi le changement de lampes devrait être effectué dans un Service Technique. Cependant, nous vous expliquons ci-dessous comment il faut faire pour changer ces ampoules (sauf pour les phares au xénon). ■

[1)] Sur ce type de phares, le changement d'ampoule doit être réalisé par un Service Technique car des pièces complexes du véhicule doivent être démontées et le système de régulation automatique doit être mis à zéro.

[2)] Les ampoules de xénon ont 2,5 plus de flux lumineux et une vie moyenne 5 fois supérieure aux lampes halogènes ce qui signifie que ces ampoules, sauf anomalie, ne se changent jamais.

Ampoule du phare principal

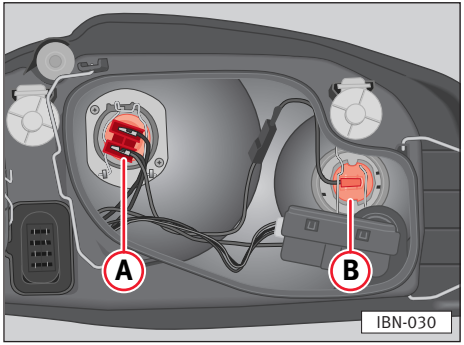

Fig. 147

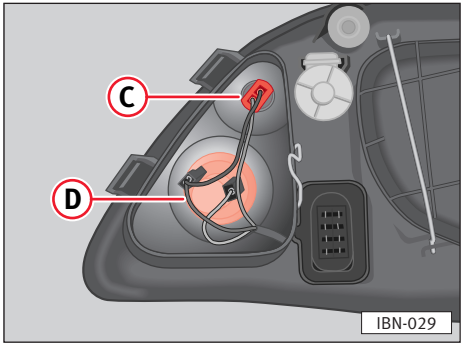

Fig. 148

ATTENTION !

Lors de la réalisation de travaux dans le compartiment moteur, il faut prendre toutes les précautions nécessaires! Danger de blessures !

Pour votre propre sécurité, consultez les conseils des chapitres “Capot-moteur” et “Compartiment-moteur”.

Le schéma montre le phare gauche vu de l’arrière ⇒ fig. 147 ⇒ fig. 148.

Ⓐ Ampoule des feux de croisement.

Ⓑ Ampoule des feux de route.

Ⓒ Ampoule des feux de position.

Ⓓ Ampoule des clignotants. ■

Ampoule des feux de croisement

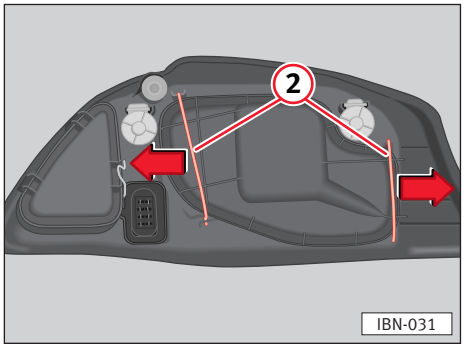

Fig. 149

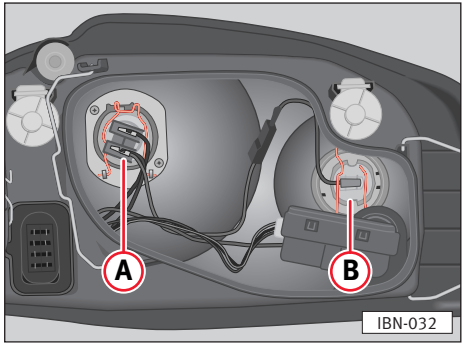

Fig. 150

– Ouvrez le capot-moteur.

– Déplacez les entretoises ⇒ fig. 149 ② vers l’extérieur, dans le sens des flèches et retirez le couvercle.

– Enlever la prise du câble de l’ampoule ⇒ fig. 150 Ⓐ.

– Décrochez le ressort et détachez-le.

– Extraire l’ampoule et placer la nouvelle à la même place qu’occupait la première, en vous assurant bien de son installation.

– Plier le ressort et fixez-le.

– Branchez le connecteur.

– Placez le couvercle en plastique et les entretoises ②.

– Vérifiez la portée des phares. ■

Feux de route

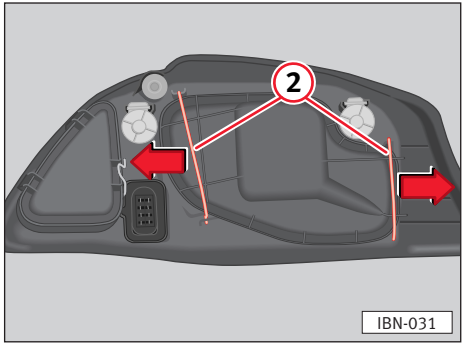

Fig. 151

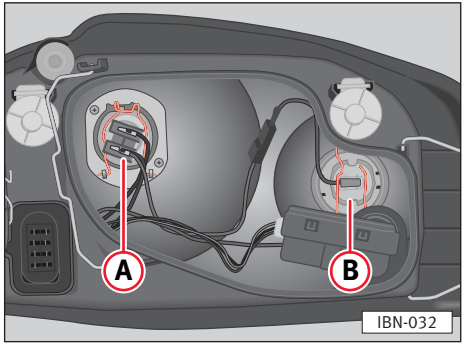

Fig. 152

– Ouvrez le capot-moteur.

– Déplacez les entretoises ⇒ fig. 151 (2) vers l'extérieur, dans le sens des flèches et retirez le couvercle.

– Enlevez la prise du câble de la lampe ⇒ fig. 152 (B).

– Décrochez le ressort du support de lampe et détachez-le.

– Extraire l'ampoule et placer la nouvelle à la même place qu'occupait l'autre, en vous assurant bien de son installation.

– Plier le ressort et fixez-le.

– Branchez le câble de connexion.

– Placez le couvercle en plastique et les entretoises (2).

– Vérifiez la portée des phares. ■

Lampe des feux de position

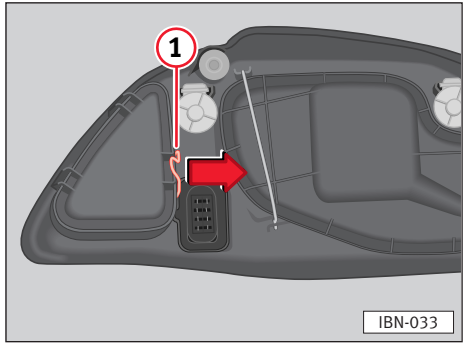

Fig. 153

▶

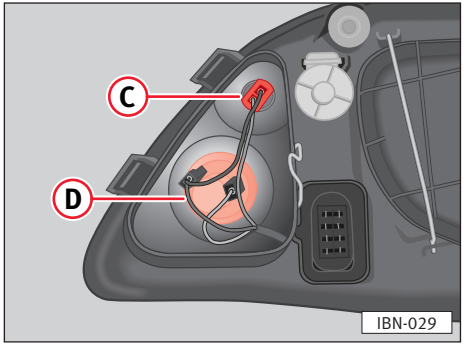

Fig. 154

– Ouvrir le capot du moteur.

– Déplacez l'entretoise ⇒ fig. 153 ① dans le sens de la flèche et retirez le couvercle.

– Ecartez les câbles pour dégager la douille de son logement ⇒ fig. 154 Ⓒ.

– Retirez l'ampoule et changez-la.

– Pour le montage procédez de la façon inverse.

– Placez le couvercle en plastique et accrochez l'entretoise. ■

Lampe de clignoteur

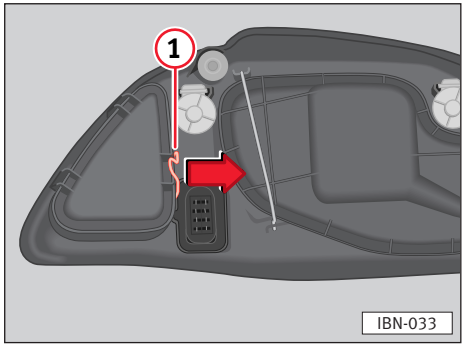

Fig. 155

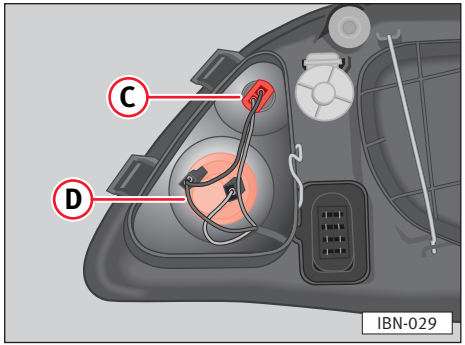

Fig. 156

– Ouvrir le capot du moteur.

– Déplacez l' entretoise ⇒ fig. 155 ① dans le sens de la flèche et retirez le couvercle.

– Tournez la douille vers la gauche et retirez-la ⇒ fig. 156 Ⓓ.

– Tournez l'ampoule vers la gauche et remplacez-la.

– Pour le montage procédez de la façon inverse.

– Placez le couvercle en plastique et accrochez l'entretoise. ■

Feux antibrouillard

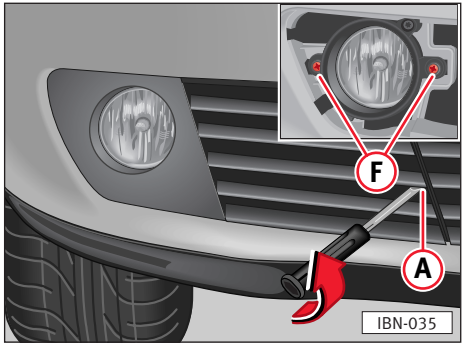

Fig. 157

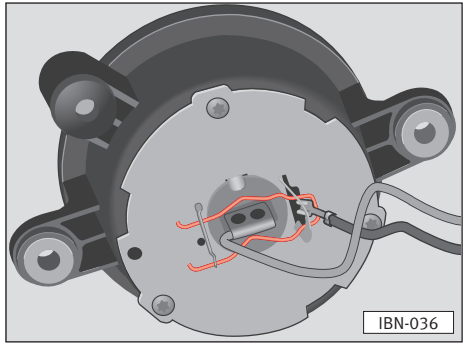

Fig. 158

Afin de remplacer la lampe du feu antibrouillard, procéder de la façon suivante :

– Démonter la grille, en retirant la vis Ⓐ, tirer délicatement sur la grille du côté de la vis et dégager le couvercle.

– Dévisser les deux vis de fixation Ⓕ du phare et une fois détaché, débrancher le connecteur.

– Tourner le couvercle du phare vers la gauche d'un quart de tour.

– Débrancher le câble de la lampe.

– Décrocher le ressort qui maintient la lampe et le détacher.

– Retirer la lampe et la remplacer par la nouvelle en vous assurant qu'elle est bien fixée.

– Presser le ressort de maintient sur le culot de la lampe et le fixer.

– Rebrancher le câble de la lampe.

– Pour le montage du couvercle et du phare suivre le processus inverse. ■

Clignotants latéraux

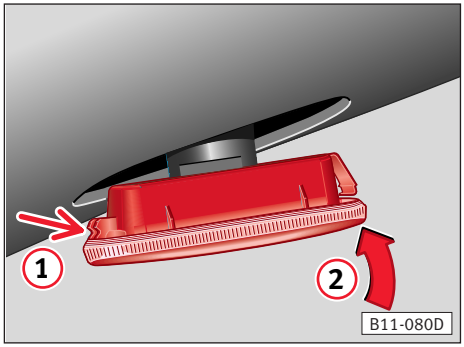

Fig. 159

– Enfoncez le clignotant vers la gauche ou la droite, puis extrayez-le.

– Extrayez le porte-ampoule du clignotant.

– Retirez la lampe à culot en verre déflecteur et mettez en place une ampoule neuve.

– Faites glisser le porte-ampoule dans le guidage du clignotant jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

– Commencez par engager le clignotant avec les ergots de fixation (flèche ①) dans l'ouverture de la carrosserie, puis encliquetez le feu dans le sens de la flèche ②. ■

Feux arrière du capot

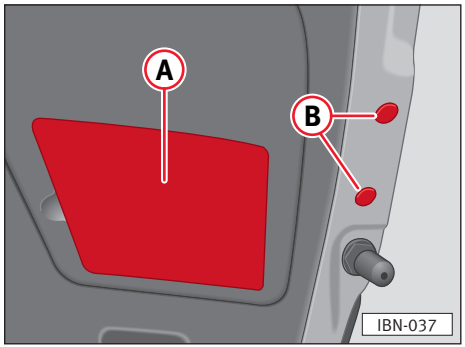

Fig. 160

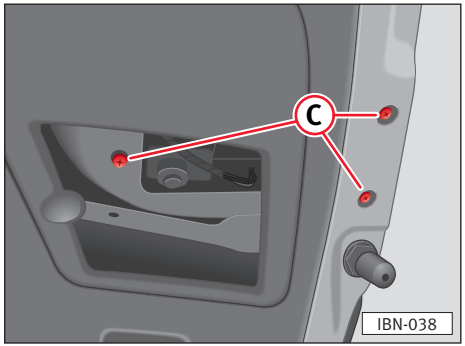

Fig. 161 ▶

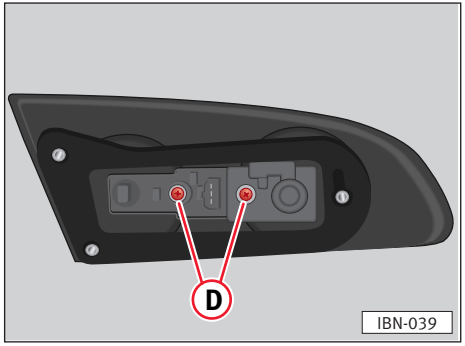

Fig. 162

Feux de stationnement 1

Feux antibrouillard

Feux de recul

– Ouvrir le coffre.

– Retirez le revêtement en plastique ⇒ fig. 160 Ⓐ et les bouchons en plastique ⇒ fig. 160 Ⓑ en faisant levier sur la partie plate du tournevis en faisant attention de ne pas rayer la peinture.

– Dévisser les vis ⇒ fig. 161 Ⓒ et débrancher le connecteur.

– Extraire le bloc de son logement.

– Dévissez les vis ⇒ fig. 162 Ⓓ et retirez la douille.

– Pressez et tournez la grande lampe de gauche. Pour le cas de la petite lampe tirez-la.

– Extraire la lampe et remplacez-la.

– Placez la douille et procédez au montage inverse.

– Placez les bouchons ⇒ fig. 160 Ⓑ et le revêtement en plastique ⇒ fig. 160 Ⓐ.

Nota

Assurez vous que pendant le montage tous les joints et les caoutchouc soient bien placés, ainsi que les bouchons en plastique Ⓑ. ■

Feux arrière sur la carrosserie

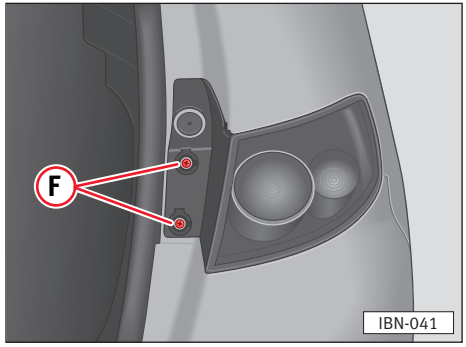

Fig. 163 ▶

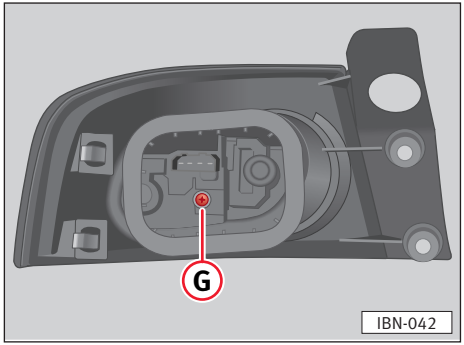

Fig. 164

Feux de stationnement 2

Feux de frein

Clignotant

– Ouvrir le coffre arrière.

– Dévisser les vis ⇒ fig. 163 Ⓕ avec la partie plate du tournevis.

– Déplacez le bloc vers l'extérieur et tirez-le.

– En cas de besoin débranchez le connecteur.

– Dévisez la vis ⇒ fig. 164 Ⓖ.

– Extraire la douille.

– Pressez et tournez les lampes vers la gauche.

– Extraire la lampe défectueuse et remplacez-la.

– Pour le montage procédez de façon inverse, en appuyant légèrement sur la zone extérieure du bloc (zone clips métalliques).

Nota

Assurez vous que pendant le montage tous les joints et les caoutchouc soient bien placés. ■

Eclairage de la plaque d'immatriculation

• Libérez la tulipe transparente en faisant levier avec la partie plate du tournevis sur la languette prévue.

• Retirez l'ampoule défectueuse du porte-ampoule, en la prenant par la partie centrale et en la poussant latéralement, et mettez en place l'ampoule neuve.

• Mettez la tulipe en place, en prenant soin du joint en caoutchouc et appuyez jusqu'à entendre un clic. ■

Plafonnier et lampes de lecture avant (en trois parties)

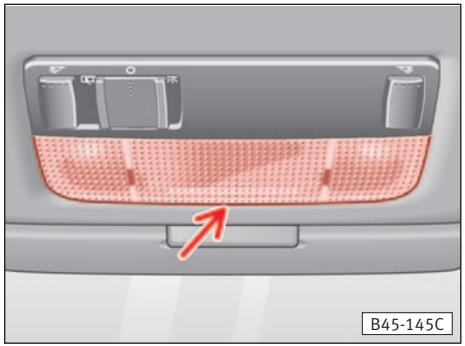

Fig. 165

– Retirez le diffuseur. A cet effet, introduisez un couteau ou un objet similaire dans la fente entre le boîtier et le diffuseur (flèche ⇒ fig. 165) et enlevez le diffuseur avec précaution en faisant levier.

– Pour remplacer les lampes de lecture défectueuses, tirez-les vers l'extérieur. Pour retirer le plafonnier, serrez-le et poussez-le latéralement.

– Pour le montage, procédez en sens inverse, en appuyant légèrement à l'extérieur de la lampe-témoin.

– Commencez par mettre en place le diffuseur avec les deux petits ergots de fixation sur le cadre de l'interrupteur. Appuyez ensuite à l'avant jusqu'à ce que les deux ergots longs s'encliquettent dans le support. ■

Feux stop supplémentaire*

Si l'on tient compte de la difficulté que requiert le remplacement de cette ampoule, il faudrait le réaliser dans un Service Technique. ■

Eclairage de la boîte à gants*

– Engagez le tournevis en haut, entre l'applique et la boîte à gants, et dégagez-la avec précaution en faisant levier. Retirez ensuite l'applique de biais vers l'extérieur.

– Remplacez l'ampoule.

– Remettez en place l'applique en présentant d'abord en bas le côté où se trouve le commutateur, puis enfoncez-la en haut jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. ■

Montage d'un autoradio

Suivez les indications ci-dessous pour l'installation ou le remplacement d'un autoradio et des hauts parleurs montés d'origine :

• Les fiches de raccord* du véhicule sont prévues pour les autoradios SEAT d'origine[1)].

• Les autoradios pourvus d'autres raccords à fiches doivent être branchés au moyen de câbles adaptateurs disponibles dans les Services Techniques.

ATTENTION !

Ne jamais couper et laisser un câble de raccordement dénudé. Si nécessaire, utilisez des adaptateurs.

Dans le cas contraire les câbles pourraient avoir à supporter des surcharges provoquant un court-circuit. Danger d'incendie !

Prudence !

Cela pourrait, en outre, endommager des composants électriques importants. Par ex. dans le cas d'une perturbation du signal de vitesse, cela peut fausser le contrôle du moteur, de la boîte automatique, de l'ABS, etc.

Le simple fait de raccorder le signal de vitesse à un autoradio d'un autre fabriquant, disposant de régulation automatique du volume, peut provoquer des disfonctionnement de ce type. ▶

[1)] Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

Pour accéder aux haut-parleurs d'origine, il faut complètement démonter le panneau de porte. Cette opération nécessite l'utilisation d'outils spéciaux et des connaissances précises, il est donc recommandé de se rendre à un Service Technique.

• Pour cela, nous recommandons de faire monter l'autoradio, y compris les haut-parleurs, par un Service Technique.

• Les autoradios du programme d'Accessoires Originaux SEAT[1)] sont similaires à ceux montés en usine ce qui garantit un montage sans difficulté. Ces appareils bénéficient d'une technologie avancée et ils ont été conçus pour une utilisation aisée.

• Nous conseillons également d'utiliser des hauts-parleurs, kits de montage antennes et kit antiparasitage du programme d'Accessoires Originaux[1)]. Ces pièces ont été spécialement conçues pour chaque type de véhicule. ■

Antenne de toit*

Le véhicule peut être équipé d'une antenne de toit rabattable* et antivol* qui peut se replier vers l'arrière, par exemple avant d'entrer dans une station de lavage automatique.

Comment rabattre l'antenne

Dévisser la tige, inclinez-la vers l'arrière et revissez-la.

Remise en place

Procéder de manière inverse. ■

[1)] Ne sont pas offerts sur tous les marchés d'exportation.

Téléphones portables et radiotéléphones

L'installation de téléphones portables et de radiotéléphones doit être réalisée par un garage spécialisé.

SEAT a agréé pour votre véhicule l'utilisation de téléphones portables et de radiotéléphones avec une antenne extérieure installée dans les règles de l'art et une puissance d'émission maximale de 10 watts.

Prudence !

Des perturbations risquent de survenir dans le fonctionnement des systèmes électroniques du véhicule lors de l'utilisation de téléphones portables ou radiotéléphones dans les conditions suivantes :

• absence d'antenne extérieure

• antenne extérieure mal installée

• puissance d'émission supérieure à 10 watts.

Il n'est donc pas permis d'utiliser à l'intérieur du véhicule des téléphones portables ou radiotéléphones s'ils ne sont pas équipés d'une antenne extérieure ou si cette antenne est mal installée.

ATTENTION !

Des téléphones portables ou des radiotéléphones utilisés à l'intérieur d'un véhicule sans antenne extérieure ou avec une antenne extérieure mal installée risquent de nuire à la santé en raison des champs électromagnétiques excessifs.

De plus, seule une antenne extérieure permet aux appareils d'atteindre leur portée optimale. ▶

Nota

Il faut respecter les manuels d'instructions des téléphones portables et des radiotéléphones.

Si vous désirez utiliser des téléphones portables ou des radiotéléphones dont la puissance excède 10 W, veuillez impérativement consulter un Service Technique. Ce Service sera à même de vous informer sur les possibilités techniques d'installation de téléphones portables et de radiotéléphones en deuxième monte.

ATTENTION !

Concentrez-vous avant tout sur la conduite de votre véhicule. N'installez jamais des supports de téléphone sur les caches des coussins gonflables (Airbags) ou dans leur zone d'action. En cas d'accident avec déclenchement des coussins gonflables, le risque de blessures est accru. ■

Aide au démarrage

Câbles de démarrage

S'il devait arriver que le moteur ne démarre pas parce que la batterie est déchargée, il est possible, à l'aide de **câbles de démarrage**, d'utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur. Veuillez alors tenir compte des indications suivantes :

- Les deux batteries doivent avoir une tension nominale de 12 volts. La capacité (Ah) de la batterie fournissant le courant ne doit pas être de beaucoup inférieure à celle de la batterie déchargée.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage de section suffisante. Tenez compte des indications du fabricant.
- Utilisez uniquement des câbles de démarrage dont les pinces sont isolées.

ATTENTION !

Une batterie déchargée peut déjà geler à des températures légèrement inférieures à 0°C. Une batterie gelée doit impérativement être dégelée avant le branchement des câbles de démarrage, sinon elle risque d'exploser.

- Il ne doit exister aucun contact entre les véhicules, sinon du courant risque de circuler dès le raccord des pôles plus.
- La batterie du véhicule déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord.
- Faites tourner le moteur du véhicule dont la batterie fournit le courant.
- Veillez à ce que les pinces raccordées aient un contact métallique suffisant. Cette précaution vaut en particulier pour la pince qui est fixée sur le bloc-moteur.

Couleurs de l'ensemble des câbles de secours :

Câble positif : rouge, en général.

Câble négatif : noir, en général, marron ou bleu dans certains cas. ■

Aide au démarrage : Description

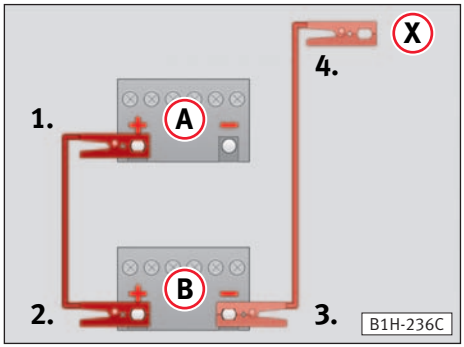

Fig. 166

Ⓐ Batterie du véhicule déchargée

Ⓑ Batterie fournissant le courant

La batterie du véhicule se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Les câbles de démarrage doivent impérativement être branchés dans l'ordre suivant :

Avant de pouvoir brancher le câble de démarrage sur la borne (+) de la batterie du véhicule, vous devez ouvrir le cache du porte-fusibles ⇒ page 170.

1. Une extrémité du câble (+) (le plus souvent rouge) sur la borne (+) de la batterie du véhicule déchargée Ⓐ.

2. L'autre extrémité du câble rouge sur la borne (+) de la batterie Ⓑ fournissant le courant.

3. Une extrémité du câble (–) (le plus souvent noir) sur la borne (–) de la batterie Ⓑ fournissant le courant.

4. L'autre extrémité du câble noir Ⓧ sur une pièce de métal massive bien vissée au bloc-moteur ou sur le bloc-moteur lui-même.

Ne raccordez pas le câble à la borne négative de la batterie du véhicule déchargée. Si jaillissaient des étincelles le gaz explosif émanant de la batterie pourrait s'enflammer.

ATTENTION !

• Les parties non isolées des pinces ne doivent en aucun cas se toucher. Veillez en outre à ce que le câble de démarrage branché sur le pôle plus de la batterie n'entre pas en contact avec des pièces électriques conductrices du véhicule – danger de court-circuit.

• Le câble de démarrage doit être posé de manière à ce qu'il ne puisse pas être accroché par une des pièces rotatives du compartiment-moteur.

• Ne vous penchez pas au dessus des batteries – danger de brûlures par acide.

• N'approchez pas d'objets incandescents (flamme nue, cigarette allumées, etc..) aux batteries – danger d'explosion!

• Lancez le moteur comme indiqué à la section "Démarrage du moteur".

• Si toutefois le moteur ne démarre pas immédiatement, interrompez le processus de lancement après 10 secondes et recommencez après 30 secondes environ.

• Lorsque le moteur tourne, débranchez les deux câbles exactement dans l'ordre inverse. ■

Démarrage par remorquage/Remorquage

Généralités

• Les dispositions légales sur le remorquage doivent être respectées.

• Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. On ne devrait donc utiliser que des câbles en fibres synthétiques ou faits d'un matériau présentant une élasticité similaire. L'utilisation d'une barre de remorquage est cependant plus sûre.

Veillez toujours à ce qu'il ne se produise aucune force de traction inadmissible, ni aucun à-coup. Lors du remorquage en dehors des chaussées bitumées, il y a toujours danger de trop solliciter et d'endommager les points de fixation.

• Avant de tenter de lancer le moteur par remorquage du véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune – voir page précédente.

• En cas d'utilisation d'un câble de remorquage, le conducteur du véhicule tracteur doit embrayer très doucement lors du démarrage et du passage des vitesses.

• Le conducteur du véhicule tracté doit veiller à ce que le câble soit toujours tendu.

• Le signal de détresse doit être allumé sur les deux véhicules – le cas échéant, respectez les autres dispositions en vigueur.

• Le contact d'allumage doit être mis afin que le volant ne se bloque pas et que les clignotants, l'avertisseur sonore, l'essuie-glace et le lave-glace puissent être actionnés.

• Etant donné que le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche, il faut exercer une pression beaucoup plus forte sur la pédale de frein lorsque le moteur est arrêté.

• Etant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer davantage de force pour braquer.

• Lorsqu'il n'y a pas de lubrifiant dans la boîte de vitesses mécanique ou automatique, le véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues motrices soulevées.

Vous ne devez fixer un câble ou une barre de remorquage que sur les anneaux suivants. ■

Anneau de remorquage avant

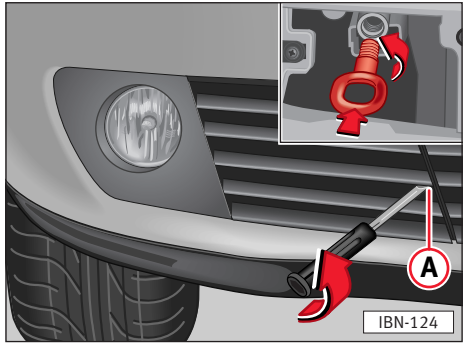

Fig. 167

Pour pouvoir remorquer le véhicule, il faut enlever auparavant la grille droite située dans la partie inférieure du parechocs avant, en retirant la vis Ⓐ.

Ensuite, vissez l'anneau de remorquage se trouvant dans l'outillage de bord en le tournant **vers la gauche** à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce qu'il soit complètement vissé. ▶

Pour enlever l'anneau, tournez-le **vers la droite** à l'aide de la clé de roue et remettez-le à sa place, dans la boîte d'outillage de bord du véhicule. ■

Anneau de remorquage arrière

Pour pouvoir remorquer le véhicule il faudra tout d'abord retirer le couvercle situé sur la partie inférieure droite du pare-choc arrière. ■

Démarrage par remorquage

Il est déconseillé de remorquer le véhicule pour le faire démarrer. Il est recommandé d'utiliser de préférence la batterie d'un autre véhicule. Consultez le chapitre "Aide au démarrage".

Les raisons pour lesquelles il ne faut pas démarrer le moteur à l'aide d'un autre véhicule sont les suivantes :

• Au moment du remorquage, il existe un risque élevé de collisions avec le véhicule remorqué.

• **Sur les véhicules équipés d'un moteur à essence, du carburant non brûlé peut s'accumuler dans les catalyseurs[1] et les endommager par la suite.**

Lors du démarrage par remorquage de véhicules équipés de boîte de vitesses mécanique, le conducteur du véhicule tracté doit en plus impérativement tenir compte des points suivants :

• Engagez la 2ème ou la 3ème avant le démarrage par remorquage, puis appuyez sur la pédale d'embrayage et maintenez-la enfoncée.

• Mettez le contact d'allumage.

• Lorsque les deux véhicules commencent à se déplacer, levez le pied de la pédale d'embrayage.

• Dès que le moteur est parti, débrayez et enlevez la vitesse pour éviter une collision avec le véhicule tracteur.

• **Pour des raisons techniques, un démarrage par remorquage n'est pas possible pour des véhicules avec une boîte automatique.** ■

Remorquage

Lors du remorquage de véhicules **avec boîte automatique**, il faut respecter les points suivants en plus des indications de la page précédente :

• Levier sélecteur en position **"N"**.

• Ne vous faites pas remorquer à une vitesse supérieure à 50 km/h.

• La distance maximale de remorquage est de 50 kilomètres.

Pour parcourir de plus longues distances, le véhicule doit être soulevé à l'avant.

Raison : lorsque le moteur est arrêté, la pompe à huile de la boîte de vitesses ne fonctionne pas; la boîte n'est donc pas suffisamment lubrifiée pour supporter des vitesses élevées et de longs parcours.

• Avec une dépanneuse, votre véhicule ne doit être remorqué qu'avec les roues avant soulevées.

Raison : sur un véhicule soulevé par l'arrière, les arbres de transmission tournent en sens inverse. Il en résulte que les planétaires de la boîte automatique tournent à des régimes si élevés que la boîte est fortement endommagée en peu de temps. ■

[1] Non valable pour les véhicules équipés de moteur Diesel.

Élévation du véhicule

Cric d'atelier

Pour éviter l'endommagement du soubassement du véhicule, il est indispensable d'utiliser un **support intermédiaire approprié en caoutchouc**.

Prudence !

Le véhicule ne doit en aucun cas être soulevé par le carter d'huile du moteur, la boîte de vitesses, le train arrière ou le train avant, sinon il pourrait en résulter des avaries graves.

ATTENTION !

- **Ne démarrez jamais le moteur lorsque le véhicule est soulevé – danger d'accident.**
- **Si l'on doit travailler sous le véhicule, celui-ci doit être mis sur chandelles de façon adéquate et sûre.** ■

Pont élévateur

Avant de monter sur un pont élévateur, il faut s'assurer qu'il y a assez de distance entre les pièces très basses du véhicule et le pont élévateur.

Nota

Sur les véhicules équipés de longerons en plastique pourvus de couvercles, il est conseillé d'utiliser des disques de caoutchouc supplémentaires de 25 ou 30 mm d'épaisseur afin d'éviter d'endommager le longeron. ■

Points de prise pour le pont élévateur et le cric d'atelier

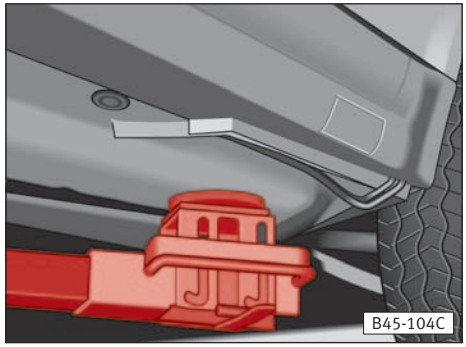

Fig. 168

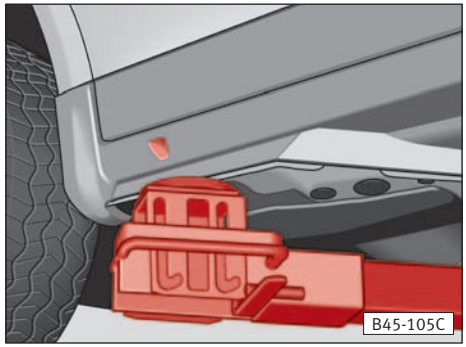

Fig. 169 ▶

Le véhicule ne doit être soulevé qu'aux points de prise indiqués sur les figures ⇒ fig. 168, fig. 169.

A l'avant

Par le renfort vertical du longeron inférieur.

A l'arrière

Par le renfort vertical du longeron inférieur.

Cric du véhicule

Le levage du véhicule avec le cric est décrit à la page 184. ■

Caractéristiques techniques

Généralités

Généralités concernant les caractéristiques techniques

Important

Sauf indication contraire ou mention expresse, toutes les caractéristiques techniques suivantes sont valables pour les véhicules avec équipement de série.

Ces valeurs peuvent être différentes pour les véhicules spéciaux et destinés à certains pays.

Il faut tenir compte du fait que les indications spécifiées dans la documentation officielle du véhicule prévalent constamment. ■

Caractéristiques du moteur

Il est indiqué sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Plan d'Inspection et d'Entretien et dans les papiers officiels du véhicule de quel moteur votre véhicule est équipé. ■

Performances

Ces valeurs ont été mesurées avec des véhicules sans équipements diminuant les performances, tels que la climatisation, les bavettes des pare-boues, les pneus très larges, etc... ■

Consommation de carburant

Les valeurs de consommation et d'émissions ont été calculées en fonction de la norme européenne de mesure 93/116/CE et prennent en considération le poids à vide réel du véhicule (catégorie de poids). Deux cycles de mesure ont été réalisés sur un banc d'essai à rouleaux pour déterminer la consommation de carburant. Les conditions de contrôle suivantes sont alors appliquées:

• La mesure du cycle **urbain (ville)** commence par un démarrage à froid du moteur. Puis la circulation urbaine habituelle est simulée.

• Dans le cycle **interurbain (route)**, le véhicule est accéléré puis freiné plusieurs fois sur tous les rapports de boîte, ce qui correspond à la conduite habituelle sur route. La vitesse varie alors entre 0 et 120 km/h.

• Le calcul de la **consommation totale** est effectué avec une pondération d'environ 37% pour le cycle urbain et de 63% pour le cycle interurbain.

• Les **émissions de CO_2** (gaz carbonique) sont déterminées par collecte des gaz d'échappement pendant les deux cycles. Ces gaz sont ensuite analysés pour donner entre autres comme résultat la valeur d'émission de CO_2.

Nota

• Les valeurs de consommation et d'émission indiquées dans le tableau ci-après sont valables pour le véhicule à vide, doté d'un équipement de base. En fonction de l'équipement respectif, le poids à vide, donc la catégorie de poids peut changer, ce qui pourrait entraîner une légère augmentation des valeurs de consommation et des émissions de CO_2. Adressez-vous au Service Technique pour connaître les valeurs exactes de votre véhicule.

• Selon le style de conduite, l'état des routes, les conditions de circulation, les influences de l'environnement et l'état du véhicule, on obtient, en outre, dans la pratique des valeurs de consommation qui diffèrent des valeurs calculées. ■

Poids

Nota

Ces valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans les papiers officiels du véhicule prévalent toujours.

ATTENTION !

• Il ne faut en aucun cas dépasser les charges maximum par essieu ni les poids maximums autorisés. Voir les tableaux des pages suivantes.

• Il faut tenir compte du fait que, lors du transport d'objets lourds, les qualités routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité. Il faut donc adapter le style de conduite et la vitesse en conséquence.

• Le chargement doit être effectué de telle façon qu'aucun objet ne puisse être projeté en avant en cas de freinage brusque. Si nécessaire, utilisez les œillets d'arrimage* prévus à cet effet. ■

Pression des pneus

Les pressions de gonflage sont valables pour des pneus froids. Ne réduisez pas une pression plus élevée sur des pneus chauds.

ATTENTION !

Les valeurs de pression de gonflage doivent être contrôlées au moins une fois par mois. Elles sont d'une grande importance surtout à des vitesses élevées. ■

Poids tractés

Charges d'appui

La charge d'appui **maximale** de la flèche de la remorque admise sur la boule d'attelage est de 50kg.

La charge d'appui minimale doit représenter 4% de la charge réelle de la remorque. Cependant, elle ne doit pas obligatoirement être supérieure à 25 kg. Il est conseillé d'utiliser la totalité de la charge d'appui maximale autorisée.

Nota

Les valeurs s'appliquent aux véhicules circulant dans la CEE. Les valeurs peuvent être différentes pour les pays immatriculés dans d'autres pays. Tenez compte du fait que les indications figurant dans la documentation officielle du véhicule prévalent toujours.

• Pour des raisons de sécurité, vous ne devriez pas rouler à plus de 80 km/h, même dans les pays où des vitesses plus élevées sont autorisées.

• Le poids à vide peut augmenter en raison des modèles et des équipements supplémentaires, p. ex, l'air conditionné, le toit coulissant, le dispositif d'attelage, etc... et suite à la monte ultérieure d'accessoires, la charge utile diminuant donc d'une valeur équivalente. ■

Poids et cotes

Points de fixation du dispositif de remorquage*

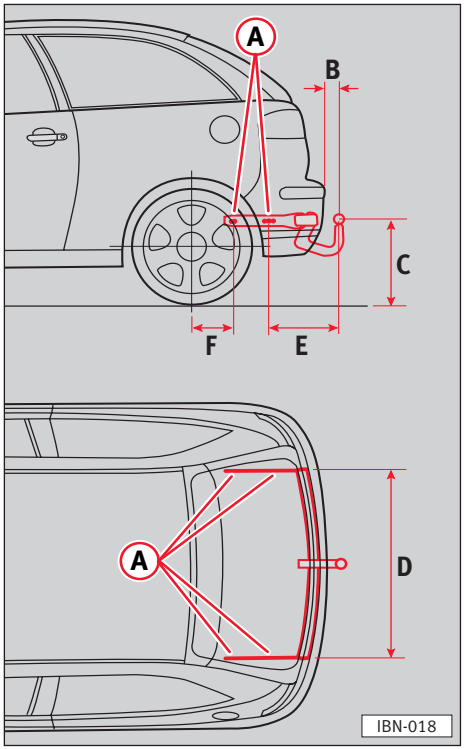

Fig. 170

ATTENTION !

Danger d'accident!

Pour l'installation postérieure d'un dispositif d'attelage, nous vous conseillons de vous rendre à un Service Technique.

Ⓐ 4 points de fixation

Ⓑ 68 mm

Ⓒ 420 mm (véhicule à vide)/
350 mm (véhicule charge maximale)

Ⓓ 960 mm

Ⓔ 345 mm

Ⓕ 188 mm

Nota

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Conduite avec remorque". ■

Données d’identification du véhicule

Données du véhicule

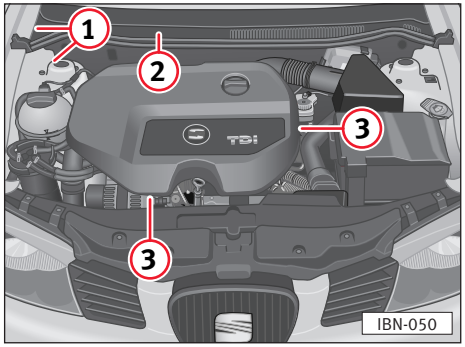

Fig. 171

(1) La plaque du modèle
(2) Le numéro d’identification du véhicule
(3) Le numéro du moteur ■

La plaquette porte-caractéristiques

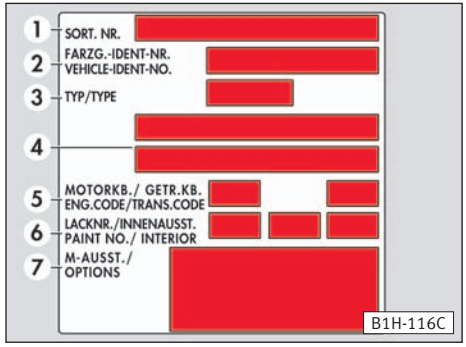

Fig. 172

est collée sur la tôle-plancher à gauche à côté du cuvelage de roue de secours dans le coffre à bagages.

L’autocollant comporte les indications suivantes:

(1) Code d’ordonnancement de fabrication
(2) Numéro d’identification du véhicule
(3) Numéro du modèle
(4) Désignation du modèle/puissance moteur
(5) Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses
(6) Numéro de peinture/numéro de garnitures intérieures
(7) Numéro de référence des options

Les indications (2) à (7) figurent également dans le Plan d’Inspection et d’Entretien. ■

Plaque d'identification

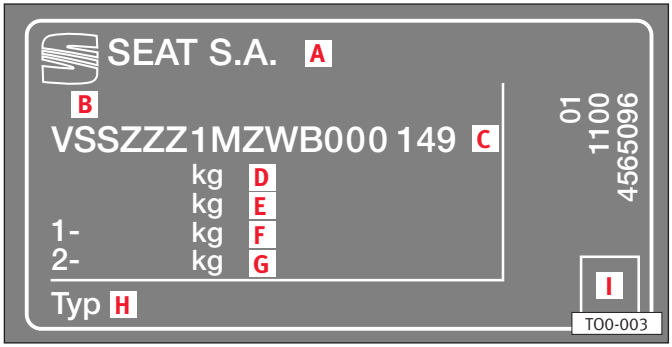

Fig. 173

(A) Marque.
(B) Code du numéro d'homologation.
(C) nº du châssis.
(D) P.M.T.A.[1].
(E) P.M.T.A.[1] de l'ensemble (véhicule et charge comprise).
(F) P.M.T.A.[1] Sur l'essieu avant.
(G) P.M.T.A.[1] Sur l'essieu arrière.
(H) Type.
(I) Coefficient de fumées. ■

[1] **P**oids **M**aximum **T**echnique **A**utorisé

Caractéristiques techniques

Moteur à essence 1.2 47 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	47 (64)/5000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	112/3000
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		3/1198
Compression		10,4
Carburant		Super 95 ROZ[a]/Normal 91[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	166
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,8
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	14,9

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	7,6/182	7,7/185
Extra-urbaine	5,1/122	5,1/122
Total	5,9/142	6,0/144

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1537	1560
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1102/1199	1127/1224
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	809	814
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	778	800
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	800

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,3 litres

Moteur à essence 1.4 16V 55 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	55 (75)/5000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	126/3800
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1390
Compression		10,5
Carburant		Super 95 ROZ[a]/Normal 91[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	173
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,8
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	13,2

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	8,6/206	8,7/209
Extra-urbaine	5,3/127	5,4/130
Total	6,5/156	6,6/158

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1542	1567
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1103/1204	1128/1234
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	815	820
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	800

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,5 litres

Moteur à essence 1.4 16V 55 kW (automatique)

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	55 (75)/5000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	126/3800
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1390
Compression		10,5
Carburant		Super 95 ROZ[a]/Normal 91[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	169
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	10,1
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	15,6

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes		5 portes
Urbaine	10,2/245	10,3/247	10,3/247
Extra-urbaine	5,8/139	5,9/142	5,9/142
Total	7,4/178	7,5/180	7,5/180

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1562	1589
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1142/1249	1169/1275
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	855	860
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	770	795
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	800

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,5 litres

Moteur à essence 1.4 16V 74 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	74 (101)/6000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	126/4400
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1390
Compression		10,5
Carburant		Super 98 ROZ[a]/ Super 95[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	190
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,3
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	11,2

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes et 5 portes	
Urbaine	8,9/214	9,0/216
Extra-urbaine	5,3/127	5,4/130
Total	6,6/158	6,7/161

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1543	1568
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1104/1205	1129/1235
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	814	820
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	778	798
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	500
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,5 litres

Moteur à essence 2.0 85 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	85 (115)/5400
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	170/2400
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1984
Compression		10,5 ± 0,5
Carburant		Super 95 ROZ[a]/Normal 91[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	198
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	6,9
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,1

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes	
Urbaine	10,9/262	10,9/262	11,0/264
Extra-urbaine	5,9/142	5,9/142	6,0/144
Total	7,7/185	7,7/185	7,8/187

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1614	1638
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1178/1265	1203/1289
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	902	870
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	793	810
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	4,5 litres

Moteur à essence 1.8 20VT 110 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	110 (150)/5500
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	220/1950-4500
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1781
Compression		9,5 ± 0,5
Carburant		Super 95 ROZ[a]/Normal 91[b] ROZ[a]

[a] **R**esearch-**O**ktan-**Z**ahl = Mesure de la capacité antidétonnante de l'essence
[b] Avec une légère perte de puissance ⇒ chapitre "Essence".

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	216
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	5,8
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	8,4

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes et 5 portes	
Urbaine	10,8/259	10,9/262
Extra-urbaine	6,0/144	6,1/146
Total	7,8/187	7,9/190

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1649	1698
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1229/1296	1278/1347
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	902	940
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	790	802
Charge autorisée sur le pavillon[c)]	en kg	75	

[c)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1200

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres

Moteur Diesel 1.4 TDI 51 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	51 (70)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	195/2200
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		3/1422
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min. 49 Cz[a)]

[a)] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	166
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	9,6
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	14,8

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	5,9/159	6,0/162
Extra-urbaine	4,1/111	4,2/113
Total	4,7/127	4,8/130

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1620	1644
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1181/1278	1206/1309
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	890	897
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,8 litres

Moteur Diesel 1.4 TDI 55 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	55 (75)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	195/2200
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		3/1422
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min. 49 Cz[a] ou Biodiesel

[a] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	172
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,9
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	13,9

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes	
Urbaine	5,6/151	5,6/151	5,7/154
Extra-urbaine	4,0/108	4,0/108	4,1/111
Total	4,5/122	4,5/122	4,6/124

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1620	1644
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1181/1278	1206/1309
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	890	897
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,8 litres

Moteur Diesel 1.4 TDI 59 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	59 (80)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	195/2200
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		3/1422
Compression		19,5 ± 0,5
Carburant		Min. 49 Cz[a)]

[a)] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	176
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	8,7
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	12,9

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	5,7/154	5,8/157
Extra-urbaine	4,1/111	4,2/113
Total	4,6/124	4,7/127

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1620	1644
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1181/1278	1206/1309
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	890	897
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	775	795
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	3,8 litres

Moteur Diesel 1.9 SDI 47 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	47 (64)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	125/1600-2800
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1896
Compression		19,5
Carburant		Min. 49 Cz[a] ou Biodiesel

[a] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	162
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	11,1
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	17,0

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes	
Urbaine	6,3/170	6,3/170	6,4/173
Extra-urbaine	4,0/108	4,0/108	4,1/111
Total	4,8/130	4,8/130	4,9/132

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1613	1638
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1180/1274	1205/1299
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	882	887
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	780	800
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1000

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres

Moteur Diesel 1.9 TDI 74 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	74 (101)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	240/1800-2400
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1896
Compression		19
Carburant		Min. 49 Cz[1)] ou Biodiesel

[a)] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	190
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	7,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	10,8

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	6,4/173	6,5/176
Extra-urbaine	4,0/108	4,1/111
Total	4,9/132	5,0/135

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1658	1682
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1219/1317	1244/1347
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	920	926
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	784	804
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1200

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres

Moteur Diesel 1.9 TDI 96 kW

Caractéristiques du moteur

Puissance en kW (CV)	à 1 tr/min	96 (131)/4000
Pair moteur maximum	en Nm à 1 tr/min	310/1900
Nombre de cylindres/ cylindrée en cm^3		4/1896
Compression		19
Carburant		Min. 49 Cz[a)] ou Biodiesel

[a)] **C**etan-**Z**ahl (indice de cétane) = unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole

Rendements

Vitesse maxi	en km/h	206
Accélération de 0 à 80 km/h	en sec	6,4
Accélération de 0 à 100 km/h	en sec	9,4

Consommations (l/100 km) / CO_2 (g/km)	3 portes	5 portes
Urbaine	7,0/189	7,1/192
Extra-urbaine	4,4/119	4,5/122
Total	5,3/143	5,4/146

Poids et charges

		3 portes	5 portes
Poids total autorisé en charge (P.T.A.C.)	en kg	1675	1693
Poids en état de fonctionnement (avec conducteur)	en kg	1249/1324	1252/1354
Charge autorisée sur essieu avant	en kg	935	940
Charge autorisée sur essieu arrière	en kg	783	810
Charge autorisée sur le pavillon[b)]	en kg	75	

[b)] Poids maximum sur toit, système de supports inclus ⇒ “Galerie/Porte-bagages”.

Poids tractés

Remorque sans frein pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	600
Remorque freinée pour des pentes jusqu’à 12%	en kg	1200

Capacité de l’huile-moteur

Huile moteur avec remplacement de filtre	4,3 litres

Caractéristiques techniques

Dimensions et capacités

Dimensions

Longueur/Largeur	3953 mm, 1698 mm	
Hauteur à vide	1441 mm	
Porte-à-faux avant et arrière	831 mm / 662 mm	
Empattement	2460 mm	
Diamètre de braquage	10,54 m	
Largeur de voie[a)]	**Avant**	**Arrière**
	1435 mm	1424 mm
	1419 mm	1408 mm

[a)] Ce renseignement varie en fonction du type de jante.

Capacités

Réservoir à carburant	45 l. Réserve 7 l.
Réservoir lave-glaces/lave-phares	2 l./4,5 l.

Pression des pneus

Pneus d'été :

La pression des pneus est indiquée sur l'autocollant figurant à l'intérieur du volet du réservoir à carburant.

Pneus d'hiver :

La pression de ces pneus est identique à celle des pneus d'été. Ajoutez simplement 0,2 bar.

Index général

A

ABS 133
Accès à la batterie 170
Accessoires et pièces de rechange 173
Accessoires, modifications et remplacement de pièces 173
Accros à la peinture 153
Actionnement d'urgence 72
Actionnement du frein à main 119
Activation de l'éclairage intérieur 79
Additifs à l'essence 130
Affectation des fusibles 189
Afficheur numérique du combiné d'instruments 41
Aide au démarrage 202
Airbag 17
Air conditionné* 104
Allumage et extinction de l'éclairage 74
Allume-cigarettes 97
Alternateur 48
Ampoule des feux de croisement 193
Ampoule du phare principal 192
Anneau de remorquage arrière 205
Anneau de remorquage avant 204
Anneaux d'arrimage* 93
Anomalies de la pédale de l'accélérateur (EPC)* 49
Antenne de toit* 201
Appoint d'huile-moteur 162
Appoint de liquide de refroidissement 164
Appuie-tête* 90
Après le rodage 138
Arrêt du moteur 122
Augmentation de la taille du coffre* 94
Autorisation d'utilisation 67

B

Balais essuie-glace 82
Barillets de serrures de portes 153
Batterie 167
Blocage du levier sélecteur 115
Blocage électronique du différentiel (EDS) . . . 135
Boîte à fusibles dans le compartiment-moteur, sur la batterie 190
Boîte de vitesses automatique* 114
Boîte de vitesses mécanique 114
Bougies d'allumage 174
Boulons antivol* 187
Boulons de roue 181

C

Câbles de démarrage 202
Capot du moteur 157
Capteur de pluie* 81
Caractéristiques du moteur 209
Cendrier*, allume-cigare et prises de courant 96
Chaînes antidérapage 182
Changement d'ampoules 191
Changement de roue 182
Changement du balai essuie-glace arrière . . . 83
Chauffage et ventilation 100
Chauffage* du siège droit 76
Chauffage* du siège gauche 76
Clés 56
Clés équipées de commande à distance* . . . 57
Clignotants 49
Clignotants de la remorque* 53
Clignotants latéraux 197
Climatisation 100
Climatronic* 110
Coffre à bagages 92
Colonne de direction réglable* 91
Commande à distance par radiofréquence* . . 65

Commande de l'autoradio depuis les commandes du volant 54
Commandes de la console centrale 77
Commandes sur la porte du conducteur 76
Commandes sur le volant* 54
Compartiment du moteur 158
Compartiment vide-poche du conducteur ... 98
Compartiment vide-poches du siège passager* 98
Compte-tours* 40
Compteur de vitesse 41
Conduite 114
Conduite avec boîte mécanique 114
Conduite avec remorque 142
Conduite écologique 137
Conduite économique et écologique 139
Connexion 124
Conseils pour la conduite 143
Conservation 152
Consommation de carburant 209
Consulter la mémoire 43
Contact/démarreur 119
Couleur des fusibles 191
Cric d'atelier 206
Cuir* 154

D

De 1000 à 1500 kilomètres 137
Déconnexion momentanée du système 125
Déconnexion totale du système 126
Dégivrage arrière 75
Dégivrage des rétroviseurs* 86
Démarrage du moteur 121
Démarrage par remorquage/Remorquage ... 204
Démontage et montage de la roue 185
Dépose et repose 91
Description de l'alarme antivol* 63
Description du verrouillage centralisé 58
Dévisser les boulons de roue 184
Diagnostic moteur* 51
Diffuseurs 113
Dimensions et capacités 238
Direction assistée* 48, 136
Disjoncteur automatique 191
Données d'identification du véhicule 212
Données du véhicule 212

E

Éclairage 77
Eclairage de la boîte à gants* 79, 200
Eclairage de la plaque d'immatriculation . 199
Éclairage du bloc-cadrans/Réglage de la portée des phares* 75
Éclairage et visibilité 74
Éclairage intérieur 78
EDS 135
Élévation du véhicule 206
Enjoliveurs de roue 183
Entretien du véhicule 151
Entretien et nettoyage 151
ESP 134
Essence 130
Essuie-glace 80

F

Faire le plein 129
Faites-le vous-même 175
Fermeture 59
Fermeture centralisée* 58
Fermeture de confort* 72
Fermeture du capot-moteur 157
Feux antibrouillard 196
Feux arrière du capot 197
Feux arrière sur la carrosserie 198
Feux de croisement/position et de stationnement 48
Feux de détresse (Warning) 76
Feux de route 50, 194
Feux stop supplémentaire* 200
Filtre à poussière et à pollen* 174
Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est coupé 70

Fonctionnement des lève-glaces quand le contact d'allumage est mis 69
Fonctionnement en hiver 131
Frein à main 51, 119
Freins 50, 132
Fusibles 187

G

Galerie/Porte-bagages* 95
Garnitures de sièges et revêtements en tissu . 154
Gazole 130
Gazole biologique ("Biodiesel") 130
Généralités concernant les caractéristiques techniques 209
Glaces 153

H

Hayon 62
Huile moteur 160

I

Immobilisation électronique 52, 57, 119
Indicateur de la température extérieure* 42
Indicateur de position du levier sélecteur* ... 44
Indicateur multifonctions* 42
Indications pour la conduite 117
Instruments 39
ISOFIX 30

J

Jantes en acier 155
Jantes en alliage léger* 155
Jeu de clés 56
Joints de portes, de capot, de hayon et de glaces 153
Jusqu'à 1000 kilomètres 137

K

Kick-down 117

L

L'importance de régler les sièges correctement 88
L'intelligence au service de la technique 132
La plaquette porte-caractéristiques 212
Lampe de clignoteur 195
Lampe des feux de position 194
Lampes de lecture avant* 79
Lancement après l'épuisement complet du carburant 122
Lavage 151
Lavage du véhicule à la main 152
Lavage du véhicule avec des nettoyeurs haute pression 152
Lave-glaces 171
Lave-phares* 82
Les premiers 1500 kilomètres – et après 137
Les rétroviseurs extérieurs à commande électrique* 85
Levage du véhicule 184
Lève-glaces électriques* 68
Levier de clignotants et feux de route 77
Liquide de freins 165
Longévité des pneus 178
Lunette arrière 81
Lustrage 153

M

Maintenance et remplacement 173
Masquer les phares 145
Mémorisation de la vitesse 124
Modification de la vitesse mise en mémoire . 125
Montage d'un autoradio 200
Montre à affichage numérique* 41
Moteur à essence 120, 121, 159
Moteur diesel 122, 159

N

Nettoyage des ceintures de sécurité 154
Nettoyage des pièces en plastique 154
Nettoyage et protection du compartiment-moteur 155
Niveau de carburant 41, 50

O

Outillage de bord, roue de secours 175
Outillage de bord/Cric 176
Ouverture du capot-moteur 157
Ouverture ou fermeture du toit ouvrant 71
Ouverture ou fermeture électrique des glaces 68
Ouvrir et fermer 56, 62

P

Pare-soleil 77
Particularités du biodiesel 131
Pédales 92
Performances 209
Permutation des roues 181
Pertes de liquide de refroidissement 164
Plafonnier avant 78
Plafonnier et lampes de lecture avant (en trois parties) 199
Plage arrière 93
Plaque d'identification 213
Pneus d'hiver 181
Poids 210
Poids et cotes 211
Poids tractés 210
Points de fixation du dispositif de remorquage* 143, 211
Points de prise pour le pont élévateur et le cric d'atelier 206
Pont élévateur 206
Porte-boissons* 99
Portes 58
Positions de la clé de contact 120
Positions du levier sélecteur 116
Poste de conduite 37
Pour rouler en toute sécurité 7
Préchauffage du filtre 131
Pression des pneus 210
Pression/niveau* de l'huile moteur 52
Prise de courant 97
Programme électronique de stabilisation (ESP)* 52, 134
Programmes de conduite 114
Propriétés des huiles 160
Protection des corps creux 156
Protection du bas de caisse 156

R

Rabattement des rétroviseurs extérieurs 86
Rangement 97
Rangement des bagages 92
Rangement du côté passager 97
Ravitaillement 129
Réglage correct des appuie-tête 90
Réglage de la position du volant de direction 91
Réglage des gicleurs du lave-glace 172
Réglage des rétroviseurs 84
Réglage des sièges 89
Règles à respecter pendant et après le rodage 137
Régulateur de vitesse* 123
Régulation antipatinage (ASR)*. Programme électronique de stabilisation (ESP)* 51, 77, 133, 136
Remarque sur les pneus à profil unidirectionnel 186
Remise en place de la banquette arrière 95
Remise en place des rétroviseurs extérieurs 86
Remorquage 205
Remplacement d'un fusible 188
Remplacement des balais d'essuie-glace 83
Remplacement des jantes/des pneus 179
Remplissage du réservoir 171
Rétroviseur intérieur avec réglage automatique* pour position antiéblouissement 84
Rétroviseur intérieur jour et nuit 84
Rétroviseurs 84
Rétroviseurs avec fonction de rabattement électrique* 86
Rodage 137
Roues 177

S

Sécurité enfants 62
Senseur volumétrique* 64
Servofrein 133
Si l'on débranche puis rebranche la batterie... 170
Siège arrière 94
Siège du conducteur 88
Siège du passager avant 88
Sièges avant 88
Sièges chauffants* 90
Sièges et rangements 88
Spécifications de liquide de refroidissement . 163
Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule 167
Synchronisation 67
Synoptique des cadrans 39
Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle 47
Synoptique du tableau de bord 37
Système antiblocage (ABS) 50, 133, 135
Système d'alarme antivol* 63
Système d'épuration des gaz d'échappement 138
Système de coussins gonflables de sécurité (airbag)* 51
Système de préchauffage (uniquement moteurs diesel) 49
Système de refroidissement 163

T

Tableau de bord 37
TCS 133
Téléphones portables et radiotéléphones ... 201
Témoin de la ceinture de sécurité* 51
Témoins lumineux 47
Température du liquide de refroidissement .40, 49
Toit ouvrant* 71
Totalisateurs kilométriques ou indicateur de maintenance 45
Touche de fermeture centralisée* 60
Trousse à pharmacie, triangle de signalisation 175

U

Utilisation économique du système d'air conditionné 109

V

Ventilateur du radiateur 165
Vérification du niveau d'électrolyte 168
Vérification du niveau d'huile 162
Vérification du niveau de liquide 166
Vérification du niveau du liquide de refroidissement 164
Vérification et remises à niveau 157
Verrouillage et déverrouillage du véhicule . 58, 65
Vidange d'huile 163
Vidange du liquide de frein 166
Vision 77
Voyages à l'étranger 145

Z

Zone du pédalier 92

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.04.05

Francés 6L6012003BS (02.05) (GT9)

SEAT

auto emoción